Pág. 5: ONCE CANTANTES ITALIANOS COMPLICADOS EN UNA GRAN ESTAFA

LA VOZ DE ESPAÑA

SAN SEBASTIAN, MARTES 15 DE OCTUBRE DE 1974

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

¡visítenos antes de comprar su piso o local!
y le ofreceremos lo que usted desea

IT ITURZAETA
agencia inmobiliaria
PISOS - LOCALES - TERRENOS - INVERSIONES
calle hernani, núm. 1 - bajo - san sebastián

"MANO IZQUIERDA" DE KISSINGER

"SIGNOS POSITIVOS" EN ORIENTE MEDIO

El secretario de Estado pide apoyo argelino al plan de paz norteamericano

Kissinger ha declarado en Argel, y de regreso de Siria, dentro de su actual gira por los países del Oriente Medio, que ha visto "signos positivos y confortantes" con vistas a una solución definitiva, a una paz duradera que saque a la zona de la incertidumbre sobre la posibilidad de una nueva guerra, posibilidad que, por otra parte, aseguran ahora Libia y el FDPLP. Por su parte, la Organización para la Liberación de Palestina ha sido admitida como observadora al debate palestino de la Asamblea de la ONU, con la evidente oposición de Israel. En el panorama diplomático de la cuestión arabe-israeli tampoco hay que perder de vista la visita del ministro egipcio Fahmi a Moscú,

(Información en la 3.ª página.)

Angola: Final a 13 años de guerra

HOY, ALTO EL FUEGO OFICIAL

Para el futuro se prevé una coalición "a la europea"

El único movimiento de liberación que seguía en lucha, el FNLA (Frente Nacional de Liberación de Angola) inicia hoy oficialmente el alto el fuego, si bien oficiosamente ya está en vigor desde hace dos días. Se pone así punto final a trece años de guerra colonial. Sin embargo, el futuro político del país no parece que vaya a seguir la línea de Mozambique. De momento, los diferentes grupos de liberación (con sus correspondientes subgrupos o escisiones) no han llegado a un acuerdo en lo fundamental. Se prevé que la futura Angola independiente, en cuyo proceso el general Mobutu, de Zaire, parece estar jugando un importante papel, siga la línea de una democracia de coaliciones "a la europea".

(Información en la 4.ª página.)

Bilbao: Doctor "honoris causa" en Ingeniería

EL PRINCIPE DE ESPAÑA RECIBIO LA INVESTIDURA

"La realidad de nuestro desarrollo ha superado el pasado pesimista"

El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha sido investido doctor "honoris causa" en ingeniería industrial en el transcurso de un solemne acto celebrado ayer en el salón de la Escuela Superior de Ingenieros Industriales de Bilbao. Acompañaban al Príncipe Su Alteza Real la Princesa doña Sofía; el presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro; el ministro de Educación y Ciencia, don Cruz Martínez Esteruelas, y otras autoridades y personalidades.

(Información en la 7.ª página.)

El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, recibe la investidura de doctor "honoris causa" en ingeniería *industrial en el transcurso de un* solemne acto celebrado ayer en *la Escuela Superior de Ingenie*ros Industriales de Bilbao. (Telefoto Cifra Gráfica.)

Italia

ANFANI, ENCARGADO DE FORMAR GOBIERNO

Tratará de conseguirlo sin romper el centro-izquierda

El banquero Sindona huye a los Estados Unidos

El presidente Leone ha encargado a la máxima gura de la Democracia Cristiana italiana, Amin- re Fanfani, la formación de Gobierno. Fanfani tratará *de dar vida a un nuevo equipo sin romper la* ase del centro-izquierda, lo que durante los últi- os días ha sido considerado como de extraordina- dificultad. De no conseguirse este intento parece osible que se tenga que recurrir a unas elecciones nticipadas.

Por otra parte, acapara la atención italiana el aso del banquero Michele Sindona, una de las for- unas más *importantes del país y sospechoso* de una iebra fraudulenta por valor de unos 20.000 millo- s de pesetas. Sindona, acusado de momento de sificación de escrituras contables y de reparto egal de beneficios bancarios, ha huido, por reco- endación de sus abogados, a los Estados Unidos, onde no parece fácil conseguir la extradición. El ándalo Sindona podría tener importantes reper- siones políticas si pudiera confirmarse su apoyo anciero a la Democracia Cristiana.

Finalmente, los magistrados prosiguen sus tra- ajos de investigación en torno al intento de golpe e Estado ultra-derechista en el que estarían impli- adas diversas personalidades, algunas de ellas mi- tares.

(Información en la 3.ª página.)

Con 14 heridos

GRAN EXPLOSION EN EL CENTRO DE TOKIO

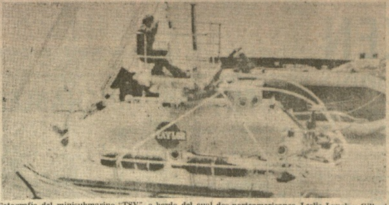
Tokio, 14. (Efe-Upi.) — Una gran explosión se ha producido hoy en un edificio comercial situado en el centro de Tokio, donde tiene su sede la Mitsuibusan, una de las mayores compañías comerciales japonesas, ha informado la policía.

La policía ha informado que un individuo telefoneó a la compañía japonesa y anunció que había sido colocada una bomba dentro del edificio. La llamada telefónica se efectuó pocos minutos antes de que se produjera la explosión.

El 30 de agosto último, otra bomba estalló frente al edificio de la compañía Mitsubishi, distante poco más de tres kilómetros del Palacio Imperial. En aquella ocasión murieron *ocho personas y más* de 300 *resultaron heridas*.

La bomba hizo explosión esta mañana, causando catorce heridos, cinco de ellos policías.

ATRAPADOS A 150 METROS DE PROFUNDIDAD



Fotografía del minisubmarino "TSV", a bordo del cual dos norteamericanos, Leslie Lynch y Gilbert Blevins, ambos de Luisiana, han quedado atrapados a ciento cincuenta metros de profundidad en el lecho del mar del Norte, donde el ingenio se utiliza para los trabajos previos a la extracción de petróleo. La operación de salvamento se hace contra relo, pues no queda demasiado límite de supervivencia. En la foto, el minisubmarino

(Información en la 5.ª página.)

○ ¿INTENTO SUICIDARSE TINA NIARCHOS?
(PAGINA QUINTA.)

○ CRISIS DEL PETROLEO: 39.000 MILLONES DE DOLARES DEBEN LOS PAISES CONSUMIDORES
(PAGINA 11.)

○ AMETZAGAÑA: REPARACION EN 30 DIAS
(PAGINA NOVENA.)

○ QUINIELAS: MAS DE MEDIO MILLON PARA LOS MAXIMOS ACERTANTES
(PAGINAS DEPORTIVAS.)

ADQUIERA SU SEAT EN LEAL S. A.
FACILIDADES DE PAGO
LEAL S.A. Servicio oficial SEAT
Pº Colón, 31 - SAN SEBASTIAN

LA VOZ DE ESPAÑA
Redacción, administración y talleres: Soroa, 23.
Teléfono: 423.965 (5 líneas)
Depósito legal: SS-16-1958
Editor: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: FELIX MORALES
Precio ejemplar: 8 pesetas
Suscripciones: trimestral, 646; semestral, 1.292; anual, 2.584
Tirada y difusión controladas por
AÑO XXXVIII - NUMERO 11.839

PORTUGAL Y SU PROBLEMA POLITICO

ALGUNOS comentaristas de prensa se quejaban, no hace aún mucho, de que la radicalización hacia la izquierda en Portugal se debía a que las fuerzas realmente democráticas, no habían tenido imaginación para organizarse y proyectar sobre el país una política de equilibrio y de moderación. Esa falta de estructuras había hecho posible el desbordamiento del general Spínola, y de todo lo que él representaba, desde unas posiciones radicales de izquierda, que son las que actualmente rigen al país vecino. Realmente, el sentido de estos comentarios no demuestra sino un desconocimiento del esquema clásico, e implacable, que dibuja los procesos revolucionarios. En efecto, tratar de mezclar democracia y comunismo no deja de ser una ingenuidad. Se utiliza lo democrático para desmantelar las estructuras del poder anterior, pero se le invalida a seguido con continuas presiones y con actos de fuerza. Eso es lo que ha ocurrido en Portugal.

PARA muchos, será lamentable, pero para nadie tiene que ser extraño. Asombra, a veces, el apresuramiento con que se dispara desde ciertos sectores contra la realidad del Estado, sin caer en la cuenta de que así se abren las puertas no a la democracia, en modo alguno, sino hacia una dictadura sin paliativos, hacia una situación que viene a propiciar la carencia de todas las libertades públicas y la suspensión de todos los derechos políticos y civiles. Por eso, en última instancia, lo que resulta perfectamente coherente es la política de los partidos comunistas, que saben perfectamente lo que quieren y cómo lograrlo. Disminuyen el poder desde la oposición, se alían con las fuerzas democráticas, a las que dejan los primeros momentos de protagonismo, entre otras cosas para imputarles los inevitables errores de todo cambio, y abanderan, más tarde, todo el conjunto de insatisfacciones y reivindicaciones para arrumbar los mecanismos democráticos e imponerse. La técnica es siempre la misma. Sólo la desconocen quienes la quieren desconocer.

EL problema político de Portugal hoy es, pues, cosa muy parecida a todos los procesos en los que no ha faltado ni un Kerenski ni un Trotski. Ahora se lamentan los demócratas, y dicen que no tuvieron tiempo para organizarse y defenderse. En ese caso, no debieron haber embarcado a su país en un proceso probablemente irreversible. Conviene que nos fijemos en esos lamentos, que acaso puedan ser también aplicables en nuestro país a muchos recientes conversos a la democracia. Para ellos, al parecer, toda la originalidad del pensamiento democrático consiste en tirotear al Estado. Carecen de por sí de autoridad y de prestigio para ser capaces de ofrecer una alternativa, pero acaso se conformen con contribuir a la erosión, bajo el sueño inocente (y malévolo) de que, en última instancia, serán ellos los que concluirán por capitalizar el futuro en su favor.

CITIZEN
EL RELOJ JAPONES
solicita REPRESENTANTE a comisión, zona Guipúzcoa - Vizcaya - Santander. Se requiere experiencia en el ramo, conocimiento de la zona y preferible residir en ella. Inmediata incorporación. Escribir con foto, «curriculum vitae» y otros detalles que puedan interesar a
A. DIAZ, S. A.
Borí y Fontestá, 14-16.
Barcelona-6.

IBERDUERO, S. A.
proyecta las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO, con el fin de realizar diversos trabajos en sus instalaciones:
MIERCOLES, día 16
IRUN
De 12 a 14 horas y afectará a los sectores y abonados siguientes: Sagrada Familia; calle Ermita; villas próximas a los depósitos de agua.

No estamos de acuerdo

Fray Luis de Granada, en el prólogo al primer libro de las Obras de Santa Teresa de Jesús, señala que cierto predicador de la época refiriéndose a la eximia Doctora de la Iglesia dice que más bien parecía «hombre varón y no mujer».

Este juicio que todo el mundo ha interpretado como el no va más de las alabanzas como el más alto de los elogios, despierta en quienes nos preciamos de conocer a la reformadora del Carmelo un justo sentimiento de rebelión. No estamos de acuerdo en que ella, por haber sido fuerte, incansable y decidida, no fuera, ante y sobre todo, una mujer en toda la extensión de la palabra.

Bien es verdad que Teresa de Avila no tolera en sus hijas un carácter melindroso, indeciso y variable, y que antes de saberlas dominadas por femeniles debilidades, las prefiere «como hombres y muy barbados».

Pero una cosa es la feminidad y otra lo que no lo es. Precisamente Teresa de Jesús nos da la medida de todo lo que una mujer puede llegar a conseguir sin dejar de serlo. Y nos la da ella misma, con su ejemplo, con sus obras, con sus dichos saturados de maternal paciencia, prudentes y oportunos. En varios pasajes de su vida, escrita por ella misma, relata con la gracia y sencillez, elementos básicos de la elegancia que la caracterizaba, cómo a la vez que planeaba fundaciones y escribía libros de mística subida, encontraba tiempo para dedicar a tareas eminentemente femeninas; por ejemplo, la de recoser y arreglar las capas de sus novicias durante las veladas...

De cómo andaba metida en la cocina encontrando también a Dios entre los pucheros, huelga hablar, pues es harto sabido. Y su gusto por las flores y las plantas queda manifiesto en aquel pasaje en el que cuenta que, viendo llegar la primavera al huerto de la Encarnación, casi quedó arrobada, diciendo: «Ya se abren las flores, ya comienzan a dar olor...»

Todos los atributos de la feminidad sobresalen en la manera de ser de la santa. Uno de ellos, la coquetería y el esmero en el arreglo personal. Que tenerlos no es nada malo, sino todo lo contrario, y así advierte a unas novicias descuidadas en su aspecto: «Miren sus reverencias, no anden con la toca torcida o el hábito en descuido de forma que parezcan mal casadas»

De su donaire, de su ocurrente conversación, menudean las muestras en las páginas de sus escritos. Como ejemplo más genuino, la réplica a fray Juan de la Miseria al ver el retrato que el fraile le había hecho: «Dios os perdone, fray Juan, que, además de vieja, me habéis pintado fea y legañosa...»

Sabroso comentario que entre ironías y reproches descubre, maltrecha, la pizca de vanidad que entre sus virtudes guardase el alma de la santa, que los santos fueron seres humanos.

En el «Libro de las Fundaciones» tiene escritos muchos relatos sobre las penalidades que pasó para lograrlas, y las muchas dificultades de variada índole que le surgían. Y al relatarlas, como buena ama de casa, mujer ante todo, explica con prolijos detalles las condiciones en que hallaba las casas de que disponía, el dinero que llevaría instalarlas, los enseres que harían falta y sobre todo, como en la de Sevilla... la cantidad de ratones que correteaban junto a sus esteras por la noche, cuando ella y sus monjas intentaban coger el sueño, muertas de miedo...

Sería muy largo de enumerar la serie de citas y detalles que vienen a la mente en defensa de la feminidad de una de las mujeres más grandes de la historia. Una mujer tan tierna, con tan intenso amor a los suyos, que al salir de su casa camino del convento, dejando a su padre, «sentía tal dolor como si todos los huesos del cuerpo se le quebrasen».

Tal vez en la época de la santa de Avila la mujer no tenía más alternativa que bordar o tocar el clavicornio, y por eso su carácter independiente y decidido chocó, asombrando a sus contemporáneos. Nada más lógico, puesto que hoy, a cuatro siglos de distancia, en un mundo de problemas similares pero de costumbres totalmente cambiadas, siguen asombrándonos. Hoy se aboga por la igualdad de derechos entre la mujer y el hombre. Santa Teresa viene a recordarnos que en una fémina pueden conjugarse, sin menoscabo de su condición de mujer, las facultades inherentes al ser humano, porque estas facultades no tienen sexo. Y que la mujer, con independencia, con libertad, con igualdad de prerrogativas, seguirá siendo, ante todo, mujer. Aunque algún despistado predicador suponga que ya puede tachérsele de «hombre varón, y no de tal...»

Concepción FERRER DE BALLESTERO

(Delegada provincial de la Sección Femenina.)

Cartas al director

UN TERRITORIO PROVINCIAL MAS SANEADO

Sr. Director de «La Voz de España»
SAN SEBASTIAN
Muy señor mío:

Ruégole que, en aras de una veraz información, tenga a bien la publicación en el diario ed su digna dirección de las siguientes líneas.

El número correspondiente al 10 del presente, inserta un trabajo del buen periodista Santos Ibáñez, que, con el título «Hacia un territorio provincial más saneado», se refiere a determinados proyectos de cubrición de la regata Ubao y río Deva, en los términos municipales de Oñate y Escoriaza, respectivamente. No sabemos los pormenores de este último, pero sí algo acerca del cubrimiento de la regata Ubao y sus secuelas.

Nos referiremos en primer lugar a que «el enlace previsto entre el convento de Bidaurreta y el camino vecinal de Aránzazu» funciona con entera normalidad hace ya bastantes años a pesar de que no se hayan cumplido las hipotéticas indemnizaciones ofrecidas a los propietarios de los terrenos ocupados por la variante.

En la regata Ubao no existe presa alguna que alimente ningún salto de agua. El único accidente que se nota en el sitio precisado es un desnivel de unos tres o cuatro metros entre el cauce del Ubao y del río Olabarrieta, casi en la misma confluencia. En cambio, el susodicho proyecto, en cuanto a la desviación del curso de este último río, afecta de entrada a la casa habitada llamada Segunduena y a los propietarios —obreors— de los pisos de la casa llamada Sanduena, ambas en la calle de Nuestra Señora de Aránzazu, para luego incidir sobre el canal y parte de la antepara de un salto de agua de una conocida fábrica de herramientas, y cuyo desagüe sale al curso del mismo río en un punto donde su cauce debe ser anulado.

Todo esto se aprecia con claridad en el plano del proyecto, que en su día estuvo expuesto a información pública en las oficinas de la Comisaría de Aguas en San Sebastián, donde, asimismo, no se prevé la instalación de asientos para tuberías de saneamiento, que —dicho sea de paso— para su debida eficacia debe ser acometido a algunos centenares de metros aguas arriba del trozo de regata a recubrir.

Para una obra, cuyo presupuesto se dice va a superar los doce millones de pesetas hay concedido tan sólo un anticipo de 2.700.000 pesetas por la Diputación. El resto puede ser que salga del III Plan de Desarrollo, donde está incluida la obra, por lo menos, a efectos de expropiación forzosa.

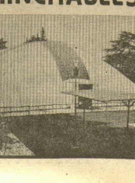
Estos son los «lapssus» que encontramos en la información dada al amigo Ibáñez, quien con muy buen criterio advierte: «Bueno sería que en este país nuestro de cada día, se analizasen los pros y los contras con anterioridad de cualquier realización, al objeto de evitar ols gastos que posteriormente se originan con la corrección de los errores y las realizaciones a medias».

Toría que entra de lleno en el sentido de las palabras de nuestro primer ministro Sr. Arias Navarro, cuando se refirió a que la juventud entraría en las tareas político-sociales, siempre que se le diera oportunidad para la participación, y que más recientemente parece recoger su efectividad, un joven miembro de nuestra «élite» gobernante, cuando afirma: «Donde no hay información veraz y exacta no puede haber democarcia y es de sobra conocido que la primera medida que adopten los totalitarismos consiste en cercenar y sufrimir si pueden los canales informativos». Son palabras de Marcelino Oreja Elósegui.

Información y convocatoria que influirían definitivamente en el despertar de la apatía de nuestras jóvenes generaciones, si comprobaran que su criterio es tenido en cuenta a la hora de establecer los hitos de la actividad pública, bien sea cuando hay que decidir sobre la prioridad, ejecución y otros aspectos de obras municipales, como cuando se trate de otros proyectos en el orden cultural, social, político, etc.

Me ofrezco gusto suyo atto. s.s.

Daniel MUGARZA MECOLALDE



CUBIERTAS HINCHABLES
Pabellones Deportivos
Almacenes
Exposiciones
Piscinas
Campos de tenis
— Distribuidor Norte —
PRESSING
Isabel II, 2, bajo
SAN SEBASTIAN
Teléfono 45.71.05

REVISTA DE PRENSA

LA FALSA IZQUIERDA

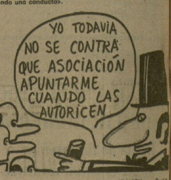
Luis María Ansón, escribe en «ABC»:

«Se comprende la ira con que rechazan a los parciales quienes hicieron la guerra derrochando idealismo, generosidad y sangre.

Escribo todo esto porque la España socialista que por muchos se dibuja en el horizonte ha provocado una carrera en pelo del ultraoportunismo nacional hacia la izquierda. Parece como si ante el portal izquierdista alguien hubiera gritado la vieja frase colegial: «¡el último, marica!», y se precipitaran todos a cruzar al otro lado. Va siendo difícil encontrar pocos españoles que no se proclamen de izquierdas. Y ello plantea, a mi manera de ver, uno de los más graves —y más ignorados— problemas que amenazan la concordia y la convivencia en el horizonte nacional. Una falsa izquierda que suplante a la verdadera puede ser causa de peligrosas convulsiones en órganos muy sensibles del cuerpo político y social de España. De esa España atónita que rastrea ahora los caminos de un futuro estable y en paz.

Izquierda y derecha son en política términos situacionales tan confusos ya, que el rigor científico rechaza su empleo, pero que se utilizan universalmente de cara a la opinión pública. En Rusia se decía hace unos años, por ejemplo, que Kruschef estaba a la derecha y los stalinistas a la izquierda. Pero como la derecha de la extrema izquierda es extrema izquierda, Kruschef era, desde el punto de vista occidental, un ultraizquierdista. De la misma forma los que se proclaman de izquierdas dentro de un sector o un sistema de extrema derecha son ultraderechistas.

En España, hoy, no es difícil tropezarse con algún financiero que hace suculentas operaciones bajo el ala protectora del Régimen, pero que se define como «muy de izquierdas»; o con ese latifundista levantino de ojos de pez y sonrisa suficiente que súbitamente se ha hecho socialdemócrata sin dejar de pagar jornales miserables; o con aquel antiguo ahembrado y cariñoso convertido en comunista de salón, que recita en monótono sermoneo las máximas de Mao, entre vodkas y «whisky»; o con el burgués intrigante, de verbo fácil e intención oscura, que utiliza la posición zurda como pantalla para introducirse en ciertos negocios y hacerse millonario; o con el acomplejado y resentido clérigo de la barriga inflada y el labio leporino, que oficia la ceremonia de la confusión sobre los rojos altares de Marx y pretende alinear a la Iglesia en una política de partido; o con el escritor de la pluma honrada, con voracidad de cargos, que en un año ha teñido su pluma en los colores todos del arco iris. Estas gentes, en fin, olvidan que no se es de izquierdas sólo con decirlo. Se está en la izquierda. Porque la situación política es en el fondo una conducta».


YO TODAVIA NO SE CONTRA QUE ASOCIACIÓN APUNTARME CUANDO LAS AUTORICEN

(RAMON, en «Pueblo»

PORTUGAL Y LOS MODERADOS

En «ABC», Florentino Pérez Embid escribe:

«En el improvisado Gobierno portugués de hecho, para el cual hubo que buscar a toda marcha incluso la persona con notoriedad suficiente que le permitiera ocupar la presidencia, tuvo buen cuidado de incrustarse un grupo compacto de comunistas. Que ni tenían, ni tienen aún, contraste electoral apreciable es de toda evidencia. Su instalación en puestos clave se debió a que tenían un plan y a que lo aplicaron con la decisión necesaria. Es lo que sucede siempre que el poder anterior tiembla. Luego, esos hechos de emergencia resultan poco después irreversibles y en su día serán en definitiva los que faciliten el acelerador para la futura revolución de fondo. De que están dispuestos a jugar, lo sucedido en los últimos días no deja margen para ninguna duda.

¿Qué han hecho mientras tanto los «moderados»? Los de la antigua clase dirigente del salazarismo, tras dividirse en menudas rivalidades durante el período Caetano, a la hora de la verdad han brillado por su ausencia. La desunión y el desconcierto les impidió actuar unidos cuando aún era tiempo. Ahora están siendo conducidos a la cárcel todos los grandes «ex». Lo que haya de suceder con cada uno ya se verá».

LA COLMENA

Pedro Rodríguez escribe en «Pueblo»:

Como muy bien dice el ministro Cabanillas, el no cambio a veces llega a reconfortar. Cada día hay más motivos de reconfortamientos, hasta «tácito» está muy expreso recordando el retraso en el logro de «los objetivos políticos enunciados». Hasta Luis María Ansón, como un joven Catilino, se ha desmelenado magistralmente y ha soltado un latigazo antológico a alguna clase política que ha corrido a jugar a la «falsa izquierda». A veces parece que a alguna clase política le pierde la marcha. Por lo demás, el sólido y prestigioso equipo de Información y Turismo ha sufrido el primer recambio de alto nivel con el relevo de don José Luis Perona, encargado hasta ahora de nuestro turismo.

Como muy bien ha dicho el ministro Cabanillas, hay cosas preocupantes en la prensa española. Sin ir más lejos, el «Diario de Barcelona» hubo de realizar dos ediciones. De la segunda desapareció —probablemente, después de algún buen consejo— un artículo de Jiménez Parga sobre el libro «Humberto Delgado, asesinato de un héroe». En el libro —y en el artículo que lo recogía— se hace una mención no excesivamente elogiosa de la actuación del entonces ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, en dicho episodio. También y en el mismo periódico hay otro tantarantán implacable al ministro de Obras Públicas.

No obstante, la apertura informativa prosigue su marcha reconfortantemente. Federico Isart brillante pluma que se suele autodefinir personalmente como «social-demócrata» y colaborador periodístico en la empresa de don Rafael Calvo Serer, ha sido encargado por la Televisión Española de informar a los nativos sobre las actividades de nuestras Cámaras representativas...

ORIENTE MEDIO

KISSINGER: "SIGNOS POSITIVOS" PARA UNA SOLUCION DEFINITIVA

Damasco, 14. (Efe-Reuter.) — El secretario de Estado de los Estados Unidos, Henry Kissinger, ha salido hoy de Siria en dirección a Argelia, después de haber dicho que había descubierto «signos postivos y confortadores» en su última misión de paz en el Oriente Medio.

El doctor Kissinger dijo a los periodistas en el aeropuerto de Damasco que, probablemente, regresará a esta región a principios del mes próximo, para reanudar sus conversaciones con los dirigentes árabes, después de que se haya celebrado la conferencia del más alto nivel árabe, que se inaugurará en Rabat el día 26 de octubre.

«Del mismo modo que lo hice en Egipto esta mañana, con Sadat, lo he hecho asimismo esta tarde con el presidente de Siria, Hafez El Assad, o sea, examinar las probabilidades de lo que he descubierto en este viaje para llegar a una solución definitiva del conflicto.

«Le he referido —a Assad— que observe signos positivos y [illegible] y que nuestro problema ahora es concretarlos y detallarlos con precisión», dijo Kissinger.

Refiriéndose a su próximo viaje a Oriente Medio, el doctor Kissinger añadió que su labor [illegible] será «determinar qué [illegible] concreta se le podrá [illegible] a esta búsqueda de la paz en el Oriente Medio».

FAHMI, EN MOSCU

Moscú, 14. (Servicio especial de CELSO COLLAZO.) — Armas y una entrevista Breznev-Sadat se dice aquí son los principales asuntos que han traído hoy a Moscú al ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Ismail Fahmi.

Es una visita largamente esperada, aplazada en varias ocasiones, según parece a requerimientos del Kremlin, por razones ignoradas. Pero al producirse, al fin no se puede negar que llega en un momento sumamente interesante.

El ministro de Asuntos Exteriores de la URSS, señor Gromyko, acudió al aeropuerto a dar la bienvenida a su colega egipcio y seguramente le ofrecerá esta noche una cena en la que habrá discursos de alusión a los temas de discusión.

El señor Fahmi y sus acompañantes tienen el plan de permanecer aquí hasta el jueves, día 17, y se espera que en estos días tendrá ocasión también de entrevistarse con el propio secretario. Breznev.

LA OLP, OBSERVADOR EN LA ONU

Naciones Unidas, 14. (Efe.) — La ONU ha aceptado hoy por 105 votos a favor, 4 en contra y 20 abstenciones el que la Organización para la Liberación de Palestina se siente entre sus miembros para debatir el caso palestino.

Con «viva» oposición de Israel, la Asamblea General de la ONU había discutido previamente el proyecto de resolución por el cual se invitará a la Organización para la Liberación de Palestina —OLP— a participar en las deliberaciones sobre la «cuestión de Palestina».

Tal resolución, que considera a la citada organización como la «representante del pueblo de Palestina», fue copatrocinada por setenta y una de las 133 naciones de la ONU, lo que le aseguró de antemano su aprobación por el pleno.

LIBIA Y FDPLP: HABRA OTRA GUERRA

Beirut, 14. (Efe Upi.) — Libia y el Frente Democrático Popular para la Liberación de Palestina han afirmado hoy que cada día es mayor la posibilidad de que se desencandene el quinto conflicto armado árabe-israelí.

La afirmación la ha hecho en una rueda de prensa la oficina del frente en Beirut al término de las conversaciones mantenidas en Trípoli por funcionarios libios y una delegación palestina, presidida por Nayef Hawtmeh.

En la declaración se dice que cada día es mayor la posibilidad de una nueva guerra árabe-israelí, que los países árabes deben movilizar sus recursos en este sentido y que Libia apoya plenamente la revolución palestina en su lucha contra Israel.

FABRICA DE ADITIVOS PARA LUBRICANTES Y CARBURANTES PARA INDUSTRIA, AGRICULTURA, AUTOMOCION Y MARINA

precisa

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

Para San Sebastián y provincia

Interesados escribir a Referencia número 9.649 Apartado de Correos 230 Sevilla

Nota: Se precisan distribuidores para otras provincias.

900.000 pesetas al año

Esta cantidad es la ganancia anual que ofrecemos a todos nuestros colaboradores en toda España.

En Guipúzcoa puede ser aún mayor, debido a que estamos en nuestra fase inicial de expansión. ¡Usted puede ser uno de nuestros primeros colaboradores en esta provincia!

Para mayor información llamar de 3 a 7 p. m. solicitando entrevista al teléfono 214.400 preguntando señor Sala.

ADELGACE CON PARADIUM

LA "CONCHA DE BELLEZA" para mujeres y hombres

¿De dónde procede el PARADIUM? Es un extracto natural de unas rocas de Escocia. Unido a productos medicinales y vegetales, PARADIUM es el método más efectivo y revolucionario descubierto para combatir la obesidad. Efectos del PARADIUM: reducir el volumen rápidamente. Activar la circulación. Renovar el metabolismo.

MJE María Jesús Echeverría
Peluquería de señoras - Belleza - Peluquería de caballeros
Fueros, 1 - Teléfono 428137
Aconsejamos reserven hora

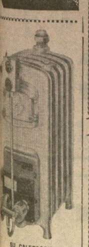
Visite sus pisos piloto

Nuestro Equipo volante está hoy, de 4 a 7, en:

RENTERIA
C/ López de Isasti (junto iglesia Capuchinos)

HERRERA
Junto a R. Vizcaíno, frente a las torres de la cooperativa

GALO OYON
SABEMOS, CONSULTENOS



SU CALEFACCION SIN PROBLEMAS ACOPLE A SU CALDERA ACTUAL UN

QUEMADOR A GAS

TOTALMENTE AUTOMATICO
LICENCIA PROPAGAS ITALIA
ECONOMICOS
GRAN RENDIMIENTO

Talleres López
Prim, 38-6.º - Tel. 450.352
SAN SEBASTIAN

ITALIA

FANFANI, ENCARGADO DE FORMAR GOBIERNO

El banquero Sindona huye a Estados Unidos

Roma, 14. (Efe.) — Recibiendo a las delegaciones de los Partidos Republicano y Socialista, Fanfani concluirá mañana por la mañana la serie de consultas con todas las fuerzas políticas para tratar de formar el nuevo Gobierno italiano.

El veterano líder político y actual secretario de la Democracia Cristiana había recibido esta mañana del jefe del Estado el encargo de formar un nuevo Gabierno que suceda a aquél presidido por Mariano Rumor que presentó la dimisión el pasado 3 de octubre y que estaba sustentado por una coalición cuatripartita de centroizquierda: democristianos, socialistas, socialdemócratas y republicanos.

Aun reconociendo la persistencia de las divergencias de fondo existentes en la alianza del Gobierno dimisionario, Fanfani tratará de dar vida a un equipo gubernativo basado en la colaboración de los mismos cuatro partidos de centroizquieda, y para ello inició esta misma tarde un apretado calendario de consultas, recibiendo a las delegaciones de los partidos Comunista, Socialdemócrata y Liberal, así como a los representantes del Movimiento Social Italiano, la izquierda independiente y los grupos parlamentarios mixtos.

SINDONA HUYE

Roma, 14. (Efe.) — El banquero italo-americano Michele Sindona, contra el que los tribunales italianos han emitido mandato de captura por irregularidades financieras, ha sido a los Estados Unidos.

Según se indica en medios informativos, Sindona —del que se sospecha una quiebra fraudulenta por 229.000.000.000 de liras (unos veinte mil millones de pesetas) por el «crack» de la «banca privata»— se había refugiado primero en Suiza, desde donde encontró refugio en casa de unos amigos en la región francesa de Alsacia, a una veintena de kilómetros de la frontera suiza.

De acuerdo con una recomendación de sus abogados, el banquero marchó a Nueva York, vía Londres, en los últimos días de la semana pasada.

Aunque se considera muy probable que las autoridades judiciales italianas conviertan el mandato de captura en orden de arresto internacional —aunque aún no hayan transmitido la oportuna petición a la Interpol—, todavía no se sabe si podrá ser solicitada la extradición. Michele Sindona es acusado, por el momento, de delitos cometidos en 1971 y 1972: falsificación de escrituras contables y reparto ilegal de beneficios bancarios, pero los cargos de acusación podrían ampliarse, una vez completada la instrucción por el «crack» de la «banca privata» que denunció el propio Banco de Italia a primero sde septiembre, después de haber intentado, a través del Banco di Roma y con un crédito de 100.000.000 de dólares, evitar la liquidación.

LA INVESTIGACION SOBRE EL «GOLPE»

Roma, 14. (Efe.) — La Magistratura romana comenzó hoy los interrogatorios de la primera de las ocho personas arrestadas recientemente en el ámbito de las investigaciones judiciales relacionadas con el intento de golpe de Estado ultra-derechista de diciembre de 1970, atribuido al difunto príncipe Julio Valerio Borghese.

En la cárcel de Regina Coeli, donde se halla recluido, los magistrados del Tribuna romano interrogaron al coronel Luciano Berti, excomandante de la Escuela de Guardias Forestales, contra quien ya había sido abierto un expediente judicial en los primeros meses de 1971 en relación al intento frustrado de golpe de Estada, expediente que posteriormente había quedado prácticamente archivado.

ULTIMA HORA

Estafa en un banco belga

Bruselas, 14 .(Efe.) — El comité de dirección del tercer banco en importancia de Bélgica, La Banque de Bruxelles, dio a conocer hoy, a través de un comunicado, la existencia de graves irregularidades en la sección de cambio de divisas.

El banco se ha negado a precisar el tipo de irregularidades cometidas, las pérdidas que le pueden originar la identidad de sus autores.

Noticias posteriores indican que La Banque de Bruxelles ha presentado una denuncia contra cuatro de sus embleados, pero no se ha operado ninguna detención por el momento.

Informes trascendidos de la investigación abierta señalan que los cuatro empleados falsificaron escrituras y documentos para ocultar a la dirección del banco operaciones prohibidas.

Estas operaciones, según la misma fuente, han originado un desfalco comprendido entre 1.000 millones de francos (1.580 millones de pesetas) como mínimo y 2.500 millones de francos belgas (3.750 millones de pesetas) como máximo.

Kissinger critica los regímenes derrocados en Grecia y Portugal

Nueva York, 14. (Efe.) — El secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, culpó hoy a los desaparecidos antiguos regímenes de Portugal y Grecia como responsables de las tensiones existentes hoy en ambos países europeos.

En una entrevista aparecida hoy en el «New York Times» con el periodista James Reston, Kissinger dice que una de las actitudes negativas del mundo occidental es la de estar satisfecho con el «status quo».

«Cuando uno se encuentra con Gobiernos como el que había anteriormente en Portugal (Salazar-Caetano) o el anterior de Grecia (militar), la tendencia es de no cambiar», dijo Kissinger al criticar los dos regímenes desaparecidos.

Kissinger puso como ejemplo de este inmovilismo político a Portugal «donde después de 50 años de Gobierno autoritario, el Partido Comunista fue el mejor organizado, la oposición más poderosa y como consecuencia de ello tienen ahora una influencia muy grande en la orientación contemporánea de Portugal».

Manifestación de mujeres en Bilbao

Bilbao, 15. (Cifra.) — Unas 200 mujeres del municipio de Sondica se manifestaron a primeras horas de la tarde de hoy en el aeropuerto del mismo nombre, en protesta por la falta de agua que sufren en sus domicilios.

Las mujeres, que portaban cubos vacíos, fueron desalojadas del aeropuerto, hacia las cuatro de la tarde, por la fuerza pública.

Carpinteros encofradores

admitimos para obras en Legazpia, factoría PATRICIO ECHEVERRIA. Excelente retribución. Preguntar en obra por el encargado de Construcciones Mendizábal, señor López, o en San Sebastián, calle Igentea, número 2.
(Ref.: O. C. núm. 6.709 de S. S.)

MUNDU GUZTIEK JO LEZAKE

Piper'eñin

Zuk beti ametz egin zenduen musikako aundiena, Piper'ek daukan laguntza automatikoa (ezku eskerrakin)

ETORRI, IKUSI eta JO

BENGOA
Biktor Pradera, 27'an
DONOSTI'n

las garras de su coche
P3

NEUMATICOS P3

UN FUTURO CON MUCHOS KILOMETROS SEGUROS Y CONFORTABLES

El neumático P3 es el nuevo radial metálico de la serie cinturato que, en pruebas comparativas, ha merecido la máxima calificación en agarre sobre seco y sobre mojado, tanto en curva como en recta, y un primer puesto, también, por su resistencia al desgaste, lo que representa una larga vida en kilómetros.

Como último control de garantía de calidad, cada P3 es examinado a través de rayos X, antes de salir de fábrica.

PIRELLI

PIRELLI CINTURATO P3

ANGOLA

Después de 13 años de guerra, hoy comienza el alto el fuego oficial

Pero aún no se han resuelto las disensiones entre los distintos movimientos de liberación

Lisboa, 14. (Crónica de nuestro corresponsal, FERNANDO JAUREGUI.) — Oficialmente, mañana comienza el alto el fuego en Angola, acordado entre la delegación portuguesa que estuvo recientemente en Inshasa y el Frente Nacional de Liberación de Angola (FNLA). Oficiosamente, sin embargo, este alto el fuego está en vigor ya desde anteayer, lo que signifia, en la práctica, que las luchas que desde hace trece años ensombrencían el territorio anó golano han cesado, ya que el FNLA era el único grupo guerrillero que aún mantenía la lucha.

El presidente Mobutu, a quien ya alguien ha llamado el «issinger africano», ha sido uno de los grandes ganadores en todo este complejo juego sobre el tapete angolano. De la reunión de Kinshasa ha salido fortalecido, sobre las opciones posibles, Holden Roberto, el presidente del FNLA ,muy posió blemente a costa del papel futuro que le correspondería jugar a Neto, líder del más importante grupo del MPLA. El FNLA, que cuenta con un aparato militar indudablemente importante, se ha sentido desde siempre más inclinado hacia los Estados Unidos y China que hacia Moscú, en contraste con el MPLA, que seguiría una línea de ortodoxia respecto a la URSS. Qué es lo que Mobuti tendría que ganar con la opción Holden Roberto? Muy sencillo: parece que el FNLA se muestra mucho más transigente respecto al territorio de Cabinda que el MPLA, que controla militarmente parte del enclave petrolífero. Del mismo modo las potencias internacionales con intereses económicos en Angola piensan que el FNLA y la UNITA son mucho más manejables que algunas de las fracciones del MPLA, concretamente las encabezadas por Neto y Pinto de Andrade.

DIVERSAS POSTURAS INDEPENDISTAS

A este respecto, deben existir varias opiniones entre los gobernantes de Lisboa, ya que el Partido Comunista —y el propio ministro de Negocios Extranjeros, Soares—, así como la tendencia de la comisión coordinadora del Movimiento de las Fuerzas Armadas apoyaban las posibilidades del movimiento paso la Libesación de Angola (MPLA) mientras que otros, más posibilistas, se inclinan a favor de la creación de un Gobierno de ioalición en el que, en priniipio, intenvendrían Holden Roberto por el FNLA; Jonás Savimbi, en representación de la discutida UNITA; Daniel Chipendo, representante de la tendencia acaso más moderada dentro del MPLA, que aún continúa escindido, pese a todos los esfuerzos en pro de su reunificación, y el ingeniero Fernando Falcao, representante de la minoría blanca agrupada en torno a la «cuarta fuerza». Recuérdese que en Angola los blancos suman medio millón sobre ona población total de coatro millones y medio de habitantes. Caso de que este proyecto se llevase adelante Angola seguiría una línea totalmente diferente a la de Mozambique, pasando a regirse de acuerdo con los estatutos de una democracia de coalición «a la europea».

FIN DE TRECE AÑOS DE GUERRA

De momento, lo que sí parece cierto es que trece años de guerra han cesado, y esto es ya una buena noticia para los portugueses, que al mismo tiempo reciben el último comunicado del comando portugués, anunciando que en septiembre los combates produjeron 29 muertos y casi simultáneamente noticias que hablan de que la independencia del territorio podría estar a la vuelta de la esquina y que el FNLA va a abrir una delegación en Luanda. Todo ello significa que es muy probable que los planes de descolonización para Angola elaborados hace no mucho por la Junta de Salvación Nacional y que preveían una autodeterminación de los habitantes del territorio no antes de dos años quedasen abandonados ante una realidad que se presenta arrolladora. Y todo ello pese a que Costa Gomes, que ha tomado personalmente en sus manos las negociaciones que conducirán a la independencia del territorio, declarase recientemente que estos planes iniciales serían respetados.

PORTUGAL

No pasó nada en Fátima

Se confirma el viaje de Costa Gomes a USA

Lisboa, 14. (Crónica del enviado especial de «La Voz de España» y Pyresa, FERNANDO JAUREGUI.) — Cerca de 250.000 pesegrinos se congregaron el pasado fin de semana en el santuario de Nuestra Señora de Fátima, a poco más de cien kilómetros de Lisboa, para revivir una vez más las tradicionales ceremonias que en esta ocasión significaban el fin del Año Santo en Portugal, que continuará en Roma, en 1975.

La misa de clausura de la peregrinación a Fátima, concelebrada ayer por 14 obispo y 170 sacerdotes, tuvo como oficiante principal al obispo de Coimbra, monseñor Joao Saraiva: «En nuestro país no dejan de verificarse tensiones y divisiones que pueden comprometer seriamente la esperanza que todos depositamos en una sociedad más perfecta, en la que sean eliminadas las injusticias, corregidas las llamativas desigualdades sociales y resueltos los problemas que preocupan a la vida nacional», dijo el prelado en el transcurso de una homilía pronunciada bajo el lema de «La paz, fruto de la reconciliación».

Los actos de la peregrinación a Fátima, a los que asistieron peregrinos venidos desde Alemania, Austria, Inglaterra, Irlanda, Francia, Bélgica, Canadá, Yugoslavia y España se repitieron una vez más con su carga de fe popular.

El programa de actos, desde la «procesión de las velas» y la celebración eucarística, en la noche del sábado, hasta la misa de clausura del domingo, se desarrolló conforme a lo previsto, sin alteraciones respecto a ocasiones precedentes. Como viene sucediendo desde hace más de medio siglo, los actos de la peregrinación se desarrollaron, este año también, sin ningún incidente digno de mención, pes ea los rumores que habían corrido en el sentido de que la peregrinación podría ser aprovechada para la realización de manifestaciones políticas de carácter antigubernamental. Esto había llevado a que fuerzas del COPCON del distrito de Tomar se apostasen en la carretera, a pocos kilómetros del santuario, registrando a cuantos allí se dirigían en busca de armas o de propaganda subversiva, nada de lo cual fue encontrado. A este respecto, uno de los tres partidos de la coalición, el Partido Popular Democrático, distribuyó un comunicado en el que, tras afirmar que la religión católica está dentri de los principios aceptados por el PPD, se dice que «las manifestaciones religiosas no alienantes representan en la vida de los pueblos expresión significativa del sentimiento popular, expresión que debe ser respetada».

«Poro importa igualmente —continúa el comunicado— que no se aproveche la inmunidad legítima de que gozan las reuniones religiosas para invadir los dominios de la política concreta y mucho menos para propalar posiciones reaccionarias o antidemocráticas.» Entretanto, algunos partidos de la izquierda (como el LUAR) habían cubierto la trayectoria hasta Fátima con inscripciones de aviso a los católicos progresistas.

COSTA GOMES, A USA

Lisboa, 14. (Efe.) — Se ha confirmado oficialmente que el presidente de Portugal, general Costa Gomes, saldrá el próximo día 16 para Nueva York, con el fin de hablar ante la Asamblea General de las Naciones Unidas.

El viaje lo realizará acompañado del ministro de Asuntos Exteriores, Mario Soares, y del secretario de Estado para la Planificación Económica, Victor Constancio.

Se considera como probable que el general Costa Gomes se entreviste con el presidente de los Estados Unidos, Gerald Ford, y que trate con él el asunto de la base norteamericana de Lajes, en las islas Azores.

IPIRANGA, S. A., precisa

Fresador de primera y segunda

Servicio militar cumplido. Carretera General. Lasarte.
Teléfonos 361.953 - 361.955.
(Ref.: O. C. núm. 1.079 de Hernani.)

Conductor·
Ten bien reglado el motor, cortando al máximo los humos.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

GRAN BRETAÑA

Wilson, en marcha: inflación y desempleo, objetivos prioritarios

Se habla de sustitutos para Heath: Whitelaw, Joseph o lord Carrington

Londres, 14. (Efe.) — El primer ministro Harold Wilson pidió esta noche a todos los sectores de la nación que se unan para combatir la crisis económica que padece el país.

En el primer discurso que pronuncia después de su victoria electoral, televisado a la nación, Wilson empleó un tono moderado, pero firme, invocando la unidad nacional como primera necesidad para vencer las dificultades económicas del momento.

Wilson afirmó que, en el terreno político, el pueblo había dado ya su veredicto y ahora es el momento de conseguir, mediante un esfuerzo conjunto que el Parlamento británico pueda funcionar desterrando odios políticos o intereses de partido.

Expresó su esperanza en que en un futuro próximo el petróleo del mar del Norte ayude a rebajar considerablemente el precio de las importaciones británicas y afirmó que todas las naciones del mundo deben encaminar sus esfuerzos a esta reducción de importaciones para lograr los niveles que se mantenían antes de la explosión inflacionista.

Aseguró que los británicos deben convencerse que estos tiempos no son para ganar dinero, a ningún nivel, sino para tratar de vivir y salir de las dificultades lo mejor posible.

Finalmente, aseguró que se cumplirá el manifiesto electoral laborista y el programa contenido en el mismo, y puntualizó las prioridades de la política que ha de seguir el Gobierno desde ahora.

EL DIFICIL FUTURO DE HEATH

Londres, 14. (Crónica de nuestro corresponsal, ANTONIO PARRA.) — Las elecciones generales han traído para mister Heath un epílogo aamrgo: su futuro, como líder de la oposición, se encuentra en la balanza. Es objeto mister Heath de los más acres ataques ahora mismo. Estas diatribas provienen, en parte, de un sector de la prensa conservadora, y, en parte, de las alas más radicales del turismo. Preside esta facción Edward du Cann, jefe del «Comité de los 22». Edward du Cann, paradójicamente, fue el mentor de mister Heath para su elección de líder de los tories el 2 de agosto de 1965.

Pese a todo, las fotografías que publica la prensa del lunes muestran a un Mr. Heath muy relajado y sonriente. Heath va a descender del pedestal, pero lo va a hacer sin resquemores. Con gallardía, con dignidad, con aplomo.

Como posibles aspirantes a la vacante se barajan bastantes nombres. Pero las candidaturas más conspicuas parecen ser dos: la de William Whitelaw, un hombre cuya figura política se encuentra rodeada de un nimbo de popularidad, y la d eser Keith Joseph, intelectual del partido, y experto economista. Otro de los triunviratos del «torismo», cuyo apellido suena como elegible, es lord Carrington. Habida cuenta de quet lord Carrington renunciará a su título de lord, al igual que lo hizo sir Alec Douglas Home, requisito indispensable para ser ministro. Y esto no parece del todo seguro.

CURSO SUPERIOR DE ESTUDIOS FISCALES

CURSO PARA GRADUARSE COMO TECNICO SUPERIOR EN ESTUDIOS FISCALES

ESMA IMPARTE SU PLAN DE ESTUDIOS EN

SAN SEBASTIAN, ALICANTE, BARCELONA, BENICARLO, BILBAO, GERONA, LA CORUÑA, LERIDA, MALAGA, MANRESA, OVIEDO, REUS, SEVILLA, VALENCIA, VITORIA Y ZARAGOZA

- Ejemplos prácticos acompañan todos los impuestos
- Profesores titulados, especializados en cada impuesto

ASIGNATURAS:

Estructura del sistema impositivo español. Conceptos técnicos previos. Ley General Tributaria. Impuesto sobre el Rendimiento del Trabajo Personal. Impuesto sobre las Rentas del Capital. Impuesto Industrial. Contribuciones Rústicas y Urbanas. Impuesto sobre la Renta de Sociedades y demás entidades jurídicas. Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. Impuesto sobre el Tráfico de Empresas. Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados. Impuesto sobre Lujo. Haciendas locales. Renta de Aduanas. Fusión y concentración de Empresas. Procedimientos Tributarios. Inspección y Sanciones.

- DURACION: 160 horas efectivas de clases.
- INICIACION: 4 de noviembre de 1974.
- HORARIO: Lunes, martes y miércoles, de 7 a 10 noche.
- LOCAL: Escuela Universitaria de Estudios Empresariales. Paseo Juan de Olazábal, s/n.
- INFORMACION E INSCRIPCIONES: D. Germán Solis. Avenida Madrid, núm. 22. Teléfono 459.996. SAN SEBASTIAN.

ESMA
ESCUELA SUPERIOR DE MARKETING Y ADMINISTRACION
Córcega, 272. Barcelona-8
Teléfonos
2.184.448 y 2.277.450

PV PROMOVENTAS: Revista de Marketing y Administración de Empresas. Solicítela.

SINODO 74

El obispo de Cádiz propone impulsar el apostolado seglar

Ciudad del Vaticano, 14. (Crónica de nuestro corresponsal, GERARDO RODRIGUEZ.)

Concluidos hoy en el aula sinodal los debates en torno a los aspectos teológicos de la evangelización, con la intervención de ocho Padres, entre ellos el obispo de Cádiz, monseñor Dorado Soto, hizo seguidamente un amplio resumen el relator, cardenal Wojtyla, leyendo primeramente la amplia síntesis realizada por el secretario especial de esta segunda parte del tema, el jesuita Padre Domenico Grasso. Al final de la sesión quedaron constituidos los «círculos menores» que profundizarán su estudio, según las indicaciones hechas en el aula. Algunos grupos lingüísticos ya empezaron a unirse esta misma mañana. Las reuniones siguieron por la tarde y continuarán martes y miércoles; sus respectivos informes serán presentados a la congregación general de la mañana del jueves.

En su intervención de hoy, el obispo de Cádiz tocó fundamentalmente dos aspectos de la evangelización del mundo de hoy: la renovación de la Iglesia y el apostolado seglar. Respecto al primero hizo notar que la evangelización será tanto más eficaz cuanto mayor sea el empeño de la Iglesia en renovarse interiromente para presentarse a los hombres como verdadero signo de Cristo.

CREADO PARA TI MUJER

Pensando en ti, hemos creado este completísimo salón de belleza, que comprende:

BELLEZA FACIAL

- Depilación
- Limpieza de cutis
- Hidromasaje
- Maquillajes
- Tratamientos de
  - Hidratación y deshidratación
  - Antiacné
  - Nutrición
  - Peeling
  - Choc
  - Antiarrugas

BELLEZA CORPORAL

- Masaje manual y electromasaje
- Sauna y sala de relax
- Baños de parafina
- Tratamiento de senos
- Tratamiento post-parto
- Depilación, manicura y pedicura
- Solarium y piscina climatizada
- Personal titulado

CONSULTANOS HORARIOS

GIMNASIO eden'gym SU GIMNASIO... CON PISCINA

Avda. Isabel II, 18 tlfno. 456997
SAN SEBASTIAN

† Miner-en Aranzabal'dar Ixabel

Donosti'n, 1974'ngo. Urrilia'ren 13'an il zitzaigun

GOIAN BEGO

Animaren zuzendari, Juan Irigarey; senarra, Agustin Miner; seme-alabak, M. Lourdes, Elixabete ta Xabier; ezkon-semeak, Carlos Rubio ta Trevor Lazzari (erbestean); billobak, Ander, Carolina ta Francesca; ezkon-ama, Joxepa Goikoetxea (Miner-en alarguna); anai-arrebak, Joxe, Leonor, Mary, Julian, Paulo ta Maria Luisa; ezkon-anaiak, Doro San Miguel, Joxe Mari Aginagalde, Jaxinta Elorza, Txomin, Elixabete (Imanol Telletxea Cipitria-ren alarguna) ta Arantxa Miner, Iñaki Lete ta Martin Ormazabal; osaba-izebak, illobak, lengusu ta gaiñotzeko aideak, otoitz bat eskatzen dizuete aren animaren alde.

Illetak, GAUR, ASTEARTEA, arratsaldeko sei t'erdietan, ANTIGUA'KO ELIZAN, izango dira.

OARRA. —Errosarioak: Antigua'ko elizan. Illeta aurretik, eta San Martin parrokian, asteazken arratsaldeko zortzi ta laurdenetan.

DONOSTI, 1974'ngo. Urrillak, 15

Descansó en el Señor, en San Sebastián, el día 13 de octubre de 1974

DESCANSE EN PAZ

Su director espiritual, D. Juan Irigaray; esposo, Agustín Miner; hijos, M. Lourdes, Elixabete y Javier; hijos políticos, Carlos Rubio y Trevor Lazzari (ausente); nietos, Ander, Carolina y Francesca; madre política, Josefa Goicoechea (viuda de Miner); hermanos, José, Leonor, Mary, Julián, Paulo y María Luisa; hermanos políticos, Doro San Miguel, José María Aguinagalde, Jacinta Elorza, Txomin, Elixabete (viuda de Imanol Tellechea-Cipitria) y Arantxa Miner, Ignacio Lete y Martín Ormazábal; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, os suplican una oración por el eterno descanso de su alma.

Los funerales se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la parroquia del Antiguo.

NOTAS. — El rezo del santo rosario se efectuará un cuarto de hora antes que el funeral en la parroquia del Antiguo, y el miércoles a las OCHO Y CUARTO, en la parroquia de SAN MARTIN OBISPO.

Domicilio: Miraconcha, 15, bis cuarto

Fábrica de papel

SE NECESITA CONTRAMAESTRE
Escribir a

IRURENA, S. A.
Apartado n.º 37
HERNANI (Guipúzcoa)
(Ref.: O. C. n.º 1.073 de Hernani.)

El
agua mineral
VICHY CATALAN
ESPAÑA
CALDAS DE MALAVELLA (GERONA)
CREATIVE SHOP

MAR DEL NORTE

Mini submarino atrapado a 150 metros de profundidad

Dundee (Escocia), 14. (Efe.) — Dos hombres tripulantes de un minisubmarino se encuentran atrapados a 150 metros de profundidad a unas 180 millas al este de la costa escocesa, comunica esta mañana el buque de apoyo de dicho submarino «William Dampier».

Los dos hombres cuentan a bordo con oxigeno y alimentos para una subsistencia de 44 horas, tiempo en el que han de realizarse los trabajos de salvamento.

El minúsculo submarino pertenece a una empresa comercial y realizaba operaciones de sondeo a gran profundidad, con relación a la colocación de plataformas y equipo destinado a la extracción del petróleo del mar del Norte.

Al lugar del suceso han acudido dos buques de la Armada británica y se ha pedido a tierra el material necesario para iniciar los trabajos de rescate del minisubmarino.

CAPTURA DE UN PELIGROSO BANDOLERO

Bogotá, 14. (Efe.) — En una acción calificada por el propio delincuente como de «cinematográfica», agentes del F-2 de la policía capturaron a Pedro León Rocha, alias «Pedrito», uno de los más tenebrosos bandoleros del país, y lugarteniente de Humberto Ariza, jefe de una organización que sembró el terror en la zona esmeraldífera.

«Pedrito», solicitado por varios jueces y por un consejo verbal de guerra, fue capturado en la ciudad Bucaramanga, al occidente del país. En la misma acción fue capturado su guardaespaldas, Jorge Tavera.

«No opuse resistencia porque conozco la combatividad del F-2 de Bucaramanga y en este momento sería hombre muerto», dijo el bandolero.

Por otra parte, aunque Humberto Ariza alias «El Ganso», sigue detenido en la penitenciaría de Bogotá, no se sabe en qué forma sigue instruyendo a su banda, que ha realizado varios secuestros de comerciantes de esmeraldas y asaltos a entidades bancarias.

Precisamente las autoridades están investigando la celada tendida a una patrulla del F-2 en Bogotá, que ocasionó la muerte de tres agentes, cuando estalló una bomba dentro de un coche, y que aparentemente fue organizada por «El Ganso» Ariza y ejecutada por sus secuaces que gozan de libertad.

AVION AZOTADO EN UNA TEMPESTAD

Adelaida (Australia), 14. (Efe-Reuter.) — Una tempestad azotó de tal manera a un avión «Boeing-727», de línea a diez mil metros de altura, hoy, en el oeste de Australia, que los asientos se desprendieron de sus bases y los pasajeros fueron lanzados contra la cabina.

Una mujer ha sufrido fractura de vértebras cervicales, y tanto ella como diez pasajeros más tuvieron que ser hospitalizados, con rasguños y contusiones, cuando el aparato, de la compañía Trans-Australia Airlines aterrizó en Adelaide.

FALSIFICABAN DOCUMENTOS EN LA CARCEL

Lima, 14. (Efe.) — En la cárcel central de varones del Cuzco, a unos 1.000 kilómetros al sudeste de Lima, varios delincuentes se las arreglaron para montar un «taller» en el que se dedicaban a la falsificación de documentos, especialmente libretas militares, electorales y tributarias, se informa hoy.

Los «trabajos» eran contratados fuera del penal por los familiares de los falsificadores, según las investigaciones que se vienen efectuando.

Los hechos salieron a la luz cuando el cabecilla del grupo de falsificadores, Alberto Corimanya —quien cumple condena por estafa y falsificación—, fue sorprendido con un costal que contenía tinta, una pequeña prensa manual, sellos del registro electoral y de varios municipios y juzgados de paz de distrito, etc.

Se ha establecido que el grupo de falsificadores se dedicaba a su ilícita tarea durante las noches y que los implementos para su labor habían sido llevados por sus familiares, aprovechando las visitas periódicas.

¿INTENTO SUICIDARSE TINA NIARCHOS?

Londres, 14. (Efe.) — Tina Niarchos, esposa del magnate griego Stavros Niarchos, que murió el jueves pasado en París, intentó cometer suicidio dos semanas antes en Londres, según reveló hoy en exclusiva el vespertino «The Evening Standard».

Según el periódico, uno de los socios del señor Niarchos le reveló que Tina intentó suicidarse con una abundante dosis de barbitúricos durante su estancia en Londres hace dos semanas y que sólo la rápida intervención de unos doctores de una clínica de la capital británica evitó su muerte.

El diario no da detalles del suceso, pero agrega que, durante los últimos meses, Tina Niarchos había adquirido el hábito de beber y tomar barbitúricos antes de dormir.

Otra fuente cercana a la familia Niarchos en Londres desmintió posteriormente la información del «Evening Standard».

La secretaria particular de la señora de Niarchos, fallecida el día 11 en su domicilio de París, desmiente categóricamente la información dada por un diario inglés según la cual Tina Niarchos había intentado suicidarse cuando estaba en Londres, el verano pasado.

Según la nota dada a la prensa, la señora de Niarchos «había acudido precipitadamente a Londres, el 17 de agosto, al enterarse de que su hija Cristina Onassis había intentado suicidarse mediante la absorción masiva de somníferos». Y cuando regresó al mediodía de Francia «se hallaba muy afectada, moral y físicamente, por la pena que todo ello le causó, agravando el estado en que quedó después de la muerte de su hijo Alejandro». «Desde entonces — añade el comunicado — nunca se sintió completamente restablecido, y a partir de su llegada a París, el 21 de septiembre, la señora de Niarchos se sometió a numerosos exámenes médicos...»

LA SEÑORA

† Doña Julia Elorza Aizpitarte

FALLECIO EL DIA 13 DEL PRESENTE

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

—— R. I. P. ——

Su director espiritual, Lino Salaverría; su esposo, Santiago Chasco (ausente); hija, Guillermina; hijo político, Fernando Santo Tomás; hermano, Nicolás; hermanos políticos; nieto, Fernando; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de la SAGRADA FAMILIA, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: SANCHO EL SABIO, núm. 26.

NOTAS: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad. El rosario se rezará esta tarde, a las SIETE Y CUARTO, en la citada parroquia. La familia no recibe.

"Canzonissima" de 1971

Once cantantes complicados en una gran estafa

Roma, 14. (Efe.) — Once cantantes y otros tantos agentes artísticos son los presuntos responsables de la estafa de 800.000.000 de liras (1.300.000 dólares), mediante la falsificación de seis millones de tarjetas de voto del popular programa televisivo italiano «Canzonissima».

El juez instructor Rocco Sciaraffa, encargado del sumario, ha concluido la primera parte de su investigación, y hoy iniciará la serie de interrogatorios de los presuntos implicados, entre los que se encuentran los cantantes Albanio, Gigliola Cinquetti, Patty Pravo, Iva Zanicchi, Johnny Doreli, Michele, Mirna Doris, Luciano Rondinella, Mino Reitano y Gino Paoli.

Varios meses invirtieron los agentes de la Guardia de Finanzas — de la que dependen los delitos de carácter fiscal — en esclarecer la gran estafa efectuada durante la programación de «Canzonissima» en 1971. De los dieciocho millones de tarjetas de voto — que están vinculadas a un décimo de lotería, que se realiza el día de Año Nuevo —, resultó que seis millones habían sido falsificadas y enviadas masivamente por algunos cantantes o sus agentes artísticos y discográficos, condicionando así los resultados del programa concurso.

Las cifras de tarjetas falsificadas, un tercio, han sido confirmadas, como se ha comprobado que las tarjetas falsificadas fueron encargadas por algunas casas editoras de discos a una gran imprenta situada en los alrededores de Milán.

Dos semanas durarán los interrogatorios de cantantes y agentes de éstos, tras los cuales se espera poder conocer algo más de este nuevo «escándalo a la italiana».

PORQUE NO ESTABA LA CENA PREPARADA LA EMPRENDIO A TIROS CON SU MUJER

Padua (Italia), 14. (Efe.) — Por no haber encontrado preparada la cena cuando regresó a su casa, Orlando Bonaldo, un obrero de 33 años de Camposanmartino, en la provincia septentrional de Padua, intentó matar a su mujer, disparando contra ella varias veces con una escopeta e hiriéndola gravemente.

Orlando Bonaldo, al llegar a casa y no encontrar la cena sobre la mesa, tomó un fusil y comenzó a disparar contra su mujer, María Teresa Taliani, de 32 años. La esposa resultó herida de gravedad en el tórax y pecho, aunque sólo pudo ser asistida varias horas después, cuando el violento marido se presentó a la policía confesando: «He matado a mi mujer.»

Los agentes acudieron a la casa, hallando a María Teresa Taliani herida, pero sin que corra peligro su vida.

ESPECTACULAR PERSECUCION Y CAPTURA DE DOS ATRACADORES

Turín (Italia), 14. (Efe.) — Tras una espectacular persecución, en pleno día, la policía de Turín capturó a dos bandidos que acababan de cometer un atraco a mano armada en un instituto de crédito del centro de la ciudad, hiriendo a uno de ellos gravemente.

Los dos hombres, en un automóvil que resultó robado, escapaban tras haber penetrado en el instituto de crédito armados con una metralleta y tres pistolas y con el rostro enmascarado, obligando al cajero a entregarles unos 13 millones de liras (más de un millón de pesetas). Cuatro patrullas de la policía emprendieron la persecución de los atracadores, que dispararon contra los agentes. Estos respondieron, hiriendo a uno de ellos, Ugo Moro, de 29 años de edad, que ha sido hospitalizado en estado de extrema gravedad y capturando al otro, Antonio Ferrara, de 30 años. Los dos bandidos llevaban en los cargadores cerca de 200 balas y arrojaron a la calle el dinero, en su huida, siendo recuperado por la policía.

Por otra parte, en la mañana, tres bandidos armados y enmascarados asaltaron una sucursal de correos de la ciudad, llevándose unos 13 millones de liras, en tanto que en la ciudad de Milán, dos malhechores, en condiciones similares, robaron unos 15 millones de liras (1.300.000 pesetas aproximadamente), en una sucursal bancaria situada en un céntrico barrio, dándose a la fuga.

PRINCIPE MULTADO

Canterbury (Inglaterra), 14. (Efe.)—El confundir una carretera inglesa con una pista de automovilismo le ha costado 200 libras esterlinas (480 dólares) a un príncipe de la Arabia Saudí. Y, aunque esa cifra no es mucho, dadas las posibilidades petrolíferas de su país, la regañina con que le obsequió el juez puede haber hecho más daño a su orgullo que la multa a su bolsillo.

El príncipe sultán Bin Nazir Abdul Aziz Al-Feuad, pariente del rey Faisal, compareció ante el juzgado local después de haberse estrellado con su coche deportivo «Lamborghini» contra un poste de teléfonos. El accidente ocurrió cuando el príncipe trataba de pasar a otro coche deportivo, con el que sostenía una carrera desde varias millas atrás. La explicación del príncipe fue que el conductor de ese coche lo había pasado antes, haciéndole una ruda señal con la mano.

Tras condenarle al pago de la multa, el juez John Gower le dijo al príncipe lo siguiente: «Esto le debe servir de lección para que sepa que en el condado inglés de Kent no puede usted reaccionar de la misma manera que lo hacían sus antepasados en el desierto.»

Acto seguido, le prohibió también conducir durante un año en las carreteras británicas.

Benicarló

Estalla un camión cargado de etileno

No hubo víctimas por disponer de tiempo para prevenirlo

Benicarló (Castellón), 14. (Cifra.) — Un camión cuba cargado con veinte toneladas de etileno volcó a la entrada de Benicarló, incendiándose primero y explotando después, pero sin ocasionar desgracias personales.

El accidente ocurrió en el lugar conocido como curva de Los Cepillos, donde derrapó el camión cuba matrícula M-7425-V, que transportaba veinte toneladas de etileno. El camión empezó a arder a poco de volcar, y el chófer, que había salido indemne del suceso, se apresuró a comunicar a las autoridades y a la Guardia Civil de Tráfico del peligro de explosión que había.

Efectivamente, a las 13 horas, se originó la temida explosión, cuya onda expansiva alcanzó un radio de acción de unos quinientos metros, destruyendo cristales y arrancando de cuajo ventanas y persianas.

A unos cincuenta metros de donde se produjo el accidente existe una fábrica de productos químicos que contiene muchas materias inflamables, pero el fuego no la alcanzó.

Como la explosión tardó casi tres horas en producirse tras ocurrido el vuelco, las autoridades y Guardia Civil de Tráfico pudieron tomar las medidas oportunas para despejar la zona y evitar desgracias personales.

El tráfico por la carretera nacional de Valencia a Barcelona ha quedado interrumpido, pues la calzada está sembrada de cascotes y escombros de las casas próximas al hecho, mientras que del camión apenas ha quedado ningún rastro.

GUARDIA CIVIL MUERTO EN ACCIDENTE

Cádiz, 14. (Pyresa.) — A última hora del sábado, en el término municipal de Arcos de la Frontera, un guardia civil encontró la muerte en acto de servicio al ser atropellado por un vehículo. El guardia civil, que regresaba a su cuartel después de intervenir en un accidente, fue arrollado por un turismo, recibiendo heridas que le produjeron la muerte.

Ayer se realizó el sepelio del infortunado guardia civil, llamado Sebastián Torre Cabrera, que deja viuda y un hijo. Al acto asistieron las primeras autoridades de Arcos de la Frontera; el coronel jefe del 26 Tercio de la Guardia Civil, el teniente coronel jefe de 261 Comandancia y numerosos compañeros y amigos del finado.

FALSO GUARDIA CIVIL

Madrid, 14. (Pyresa.) — Florentino Alcón Bautista, de 28 años, ha sido arrestado y puesto a disposición judicial bajo la acusación de haber fingido pertenecer al Cuerpo de la Guardia Civil. Dicho individuo fue detenido en la avenida de José Antonio, cuando se hacía pasar por miembro de la Benemérita.

ASALTARON, CON NAVAJAS, UNA MERCERIA

Madrid, 14. (Pyresa. — Doce mil pesetas consiguieron, mediante amenazas, los ladrones armados con navajas que asaltaron la mercería sita en el bajo número 14 de la calle Batalla de Brunete.

La propietaria, Rosa María Otero, que se encontraba en la tienda, no pudo impedir que los atracadores cometieran su acción.

MUERTO POR UN RAYO

Córdoba, 14. (Cifra.) — Un hombre ha resultado muerto a consecuencia de una chispa eléctrica durante una fuerte tormenta que descargó sobre el término municipal de Lucena, en esta provincia.

La víctima, Manuel Cabrera Ayala, de veintiún años de edad, se hallaba trabajando en el lugar conocido por «Camino del Cerro de las Puertas», cuando encontró la muerte intantáneamente al ser fulminado por la chispa eléctrica.

En el mismo lugar, y por idéntico motivo, resultaron muertas también dos caballerías.

POR SALVAR A UN PERRO, TRES MUJERES MUERTAS

Palencia, 14. (Cifra.) — Por salvar la vida de un perro que cruzaba la carretera e intentar esquivarle con su vehículo, murieron Concepción Fernández Olmeda, de 23 años; Felícitas García Candueia, de 45, y la hija de ésta Carmen Feros García, de 20 años. En el mismo accidente sufrió heridas de pronóstico grave el hermano de esta última Roberto Feros García.

El accidente ocurrió hoy, en términos de Villamuriel de Cerrato (Palencia), en la carretera de Palencia a Valladolid, cuando la mencionada Concepción, que conducía el automóvil de matrícula M-8.495-V, trató de no atropellar a un perro que salió a la calzada y, al parecer, fue a estrellarse contra una furgoneta.

Este último vehículo era conducido por Julio López Salas, quien resultó con lesiones de carácter leve. (Cifra.)

HERIDA GRAVE EN LASARTE

A las 6,40 horas de la mañana de ayer, en el kilómetro 456,4 de la N-1, al paso por Cocheras, en Lasarte, resultó alcanzada, cuando atravesaba la calzada, por un coche Ramona Gallego Tena, de 20 años de edad, que fue recogida y trasladada urgentemente a la Residencia del Seguro de Enfermedad de San Sebastián, donde quedó ingresada en grave estado.

A las ocho de la tarde de ayer, en que se nos facilitó esta información, la joven continuaba en el mismo estado de gravedad.

15-X-74

NACIONAL
Noticiario breve

LLEGADA DE UNA MISIO" MILITAR FRANCESA

Madrid. — Para celebrar las reuniones periódicas entre los Estados Mayores de los Ejércitos de Tierra hispano-franceses llegó ayer a Barajas, procedente de París, una misión compuesta por jefes del Ejército francés, presidida por el general Pauley, subjefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra.

1974: CASI CIEN MIL MILLONES DE CREDITO OFICIAL

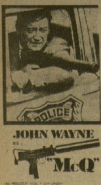
Madrid. — En el mes de septiembre de 1974 los créditos concedidos por el crédito oficial ascendieron a 10.592 millones de pesetas. Durante los nueve primeros meses del año, el volumen de concesiones asciende a 97.171 millones de pesetas.

El sector industrial, con 32.099 millones de pesetas, continúa siendo el más favorecido. A continuación aparecen el agrícola y el de corporaciones locales con 20.241 y 20.182, respectivamente. Por último el de la vivienda, con 5.860, y turismo, con 3.931. Por otros conceptos totalizan la cantidad de 14.858 millones de pesetas.

CINE SAVOY

¡Fabuloso éxito de la mejor película de acción de esta temporada!

McQ es un detective marginado, su pistola no tiene licencia, sus métodos son "especiales"... ¡y su historia es increíble!



(Autorizada para mayores de 18 años y may. de 14 acompañados.)

Convenio USA - España para cooperación en el uso civil de la energía nuclear

MADRID, 14. — (Pyresa). — El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy un convenio de cooperación entre el Gobierno de los Estados Unidos y de España, relativo a los usos civiles de la energía nuclear hecho en Wáshington el 20 de marzo de 1974.

En virtud del presente convenio, ambas partes se ayudarán recíprocamente para la consecución del uso de la energía atómica para fines pacíficos, no se comunicarán datos reservados y tampoco se transferirán materiales o equipos, ni se prestará ninguna clase de servicios ni se intercambiará ninguna información que las partes no estén autorizadas a facilitar.

Sin embargo, sí se intercambiara información no reservada relativa a la aplicación de la energía atómica a los usos pacíficos y a los problemas de salubridad y seguridad que guarden relación con los mismos.

Este intercambio de información será sobre los siguientes campos: desarrollo, proyecto, construcción, manejo y uso de reactores de investigación, utilización de isótopos radioactivos y material originario, material nuclear especial y problemas de salubridad y seguridad relativos a los mismos.

IDENTIFICADOS LOS AUTORES DEL ATENTADO DE LA CALLE CORREO

María Lourdes Cristobal y Justo Bernardo Sansano, residentes en la región vasco-francesa

Madrid, 14. (Cifra.) — María Lourdes Cristóbal, de 21 años, soltera, nacida en Cadillac (Gironde, Francia), hija de Juan y de Juliana, con domicilio en Bayona (Francia), ha sido identificada como la supuesta autora del atentado de la calle del Correo, según publica hoy «Hoja del Lunes», de Madrid.

Por su conducta de agitadora y extremista, María Lourdes Cristóbal es muy notoria en la zona vascofrancesa. La aludida joven llevaba, según gestiones policíacas, carta de identidad francesa.

Otras gestiones policiales llegan a obtener la plena identificación de la referida «enviada» por el frente militar de la terrorista organización ETA V Asamblea, así como algunos antecedentes de la misma.

Entre otras colaboraciones prestadas a la organización ETA V Asamblea, se sabe que ha tomado parte con la misma en manifestaciones y motines realizados en Bayona y otras localidades de aquella región. Intervino, asimismo, en la huelga de hombre que varios elementos llevaron a cabo en la catedral de Bayona, en el pasado mes de enero.

Su padre, Juan Cristobal, ya fallecido, era natural de Vera de Bidasoa (Navarra), y desde 1936 residía en Francia. La madre, Juliana Elorga es natural también de la zona fronteriza vasconavarra, de Arróyoz (valle del Baztán), e igualmente reside en Francia desde hace muchos años. Actualmente, al parecer, está en Bayona. La citada María Lourdes habla vascuence.

LOS PRESUNTOS AUTORES DEL ATENTADO DE LA CALLE CORREO

Bayona (Francia), 14. (Efe.) — Según medios informativos franceses, las dos personas citadas como presuntos autores del atentado de la calle del Correo, de Madrid, María Lourdes Cristóbal Elhorga y Justo Bernardo Sansano González, residieron en la región vasca-francesa, pero hace tiempo que se les había perdido de vista.

María Lourdes Cristóbal Elhorga había tomado parte, a comienzos de año, en una huelga de hambre efectuada por separatistas vascos, españoles y franceses.

MILITANTES DEL M. I. L. CONDENADOS EN FRANCIA

París, 14 (Efe.) — Angel Moreno Patiño, 28 años, de nacionalidad española, y Jean Claude Torres, 23 años, francés, de Toulouse, ambos militantes del Movimiento Ibérico de Liberación, han sido condenados hoy por el Tribunal Correccional de París, a diez meses de prisión cada uno pero con carácter condicional, lo que equivale a la liberación inmediata.

En el domicilio de Moreno Patiño, la policía ha encontrado dos metralletas, tres pistolas, una granada de mano, así como municiones, igualmente encontraron un documento en el que se trataba de planes de acción contra un aeropuerto situado fuera de Francia.

Otros miembros del M. I. L., Pierre Roger y Michel Camilleri, detenidos al mismo tiempo, comparecerán ante el Tribunal el 25 de noviembre, ya que pesan sobre ellos acusaciones referentes a ciertos atentados perpetrados en el Sudoeste de Francia

Sentencia a favor de dos antiguos redactores de la revista "Criba"

Madrid, 14. (Cifra.) — En fecha reciente la Magistratura de Trabajo número tres de Madrid, ha dictado una sentencia por la que se condena a la empresa editora de la desaparecida revista «Criba» a indemnizar en diferente cuantía a dos antiguos redactores de la misma.

Dicha sentencia, que corresponde al último de los juicios promovidos por tres redactores de la citada publicación, estima en su totalidad la demanda de uno de ellos, en parte la de otro y, finalmente, desestima la del tercero.

La cuantía de las indemnizaciones que deberá pagar la empresa editora asciende, para el primer caso, a 96.078 pesetas, y para el segundo, a pesetas 39.566.

En el caso de la demanda estimada totalmente, según razonamiento del magistrado de trabajo, procede abonar la cantidad citada por cuanto que el demandante, estando en posesión del título de periodista, estuvo percibiendo durante un año sueldo de auxiliar de redacción, lo que no se ajusta a la Reglamentación Nacional de Trabajo de Prensa.

Lo mismo ocurre en el caso de la demanda estimada parcialmente, si bien en este caso, el criterio es aplicable sólo a partir de la fecha en que el demandante obtuvo el título de periodista.

En cuanto a la demanda desestimada, correspondiente a un auxiliar de redacción sin título de periodista, entiende la Magistratura que, aunque aquél pudiera realizar funciones equivalentes a las de redactor, sin el título no se puede ser redactor, por lo que no podía estimarse su reivindicación.

Paro en la C.A.F., de Beasain

Se incorporan al trabajo en "Babcock Wilcox"

San Sebastián (De nuestra Redacción.)

Un total de 1.100 trabajadores — entre los turnos de la mañana y de la tarde — de la empresa C. A. F., de Beasain, se declararon en paro de solidaridad con cinco trabajadores sancionados el viernes pasado por la dirección de la empresa con 15 días de suspensión de empleo y sueldo por supuesta implicación o participación en un paro parcial de cerca de un centenar de productores que se registró en uno de los talleres de la empresa.

La empresa, a las diez de la mañana, colocó unos anuncios de la Inspección de Trabajo en los que se requería al personal para que reanudase sus actividades laborales, indicando la responsabilidad que puede dar lugar la situación de inactividad voluntaria.

Durante el turno de la tarde se mantuvo la actitud de paro de estos 1.100 trabajadores, de un total de 2.277 productores de nómina en la empresa.

SITUACION EN VIZCAYA

Bilbao, 14 (Cifra.) — En la jornada de hoy se han reincorporado al trabajo 3.500 trabajadores de «Babcock - Wilcox» suspendidos de empleo y sueldo en días pasados.

También se reincorporaron al trabajo 75 trabajadores de la empresa de contrata «Montajes Nervión», con centro de trabajo en Astilleros de Cadagua (Baracaldo), tras cumplir su sanción, pero, asimismo, tras una asamblea, han decidido proseguir en la actitud de paro. La plantilla de esta empresa consta de 96 trabajadores.

Respecto a General Eléctrica Española, en sus factorías de Galindo y Trapaga, la situación continúa estacionaria, y mañana concluye la sanción impuesta por la empresa.

SOLUCIONADO EL CONFLICTO DE «HISPANO OLIVETTI»

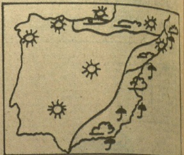
Barcelona, 14. (Pyresa.) — Tras las gestiones sindicales y los acuerdos adoptados a finales de la semana pasada, hoy se han reintegrado al trabajo la totalidad de los productores de «Hispano Olivetti», de Barcelona. Se trabaja con absoluta normalidad en la factoría.

LA FUERZA PUBLICA DESALOJA LOS TALLERES DE «PIRELLI MOLTEX»

Barcelona, 14. (Cifra.) — La fuerza pública ha desalojado esta mañana a 279 obreros de la empresa «Pirelli Moltex», de Cornellá, de los locales de la misma, después de que los directivos de la firma invitaran a los trabajadores a abandonarla.

El turno de la mañana, los 279 obreros, decidieron seguir en el paro después de que finalizara la suspensión de empleo y sueldo decretada por la empresa hasta hoy. El desalojo de los empleados se produjo sin incidentes y tampoco se practicaron detenciones.

EL TIEMPO
CHUBASCOS



Aguaceros en el Mediterráneo, alternando con cielos de nubosidad variable en Cataluña. Tramontana en Gerona.

Madrid, 14. (Pyresa.) — Durante las últimas 24 horas se han registrado chubascos de lluvia en el Cantábrico, cabecera del Ebro, cuenca del Segura, Mediterráneo andaluz y Canarias, totalizando 16 litros de precipitación San Sebastián, 13 Alicante, 12 Málaga, 8 la costa del mar Menor, 6 Oviedo, Bilbao y Murcia 4, el aeropuerto de Santa Cruz de Tenerife, 2 Avilés, Vitoria y el aeropuerto de Pamplona, Tenerife y Las Palmas de Gran Canaria y 1 en Santander y Santa Cruz de La Palma.

Las temperaturas han sido bajas. La máxima absoluta de las capitales de España la registraron en Santa Cruz de Tenerife, con 27 grados.

En la Península, la más alta de las máximas la registró Sevilla con 23, seguida con 22 de Córdoba y Las Palmas de Gran Canaria, de 21 en Murcia y de 20 en Alicante y Málaga.

En cuanto a las mínimas, la más baja la midió Teruel con 4 grados bajo cero, seguida de Segovia con 2 bajo cero, Orense, Salamanca, Avilés y Madrid con uno bajo cero y Burgos, Valladolid, Soria, Guadalajara y Cuenca con cero grados.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana por el servicio Meteorológico Nacional sitúan un anticiclón centrado al Noroeste de Galicia, que se extiende hacia el Este de las Azores hasta la península escandinava, a través del golfo de Vizcaya y el mar del Norte

En la Península, los vientos soplarán del Norte en Cataluña y del Nordeste en el y para mañana debe haber cie lo cubierto, con chubascos el Cantábrico oriental y banco de niebla en el occidental y Galicia.

Habrá cielo nuboso en Nordeste del Duero, cabecera y Norte del Ebro y prácticamen te en todo el litoral medi rráneo, donde se esperan ch bascos de lluvia débiles y ai lados.

EL TIEMPO EN LA REGION

SAN SEBASTIAN. — Datos fa cilitados por el Observato **Meteorológico, correspondien al día de ayer:**

Temperaturas extremas: má xima de 12,6 grados; mín de 5,8 grados.

Lluvia: 12 litros por me cuadrado.

Viento: SSE.

Predicción (Vizcaya y Gu púzcoa) para el día de hoy: lo nuboso con precipitacio

BURGOS. — Datos faci dos por el Observatorio Me rológico, correspondientes día de ayer:

Temperaturas extremas: má xima de 10 grados a las ho ras; mínima de 2 grados b cero a las 7 horas.

PAMPLONA. — Datos faci tados por el Observatorio Me teorológico, correspondientes al día de ayer:

Temperaturas extremas: má xima de 10 grados; mínima 7 grados.

Por la tarde llovió con es na abundancia.

BILBAO. — Temperaturas ex tremas de ayer: máxima de grados; mínima de 6 grado

El tiempo se mantuvo vioso.

DETENCION DE UNA BANDA DE ATRACADORES EN BARCELONA

Barcelona, 14. — Ha sido desarticulada una banda de atracadores jóvenes que venían actuando en Barcelona y su provincia gracias a un servicio desarrollado por la Guardia Civil de esta ciudad. El pasado día 10 se montó un servicio de vigilancia en torno a un coche sustraído, al parecer preparado para realizar un atraco, como efectivamente resultó, siendo detenidos cuatro individuos, Julián Ugal Cuenca, de 23 años; Joaquín José Rodríguez Dorado, de 24; Esteban Guerra Trujillo, de 21, y Andrés Sánchez Manzano, de 22, así como una muchacha de 14 años que le acompañaba.

Estos individuos han tomado parte en numerosos atrac siendo los principales el atr a una joyería en San An llevándose joyas por valor 400.000 pesetas; otro a una yería de Barcelona, consigu do esta vez un botín valo en dos millones de pese Asalto a tres vigilantes noc nos en Barcelona a los que trajeron sus pistolas. Robo cobrador por importe de 28 pesetas.

En poder de los detenidos recuperaron una de las pist robados, tres escopetas con ñones recortados, una pi del 9 largo, joyas por valor millón y medio de pesetas y setas 130.000 en billetes, de varias matrículas falsas coches y diverso material

---

†

EL SEÑOR

D. Eduardo Azcárraga Echeverría

FALLECIO, EN PARIS, TRAGICAMENTE ANTEAYER, 13 DE OCTUBRE, A LA EDAD DE 31 AÑOS

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su hermana, Gladys Azcarraga Echeverría, y su tía, Elena Azcarraga

RUEGAN a sus amigos una oración por su alma.

San Sebastián, 15 de octubre de 1974.

NOTAS: La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

---

†

LA SEÑORA

Doña Gertrudis Echeverria

(VIUDA DE AZCARRAGA)

FALLECIO, EN PARIS, TRAGICAMENTE ANTEAYER, 13 DE OCTUBRE, A LA EDAD DE 54 AÑOS

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su hija, Gladys Azcarraga, y su hermana política, doña Elena Azcarraga

RUEGAN a sus amigos una oración por su alma.

San Sebastián, 15 de octubre de 1974.

NOTAS: La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

EL SEÑOR

† Don Fibicio Bayón Ferreras

Falleció, en León, el día 28 de setiembre de 1974, a los 28 años de edad

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, Arancha Astigarraga Mugarza; hija, Mónica; padres, Aureliano y Paulina; padres políticos, Carlos Astigarraga y María Dolores Mugarza; hermanas, Corsina y Humildad; hermanos políticos, Arsenio Fernández, Vidal González, Iñaki, Carlos, Fernando y Luis Miguel Astigarraga, María Nieves Insausti y Mari Feli Gaminde; sobrinos, tíos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir al funeral que se celebrará HOY, MARTES, día 15, a las SIETE de la tarde, en la I. P. de SAN MIGUEL ARCANGEL, de Oñate, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

OÑATE, 15 DE OCTUBRE DE 1974

Domicilio: RAMON IRIZAR, 5, primero

LA SEÑORA

† Doña Elvira Bordachuri Larra

Falleció el pasado día 13, en Burgos, a los 57 años de edad

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposo, Angel Ezpeleta; hijos, José Luis, María del Carmen, María Dolores y María Blanca; hijos políticos, María del Carmen Ruiz de Gauna, Fernando Illana, Víctor Ugalde y Justo Marín; nietos; madre, Vicenta; hermanos, Víctor, José, Francisca, Victoria, Santiago, Ignacio y Pilar; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y les invitan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la I. P. de NUESTRA SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS, de Vitoria, por lo que quedarán muy agradecidos.

VITORIA, 15 DE OCTUBRE DE 1974

Domicilio: CARLOS VII, 35, cuarto izquierda

NOTA. — La conducción del cadáver tendrá lugar en familia al Cementerio de Santa Isabel, de Vitoria.

---

†

LA SEÑORA

Doña María Larrea Altuna

(VIUDA DE A. SORIA)

FALLECIO, EN MADRID, EL DIA 7 DE OCTUBRE DE 1974
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— D. E. P. —

Su hija, María del Socorro, y demás familia ruegan una oración por su alma.

El funeral tendrá lugar el MIERCOLES, día 16 de octubre, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de SAN ANTONIO Y SAN PEDRO DE ALCANTARA, Duque de Sexto, 7, MADRID.

Se aplicarán, por su eterno descanso, las misas que se celebrarán el 16, 17, 19 y 21, a las OCHO Y MEDIA de la mañana, en la iglesia de SAN IGNACIO, de SAN SEBASTIAN, y las misas que, durante el mes de octubre, se celebrarán, a las ONCE de la mañana, en la capilla de las MADRES IRLANDESAS, de Madrid.

MADRID, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: DUQUE DE SEXTO, núm. 29.

Bilbao: El Príncipe de España doctor "honoris causa" en Ingeniería

"Cuando el objetivo de la investigación se aparta de la suprema norma ya no hay verdadera búsqueda ni de la verdad ni del bien"

Estuvo acompañado de la Princesa Sofía y el Presidente del Gobierno

BILBAO, 14. (Cifra.) — A las nueve menos cuarto de la mañana, en el expreso Costa Vasca, llegaron a Bilbao los príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, acompañados del presidente del Gobierno, Carlos Arias Navarro, y del ministro de Educación y Ciencia, Cruz Martínez Esteruelas, junto con sus respectivas esposas.

Sus altezas reales fueron aclamados por numerosas personas que se habían congregado en las inmediaciones de la estación, quienes expresaron de este modo su simpatía y adhesión hacia sus personas.

EN LA ESCUELA DE INGENIEROS

Al filo de las doce partieron del Gobierno Civil con destino a la Escuela Superior de Ingenieros Industriales «Leandro José de Torrontegui», SS. AA. RR., el presidente del Gobierno y el gobernador civil, acompañados de sus esposas.

Don Juan Carlos subió a unas dependencias privadas, donde se revistió de toga y muceta. Formóse la comitiva académica, al final de la cual iba el Príncipe, acompañado del padrino de la ceremonia y director de la Escuela, don Joaquín María de Aguinaga, dirigiéndose la citada comitiva al Aula Magna, mientras los invitados, de pie, y el Coro de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera, acompañados por la Orquesta Sinfónica de Bilbao, interpretaban el «Gaudeamus Igitur».

Comenzado el acto, el rector dio la palabra al subdirector de la Escuela, profesor Zubillaga, que dio lectura al acta de nombramiento del Príncipe como doctor «Honoris Causa» en Ingeniería en España.

Tras el discurso del padrino, éste bajó del estrado e invitó al nuevo doctorando a que se acercase al centro, al mismo tiempo que el rector magnífico pronunciaba las palabras rituales. Terminada la investidura, el rector rindió homenaje al nuevo doctor, diciendo:

«Porque os habéis incorporado a este claustro, y en él al de toda la universidad española, recibid ahora en su nombre, señor, el testimonio de adhesión y de homenaje de los que se honran y congratulan de contar a Vuestra Alteza entre sus claustrales.»

El príncipe y el rector se fundieron en estrecho y cordial abrazo mientras la orquesta interpretaba el himno nacional.

Posteriormente, el padrino y el rector descendieron para pedir a la Princesa que subiese al estrado, ocupando los Príncipes sitiales preferentes en el centro del mismo.

DISCURSO DEL RECTOR

Don Justo Pastor Eupérez, rector magnífico de la Universidad de Bilbao, pronunció un discurso en el que dijo, entre otras cosas: «Este solemne acto académico, señor, presenta características de juventud, de unión y de esperanza. De juventud, pues en Vuestra Alteza Real [illegible], que los españoles tenemos fe y seguridad para el futuro, concurren las circunstancias de vuestra juventud con la investidura del grado de doctor de una universidad joven que cuenta, por años de edad, los siglos de la mayoría de las universidades españolas.

La unión, señor, es también otra característica de este solemne acto académico, pues vuestra incorporación a esta universidad con el grado de doctor en Ingeniería Industrial supone vuestra alta sanción a la reciente integración a las hasta hace poco denominadas Escuelas Especiales de Ingeniería (de glorioso historial) en la Universidad española.»

DISCURSO DEL MINISTRO DE EDUCACION Y CIENCIA

El ministro de Educación y Ciencia, tras referirse al acto que se celebraba, glosando la honda significación del mismo, felicitó al nuevo doctor, el Príncipe de España, por haberse dignado aceptar tal distinción, y a la Escuela de Ingenieros Industriales.

Se refirió más tarde al compromiso Universidad-Estado y cómo el príncipe significa y garantiza ahora también con esta distinción ese compromiso, no sólo por la garantía de las instituciones, sino por lo que representa para el futuro.

Por último se refirió a la tierra vasca y dijo que «lo vasco es una manera universal de entender a España», teniendo un emotivo recuerdo para Miguel Unamuno, español, vasco, bilbaíno y universitario —dijo—, que dio testimonio de todo ello en su vida de profesor y como rector de Salamanca.

DISCURSO DEL PRINCIPE

A continuación Su Alteza Real el Príncipe de España pronunció el siguiente discurso:

«Es para mí un gran honor recibir de una institución tan prestigiosa este título de doctor «honoris causa» en ingeniería que me habéis otorgado al cumplirse los 75 años de la fundación de vuestra Escuela Superior de Ingenieros Industriales», dijo el Príncipe de España al comienzo de su discurso en la ceremonia en que fue investido doctor «honoris causa» en la Escuela Superior de Ingenieros Industriales.

Cuando se reciben tantas muestras de afecto y se percibe claramente la sinceridad de vuestra adhesión —continuó diciendo—, resulta difícil expresar los sentimiento que embargan el ánimo en este acto tan solemne y en esta villa de Bilbao que siempre quiso estar en la vanguardia de la ingeniería española.

NORMAS ETICAS

No pretendo señalar aquí los rumbos específicos que debe seguir vuestra actividad investigadora, pero sí quiero decir unas palabras sobre las normas éticas de actuación que pueden ser de utilidad en vuestra trascendental misión de abrir nuevos caminos para la ingeniería española.

Cuando se investiga es difícil predecir de antemano los logros que pueden alcanzarse en un determinado problema. Pero sí es necesario programar el trabajo con detalle y actuar con equipos bien conjuntados, formados por profesionales competentes cuya estructura haga posible el superar la simple suma de los talentos individuales de sus componentes.

Estos trabajos de investigación como las tareas políticas o el servicio a la patria en las filas del ejército requieren vocación, entrega y desinterés. Sin estas cualidades, nunca se podrá ser, ni un eficaz investigador, ni un buen soldado, ni un verdadero hombre de Estado.

Y ahora podemos aplicar estas ideas a quienes tenéis que realizar este importante servicio para el país, sintiendo la responsabilidad de que vuestra tarea es esencial para nuestra supervivencia, y estáis integrados en una estructura que exige la aceptación y el ejercicio de unas normas de disciplina.

LIBERTAD SABIA

Muchas veces se subraya la necesidad ineludible de que el investigador disponga en su tarea de una total libertad como condición indispensable para desarrollar su capacidad creadora.

No seré yo quien niegue esa necesidad, pero me gustaría hoy añadir, con palabras del Premio Nobel doctor Heisemberg: «La libertad de volar consiste en el conocimiento de las leyes de aerodinámica. De igual modo, la libertad en las decisiones de la vida sólo es posible por la adhesión a normas éticas, y quien pretenda despreciarlas, como si fuesen una coacción, pondría sólo desenfreno en lugar de libertad.»

La solución que las nuevas demandas sociales esperan de la ciencia y de la técnica exigen que esta virtualidad innovadora y esta potencia de creación no estén jamás ausentes en la tarea ordinaria del investigador.

No es escaso, a este respecto, el genio imaginativo y la originalidad de nuestro pueblo. Tampoco es cierto que seamos gentes carentes de tesón para las tareas de investigación: en este como en otros aspectos es preciso desterrar de una vez para siempre infundados complejos de inferioridad y de singularidad.

También creyó el pesimismo de alguna generación pasada que eran escasas las posibilidades de industrializar nuestra Patria y ahí está la realidad actual de nuestro desarrollo industrial que tanto os debe a vosotros los ingenieros españoles.

Ahora se os exige que forméis ingenieros con capacidad de innovación, preparados para aportar su imaginación al proceso de investigación y al desarrollo que el país reclama.

Yo afirmo rotundamente que hemos de escuchar a la juventud.

VALOR DE LA JUVENTUD

Ante esta nueva exigencia van a ponerse a prueba vuestros criterios de actuación creadora y la de vuestros más jóvenes colaboradores.

A veces suele aparecer entre estos equipos de investigadores noveles una tendencia a postular un cambio radical de todo lo existente como condición previa a cualquier inicio de labor que merezca su interés.

Esta ambientación pesimista y muy dañosa por sus consecuencias de esterilidad pretende encontrar su justificación en las deficiencias que, lógicamente, pueden existir y de hecho existen en toda tarea humana.

Ciertamente, habrá que tratar de subsanar por todos los medios estas deficiencias.

Pero cuando en esas posturas se observa una terca tendencia a señalar exclusivamente lo negativo, a ignorar el valor de lo hecho previamente por otros, y a insinuar que sólo un cambio destructor puede ser el fundamento de una solución válida, hay que sospechar que en esas actitudes falta un verdadero deseo de servir a la sociedad a la que se pertenece y que el cambio que se postula está condicionado por motivaciones bien ajenas a las de la ciencia y tecnología.

Por encima de la independencia de criterio que el investigador ha de poseer, están los eternos valores que el Creador mismo ha impreso en la conciencia del hombre. En último extremo es la ley inmutable la que determina la moral de toda actuación humana.

Por eso, cuando el objetivo mismo de una actividad investigadora se aparta claramente de esa suprema norma, ya no hay una verdadera búsqueda ni de la verdad, ni del bien. Por muy espectaculares que puedan parecer los resultados se trata de falsa ciencia o de pseudotecnología, cuyas innovaciones no las queremos para nuestro pueblo ni para ninguna nación de la tierra.

AGRADECIMIENTO

Por todo ello, quiero agradeceros, en mi propio nombre y en el de cuanto represento, esta señalada distinción de que me habéis hecho objeto. Y quiero también agradecer al presidente del Gobierno el haber querido acompañarnos en este acto de indudable trascendencia por muchos motivos. Sabed que tanto la Princesa como yo sentimos una especial satisfacción de estar hoy entre vosotros, en Bilbao, en esta casa de la ingeniería industrial española, hontanar donde se percibe con singular viveza el futuro de esa Patria mejor que queremos para nuestros hijos, obra que entre todos hemos de levantar.

Y para poner fin a este acto con el que iniciáis el curso 1974/75, quiero recordar unas ideas que mi abuelo el rey Alfonso XIII dedicó a los ingenieros españoles como presidente de honor que fue de su instituto.

«Nada es tan grato como enaltecer en justicia a los hijos valiosos de la Patria presidir las abnegaciones de la virtud, las obras del talento, los arrojos del valor y todos los frutos excelsos de una raza.»

Que si la autoridad no fuera tutela de esas noblezas espirituales sería cosa bien menguada y, en verdad, nada atrayente.

Considero que estas palabras conservan toda su vigencia para los ingenieros españoles.

He dicho.»

Desde la Escuela de Ingenieros Sus Altezas Reales y el presidente del Gobierno se dirigieron al Gobierno Civil, donde almorzaron en privado, dando por terminada su estancia en Bilbao a media tarde.

LLEGADA A BARAJAS

SS. AA. RR. los príncipes de España don Juan Carlos y doña Sofía llegaron esta tarde al aeropuerto de Barajas, procedentes de Bilbao, acompañados por el presidente de Gobierno, Carlos Arias Navarro.

MONSEÑOR AÑOVEROS CUMPLIMENTA AL PRINCIPE DE ESPAÑA Y AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Bilbao, 14. (Cifra.) — El obispo de Bilbao, monseñor Antonio Añoveros, cumplimentó en la mañana de hoy, en la sede del Gobierno Civil de Vizcaya, al Príncipe de España y al presidente del Gobierno.

Hoy, debate en las Cortes sobre la Ley General de Cooperativas

Será presentada por el ministro de Trabajo, Licinio de la Fuente

Madrid, 14. (Cifra.) — Mañana comienzan en la Comisión de Trabajo de las Cortes los debates en torno a al proyecto de Ley General de Cooperativas, que será presentado por el ministro de Trabajo y vicepresidente tercero del Gobierno, Licinio de la Fuente.

Con tal motivo se ha celebrado esta mañana en el Palacio de las Cortes una rueda de prensa con la ponencia que ha informado el proyecto de ley y que está integrada por Francisco de la Caballería García, Rafael Cabello de Alba y Gracia, Fernando Hernández Gil, Rafael Merino García y José Luis Pérez Serrabona y Sanz. Asimismo estuvieron presentes el presidente de la Comisión de Trabajo, Antonio Pedrosa Latas, y el director general de Promoción Social, Efra Borrajo Dacruz.

El proyecto de Ley General de Cooperativas afecta, según las últimas estadísticas, a 11.708 cooperativas que aglutinan a 2.756.711 socios, las más numerosas son las cooperativas del campo, de las que están funcionando 5.407 con más de 1.200.000 socios.

Las directrices del proyecto de ley —se informó en la rueda de prensa— son, fundamentalmente, dos: de una parte, el fortalecimiento y desarrollo, tanto económico como funcional, de la cooperativa como empresa; de otra, la eficaz garantía y relización de los principios clásicos cooperativos. Por ello, se regula con especial atención el capital y el patrimonio cooperativo; se obliga a la constitución de reservas que garanticen la estabilidad económica de la empresa y faciliten la autofinanciación y se armonicen los intereses singulares del socio con las exigencias del interés colectivo de la propia sociedad.

CONTESTACIONES DEL GOBIERNO

Madrid, 14. (Cifra.) — Cinco contestaciones del Gobierno a otros tantos ruegos formulados por distintos procuradores, aparecen hoy publicadas en el «Boletín Oficial de las Cortes Españolas».

José María Adán García pidió al Gobierno que se calculen los incentivos del Magisterio en relación con el coeficiente base; que se les abonen los trienios con arreglo al coeficiente del cuerpo; una aportación estatal a la Seguridad Social para el Magisterio privado y casa-habitación. Respecto al primer punto, responde el Gobierno que se encuentra en estudio el incentivo que habrá de aplicarse a partir del 1 de enero próximo; respecto a los trienios, se dice en la contestación que la tesis del procurador no se ajusta a la normativa vigente en la materia y, sobre la Seguridad Social, se señala que no es este el momento propicio para ello, pues acaba de ser enviado a las Cortes el proyecto de ley de Seguridad Social de los Funcionarios. Finalmente, sobre la casa-habitación, responde el Gobierno que cuando las condiciones de política del gasto úblico lo permitan podrá procederse a un aumento de la indemnización para vivienda de los maestros.

---

†

EL SEÑOR

Don Antonio Palmas Jalda

(DESAPARECIDO EN ACCIDENTE DE MAR EL DIA 7 DEL ACTUAL, A LOS 40 AÑOS DE EDAD)

—— R. I. P. ——

LA RAZON SOCIAL ESTELA, S. A.; su esposa, Dominga Chouza Maneiro; hija, María Gema; padres, José y María Consuelo; padres políticos, José Chouza y Dolores Maneiro; hermanos, Amador, José y Luisa; hermanos políticos, Luis, Teresa y María Concha Chouza, Fidel Rodríguez y Manuel Loubeira Soage; tíos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que tendrán lugar MAÑANA, MIERCOLES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN, de Trincherpe, por lo que les quedarán muy agradecidos.

PASAJES SAN PEDRO, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: C/ JAIZKIBEL, núm. 4-1.° C.

---

†

EL SEÑOR

Don José Beldarrain Tolosa

FALLECIO AYER, A LOS 59 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Su director espiritual, don Juan José Garmendia; su esposa, Josefa Artola; hijos, María Dolores, Francisco, Josefa, María Carmen e Isabel; hijos políticos, Antonio Arruti y Antonio Azpiroz; hermanos, María, Josefa, Teresa, Matías, Eugenia y Luis; hermanos políticos, nietos y demás parientes

PARTICIPAN tan irreparable pérdida e invitan a sus amistades a los funerales, que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO de la tarde, en la parroquia de SANTA CATALINA, por lo que les quedarán agradecidos.

LIZARZA, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: CASERIO ANDRESORO.

---

†

LA SEÑORA

Doña Anastasia Treviño Eizaguirre

FALLECIO AYER, A LOS 74 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS y la B. A. de Su Santidad

—— R. I. P. ——

Su esposo, don Enrique Pagnón; hija, Rosa; hijo político, Juan Miguel Múgica; hermanas, Faustina (viuda de Zubizarreta) y Matea; hermanos políticos, Asunción Cortabarría (viuda de Eulogio Treviño), Virgilio Morte, Marcela Pagnón (viuda de Larrañaga) y Juan Pagnón; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que tendrán lugar HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, por lo que les quedarán agradecidos.

Villafranca de Ordizia, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: MAYOR, núm. 19.

NOTA: La familia no recibe.

---

†

EL SEÑOR

Don Vicente Larrañeta Chataigner

(VETERINARIO)

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 77 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Su director espiritual, Esposa, Regina Garmendia; hijos, Pepita, Francisco y Mirentxu; hijos políticos, Germán González Iñurrategui, Arantxa Alcalde y Antxon Elósegui; hermanas, María Josefa, Petra y Ana (viuda de Gómez Fantoba); hermanos políticos, José Iriarte, Antonio, Visi, Lucía, Victoria y José Garmendia, Esperanza Elócegui, Jesús Olarreaga, Juan Elósegui y Merche Larrañaga; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, de Tolosa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

TOLOSA, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: CASA BERROETA (Ibarra).

NOTA: La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad.

---

†

Larrañeta Chataigner'tar Bizente jauna

(ALBAITEROA)

ERANEUN IL ZAN, 77 URTEKIN

AMA ELEIZAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN

GOIAN BEGO

Bere animaren zuzendaria. Bere emazte, Rejina Garmendia; seme-alabak, Popita, Franzisko eta Mirentxu; ezkon seme-alabak, Jerman Gonzalez Iñurrategui, Arantxa Alcalde eta Antxon Elosegui; arrebak, Maria Josefa, Petra eta Ana (Gomez Fantoba'ren alarguna); ezkon anai-arrebak, Joxe Iriarte, Antonio, Bixi, Luzia, Bitxori eta Joxe Garmendia, Esperantza Elosegui, Jexus Olarreaga, Juan Elosegui eta Mertxe Larrañaga; billobak, illoba, lengsu ta beste aideak

ARREN dei egiten diete beren adiskideeri, otoitz egiten dezatela Bixente'ren animaren alde, eta ASTEARTEAN, arratsaldeko SEIRETAN, Tolosa-ko Santa Mari eleiz nagusian izango diran illetara etorri ditezela.

TOLOSAN, 1974-ko urrillak, 15.

Zuzenbidea: BERROETA ETXEA (Ibarra).

OARRA: Gorputz illobiratzea [illegible] egingo da.

SINTONIA

«Ni los más viejos del lugar recuerdan algo igual.» Valdría la frase para calificar el televisado Argentina - España. Qué «horreur», señor Kubala. Y pensar que usted se habrá embolsado, a lo peor, unos cuantos miles de duros por dirigir (?) tan magistralmente a sus trece «boys» que corrieron tras un balón igualito que en los partidos que uno recuerda de sus años de infancia en el patio del colegio. Y leer que todavía hay quienes dicen que la selección jugó bien. (Respetando todos los criterios, naturalmente...) Pues que avisen cuando lo vaya a hacer mal...

Naturalmente, yo había oído que el SECUC, la prestigiosa cooperativa guipuzcoana de alimentación, poseía unos depósitos en Ergobia. Pero nos los conocía hasta la semana pasada. En la que junto a su presidente en funciones, José Mari Aramburu —mientras el inolvidable Gaspar Martínez de Apellániz se repone de su enfermedad— giré una visita a los mismos.

—Esto ni lo hubiese soñado...

Algo realmente extraordinario. Sesenta, ochenta, noventa millones de pesetas debe haber allí en artículos almacenados y prestos al reparto a los detallistas. Unas instalaciones sensacionales dotadas de los más modernos adelantos técnicos que permiten, por ejemplo, una conservación singular de las frutas a través de cámaras de hibernación y de atmósfera acondicionada. Mi recuerdo iba hacia aquellos humildes «tenderos» de antaño con sus pequeñas compras al detalle, con su lóbrega trastienda. Y hube de reconocer al popular y dinámico José Mari:

—Cualquier tiempo no fue mejor, amigo...

Amigos que escriben desde lugares lejanos. Aunque sólo sea por cortesía no puedo dejar sin acuse de recibo el tarjetón que sellado en Praga firman los antiguotarras Iñaki Ubiria, Antxon Echeveste y Luis Bayón. Es «retro», naturalmente y su «lucharemos por obtener la victoria» suena a sarcasmo después del 4-0 de Ostrava. Pero significa un recuerdo que se agradece.

Como el de Jaime Azpilicueta desde Caracas. Nuestro gran director teatral dice:

PARA CUALQUIER TIPO DE
PISO O LOCAL EN VENTA
CENTRICO O ALREDEDORES, QUE VD. PUEDA NECESITAR.
¡CONSULTE CON NOSOTROS!
agea,z
Urbieta, 4. ● Tfnos. 46 00 56 y 46 09 44

—«Resulta que en estas tierras he triunfado con fenomenales gentes venezolanas. «Pauvre France», de Jean Cau, ha sido un gran éxito en mi teatro caraqueño. Pero aquí no se come tan bien como en Donosti.»

No me extraña esto último sabiendo del pie que cojea Jaime. Lo que no hay forma es de enterarse de cuál es el que se facturó recientemente Angelita, la simpática camarera de «Dóver-Loyola», que se ha reintegrado, con más ironía que nunca y con superior aspecto, a su cargo después de mes y medio de escayolado. De cojear, nada. De brillo en los ojos, todo...

Todo dispuesto a agradar, escribiendo yo el miércoles pasado sobre María Eugenia Belaustegui —con motivo del homenaje a Julia de Cristóbal, de la que es prima— y su belleza. Y a dónde se me habría ido el santo cuando sobradamente sé que ella se llama María Elena Beitia. Perdón yo te pido, te pido perdón...

Y perdón también si llegué a dudar de que algunos reveses económicos en sus últimas organizaciones pudieran ser capaces de apagar la inquietud de JF Promociones Musicales de Irún. Aquí mismo tengo referencias de cómo reaccionan ellos ante la adversidad:

—Estamos organizando un concierto «monstruo», con más de cuatro horas de delirante música actual a cargo de tres de los más importantes grupos del momento, pertenecientes a la «Virgin Records», de Londres. Se trata de Coxhil & Miller: Hatfield and the North y Kevin Coyne. El tal concierto se celubrará en el Teatro Victoria Eugenia el próximo 22 de octubre, a las siete y media de la tarde.

Comprenderán ustedes que yo de esos grupos, ni idea. Pero con seguridad que la noticia pondrá carne gallinácea a muchos jóvenes. Porque cuando JF Promociones Musicales los traen, seguridad de que serán de primera fila.

De la primera a la última llenas las de ese mismo Victoria Eugenia en la mañana del domingo. Se celebraba el acto final de las actividades culturales-deportivo-artísticas que había organizado la Telefónica Nacional. Quise llegar al aspecto musical. Y me hube de contentar con presenciar el reparto de medallas.

A mis buenas amigas Paquita Martínez y Carmen Bringas les pregunté al salir:

—¿Y en qué especialidad habéis participado...?

—Pensábamos en un trío de canciones «camp». Pero como no aparecías tú, desistimos...

Bien hecho. Porque no era cosa de volver a «deshinchar» las nubes. Que bastante ha llovido. Y para sustituir a los chubascos, frío. Es que no nos privamos de nada.

No podía privarme de leer las interesantes declaraciones, recogidas con su peculiar pericia por mi querida compañera «Geno» Gastaminza, de Rafael Aguirre Franco. Una espléndida «radiografía» de este inquieto hombre, a quien tanto debe —aunque él se excluya de muchos tantos— el capítulo turístico donostiarra. Pero, ¡oh dolor!, con un fallo incomprensible. Si el secretario del Centro de Atracción y Turismo es también de los que ponen «chinitas» a la construcción de la nueva plaza de toros donostiarra, aviados estamos. Y además su argumentación se tambalea por todos los lados. «¿Muchos millones de gastos para el Ayuntamiento?» ¿Y cuánto costó cubrir el velódromo, que ahí está con muy escaso aprovechamiento? Y que cuando se utilizó para un campeonato de «aizkolaris», los técnicos denunciaron que no era local apto para tal prueba. «Porque yo comprendo que los toros es una fiesta cruel.» ¿Y el arrastre de piedra con bueyes es un espectáculo delicado? «Al referirme a los toros, yo me dejo arrastrar por el corazón en lugar de por la cabeza.» Personalmente, podía hacerlo con toda libertad. Como secretario del CAT, querido «Rafa», creo que debías anteponer la cabeza. Y cabeza-cerebro decirte que sí, que San Sebastián necesita una nueva plaza de toros. ¿Que con los millones que cueste su construcción, «podrían arreglarse muchas cosas»? Naturalmente. Pero no veo por ninguna parte la razón de que tal tesis no se haya sustentado hasta coincidir precisamente con la necesidad del coso taurino que reemplace al Chofre. Digo yo. Salvo que lo que se desee es que San Sebastián sea la primera ciudad turística de categoría que «borre» la fiesta nacional. Cosa en la que comienzo a pensar muy seriamente.

Como pienso que algo extrañísimo ha tenido que ocurrir en la climatología. Porque, a la vista de la temperatura de estos días, no les extrañe que preguntase en el «snack-bar» del «Goiherri» ayer, mientras tiritaba:

—¿Estamos ya en Navidad...?

Y es que el tiempo resulta auténticamente invernal. Juan Ramón Esnaola, en Atocha, me acusó al verme con abrigo.

—No eres tú nadie en previsión...

En el descanso, con un viento cortante, le miré y me sonreí. Sobraban palabras.

Y conste que el «Sanse» y el Moscardó pusieron tan buen juego y tanta emoción en el partido que, recordando el «televisado» del sábado, hube de decirme:

—Pues, sí, el fútbol sigue existiendo...

Aunque don Ladislao Kubala se empeñe en demostrar lo contrario.

BEGUI-BELARRI

ADMINISTRATIVA

SE OFRECE SEÑORITA con práctica, para trabajar por las tardes. Llamar teléfono 39 91 60 (por las mañanas).

(Ref.: O. C. núm. 8.686 de S. S.)

Estudio técnico de nuevas redes de alcantarillado

Las obras, por importe de 371 millones, podrían realizarse en tres fases

Un estudio técnico para obras de alcantarillado en distintas zonas de la ciudad, con un presupuesto total de 371 millones de pesetas fue examinado ayer en la Comisión Municipal Informativa de Agua y Saneamiento, reunida bajo la presidencia del teniente de alcalde, don Florencio Muñoz. El referido plan de obras que ha sido estudiado por los técnicos municipales podrá realizarse en tres fases, en una primera se invertirían 135 millones, en la segunda 146 millones y en la tercera 80 millones de pesetas.

Este estudio que queda pendiente de la habilitación presupuestaria, permite a la comisión conocer las necesidades existentes y una valoración de la urgencia de las obras, en lo que se refiere a las redes de alcantarillado.

También se presentó a esta comisión otro estudio técnico que había sido encargado, con vistas a cuando esté construida y en funcionamiento la presa del Añarbe, se refiere al proyecto de desdoblamiento de los sifones del canal bajo entre Arrambide y el depósito de Choritoquieta, que con las obras de referencia podrá alcanzar los 2.000 l./s.

Antes de que se celebrase la reunión de la comisión su presidente estuvo con los técnicos responsables de las obras de saneamiento parcial de la ciudad, con los que cambió impresiones sobre la marcha de los trabajos que es deseo municipal de que se aceleren lo más posible.

GESTIONES DEL ALCALDE EN MADRID

Nota de la Oficina de Relaciones Públicas de la Alcaldía:

«El alcalde, don Francisco Lasa Echarri, se ha incorporado esta mañana a la Alcaldía, después de su reciente viaje a Madrid y Zaragoza.

En la capital de España, el alcalde visitó al director general de Carreteras, don Enrique Aldama, para tratar sobre terrenos expropiados de la zona de Herrera con motivo de la construcción de la variante.

A continuación tuvo una reunión con don Rodolfo Urbistondo, comisario central de Aguas y de Lucha contra la Contaminación de la Dirección General de Obras Hidráulicas, con quien trató sobre diversos problemas, carretera de circunvalación y desbroce de la presa del Añarbe.

Más tarde, el alcalde visitó al director y subdirector general de Cinematografía, para hablar del Festival del Cine, celebrado últimamente y la organización del próximo.

El mismo viernes, don Francisco Lasa se trasladó a Zaragoza, invitado por el alcalde y el presidente de la Diputación de la capital aragonesa para asistir a las fiestas en honor de la Virgen del Pilar.

ADJUDICACION DE OBRAS DE ALUMBRADO

La Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento celebrará esta tarde su reunión semanal para tratar sobre los siguientes asuntos:

Proponiendo abonar factura por suministro de diversos obsequios con ocasión de la festividad de Santa Rita; abonar facturas por gastos protocolarios, y abono del importe a cargo del Ayuntamiento de certificaciones números 2 y 3 de obras del puente sobre el río Oria.

Turismo y Deportes:

Proponiendo el abono de un trofeo deportivo; abono de la instalación del equipo de megafonía en las playas de la ciudad, y abono de la adquisición de piezas de madera con destino a las playas de la ciudad.

Hacienda:

En relación con expediente de devolución de ingresos indebidos.

Contratación:

Proponiendo la adjudicación del remate de la subasta convocada para la adjudicación de las obras de mejora y acondicionamiento de la plaza de Pío XII (zona comprendida entre calle Pedro Manuel Collado, plaza de Pío XII, variante y calle José María Salaverría de esta ciudad), y adjudicación del remate del concurso para la contratación de las obras del proyecto de iluminación artístico-ornamental en la zona comprendida entre la calle Reina Regente, paseo de la República Argentina, Jardines de Oquendo y Jardines de Santa Catalina hasta la plaza de España (primera fase) de esta ciudad.

Arquitectura y Obras Municipales:

En relación con licencia de construcción de un edificio de viviendas en la calle Hernani.

Educación y Cultura:

Proponiendo el abono de suministro de combustible para la calefacción de los colegios nacionales; abono de la séptima aportación municipal para la atención de los comedores escolares, y abono de los gastos habidos con motivo de la XXXV Quincena Musical.

Abastecimientos y Asistencia Comunitaria:

Proponiendo abono factura por suministro de productos para los servicios del Laboratorio Municipal de Higiene.

Régimen Interior:

De la Dirección Técnica de la MUNPAL, fijando pensión de viudedad a la esposa de un vigilante de arbitrios evacuado en 1936; pensión de orfandad a la hija de una encargada de evacuatorios; pensión de orfandad a la hijastra de un guardia municipal; jubilación forzosa por edad de dos operadores técnicos de la Red Telefónica Urbana Municipal; gastos y derechos a un procurador de los Tribunales; desestimando petición de jubilación voluntaria de varios funcionarios; ayuda económica por conmemoración del santo patrono de los serenos de comercio; asignación de gratificaciones eventuales por mayor eficacia administrativa a guardias municipales; asignación de gratificaciones eventuales por mayor eficacia administrativa a barrenderos municipales, y premio por nupcialidad a un guardia municipal.

Urbanismo:

Abono del importe correspondiente a la realización de trabajos complementarios de la planimetría del nuevo régimen de la Contribución Territorial Urbana.

Conservación Urbana:

Proponiendo abono suministros baldosas para la pavimentación de aceras; abono factura por reparación de vehículo del Parque Móvil Municipal; abono factura por trabajos efectuados y accesorios colocados en vehículo del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamento, y abono certificación por conservación del alumbrado público de la ciudad durante el mes de septiembre del año en curso.

NOTICIAS DE LOS DIAS

ENLACE CORTEL PEREZ-ORIVE - DE CENDRA Y DEL RIVERO

En la parroquia de San Fermín de los Navarros se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita Piedad de Cendra y del Rivero con don Luis Cortel Pérez-Orive.

Bendijo la unión el Padre Pablo Fernández, oblato de María Inmaculada.

La novia entró en el templo del brazo de su hermano gemelo y padrino, don Ramón de Cendra y del Rivero. El novio acompañaba a su madre y madrina, doña María Luisa Pérez-Orive, viuda de Cortel.

Ostentó la representación judicial don Alvaro Soto Brugos.

Firmaron el acta matrimonial, por parte de la novia, su padre, don Carlos de Cendra y Frigola; sus tíos el marqués de Casa-López, el conde de Limpias, el barón de Bicorp y don José María Martínez Cubells, sus hermanos políticos don Lorenzo de Zavala Richi, don Miguel Rosillo Martín del Valle, el marqués del Rincón de San Ildefonso, don Javier Portillo Madariaga y don Joaquín Fernández de Córdoba Ybarra, su primo el marqués de Alhama y su hermano don Carlos.

Por parte del novio lo hicieron sus tíos don Félix José y don Fernando Isaac Pérez-Orive Drove, sus hermanos don José Manuel y don Adriano, su hermano político don José María de la Rubia Burgos, su primo don José Félix Pérez-Orive Carceller, don Fernando Hernández de Pablo, don Antonio Rojo del Castillo, don Juan Fraile Blanco, don Carlos Cereceda Delgado, don Joaquín Hoyos Elizalde y don Ricardo Puyol.

Terminada la ceremonia religiosa los invitados se trasladaron al Hotel Castellana, donde fueron obsequiados con un coctel seguido de cena.

ENLACE NERECAN-UMARAN

En la capilla de la Universidad de Deusto (Vizcaya) se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita Matilde Umarán Sánchez con don Francisco Javier Nerecán Rivilla.

La novia entró en el templo del brazo de su padrino y padre del novio, don Pedro Nerecán Milner. El novio acompañaba a su madrina y madre de la novia, doña Adelaida Sánchez de Umarán.

Ofició la ceremonia y pronunció una plática el R. P. Miguel Rivilla, del Opus Dei, tío del contrayente.

Testificaron el acta matrimonial, por parte de la novia, su padre, don Joaquín Umarán Canales; su hermano político don Ildefonso Ornilla Arrola y sus tíos don Angel Umarán Canales y don Ignacio Umarán Ruiz.

Por parte del novio lo hicieron sus hermanos don Luis, don Miguel y doña Pilar; sus tíos doña Nerecán, viuda de Villacieros, y don Antonio Rivilla Vidaurre.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a la Sociedad Bilbaína, donde fueron obsequiados con un coctel seguido de cena.

PETICIONES

Por los señores de Arámbarri (don Ramón), y para su hijo don Jesús Ramón Arámbarri y de Benito, ha sido pedida a los señores de Del Rey (don Enrique) la mano de su hija María del Pilar del Rey Tapia. La boda se celebrará en el mes de enero.

NATALICIOS

La señora de Muñoz Villanueva (don Luis), nacida Guadalupe Bigeriego de Juan, ha dado a luz un niño y una niña, séptimo y octavo de sus hijos. A los recién nacidos se les impuso los nombres de Juan y Marta, siendo apadrinados por sus primos Dolores y Carmen Muñoz Rodríguez y por sus primos Alvaro Obando Bigeriego e Ignacio Ros Bigeriego.

VIAJES

Regresaron a Logroño las señoritas Carmen Muro y Clara Isabel Ruiz.

—Salieron para Madrid los señores de Beristain (don Carlos).

—Regresó de Tudela don Antonio Serras con su familia.

—Regresó a Logroño la señorita Pilar Somalo.

Mañana su santo... su cumpleaños... Siempre, siempre lo mejor en artículos para regalos en GALERIAS SAN MARTIN (esquina Guetaria).

— UBALDO DECORADOR Amueblamiento en general, tresillos, lámparas, regalos. Hernani, 23. SAN SEBASTIAN.

—MUEBLES DE COCINA SALVARANI. Importados de Italia. Línea, solidez, precio. Con encimeras de cocinas ocultas y longitud de hasta seis metros sin uniones ni rendijas. Proyectos y presupuestos gratuitos. Exclusiva para San Sebastián: GALERIAS GUIPUZCOA. Evaristo González Landa. Plaza de Guipúzcoa, 4. Teléfono 423.565.

—REGALOS GRAN SURTIDO Selección, estilo GALERIAS GUIPUZCOA. Evaristo González Landa. Plaza de Guipúzcoa, 4.

LA CIUDAD Y SUS GENTES

Juanito Fernández

Juan Fernández Otaz. Donostiarra. Sesenta y cuatro años (que, entre paréntesis, no los representa por ninguna parte). Encargado de las playas de la Concha y Gros. Presidente de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Provincial del Espectáculo. Jefe de personal del campo de Atocha. Vocal provincial del Instituto Nacional de Previsión. Jefe de personal de las organizaciones del Centro de Atracción y Turismo y del velódromo. Vocal provincial de ambulatorios de Guipúzcoa. Vicepresidente de la Asamblea Provincial de Mutualidades...

—Un momento, Juanito, que voy a por más cuartillas.

—Déjalo, porque ya he terminado. Por desgracia, esta última Semana Grande no pude ser también inspector del personal de la plaza de toros. Que la plaza «voló» y nadie la sustitutó... En ella estuve durante muchos años.

—¿Y tu «carrera» comenzó...?

—Al mismo tiempo que la creación de Sindicatos. Era portero de salas de cine de San Sebastián y me nombraron vocal del Sindicato del Espectáculo en la sección de deportes. Desde entonces me convertí en un hombre entregado a las cuestiones laborales. Vocación de defensor de los productores que muchas veces ignoran sus derechos. Cuando consigo solucionar un problema, soy hombre feliz...

—Sin embargo, se te acusa de mal genio, de antipático...

—El clásico confundir el mal genio con el cumplimiento del deber. La gente se siente enseguida lesionada en sus intereses, aunque muchas veces no tenga razón. Y entonces es cuando surge lo de la «fama» de uno, que si agrio, que si tiene una úlcera. En fin, Job es el santo de mi admiración. Y a él invoco en muchísimas ocasiones.

—Juanito y las playas...

—Se están quedando pequeñas para el enorme contingente de público que acude a ellas. Hay que considerar que hasta hace unos años no existía esa invasión de gente de las provincias cercanas, que ahora se produce todos los días festivos. Y menos mal que el vertido de arena procedente del Chofre ha creado otra playa entre el Náutico y la primera rampa. Este año ha sido la gran solución. Pero queda la duda de si esas arenas no serán arrastradas.

—Juanito y la limpieza...

—Estimo que falta material mecánico para completar el esfuerzo humano de la brigada de obreros que realizan las tareas de limpieza. Esta se realiza contra reloj, en razón a las mareas. Y con un solo camión para cargar la basura...

—Juanito y la cuestión de ambulatorios...

—La cuestión sanitaria me preocupa mucho en mi relación laboral. La Residencia Sanitaria se ha quedado pequeña para las necesidades. Y son muchos los que aguardan turno para su ingreso. Hay que luchar por resolver ese problema.

—Juanito, «jefe de porteros»...

—Hay que tener cuarenta ojos para vigilar y evitar la «colitis». Incluso suelen llamarme para organizaciones deportivas en los pueblos.

—Juanito, persona...

—Procuro acordarme siempre de los que sufren porque yo he sufrido mucho.

—¿Mejor recuerdo...?

—La distribución de pisos en la Mutualidad Laboral, de cuya comisión era vocal, en el polígono de «La Paz». Resolvimos el problema de muchos productores. Satisfacción cuando cualquier persona a quien he podido favorecer, dentro siempre de la legalidad, sin «trampas», se expresa su agradecimiento.

—¿Momentos ingratos?

—Muchos. Tantos que llenarías una página con ellos. Pero no soy rencuroso. ¿Para qué rememorarlos?

—¿Aspiración...?

—No desmayar hasta conseguir la creación del Hogar del Jubilado en San Sebastián, que me parece imprescindible. Pero con las comodidades que merecen y no en plan de pobre.

—Juanito, a un año de la edad de jubliación...

—Ni hablar de ello. Mi sentido laboral me hará seguir en la brecha. En verano tengo mi «despacho» en la playa de la Concha. En invierno atiendo en la Delegación de Sindicatos.

—Sin recompensa crematística...

—Con recibir un «muchas gracias» me doy por bien pagado.

Juanito Fernández Otaz, un hombre con estricto sentido del deber, con entrega a la colectividad, apasionado defensor de los intereses ajenos.

—¿Mal genio? Que digan lo que quieran. Yo a lo mío.

—Que es lo de muchos.

Miguel VIDAURRE

(Foto Pemán)

URGENTE

✱ SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION. — Servicio de urgencia, médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos en el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6 y 8, teléfonos 425.466 y 425.467.

Residencia Sanitaria: Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453.800.

FARMACIAS

Zona del Centro.—Garibay, 18; San Martín, 14; Miracruz, 10; Toki-Alai (Ategorrieta).

Zona de Amara. — Avenida de Madrid, 7.

Zona del Antiguo.—Matía, 58.

Zona del Puerto. — Servicio permanente: Avenida de José Elósegui, 15 (Herrero); San Juan, 22 (Pasajes de San Juan).

No permanente: Azcuen... 19 (Trincherpe).

TELEFONOS

Casa de Socorro	410.400
Residencia Sanitaria	453.800
Hospital Provincial	454.000
Cruz Roja	214.600
Comisaría de Policía	454.800
Guardia Civil	211
Guardia Civil de Tráfico	214
Bomberos (urgencia)	410

CALENDARIO

Día 15 del mes de octubre, martes. Hace el número 28 del año en curso.

Santa Teresa de Jesús, Aurelio.

El sol sale a las 6,1 horas y se pone a las 17,

Luna. Nueva a las 12,25 horas.

VIDA RELIGIOSA

FESTIVIDAD DE SANTA TERESA

sa, tendrá lugar en el
Hoy, festividad de Santa Tere
to de las Carmelitas Descalzas
(subida al Castillo) las misas
les misas: por la mañana
8.30, 11, 12 y 1; por la tarde
a las siete, santo rosario,
cicio del triduo y misa
milia.

Regino Pradillo, director del Liceo Español en París

ES EL PUBLICO EL QUE COMPLETA TODO PROCESO CREADOR

NADA VALIOSO SE HACE SIN ESFUERZO

Alguien ha dicho que de Regino Pradillo, actual director del Liceo Español en París, no caben ya novedosas pretensiones. Efectivamente, este alcarreño, de tanta luz y color en la mirada como la de su tierra, la que él con tanto cariño pasea por el mundo, tiene un alto escalón en el mundo pictórico de nuestro tiempo, aunque, como en tantas y tantas ocasiones, la dimensión de su obra quede reducida en una proyección minoritoria.

La barba bien cuidada da una sensación de seriedad que no tiene el menor viso de realidad cuando se entabla el diálogo. Vino a San Sebastián para participar en las jornadas sobre «Arte y realidad», y en sus intervenciones quedó una cosa muy clara: su apego a lo figurativo, su temor de que la ruptura de las formas ponga aún más trabas a la comunicación humana. Tenemos que dejar claro, vino a decir en una ocasión, cuál es el papel de la técnica y cuál debe ser su límite, porque por encima de todo debe brillar la capacidad creadora del hombre. Sería imposible resumir aquí sus galardones, pero baste decir que su ultima exposición en la Fondation Charles Oulmont fue inaugurada por el ministro francés de Finanzas. Por lo demás, ¿qué se puede decir de un hombre que como tantos otros dedica todos sus días a hablar en un lenguaje que en ocasiones ni a lo largo de toda la vida se ha logrado dar forma definitiva? Su obra es la que habla, y si para técnicos y legos alguna cosa debe resaltarse, es la presencia de la luz, esa luz que da vida a tantos paisajes por él creados y que muchos se empeñan en darlos localización definitiva. Y los ojos, esos ojos que en sus pinturas dejan ver la fuerza de una mirada limpia, resaltan de los cuadros, como si quisiesen hablar con el observador.

Regino Pradillo. **Director del Liceo Español de París y pintor de prestigio merecido en cualquier rincón del mundo. (Foto Pemán.)**

Y así, en el bohemio París, en el que «uno se encuentra con lo mejor y lo peor», Pradillo va haciendo su obra, día a día, sin prisas, porque no importa tanto la cantidad como la calidad. Sus contestaciones escuetas dejan bien clara la concepción que del arte tiene. Como siempre, mejor que escucharle a él sería dialogar con su obra, pero...

—Señor Pradillo, ¿a qué hora se levanta un pintor con doble empleo?

—Mire, me levanto a las cinco de la mañana y a las seis estoy pintando.

—¿Cuántas horas pinta al día?

—Con esfuerzo, unas tres. Yo quisiera dedicar todo mi tiempo a este arte, pero de momento no puedo.

—Las dificultades económicas ¿atan a la obra de arte?

—A Dios gracias, hoy tengo asegurada mi supervivencia, y por eso no me veo obligado a producir para vivir. Ello quiere decir que si bien la creación me resulta difícil por el poco tiempo de que dispongo, por otro lado no tengo ninguna prisa en acabar una obra.

—¿Qué método sigue en su trabajo?

—Siempre he elaborado mucho mis obras, aunque en ocasiones pasadas, para serle sincero, me vi obligado a pintar un retrato cada mes. Mis obras están inspiradas en el natural; hago primero un bosquejo, dejó pasar el tiempo, maduro la idea, sigo pintando...

—Usted tiene fama de paisajista y de dominador técnico de los colores...

—Sí, eso es lo que recalca la crítica. A mí me preocupa mucho la «cocina» pictórica, y por eso cuido mucho este aspecto. Estoy haciendo una pintura mezcla del óleo y temple, que me permite encontrar unas calidades que de otro modo no conseguiría.

—París, en cuanto a centro neurálgico del arte, ¿resulta difícil de penetrar?

—En París se da cita lo mejor y lo peor. De todos modos, puedo decirle que en mi caso particular he tenido buen pie para hacer amistades, como también otros muchos pintores españoles.

—¿Tal vez porque ven en ustedes otros Picassos, Mirós o Dalís universales?

—No, no por eso. En arte, España siempre ha tenido mucho que decir, y ahí están los nombres por usted citados.

—La influencia de estos hombres en el mundo artístico ha abierto nuevos campos a la creación, ¿no cree?

—Sin duda. Pero hay que estar conscientes que lo que ellos han hecho con el dominio perfecto de una técnica ha servido para popularizar un arte pictórico que no lo es. Quiero expresarme en esto con claridad para evitar equívocos. Esos grandes maestros cubistas, por ejemplo, sabían lo que era dibujar, aunque luego aparentasen no saber. Lo malo es que otros, por ejemplo, han tratado de hacer obras cubistas sin saber pintar, creyendo que cualquier tipo de rasgos supone una creación.

—Se dice que usted pinta excepcionalmente bien el paisaje, el paisaje castellano sobre todo.

—He vivido el paisaje de Guadalajara, lo he recorrido, y, sin duda, trato de plasmar el sueño sentido en mi pintura. Ahora bien, no creo que sean paisajes identificables, sino paisajes síntesis, que presuponen la asimilación. No es inmodestia, pero así entiendo yo el arte.

—Bien, ¿puede decir qué entiende por arte?

—Todo proceso creador que se basa en una idea vivida, sentida, meditada, se exponga como sea. La creación sin trabajo no es nada. Desconozco cualquier obra fácil que tenga unos valores. Es más, aun después de mucho trabajo, el momento de inspiración, la obra maestra, viene en contadas ocasiones.

—¿Es cierto que el ministro La Fourcade dijo que le apetecía ver esa España que usted pinta?

—Bueno, fue una evasiva diplomática para poder inaugurar mi exposición en Oulmont sin llamar excesivamente la atención.

—En estas conferencias sobre «Arte y realidad» he creído ver una clara intención por su parte de asirse a las formas realistas...

—Es cierto. En mí, lejos de haber un desprecio a la forma se da todo lo contrario. Opino que cuando el artista llega a prescindir totalmente de la forma se produce la muerte del arte.

—Como tiene resueltos sus problemas económicos, no hace concesiones a la galería. ¿Quiere ello decir que es un artista minoritario?

—En términos económicos no soy yo quien cotiza mi obra. Ahora bien, en términos artísticos, no. Creo que todo creador cuando hace algo alimenta el deseo de darlo a conocer a los demás, porque en definitiva son los otros quienes dan sentido total a la obra, quienes la acaban, por así decirlo. No darlo a conocer es como si tuviese en la mente una idea y no fuese capaz de hacerla realidad.

—En este sentido, ¿le preocupa la trascendencia de su obra?

—¿A qué espíritu creador no le preocupa?

—Y ¿por qué cree usted que el arte está volviendo hacia lo figurativo?

—Porque la sociedad está cansada del exceso de materialismo que la atosiga a diario. En cuanto los artistas son precursores del porvenir, creo que a ellos les corresponde en cierto modo alumbrar nuevas ideas, capaces de dar sentido a la vida.

—Ahora, tras la experiencia de estos coloquios, ¿le gustaría exponer en Guipúzcoa?

—Deseo que llegue ese momento...

SANTOS IBAÑEZ

Visitaron San Sebastián los 15 agentes de "Tour Operators" norteamericanos

Invitados por "Air France" para promocionar la costa... vascofrancesa

Los agentes norteamericanos invitados por una compañía francesa visitaron el domingo San Sebastián, siendo agasajados por el Ayuntamiento. (Foto Pemán.)

Tal como habíamos informado llegaron el domingo los representantes de unos veinte «tour operators» norteamericanos venido expresamente desde los Estados Unidos para conocer las posibilidades turísticas de la costa... vascofrancesa y de paso en virtud de los estrechos contactos que mantienen Biarritz y San Sebastián y sus organismos turísticos, para conocer San Sebastián.

El viaje ha sido preparado por «Air France» y los representantes de quince agencias de viajes de Estados Unidos —los había de Nueva York, Kansas, Texas, California; Florida, Boston...— que representan un potencial turístico enorme, han sido paseados por la gastronomía y los resortes turísticos de la costa vasco-francesa, «gentilmente» invitados por la primera compañía de aviación francesa (eso que llaman el «savoir faire») y de paso, repetimos, se organizó la consabida visita turística a San Sebastián.

La visita fue así: al mediodía fueron recibidos en el Ayuntamiento de San Sebastián por el primer teniente de alcalde, señor Otazu, y los concejales señores Arbide y Fernández Zurdo, quienes junto con el secretario general del Centro de Atracción y Turismo, señor Aguirre Franco, hicieron de «cicerones» de los norteamericanos. El señor Otazu pronunció unas palabras de bienvenida en el acto del Ayuntamiento y tras visitar la Casa Consistorial les fueron mostrados los principales (únicos) hoteles de la ciudad al mismo tiempo que se proporcionaba una relación de hoteles y documentación turística de cara a la promoción de la ciudad y provincia. Subieron también a Igueldo y recorrieron parte de la ciudad.

A continuación el C. A. T. ofreció a los visitantes una comida en el Náutico con la actuación a los postres del ochote Kresala y después recorrieron a pie la Parte Vieja y la zona del puerto, regresando a Biarritz donde estaban alojados.

ELLOS, MAGNIFICA IMPRESION

El día salió brillante, y no cabe duda que para el forastero una ciudad como San Sebastián tiene su encanto en este semiplácido otoño. Para un norteamericano lo sigue teniendo y máxime si es atendido «a papo de rey», como corresponde a quienes tienen en sus agencias de viaje un caudal importante de turistas a quienes orientar hacia un sitio u otro. Claro que la idea es de «Air France», pero los estrechos contactos de las ciudades Biarritz y San Sebastián sirven lo mismo cuando vienen grupos ingleses o alemanes a San Sebastián directamente que cuando vienen norteamericanos a conocer la costa vasco-francesa. La promoción común de los intereses turísticos de estas dos ciudades se lleva a la práctica en estos casos y no cabe duda que la impresión que se llevaron estos norteamericanos es muy interesante.

Les enseñaron los hoteles y aunque naturalmente nada se les dijo de la precariedad, sí se les informó que las posibilidades de nuestra provincia radican fuera de la alta estación veraniega, fuera de temporada.

Nuestra ciudad les gustó mucho y alguno de ellos manifestó que «para vender algo con corazón hay que conocerlo». Ya lo conocen, por tanto, y a ver si nos envían ese turismo especializado norteamericano —no el de la mochila y saco de dormir sustentado únicamente por un pasaje de regreso a casa y escasos dólares— de alto nivel y gruesa cartera.

La impresión de los responsables del turismo donostiarra es también buena, aunque por supuesto nada en concreto haya significado esta corta visita. «De cara al futuro es muy interesante y repetimos que a San Sebastián le interesa especializarse en turismo de alto nivel, caro», nos han manifestado.

Esta visita habrá servido en definitiva para repensar que no tenemos un aeropuerto con que recibir a esos posibles clientes norteamericanos —el de Fuenterrabía, como todo el mundo sabe, no admite reactores—, ni hoteles suficientes, ni clima espectacular... aunque esto no tiene arreglo.

Pero estos son temas más amplios. La visita de este grupo de «tour operators» ha sido positiva, gracias a «Air France», y alguna migaja puede caer.

MIGUEL LARREA

BALANCE DE LAS V JORNADAS INTERNACIONALES DE CINE MEDICO

Organizadas por el centro de Atracción y Turismo del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, dentro de la sección de actividades culturales del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, con el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo, Excma. Diputación Provincial de Guipúzcoa, Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, Dirección General de Sanidad, Colegio Oficial de Médicos de Guipúzcoa, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, con la colaboración de las distintas universidades españolas de medicina, se celebraron, del 2 al 5 de octubre de 1974 las V Jornadas Internacionales de Cine Médico de San Sebastián.

Durante estas fechas fueron proyectadas ciento veintiséis películas, procedentes de doce países: Francia, Italia, Gran Bretaña, Checoslovaquia, Rumanía, Suiza, Japón, Holanda, Polonia, Hungría, Alemania y España. Dichos films estuvieron divididos en dos secciones: científica y comercial. La sección científica fue proyectada en tres salas diferentes: Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, Teatro Principal, y sala de cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. La sección comercial se desarrolló en el Teatro Principal.

Una de las jornadas, la correspondiente al día 4, estuvo dedicada a Francia, proyectándose en Biarritz dos películas de largometraje. Seguidamente se sirvió una cena en el Casino Municipal de la mencionada ciudad francesa. Entre los actos sociales programados durante las Jornadas, destacan la ceremonia inaugural, las recepciones del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, del Excmo. Ayuntamiento de Biarritz y de la Excma. Diputación Provincial de Guipúzcoa.

Los días 3 y 5 pronunciaron conferencias la doctora Anna Aslan y el profesor Alejandro Domingo, quienes disertaron sobre el Gerovital y la acupuntura, respectivamente.

Debe destacarse la elevada participación de estudiantes —fueron más de 700— durante el certamen, procedentes, principalmente, de las Facultades de Medicina de Bilbao, Pamplona, Valladolid y Zaragoza. Los doctores inscritos como jornadistas fueron, aproximadamente, un centenar, además de los invitados por la organización, entre los que figuraba el presidente de la Cruz Roja Internacional, miembros del jurado internacional y periodistas especializados de Italia, Canadá, Estados Unidos y España, estando representadas, por sus corresponsales, las más destacadas revistas médicas de Europa.

Como invitada de honor permaneció en San eSabstián la famosa doctora rumana Anna Aslan, quien fue nombrada presidente de honor de las Jornadas, durante la celebración del acto de clausura.

Es digno de comentario, por parte de las Jornadas, el hecho de que se trasladarán a San Sebastián diversas personalidades del mundo de la medicina, para crear certámenes similares al de San eSbastián en distintos puntos de Europa.

El palmarés de las Jornadas fue como sigue:

El jurado internacional, presidido por el profesor Alfred Gunning, de Oxford y formado por los profesores W. S. Foulds, de Glasgow; Petre Vancea, de Bucarest; Gómez Bosque, de Valladolid; Martínez Lango, de Pamplona; Segarra Domenech, de Bilbao; Gómez Durán, de Santander; Manuel Cárdenas y José Luis Martínez de Salinas, de San Sebastián, concedió los premios siguientes:

Primero: «The living body and air pollution», de la Federación Cultural de Productores Cinematográficos de Tokio, enviada a través de la Embajada de Japón en España.

Segundo: «Telemetría de la presión arterial», de Laboratorios Sandoz S. A. E., de Barcelona.

Tercero: «Rehabilitación del lesionado medular», del Centro de Rehabilitación y Traumatología de la Ciudad Sanitaria «La Paz», de Madrid.

El jurado acordó, también, conceder menciones honoríficas a los siguientes films: «Host and parasite», de la Federación Cultural de Productores Cinematográficos de Tokió y «Esploration homodinamique de la circulación cerebrale», de Mme. M. Sage Romaña, de la Embajada de Francia en España.

Asimismo, se hizo especial mención de la señora M. Sage de Romaña, por su constante colaboración prestada a las Jornadas desde su primera edición. Igualmente, fue ofrecida mención especial al señor don Carlos Blasco, por la labor desarrollada en anteriores jornadas internacionales de cine médico de San Sebastián.

Recibieron diplomas por sus películas a concurso, los doctores Gabriel Fabón Barco, Manuel Dolcet Cort, Román Casanovas La Rosa, Antonio Casadc Perich, Carmen Gayarre Gil, Petre Vancea, Fernando Bonilla Morales, Aguirre de Carcer, Antonio Crespo Neches, E. Moreno González y Ramón Pedro Alcalde González.

Concluyeron las V Jornadas Internacionales de Cine Médico de San Sebastián anunciando la celebración de las VI Jornadas, en el mes de octubre de 1975, en la forma y condiciones que oportunamente se anunciará a las personas interesadas.

EDIFICIO DE AMETZAGAÑA

Las obras de reparación tardarán 30 días

Su coste, más de 5 millones

Se ha recibido en la Alcaldía el informe oficial en relación con la casa siniestrada de la avenida de Ametzagaña, en Eguía, en el cual el arquitecto don Félix Llanos, director de las obras de la mencionada casa, comunica que existen tres pilares rotos. Las obras de reparación tardarán treinta días y el coste de las mismas se eleva a más de cinco millones de pesetas.

A partir de ayer, tanto los vecinos afectados por el siniestro —que afecta a 60 familias— como vecinos del barrio de Eguía, comenzaron voluntariamente a la labor de descombro del sótano de la casa, donde se produjo el incendio, con el fin de aligerar el tiempo que durarán las obras de reparación para aseguramiento del edificio.

AGRADECIMIENTO

La familia de DON JOSE ANTONIO ZUBELDIA ARBILLA (que en paz descanse), recientemente fallecido, agradece las muestras de condolencia recibidas, así como la asistencia a los actos religiosos celebrados por el eterno descanso de su alma.

CON ASISTENCIA DEL RECTOR, APERTURA DEL CURSO ACADEMICO EN LA FACULTAD DE DERECHO

Recepción y juramento de un nuevo catedrático y tres profesores adjuntos

Lección inaugural sobre el tema "Ante la reforma de la Ley del Suelo"

Con tres largos cuartos de hora de retraso se celebró ayer tarde en el salón de actos de la Facultad de Derecho, de San Sebastián, el acto de apertura del curso académico 74-75, bajo la presidencia del rector magnífico de la Universidad de Valladolid, don José Ramón del Sol Fernández, al que acompañaban en la mesa presidencial una representación de cada organismo oficial y de gobierno, además del decano de la citada Facultad, Vicente Guilarte Zapatero.

El acto, al que asistía un público numeroso que llenaba la sala, comenzó con la ceremonia de recepción y juramento de los nuevos profesores numerarios incorporados, que, vestidos con toga y muceta, fueron uno a uno prestando su juramento en latín, bajo el padrinazgo de los profesores de la Facultad, Gabriel García Cantero y Tomás Ramón Fernández Rodríguez. Se trataba del nuevo catedrático José Antonio Escudero López (Historia del Derecho) y los tres profesores agregados doctores, Jaime Montalvo Correa (Derecho del Trabajo); Carlos Calleja Xifré (Economía) y Bernardo Moreno Quesada (Derecho Civil).

UNA FACULTAD DE PRECARIOS MEDIOS

Acto seguido el secretario de la Facultad pasó a leer la memoria de los cinco años de existencia de la Facultad, durante la cual reiteradamente se hizo especial hincapié en la escasez de medios económicos con los que subsiste y la situación precaria en que se encuentra, a pesar de tener, en cuanto profesorado docente se refiere, cuatro cátedras cubiertas y cinco agregadurías, aunque aún quedan por cubrir otras cuatro. Esto no deja de ser una plantilla de profesorado escasa, que tiene la necesidad de cubrir nuevos planes de estudio; situación que se agrava con la falta de una biblioteca adecuada, puesto que las dotaciones para ella sólo fueron en estos dos últimos años de un millón de pesetas.

En la memoria se hacía, sin embargo, mención de todas las entidades oficiales y bancarias de la provincia y la ciudad, que con sus subvenciones habían conseguido que la facultad no sólo hubiera «echado a andar», sino que de ella ya existía una primera promoción.

A pesar de esta situación de escasez y medios, en la memoria se mencionaba la esforzada labor que había supuesto el servicio de cursos nocturnos, que existían «gracias al entusiasmo del profesorado docente», no obstante la falta de un respaldo económico superior había obligado a suprimirlos a partir del pasado curso, aunque seguían manteniéndose los ya comenzados.

Se hizo seguidamente una rápida exposición de las actividades docentes de esta facultad, a la que se añaden este curso 275 nuevos alumnos, que han superado las pruebas de selectividad. Se mencionó la existencia del Cine-Club Ibaeta; el Seminario de Cultura Vasca, así como las numerosas tesis doctorales que demostraban la avanzada madurez de la facultad en cuanto a la investigación científica se refiere.

A todas estas actividades hay que añadir la V Semana de Historia del Derecho Español, el Curso de Organizaciones Europeas, el Seminario de Derecho Foral y el de Delincuencia Juvenil, actividades todas ellas que se llevan con rigor a lo largo del curso.

Tras la lectura de la memoria se pasó al acto de entrega a la Facultad de la Orla de la Primera Promoción, hecho que efectuaron dos exalumnos.

«ANTE LA REFORMA DE LA LEY DEL SUELO»

Con este título, el catedrático de Derecho Administrativo Tomás Ramón Fernández Rodríguez bautizó su conferencia inaugural, para «tratar —como él diría— de dar respuestas válidas a los problemas actuales, como es vieja tradición de la universidad y, además, porque este tema adquiere una especial dimensión en la capital de Guipúzcoa».

A lo largo de su lección, el señor Fernández Rodríguez manifestaría que los problemas de especulación del suelo y de planeamiento urbanístico, creados a la luz de la ley del 12 de mayo de 1956, no justifican una crítica al legislador, sino al aplicador del sistema por él creado, es decir, al administrativo.

Para desarrollar su tesis hizo mención del doble juego de cargas y sanciones, que «si no ha funcionado con satisfacción —diría— se debe no ya a defectos de la ley, sino a la falta de aplicación de sus preceptos»; se refirió a las «injustamente consideradas» expropiaciones urbanísticas; a los planes de ordenación urbanística, «pocos, malos y hechos con retraso» y a la naturaleza de los planes parciales. Por último afirmó que en el texto de la ley estaba asegurada la puesta al día, en términos razonables, de los planes generales por ella concebidos.

En definitiva, el profesor de Derecho Administrativo manifestó la duda de que una reforma del texto de la ley pueda conseguir grandes objetivos, y «justifico mi escepticismo —dijo— en relación a las ideas que corren». «En mi opinión —añadió para acabar— un cambio de las técnicas jurídico-formales dista de ser una solución para la situación actual. Las causas últimas de esta situción son más profundas y hay que buscarlas en el clima insano en que se mueven los problemas de urbanismo, clima al que no han sabido sustraerse tampoco los entes públicos responsables en la materia; en los múltiples defectos de organización; en la falta de capacidad de gestión de la administración urbanística, etc...» Ante todo esto, el ponente manifestó que veía un porvenir incierto si no se creaba «una administración más capaz y mejor dotada, más apoyada y mejor controlada socialmente».

Los nuevos profesores prestan juramento de su cargo. (Foto Pemán.)

PALABRAS DEL RECTOR

Por último tomó la palabra el rector magnífico, que presidía por vez primera el acto de inauguración del curso. Afirmó que con la nueva promoción saliente se cerraba un ciclo de la Facultad de Derecho, y animó a los guipuzcoanos a hacer más por la facultad, «porque aunque habéis hecho mucho, en educación hay que hacer inversiones del ciento por uno». Afirmó que muy pronto veríamos la Facultad de Químicas y que ahora todo su interés estaba puesto en la Escuela de Formación de Profesorado de Educación General Básica de San Sebastián para la que hay que construir «rápidamente» un nuevo edificio y efectuar una reforma del profesorado. «Yo os prometo apoyo y ayuda —decía—, pero darme el vuestro. Todas las ayudas no pueden venir de Madrid ni de la Administración, porque necesitamos de la sociedad su apoyo moral y económico». Se refirió seguidamente a las virtudes que tenía el pueblo vasco, profundamente religioso, de tesón, con preocupación por los problemas sociales, inteligencia y cultura, y finalizó su disertación diciendo que prefería dar, modificando el conocido refrán popular y dándole un sentido más positivo, el «Dios os lo pagará».

Genoveva GASTAMINZA

EXITO DE LA CELEBRACION EN SAN SEBASTIAN DE LOS 50 AÑOS DE LA TELEFONICA

Se han jugado los partidos. Se ha realizado el certamen musical y también se han fallado los premios de la exposición de artes plásticas. Todo ha sido un éxito, porque estaba organizado con el único propósito de conmemorar con deportes que entretengan y realizaciones artísticas que mejoren tales cualidades de los empleados de la compañía que ahora cumple cincuenta años de vida: la Telefónica.

Pero también en nuestra Donosti se han celebrado los certámenes musicales.

El domingo, a las once, en la sala del Victoria Eugenia, los participantes en el certamen musical nos ofrecieron un matinal muy grato, presidido por don Jesús Alonso Llames, director regional de la compañía; por los subdirectores regionales y el subdelegado provincial de Guipúzcoa.

Dentro de las actuaciones vocales hubo dos premios: individuales (o menos de seis voces y coros. El primer premio para individuales lo consiguieguieron los hermanos Esparza Rubio, de Logroño. Cantaron «Ave María del Morro» y «Galopera». El segundo también lo conquistó un representante de la capital riojana, Félix Martín, con unas jotas. Y el tercer puesto para el guipuzcoano Fabián García, con «Ojos de España» y la popular canción de Patxi Andion «Uno, dos y tres». En coros el de Guipúzcoa fue el que logró mejor clasificación con dos piezas del Padre Donosti. Así, pues, el Coro Itxaropena, con «Nik badituk» y «Bertsu berri batkuen», conquistó el primer puesto. El segundo para los representantes de Navarra, conjunto vocal de quince voces, con el minueto de «Don Juan», de Mozart, y el anónimo «Popourri vasco».

En la sección de instrumentales José Antonio González, con el txistu, nos ofreció «San Prudencio gure patroiari» y «Mendiko soñuak», y conquistó el primer puesto para Vizcaya. El segundo se lo llevaría el guipuzcoano Agustín Michelena, al acordeón, con «El sitio de Zaragoza» q «Andre Madalen».

También se falló el concurso de artes plásticas: En pintura, primer premio, para «Caserío», de J. Díez Barcala, de Guipúzcoa. En dibujo, una guipuzcoana también logró el primer puesto con su «Amalxo», Miren Goñi. Los dos primeros puestos de artesanía fueron para representantes de Logroño y el tercero para un vizcaíno. Los tres de fotografía para Navarra.

El acto del Victoria Eugenia se clausuró con la entrega de premios.

TRIBUNAS DONOSTIARRAS

URBANISMO: «La ordenación del territorio del País Vasco»

Sobre este importante tema versará la tercera y última conferencia de este ciclo que ha organizado la Asociación Danak y que tendrá lugar hoy, martes, día 15 de octubre, a las ocho de la tarde, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal, en el barrio de Loyola.

Será pronunciada por don Andrés Precedo, invitándose a la misma a cuantos tienen inquietudes sobre el presente y futuro de nuestras ciudades. La entrada es libre.

NOTAS DE ENSEÑANZA

CLASES DE LA ASOCIACION DANAK, EN LOYOLA

La Asociación DANAK en su deseo e inquietud de ofrecer un servicio a los vecinos del barrio de Loyola, ha organizado para este curso las siguientes clases:

Euskera, para niños
—Euskera, para adultos.
—Solfeo.
—Guitarra clásica.
—Txistu.
—Bandurria.
—Pirograbado.
—Dibujo artístico.
—Danzas vascas, para chicos mayores de 10 años.
—Graduado Escolar. Preparación para obtener el título.

Son nuevas asignaturas este año: la de dibujo artístico que, aunque en anteriores cursos se impartió, no se hizo el pasado año, y la de preparación para obtener el título de graduado escolar. Esta última nos parece muy interesante y va dirigida a chicos y chicas que han dejado la escuela recientemente y que no poseen esta clasificación que hoy en día se exige.

Dado el inmediato comienzo del curso, se ruega a los interesados hagan cuanto antes su inscripción en la biblioteca infantil de la Caja de Ahorros Municipal, en el barrio de Loyola.

El precio de la matrícula, para asistir a las clases, será de 100 pesetas, a excepción de solfeo y guitarra, que pagarán una cuota mensual.

CENTRO CULTURAL FEMENINO NAZARET

El próximo mes de noviembre comenzará los cursos de cocina, dirigidos por don Ignacio Gárate. Las plazas son limitadas y para los informes e inscripciones deben dirigirse a la secretaría del centro, en la calle Fuenterrabía, 11. Teléfono 426745. Las clases comenzarán el 4 y 5 de noviembre, con los siguientes horarios: Tarde, de 4,45 a 6 h. 25 sesiones (clase diaria, de lunes a viernes). Noche: 7,30 a 9 h. 15 sesiones, los martes, miércoles y jueves.

NOTAS Y AVISOS

SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA

Ayer, lunes, con gran ambiente, se inauguró la excelente exposición del concurso fotográfico vasco-navarro «IV Memorial Marqués de Rocaverde», valedero para el «Argizaiola».

—oOo—

Hoy, martes, a las ocho de la noche, será la segunda charla del cursillo fotográfico, exclusivo para socios, sobre el guión «Diafragma». Desarrollando sobre su función básica, numeración normal de la escala, su significado, luminosidad del objetivo, nitidez, enfocado, escala de distancias y profundidad de campo. El disertante será don José Luis Iturburu Olazábal.

—oOo—

El próximo domingo, día 20, según se publicó en nuestro boletín, será el II Rallye Fotográfico Social «26 aniversario», a Orio, Zarauz, Zumaya y vuelta a San Sebastián, para el que hay mucha animación. Cerrándose la fiesta, con cena fría, en el local social, admitiéndose solamente hasta el jueves.

CINCO DETENIDOS TRAS UNA MANIFESTACION

Reclusión de familiares de presos políticos en Santa María

San Sebastián. (De nuestra Redacción.)

Cerca de veinte mujeres, algunas de ellas familiares de presos políticos de las cárceles de Segovia, Soria, Pontevedra y San Sebastián, se recluyeron el sábado, a las ocho de la noche, en la basílica de Santa María, de esta ciudad, en solidaridad con dichos presos políticos. A la mañana siguiente otro grupo, al parecer también de familiares, se les unió en la reclusión, que duró hasta finalizada la misa de las ocho de la tarde del domingo, hora en que abandonaron la basílica.

A la salida se formó una manifestación en la que predominaba el elemento joven de ambos sexos, en la que fueron lanzados dos cócteles Molotov, y posteriormente la Policía Armada, que intervino rápidamente, encontró otro «molotov» sin estallar. Las fuerzas del orden disolvieron la manifestación, practicándose cinco detenciones, cuyas identidades no nos ha sido posible conocer.

PLANTA BAJA

en alquiler, sobre 125/150 m2, se necesita para almacén. No interesa sótano. Preferible zona Amara. Teléfono 42 56 03.

PROFESOR

rama Ciencias, Física Química, se necesita para dar clases de seis en adelante. Teléfono 61.65.08, Irún.
(Ref.: O. C. núm. 539 de Irún.)

Amuebladora de Gros
SIEMPRE A LA VANGUARDIA DEL MUEBLE
LE OFRECE CON LAS MAYORES FACILIDADES
- DORMITORIOS
- COMEDORES
- TRESILLOS
- LAMPARAS
VISITENOS EN
MIRACRUZ, 5 - SAN SEBASTIAN

CUPON PRO-CIEGOS
Núm. 836

Los centros superiores de San Sebastián abren sus puertas

Muchos candidatos han demostrado no estar preparados

La selectividad, una dura criba de difícil paso

Ayer se abrió el curso académico en la Facultad de Derecho. En otras ramas de la enseñanza las clases se iniciarán en breve. Y comienza el curso tras el primer año de selectividad en regla en las aulas de nuestro país. Esa selectividad, que tanta tinta ha hecho correr y que servirá para quitar el sueño a bastantes españoles que aspiraban llegar a la enseñanza superior, permite, cuando menos, sacar una conclusión, por muy dura que ella sea. La universidad española ha sido durante bastantes años el centro en el que, junto a los buenos profesionales, otros que ni siquiera deseaban serlo conseguían un título que colgar en la pared. La igualdad de oportunidades anunciada en la Ley de Educación tenía que empezar con algo y, aunque yo no me atrevo a decir que la selectividad vaya a dar puestos para todos, cabe esperar que, cuando menos, a los existentes vayan las cabezas más dotadas, sin consideraciones de procedencia. Por ello también, la nueva ordenación en la concesión de las ayudas becarias parece un acierto más.

Los resultados de la selectividad son duros. Pese a ello, serán más de cien mil millones de pesetas los que formarán el presupuesto del Ministerio de Educación y cerca de los 400.000 alumnos de enseñanza superior los que frecuentarán las aulas. Por ello, a la hora de hablar de los resultados a los que entre nosotros ha conducido la selectividad, nada mejor que conocer las interioridades tan complejas en torno a las que se mueve la vida académica. Porque, aunque duela ver un camino cerrado para muchos aspirantes, no hay que dejar de pensar que si el método permite sacar fruto a los más y mejores, debemos estar satisfechos.

FALTA DE PREPARACION

Por otro lado, si ese deporte del número de aspirantes redundase en una mejor preparación de los que pasaron el puente, nada habría que temer. Porque, en definitiva, lo que nuestra sociedad precisa son hombres de ideas, capaces de hacer cosas y no titulados que cuelgan el título en la pared, en ocasiones porque no necesitan de él para vivir. Y, por desgracia, las conclusiones a que uno llega cuando examina la situación, no son muy satisfactorias. Porque, contrariamente a lo que se pudiera pensar, aunque la cuestión del espacio haya sido un elemento de peso a la hora de programar las pruebas de selectividad, ocurre que la mayoría de los no admitidos fueron rechazados por no alcanzar la puntuación exigida. Tal vez lo que ponga esto de manifiesto es que fallan otras cosas que están en la base. Pero olvidando por un momento la posible deficiencia de la enseñanza académica a nivel de bachillerato, lo que es incuestionable es la falta de madurez —y ahí están para probarlo los exámenes realizados— de muchos candidatos. En consecuencia, ahora parece posible hacer razonamientos con más base que los que en su día se realizaron sobre la eficiencia o no de la selectividad. O vamos hacia la calidad o hacia la masificación indiscriminada. Creo que la alternativa es fácil de tomar, porque, por si fuera poco, crear un puesto de enseñanza superior cuesta tanto como crear un puesto de trabajo y no parece que las cosas estén como para poder dar gustillos momentáneos.

FACULTAD DE DERECHO

Nuestra Facultad empezará este año a impartir los cursos de doctorado, lo que hace pensar que quienes vienen desarrollando en ella una labor educativa han conseguido unos logros apreciables a la vista de la Universidad de Valladolid, de la que es filial. Por otro lado, los cuatro catedráticos y cinco agregados titulares que componen el claustro parece que en breve contarán con la cooperación de otros cuatro profesores, cuya contratación parece encontrarse ya en estado avanzado. Y dado que en el presente curso serán unos mil los alumnos, no parece que vaya a sobrar ninguno de ellos.

Para iniciar sus estudios a lo largo del curso que ayer se abrió, presentaron solicitudes de admisión 425 alumnos, de los que finalmente se presentaron al examen unos 300. De ellos pasaron las pruebas selectivas 275. Los suspensos lo fueron en función de no haber alcanzado la puntuación exigida según los criterios de valoración estipulados para el caso. De todos modos, el total de alumnos de primer año será de unos 350, ya que a los que superaron las pruebas de madurez hay que sumar los repetidores y los que estando en otra facultad decidieron cambiarse a Derecho. Decimos que el número será de unos 350, aunque bien pudieran ser más, ya que aún está abierta la matrícula para los alumnos que realizarán los estudios como libres.

MAGISTERIO

Los problemas de esta carrera son bien diferentes a los que normalmente hay que tocar cuando se abordan otras ramas. Ocurre que si bien no ha habido examen de selección, la cuestión de la falta de espacio se presenta con toda su acritud y todo cuanto se oye es «no sé qué vamos a hacer», porque los locales prometidos no acaban de llegar. Cabe esperar, cuando menos, que al igual que el pasado año se encuentre un hueco en las instalaciones de Derecho y Peritos para suplir esa carencia de espacio.

Por lo que se refiere al número, no parece que sea excesivo, sobre todo si se piensa que al ir entrando en funcionamiento los criterios apuntados en la Ley de Educación y a medida que el presupuesto lo permita, el número del profesorado se verá incrementado de cara a la mayor eficiencia de la educación. El primer curso serán unos 240 alumnos de los 349 que presentaron solicitud de ingreso. ¿A qué se debe esa diferencia si no hubo selección? A que muchos de ellos tentaron en varias localidades por temor a no obtener aquí plaza. A la referida cifra habrá que sumar los 150 de segundo curso, más otros 200 de tercero, entre los que están en prácticas. Aunque el número no sea excesivo, la cuestión del espacio sigue siendo un handicap, pues sólo tres aulas tie capacidad para 70 alumnos.

INFORMATICA

El curso se iniciará el día si el retraso efectuado para rea lizar la matrícula no sufre más aplazamiento. No obstante más destacado de estos es dios está en el próximo fu paso a facultad; tema que de pende ya del Consejo de Rect res y Educación, pues como recordará, el Consejo de Mi tros tomó una decisión en fir sobre el asunto el pasado m de setiembre.

Y aquí el problema del esp cio sí que dibuja un panora negrísimo, pues se las verán buen cupo de 22 profesores ra moverse en extensión tan ducida como son los 370 metr cuadrados que tiene el local.

Las solicitudes para estos tudios fueron unas 290 y que aún no conocemos el mero exacto de admitidos, supone que entre los 25 repe dores y los admitidos no lleg a la centena. Tal vez lo vaya a quitar a muchos el ño y a causar inquietud en chas familias que tenían pue en esta escuela una esperan para sus hijos. De todos mod es mejor decir las cosas cla y eliminar el bulo. Los no mitidos, pese a la falta de esp cio, lo han sido en función la baja preparación demostra en los exámenes de admisi Que quede claro, en Informáti las admisiones se han realiza de acuerdo con la altura lectual demostrada en los menes y no en función de mayor o menor existencia espacio. Al referido grupo primero hay que sumar unos de segundo curso y otros renta de tercero. Como se no parece que esté superso toda esta carrera, al menos mericamente, cuando la real es que en la sociedad ac estos profesionales tienen gran labor a desarrollar. Tal ello no haga más que dar descubierto esas inclinaci por cierto tipo de estudios que inducían no sé qué ca paternales...

Santos IBAÑEZ

6

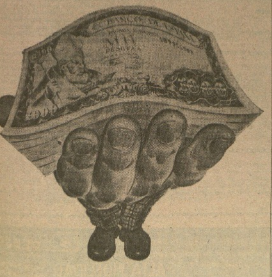
MILLONES DE PESETAS

SORTEO EXTRAORDINARIO DE

CAJA POPULAR LABORAL

distribuidas en:

6 premios de 500.000 pts.
60 premios de 50.000 pts.



CAJA LABORAL POPULAR
LAN KIDE AURREZKIA
SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO
Una labor de todos

informese en nuestras oficinas.

LAS "CIFRAS DEL PETROLEO"

Endeudamiento de los países consumidores, 39.000 millones de dólares

Ingresos de los productores exportadores: 741.000 M. (para el año 1980)

(Servicio especial del "Financial Times" para "La Voz de España")

Aunque se sigue esperando en que los precios del petróleo tiendan a bajar por el juego de la oferta y la demanda en el mercado (por disminución del consumo en los países compradores), la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico ya ha prevenido a los países miembros de la misma que habrán de enfrentarse con dificultades en sus balanzas de pagos, por lo menos, hasta finales de esta década.

El déficit total acumulado para todos los países miembros se estima que oscilará entre los 24 y 25.000 millones de dólares (para este año se estima en 39.000 millones de dólares). Para la primera cifra, los 24.000 millones, el cálculo se hace a base de 9 dólares por barril, y la segunda cifra, los 25.000, a base de 6 dólares el barril. El déficit de este año, 39.000 millones de dólares, se origina a partir de los 10,80 dólares por barril, que es precio del petróleo del Golfo Pérsico.

El estudio elaborado por la OCDE servirá de base para la formación de la pretendida Agencia Internacional de la Energía, que actuará como un organismo con personalidad propia dentro de la Organización.

En la previsión de ingresos o rentas del petróleo obtenidas por los países exportadores, el informe estima que para 1980 alcanzarán un total acumulado de 553.000 millones de dólares, aun para el supuesto de que el precio pudiera bajar a 7,20 dólares por barril a partir del próximo año. Si el precio actual se mantuviera, los ingresos acumulados para entonces alcanzarían la impresionante cifra de 741.000 millones de dólares. Para este año, los ingresos de los países exportadores se estima que alcanzarán los 79.000 millones de dólares.

Para el año 1980, en condiciones normales, los países consumidores necesitarán 28 millones de barriles por día frente a los 25 millones del año 1972, por ejemplo. Pero si los precios siguen siendo tan altos, las restricciones de consumo haría bajar la cifra inicial a 21 millones de barriles diarios. Para entonces la producción de los países petrolíferos se estima en 42,8 millones de barriles diarios.

Tras analizar las implicaciones que se derivarían para el desarrollo económico de los diversos países de un posible encarecimiento del petróleo, se pasa a estudiar las soluciones o alternativas para disminuir las compras de crudo a los países árabes: en el mar del Norte se podrían alcanzar producciones de entre 2,6 y 3,5 millones de barriles diarios y unos 6 millones en el año 1985; la de Estados Unidos se situaría en los 18,5 millones de barriles diarios y la total de países de la OCDE entre 29 y 33 millones de barriles.

Este informe, elaborado por la Secretaría de la Organización (OCDE), ha sido examinado y estudiado por los principales representantes de países miembros relacionados con los problemas de la energía que afectan gravemente a su desarrollo industrial. Aunque las conversaciones (en París, el pasado fin de semana) aparecen patrocinadas por la OCDE, se ha destacado el hecho de que son independientes del Comité del Petróleo que actúa dentro de la Organización, si bien en muchos aspectos la tarea deberá coincidir, especialmente en lo referente a los medios para economizar energía y coordinación de políticas energéticas en los países consumidores de petróleo. En efecto, estas conversaciones tienden a sentar las bases de actuación de la ya indicada Agencia Internacional para la Energía, que actuará como organismo independiente de la OCDE.

El informe pone especial importancia en el hecho de la cooperación con los productores de petróleo (en contraste con la actitud belicosa y amenazante que han adoptado recientemente los norteamericanos). Es cierto que todavía es prematuro abordar unas negociaciones sobre acuerdos de precios a largo plazo, pero sí que puede dar resultados beneficiosos el examinar conjuntamente las perspectivas de producción de energía y las consecuencias que los mayores costes tendrían sobre la economía mundial. En todo caso, el documento resalta la solidaridad de intereses entre países productores consumidores para que el problema se encauce por una vía de solución aceptable para todos, haciendo notar que esa «*complementariedad*» se da especialmente en el aspecto financiero (las rentas acumuladas del petróleo alcanzarán en 1980 la cifra antes indicada de 741.000 millones de dólares), pues deberá contarse con todos estos países en la redistribución de fuerzas que se operará en los mercados de capitales internacionales.

A más largo plazo, los países consumidores deberán trazar unos planes para la explotación conjunta y solidaria de sus recursos energéticos (países importadores de petróleo que invierten en la búsqueda y producción de otros países que no lo necesitan o no tienen medios para hacerlo por sí mismos), así como para actuar unidamente en sus respectivas políticas de precios energéticos.

Otro tema importante planteado en estas conversaciones es el de la ayuda a aquellos países que no disponen de medios para pagar el petróleo (la energía en general) ni de recursos energéticos propios explotables. Estos países necesitarán una ayuda complementaria de 18.000 millones de dólares para el año 1976 y de 30.000 millones en 1980. Con esta ayuda conseguirán, simplemente, mantener una tasa real de *crecimiento económico* del 4,5 por 100 anualmente, similar a la del *aumento de la población*.

CAMBIOS PARA COMERCIO EXTERIOR

MINISTERIO DE COMERCIO

Delegación Regional de San Sebastián

Tipos de cambios a consignar en las licencias de exportación e importación durante la semana del 14 al 19 de octubre de 1974.

	Pesetas
1 dólar USA	57,379
1 dólar canadiense	58,377
1 franco francés	12,077
1 libra esterlina	133,963
Un franco suizo	*19,665*
100 francos belgas	147,504
1 marco alemán	22,166
100 liras italianas	8,579
1 florín holandés	21,489
1 corona sueca	13,011
1 corona danesa	9,445
1 corona noruega	10,394
1 marco finlandés	8,579
100 chelines austríacos	310,210
100 escudos portug.	225,550
100 yens japoneses	19,199

BILLETES EXTRANJEROS

(Tipos de cambio para la semana entrante)

	Compra	Venta
U. S. A. (1)	56,57	57,17
U. S. A. (2)	56,15	57,17
Canadá	57,15	57,73
Francia	11,76	11,88
Gran Bretaña	130,67	131,99
Suiza	19,23	19,43
Bélgica	143,56	145,02
Alemania	21,63	21,85
Italia	7,97	8,06
Holanda	20,96	21,18
Suecia	12,70	12,83
Dinamarca	9,19	9,29
Noruega	10,15	10,26
Finlandia	14,77	14,92
Austria	302,33	305,39
Portugal	184,78	188,56
Japón	18,37	18,56
Marruecos	12,26	12,39
C. F. A.	23,37	23,61
Méjico	4,32	4,37
Brasil	6,34	6,41
Colombia	1,53	1,55
Uruguay	1,72	1,74
Perú	0,57	0,58
Venezuela	12,88	13,02
Argentina	No disponible	
Grecia	173,35	176,90

GRUPO PROMOTOR DEL BANCO INDUSTRIAL DE GUIPUZCOA

NOTA INFORMATIVA

En relación con la gacetilla aparecida en este periódico con fecha 12 de octubre de 1974 sobre determinada reclamación económica formulada por el señor Arnau Tornor al GRUPO PROMOTOR DEL BANCO INDUSTRIAL DE GUIPUZCOA, por la presente nota nos limitamos a hacer constar que conocemos su demanda y esperamos el fallo judicial con absoluta tranquilidad.

En cuanto al interés demostrado por el señor Arnau en dar relieve publicitario a este incidente, dejamos al buen criterio de los lectores las deducciones pertinentes.

(R.)

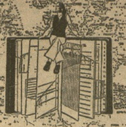
EXBAN, S. A.

SOCIEDAD ENCARGADA DE LA PROMOCION DEL

BANCO INDUSTRIAL DE LA EXPORTACION

comunica que para mejor atender las solicitudes de suscripción, hasta el 31 de octubre del corriente año ha habilitado los siguientes servicios:
HORARIOS: 9 a 14 horas y 16 a 21 horas.
TELEFONOS: 217 85 45 217 96 36 217 91 46
218 86 84 227 51 52 228 83 85
Domicilio: Avda. Generalísimo Franco, 484 - 4.° 1.ª
BARCELONA-8.

-TERRENOS PROPIOS PARA VILLAS
disponemos en OYARZUN, GALARRETA (Hernani), USURBIL, ZUBIETA y otros puntos de la provincia
SINGULAR OCASION
ECHART
agencia inmobiliaria
Bengoechea, 4 – SAN SEBASTIAN T° 418181
Deleg.: Av. Navarra, 45-B – BEASAIN T° 881771



CONFÍESE A SU
AGENDA internacional (de sobremesa)
"Su" mundo sobre la mesa: Reúne todos los elementos de organización que usted precisa para su trabajo.
Luxindex "SM"
DE VENTA EN PAPELERIAS Y TIENDAS DE ARTICULOS DE REGALO
Pida folleto informativo a:
MADRID: Apartado de Correos 13.172
BARCELONA: Apartado de Correos 5.458

EL Luxindex - grabado con sus correspondientes anagramas o marcas - es el más insustituible ELEMENTO DE OBSEQUIO Y PROPAGANDA de Empresas, para sus clientes y favorecedores. NAVIDAD-REYES

ECONOMIA ESPAÑOLA

Balance negativo de la búsqueda de petróleo en el Sahara

Casi una cuarta parte de las exportaciones son manufacturas

El Sahara Español ha pasado a primer plano de la actualidad. Hay en preparación un referéndum que va a determinar su futuro, implicaciones internacionales que es posible se agudicen en los meses venideros y unas realizaciones que se traducen en masas de fosfatos y en una búsqueda de nuevas fuentes de riquezas.

El territorio, pedregal inmenso, parece ocultar bajo su piel pelada, reservas de sustancias mineras que pueden abrir mejores caminos a la población autóctona. Y su litoral ofrece un banco pesquero rico en especies, según informa el boletín económico del Banco de Bilbao.

Las perspectivas agropecuarias no son optimistas. Por ello se ha intentado alumbrar otros recursos y en este camino las prospecciones petrolíferas ocupan un lugar destacado, aunque hasta el presente los resultados no hayan sido lo efectivos que se deseara.

La década de «los sesenta» marca un hito importante. Desde el sondeo efectuado por Cepsa y Spangoc, en noviembre de 1960, al realizado por Enpasa en aguas marinas próximas, hay una etapa de luchas y de inversiones cuantiosas a pesar de que los resultados fueron, salvo escasos indicios, nulo.

Cepsa en su primera prospección alcanzó una profundidad de 551 metros y esta misma compañía española, con la Gulf llegó en su último sondeo del año pasado a los 3.456 metros de profundidad.

En el primer año de esfuerzos —1960— en cinco cuadrículas se levantan torres perforadoras. Allí está çon la Cepsa y Spangoc, a Philips, pero los indicios no aparecen. En 1961 se inician otros 16 pozos. Acuden Ibérica-Unión, Atlántic, Tideatwer y Sorio. Y a pesar del fracaso en 1962, son 315 los sondeos que se inician. Cepsa continúa adelante y aparece el I.N.I., asociado con empresas como la Caltex, Gao y Pahoc. La Phillips vuelve al pozo «El Hace-1» y profundiza hasta los 2.080 metros, encontrándose gas natural, pero en modesta cuantía.

Con 1.963 renace la esperanza. El I.N.I., con Pahoc, vuelve a encontrar indicios de gas, pero a 3.001 metros se dejan los trabajos por no ser su volumen interesante. En este año son cinco las prospecciones y dos más en 1964.

La empresa Enminsa perfora el pozo Morcba-1 y encuentra indicios de petróleo, que no ofrece perspectivas de rentabilidad y en dos perforaciones, en el mismo paraje, no aparece nada.

La novedad de 1966 con sus siete sondeos, es que dos de ellos se realizaron en el mar —off shore—, cercana a la costa. Y en 1967 otras dos prospecciones, desierto adentro, no muestran nada.

La década se termina con trabajos en el mar, alcanzándose una profundidad de 3.456 metros. Y en 1971 la «Operación Alisio» con el empleo de la plataforma de perforaciones «Louisiana», tampoco logra encontrar hidrocarburos en la plataforma continental del Sahara. Después, poco se ha realizado. Es difícil invertir en un futuro que se desconoce, máxime cuando la información que se tenía del Sahara en los últimos tiempos, era muy limitada.

El balance de veintitantos años de esfuerzos se ha materializado en 73 prospecciones petrolíferas, cuatro de ellas en el mar —perforándose muy cerca de 120.000 metros de suelo.

ESTRUCTURA DEL COMERCIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Al igual de lo que ocurre en la inmensa mayoría de los países occidentales y por causas de todos conocidas, el comercio exterior de mercancías español presenta en la actualidad un déficit muy considerable, y que las autoridades económicas tratan de corregir, singularmente, a través de un incremento de las exportaciones.

Sin embargo, es conveniente señalar que la estructura de las transacciones con el extranjero es bastante satisfactoria, puesto que se asemeja a la que poseen las naciones de alto desarrollo y muestra la significación que, en el comercio exterior de España, ha alcanzado el proceso de industrialización, el cual, por otra parte y pese a las dificultades que presentan las actuales circunstancias no deja de crecer y de perfeccionarse.

De las totales importaciones realizadas, en el primer semestre del año en curso, el 56,3 por 100 correspondió a las materias primas y semimanufacturadas, esto es, a productos destinados a una ulterior transformación y que, en general, son los que los países de alto desarrollo necesitan adquirir fuera de las propias fronteras, para obtener con las mismas artículos acabados.

En cambio, las exportaciones de las indicadas materias primas y semimanufacturadas sólo representaron, en el período de tiempo que examinamos, el 35,2 por 100 del total, esto es, un porcentaje mucho menor que el que presentan las adquisiciones. En cifras absolutas, la diferencia es mucho mayor, dado que el grado de cobertura de importaciones por exportaciones se sitúa este año en torno al 50 por 100.

El segundo grupo de la importación está formado por los bienes de equipo, los cuales representan el 21,4 por 100 de las compras totales en el exterior. Las exportaciones de este tipo de bienes supusieron el 18,1 por 100 de las ventas totales y este dato nos muestra que es en el campo de la fabricación de elementos de producción donde queda aún un largo camino por recorrer, tanto en lo referido a la sustitución de importaciones como a la elevación de las exportaciones.

Los productos alimenticios supusieron el 15,7 por 100 de las importaciones efectuadas en el período enero-junio y el 24,1 por 100 de las exportaciones. Sin embargo, medida en términos absolutos, esta balanza parcial, que por su saldo siempre positivo se consideraba como «eternamente fiel», aparece ahora como deficitario, singularmente por las fuertes compras que es necesario realizar en el exterior de artículos destinados a la alimentación ganadera, especialmente de maíz.

Precisamente una de las exigencias que se presentan al campo español, es la de elevar la base alimenticia de la cabaña ganadera, con el fin de hacer menos onerosas las importaciones de cereales para piensos, los cuales, por otra parte, resultan, en muchos casos, de difícil adquisición.

Pero acaso la partida que en mayor medida llama la atención es la referida a las manufacturas de consumo, las cuales representan un 22,3 por 100 de las exportaciones y sólo el 6,4 por 100 de las importaciones. En realidad, esta es la única rúbrica que, en términos reales, aparece en la actualidad con saldo positivo, con posibilidad, además, de seguir incrementándolo.

A la cabeza de las manufacturas de consumo objeto de exportación se encuentra, a gran distancia de todas las demás, el calzado, pero también alcanzan importantes cifras las restantes manufacturas de cuero, los muebles, las confecciones textiles, etc.

Dentro de las importaciones de materias primas, es el petróleo el que ocupa el primer lugar, el cual representa el 20,7 por 100 de las compras totales en el exterior.

PRODUCCION DE COCHES

A un total de 475.775 unidades se elevó la cifra de producción de vehículos nacionales durante el período comprendido entre los meses de enero a julio de este año. De esta cantidad, 243.962 vehículos han correspondido a la empresa SEAT, seguido de 117.666 de FASA-RENAULT, 52.659 de CHRYSLER ESPAÑA, 40.276 de CITROEN HISPANIA y 21.192 de la firma AUTHI.

Durante el pasado mes de julio, se produjeron en las factorías de las mencionadas empresas un total de 59.023 vehículos de los que 31.446 correspondieron a SEAT.

EL SEGURO NACIONAL DE CEREALES

Un total de 24.900 siniestros cubrió el Seguro Nacional de Cereales durante la cosecha de 1974, según el Ministerio de Agricultura.

Del total 23.500 siniestros fueron provocados por el pedrisco y los 1.400 restantes fueron debidos a incendios.

El número de asegurados asciende a 400.000 de una población total asegurable calculada en 650.000.

El 94,34 por 100 de las declaraciones suscritas lo han sido a título individual (396.733) y el 0,66 por 100 restante a título colectivo (2.600).

Las zonas más afectadas por los siniestros fueron las llamadas zona V, que abarca Zaragoza, Huesca y Teruel, y la zona XI, integrada por las provincias de Madrid, Toledo, Cuenca, Guadalajara y Segovia. En las provincias gallegas, Santander y Asturias no se lamentó ningún siniestro hasta el 5 de septiembre pasado, última fecha de estos datos.

Los capitales asegurados por el Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA) se calculan en 25.000.000 de pesetas y las indemnizaciones totales en 400.000.000 de pesetas.

LA BAJA DEL TURISMO

En un 11,6 por 100 se cifra, provisionalmente la disminución de entradas de turistas extranjeros a España durante el último mes de agosto, respecto al mismo mes del pasado año, según datos del Ministerio de Información y Turismo.

Durante el referido mes, la cifra de visitantes alcanzó los 6.676.899 frente a los 7.326.634 de entradas que se registró en el mismo período durante 1973. Por otro lado, el número de entradas de extranjeros provistos de pasaporte se ha visto afectado por un descenso del 12,1 por 100.

A la vista de estos datos, el período enero/agosto de 1974, presenta un balance de 22.932.545 entradas, con una variación negativa del 9,8 por 100 respecto a las mismas fechas del pasado año.

En cuanto a la procedencia de los turistas destaca el aumento de nacionalidades pertenecientes a los continentes de menor relevancia como emisores de turismo, Asia (+6,7 por 100), Africa (+17,8 por 100) y Oceanía (+7,2 por 100), mientras que Europa experimenta una variación regresiva del 11,4 por 100 y América dsiminuye también en un 10,1 por 100.

Los ingresos por turismo en el mes de junio último se calculan en 247,44 millones de dólares cifra que representa una disminución del 20 por 100 sobre la de junio de 1973.

Los pagos por concepto de turismo se calculan en 26,08 millones de dólares, es decir, un 33,1 por 100 mayores que los registrados en junio del pasado año.

La situación en el período enero/junio, de este año, en relación con igual período del anterior, es: ingresos (+2,3 por 100), pagos (+27,9 por 100), saldo (—0,3 por 100).

Los medios de transporte empleados por los turistas reflejan aumento, salvo una fuerte disminución en la carretera, que ha bajado en un 16,7 por 100, en cuanto a la comparación del mes de agosto en los dos años considerados.

En cuanto a la capacidad total de alojamientos turísticos (hotelera y extrahotelera) ascendía el 31 de agosto pasado a 285.677 establecimientos con 2.165.011 plazas, lo que supone respecto a la misma fecha del pasado año un aumento de 5.498 establecimientos y 118.785 plazas.

EXPORTACIONES DE ACEITE

A cuarenta y ocho mil novecientas setenta y dos toneladas se eleva el volumen total de exportaciones españolas de materias grasas durante los seis primeros meses del presente año, según informa la Dirección General de Aduanas.

Durante el pasado mes de junio fueron exportadas un total de 4.965 toneladas de aceite de oliva, 4.977 toneladas de aceite de soja, 1.366 toneladas de grasa de cerdo, 536 de aceites ácidos, 202 de ácidos grasos industriales 70 de sebo, 69 de aceite de manteca de cerdo y 20 de aceite de pescado.

Del total de 12.205 toneladas de materias grasas exportadas en el mes de junio del presente año, la partida más importante se refiere al aceite de soja, cuyos destinatarios principales fueron Marruecos, 2.301 toneladas Bangla Desh, 2.675.

En cuanto al aceite de oliva, del total de 4.965 toneladas exportadas en el mes de junio de 1974, a Italia fueron 2.496 toneladas, colocándose a la cabeza de los países compradores.

Teniendo en cuenta el tiempo transcurrido de la presente campaña, hasta el mes de junio inclusive, que es de tocho meses, y según la misma fuente, el volumen total de exportaciones de materias grasas se eleva a 56.235 toneladas.

ARTICULOS DE LA ALIMENTACION

Precios orientativos de venta al público

Para general conocimiento se hacen públicos a continuación los precios «orientativos» de venta al público de los diversos tipos de artículos de la alimentación, elaborados tanto para la capital como para los municipios de la provincia.

VACUNO AÑOJO

	Pesetas kilo
Extra (solomillo)	A 370,—
Primera A (lomo, redondo, babilla, tapa, contra, cadera y tapilla)	De 270,— a 280,—
Primera B (culata de contra, rabillo y cadera)	De 180,— a 190,—
Segunda (morcillo)	A 150,—
Tercera (falda, costilla, pescuezo, rabo y pecho)	A 90,—

VACUNO MENOR

	Pesetas kilo
Extra (solomillo)	A 350.—
Primera A (lomo, redondo, babilla, tapa, contra, cadera y tapilla)	De 220,— a 240,—
Primera B (culata de contra, rabillo y cadera)	De 160,— a 180,—
Segunda (morcillo)	A 110,—
Tercera (falda, costilla, pescuezo, rabo y pecho)	A 70,—

VACUNO MAYOR

	Pesetas kilo
Extra (solomillo)	De 230,— a 250,—
Primera A (lomo, redondo, babilla, tapa, contra, cadera y tapilla)	De 180,— a 200,—
Primera B (culata de contra, rabillo y cadera)	De 120,— a 130,—
Segunda (morcillo)	De 90,— a 100,—
Tercera (falda, costilla, pescuezo, rabo y pecho)	De 50,— a 60,—

CORDERO DE PASTO

	Pesetas kilo
Primera (chuletas)	A 270,—
Segunda (pierna)	A 200,—
Tercera (paletilla)	A 150,—
Cuarta (pescuezo y falda)	A 90,—

PORCINO (CAPA BLANCA)

	Pesetas kilo
Extra	De 240,— a 250,—
Magro (primera)	A 190,—
Magro (segunda)	A 140,—
Pollos (clase A)	De 74,— a 78,—

HUEVOS

	Pesetas docena
Extra	De 51,— a 54,—
Primera	De 280,— a 330,—
Segunda	De 38,— a 41,—
Tercera	De 33,— a 36,—

LECHE

	Pesetas litro
Higienizada	A 16,05
Esterilizada	A 19.75

	Pesetas bote
Condensada	De 44,— a 47,—

QUESO

	Pesetas kilo
Manchego	De 200,— a 240,—
Bola	De 190,— a 200,—

PESCADO FRESCO

	Pesetas kilo
Merluza (de + de 2,5 kg.)	De 280,— a 330,—
Merlucilla (de — de 2,5 kg.)	De 200,— a 270,—
Pescadilla (de + de un kilo)	De 190,— a 240,—
Pescadilla (de 1/5 a 1 kg.)	De 140,— a 200,—
Pescadilla (de 200 a 500 gr.)	De 110—, a 160,—
Pescadilla de — de 200 gr.)	De 80,— a 110,—
Gallos grandes	De 150—, a 160,—
Gallos medianos	De 120,— a 140,—
Gallos pequeños	De 80—, a 110,—
Besugo	De 120,— a 160,—
Chicharro	De 19,— a 26,—

PESCADO CONGELADO

	Pesetas kilo
Merluza (núm. 5)	A 94,.
Merlucilla (núm. 4)	A 80,60
Pescadilla (núm. 3)	A 71,60
Pescadilla (núm. 2)	A 65,40
Merluza (filetes sin piel)	De 80,— a 85,—

PRODUCTOS AGRICOLAS

	Pesetas ki
Patata nueva (granel)	De 7,— a
Patata nueva (en red)	De 7,50 a
Tomate	De 12,— a
Cebollas	De 10,— a
Pimientos verdes	De 18,— a
Pimientos rojos	De 25,— a
Lechugas arrepolladas	De 9,— a
Judías verdes	De 36,— a
Acelgas	De 9,— a
Limones	De 27,— a
Melón común	De 18,— a
Melón tendral	De 22,— a
Uva morate	De 21,— a
Uva moscatel	De 27,— a
Melocotón	De 32,— a
Pera blanquilla	De 24,— a
Pera duquesa	De 16,— a
Pera ercolini	De 18,— a
Manzana común	De 22,— a
Manzana reineta Aragón	De 22,— a
Plátanos	A 37,—

	Pesetas li
Aceite de oliva	A 68,50
Aceite de soja refinado	A 37,—
Aceite de girasol refinado	A 47,—

	Pesetas pi
Pan flama «obligat.» (800 gr.)	A 7,50

	Pesetas k
Azúcar blanquilla (granel)	A 22,—
Azúcar blanquilla (envasada)	A 23,80

	Pesetas li
Vino común envasado	De 17,— a

	Pesetas k
Arroz selecto	De 26,— a
Arroz especial	De 30,— a
Arroz granza	De 29,— a
Garbanzos —55 gr. onza	De 47,— a
Garbanzos +55 gr. onza	De 34,— a
Alubia seca blanca gallega	A 33,—
Alubia seca pinta agarbanzada	De 36,— a
Lentejas Salamanca	De 38,— a

Los precios que se señalan como «ori tivos» se han elaborado tomando como principal los costos sobre mercado centra ja de pescado y mataderos y con indepen cia de éstos, que son los más representa se pueden encontrar en el mercado esto ductos de una calidad excepcional o defic y sus cotizaciones, como es de suponer, p ser más elevadas o inferiores a las que s señan.

De todas maneras ıos detallistas en ge deben aplicar los márgenes comerciales tes, clasiifcando la mercancía por clase, dad, marca, etc., teniendo buen cuidado d obre en su poder el boleto justificante de pra de los géneros que venden al públ el que figurará el precio de adquisición, l y demás requisitos.

En cuanto a los precios referentes a cado fresco, conviene señalar que los q ran en esta relación son consecuencia d cio alcanzado en puerto y como quie éstos difieren sensiblemente de un d otro, dependiendo de la mayor o menor a cia de pescado, no se pueden consider rigidez para toda la semana los que se en la presente nota.

En la Delegación Provincial de Abaste tos y Transportes —Avda. del Generalísimo mero 6, principal derecha, teléfono 416.42 igual que en la Jefatura de Comercio In —Ramón y Cajal, número 4, teléfono 414.2 funciona durante la jornada normal de t la llamada «Oficina de Reclamaciones», a pueden acudir personalmente llamando a fono o por escrito y exponer las irregu

des que en el orden de abastecimiento o quier otro tipo observen.

El buen aficionado a los discos clásicos precisa para su audición un mejor equipo de reproducción en ALTA FIDELIDAD
BENGOA
Victor Pradera,
SAN SEBAS

¿TIENE HIJOS MENORES DE 3 AÑOS?
LES ENSEÑAMOS A NADAR
eden n'gym
SU GIMNASIO...
CON PISCINA Avda. Isabel II-18 -bajo- tlf. 456997
San Sebastián

MUSICA AMBIENTAL
PROPIETARIOS, CONSTRUCTORES DE NUEVAS VIVIENDAS, PREVEA UNA INSTALACION DE LINEAS Y PUNTOS PARA MUSICA AMBIENTAL
DEJESE ACONSEJAR POR EXPERTOS EN SONIDO
ES UN CONSEJO DE
BENGOA
Ingeniería Electroacústica
Victor Pradera, 27
Tfnos. 415781 - 423873
SAN SEBASTIAN

HOGAR
Victor Pradera, 31
Distribuidor de
EMERSON
* ELECTRODOMESTICOS
* LAMPARAS
* MUEBLES DE COCINA
* COCHES NIÑO
* TV COLOR
* TV blanco y negro (portátiles)
* TOCADISCOS
* MAGNETOFONOS (8 pistas)

bolsa del trabajo

BEDAUX selección de personal

DIRECTOR GERENTE

(Ingeniero superior)

Ref. 4.101

Empresa de reciente constitución, radicada en Pamplona, precisa Ingeniero Superior para desempeñar la Gerencia. Sucesivamente realizará el proyecto de la nueva industria, dirigirá la ejecución y puesta en marcha de las instalaciones y estructurará el equipo de colaboradores que habrán de secundarle en la dirección de la empresa. Se requiere experiencia en el proyecto de instalaciones industriales de tecnología avanzada, así como en la ejecución y control de obra nueva y en la gestión de empresa a nivel directivo.

Sobre el nivel mínimo de 800.000 pesetas anuales, la remuneración podrá alcanzar hasta un millón, en función de la valía y experiencia del candidato seleccionado, que habrá de fijar su residencia en Pamplona.

Se ruega a los interesados por este puesto se dirijan por escrito a mano, indicando número de referencia (en el sobre), nombre y apellidos, domicilio, teléfono (propio o de contacto), edad, situación familiar e historial profesional a

BEDAUX Española, S. A.

CRONISTA CARRERES, 9. - VALENCIA-3.

JEFE REGIONAL

(INGENIERO SUPERIOR)

Importante empresa próxima a Bilbao, fabricante de bienes de equipo, precisa un ingeniero superior con experiencia industrial de cinco a diez años, parte de la cual debe ser en ventas, valorándose su experiencia en funciones de producción. Tendrá responsabilidad total sobre la gestión comercial, fabricación y beneficio de toda la zona Norte de España.

Retribución mínima de

800.000 pesetas

netas anuales, negociables, según valía y experiencia del candidato. Ventajas adicionales en forma de abono de gastos de coche, ayudas para su adquisición, etc.

Interesados escribir (detallando al máximo la experiencia profesional) al núm. 71.074 de G & M.

General Concha, 11. BILBAO-10

GM TÉCNICOS DE PUBLICIDAD

Reserva absoluta

(Ref.: O. C. núm. 6.575 de San Sebastián)

Jefe regional de servicio

PARA LA DIVISION DE OBRAS PUBLICAS

Ajuria - International Harvester

SE REQUIERE:
- Gran experiencia.
- Sentido de responsabilidad.
- Dotes de mando.

SE OFRECE:
- Remuneración sobre las

500.000 pesetas

sujetas a negociación.

Interesados dirigirse por escrito de puño y letra indicando historial profesional al

APARTADO 22
VITORIA
(Ref.: O. C. n.º 6.701 de San Sebastián.)

Sr. INGENIERO

Recuerde en sus especificaciones que los bronces industriales «SUMI» son conocidos en el mundo industrial como los más confiables para no importa qué aplicaciones.

Bronces y metales industriales «SUMI».

Fábrica fundada en 1915.

Recacoeche, 12. Telfs. 31.13.19 - 31.17.80. BILBAO.

prepare con tiempo sus

CHRISTMAS

comerciales

casa nerecán

Avenida de España, 21 teléfono 410356

CERVEZA DUNA

NECESITA

DISTRIBUIDORES

para Zarauz, Azpeitia, Tolosa, Beasain y zona de influencia.

SE DESEA:
- Personas activas que en la actualidad posean negocio similar, depósito, vehículos, personal suficiente y reconocida solvencia.
- Preferimos personas con experiencia en bebidas refrescantes y carbónicas.
- Trabajar el gremio de hostelería y alimentación.

SE OFRECE:
- Venta en exclusiva de nuestra cerveza especial DUNA.
- Compatible con otras distribuciones semejantes
- Apoyo económico, comercial y publicitario.
- Solamente embotellamos cerveza especial.

INTERESADOS escribir indicando amplia información de cuanto arriba señalamos a

CERVEZAS DE VITORIA, S.A.

Departamento Comercial (Ref. DISTRIBUIDORES). Ctra. Vergara, 3. VITORIA (CNS 3.724).
(Ref.: Oficina Colocación núm. 6.278.)

ALBAÑILES

necesita CONSTRUCCIONES BERACOECHEA

para obras de Irún, Hernani y Astigarraga.
Interesados presentarse en obras.
Irún: Barrio Portu, polígono 54.
Hernani: Polígono Eciaga.
O llamando en horas de oficina al teléf. **21 67 27.**
(Ref.: O. C. n.º 6.693 de S. S.)

OFICINA DE INGENIERIA EN SAN SEBASTIAN

Ingeniero industrial

Y

Aparejador o ingeniero técnico

poseyendo formación y experiencia de 3 a 5 años en

Obra civil

- Calcular y proyectar hormigón armado y estructuras metálicas en edificios industriales.
- Control de obra.

Interesados escriban de puño y letra al Apartado de Correos número 423 de San Sebastián, con datos personales, «curriculum vitae», pretensiones económicas y fotografía facultativa. Absoluta reserva para colocados.
(Ref.: O. C. núm. 6.707 de S. S.)

SE NECESITA CHOFER

Camión «Dumper-Magirus». Presentarse día 15 y 16, de 4,30 a 6, en Sierra Aloña, 3 - B. (Barrio Loyola). - Excavaciones Arrizar.
(Ref.: O. C. núm. 6.710 de S. S.)

Tiene Vd. 10 segundos para reconocer esta botella.

En efecto, a Vd. le han sobrado 9 segundos.
Johnnie Walker es el whisky escocés inconfundible.

HOROSCOPO

15 DE OCTUBRE DE 1974

ARIES

21 marzo - 20 abril

Observaréis las reacciones positivas de los compañeros. Prueba de un optimismo fuerte. Catarro.

TAURO

21 abril - 20 mayo

Período oportuno para poner orden en papeles. Atención a un corazón tímido. Fatiga nerviosa.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio

Se os dará facilidades para encajar un trabajo. Comprensión en familia unida. Buena resistencia.

CANCER

22 junio - 22 julio

La paciencia será la cualidad más útil y necesaria. Tomar iniciativas sentimentales. Vitalidad.

LEO

23 julio - 23 agosto

Posibilidades de ganancias y éxitos al exterior. Relaciones sentimentales conflictivas. Insomnio.

VIRGO

24 agosto - 22 septiembre

Renunciaréis a un cargo de honor comprometido. Desconfiad de las buenas palabras. Inestabilidad.

LIBRA

23 septiembre - 22 octubre

Tomad parte en las preocupaciones de los colegas. Adivinaréis una traición. Haced ejercicio.

ESCORPION

23 octubre - 21 noviembre

Poca confianza en una relación comercial nueva. La agresividad os salva. Salud sin problemas.

SAGITARIO

22 novbre. - 21 diciembre

A la improvisación deberá suceder la organización. Sensibilidad a prueba. Bajad de peso.

CAPRICORNIO

22 diciembre - 20 enero

Atended a un consejo de un anciano sabio. Día agitado para el corazón. Nada de lamentos.

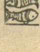
ACUARIO

21 enero - 19 febrero

Posibilidad de realizar un sueño de arte y creatividad. Alegrías entre amigos. Buena forma.

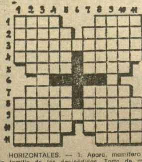
PISCIS

20 febrero - 20 marzo



De la desconfianza pasáis a la confianza. La familia os complica la vida. Fatiga por la tarde.

PALABRAS CRUZADAS



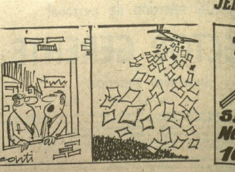
HORIZONTALES. — 1: Apara, mamífero de la familia de los dasipódidos. Torta de maíz. 2: Cada uno de los compartimentos en que para su ornamentación se dividen los lienzos de pared. Regocijos. 3: Silicato hidratado de glucinio y sodio. 4: Tener tos. Tamal, especie de empanada. 5: Oxido de sodio. Gran lago de Asia. 7: Lo que se pone de una vez en el telar. Composiciones poéticas. 8: Situados. Aprisco. 9: Abaratamiento. 10: Segunda porción del intestino grueso. Conjuntos de esporangios de los helechos. 11: Altares. Que goza de buena salud.

VERTICALES. — 1: Diosa egipcia protectora de la maternidad. Extrae. 2: Buches de las aves. Vaso grande de barro, de China o Japón, decorado exteriormente. 3: De pétalos desiguales. 4: Fig., trampas. Papagayos. 5: Moneda italiana. Tuestan. 7: Joroba. Hablas ante un público. 8: Coger. Apéndices de las manos. 9: Acción de aderezarse. 10: Mortífero. Lución, reptil. 11: Se atreven. Fatigada.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

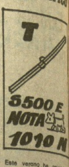
HORIZONTALES. — 1: Tapa. Iris. 2: Elami. Enito. 3: Meticulosos. 4: Aligó. Anima. 5: Edad. Sube. 7: Efes. Mala. 8: Eurto. Imita. 9: Desapegados. 10: Aboya. Adara. 11: Soso. Odas.

VERTICALES. — 1: Tema. Edad. 2: Alelé. Erebo. 3: Patidifusos. 4: Amigo. Etayo. 5: Icod. Sopa. 7: Elas. Miga. 8: Inonu. Amado. 9: Risibilidad. 10: Itome. Atora. 11: Sosa. Asas.



—¿Qué le parece? ¿Incluimos en el parte meteorológico «lluvia de papeles publicitarios»?

JEROGLIFICO



Este verano he asistido a

SOLUCION AL JEROGLIFICO

GALAS DE LA CANCION

bolsa del trabajo

JOVEN

taller electrodomésticos, línea blanca, se necesita en postventa Radio Ortega. Valoramos cursos formación profesional o experiencia. - Interesados presentarse, de 8 a 9 noche, días 22, 23 y 24 octubre, en Radio Ortega-Philips Amara, Sancho el Sabio, 31, bajo, o llamar teléfono 456.389, señor Alvarez, de 9 a 10 mañana, para concretar entrevista. (Referencia: O. C. número 6.653.)

EMPRESA RADICADA EN HERNANI SOLICITA

DELINEANTE DE SEGUNDA

CON CONOCIMIENTOS DE HIDRAULICA Y ELECTRICIDAD

- Servicio militar cumplido.
- Jornada laboral de cinco días.
- Comedores en fábrica.

Escribir con «curriculum vitae» al Apartado 426 de San Sebastián

(Ref. O. C. núm. 1.056 de Hernani.)

ENTRECANALES Y TAVORA, S.A.

OBRA:
Grupo de Viviendas
BIDEBIETA-2

Albañiles y alicatadores a destajo y peones

- Se dispone de dormitorio y comedor.
- Muy buena retribución.

Interesados presentarse en oficinas, sitas frente al Palacio de Ayete.

(Ref.: O. C. núm. 6.588 de S. S.)

Fábrica de papel

SE NECESITA CONDUCTOR DE MAQUINA DE PAPEL

Escribir a
IRURENA, S. A.
Apartado n.º 37
HERNANI (Guipúzcoa)
(Ref.: O. C. n.º 1.072 de Hernani.)

Administrativo-contable

Conocimientos de contabilidad mecanizada. Servicio militar cumplido. Dirigirse por escrito a mano con referencias al Apartado 1.311 (ref. Contable). San Sebastián.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 6.690.)

Importante empresa de electrodomésticos precisa

Mecánico reparador

para su Delegación Guipúzcoa - Navarra.

- Servicio militar cumplido.
- Carnet de conducir.
- Conocimientos de mecánica y electricidad a nivel de maestro industrial.

Dirigirse de puño y letra, con datos personales y referencias, al Apartado de Correos 321, Ref. 224, de San Sebastián.

(Referencia: O. C. número 6.672.)

Importante empresa comercial de servicios
PRECISA

Chóferes carnet primera, y segunda y mozos

- Preferible habiten en la zona de Astigarraga-Hernani (no imprescindible).
- Posibilidades de promoción dentro de la empresa por estar ésta en constante expansión.
- Excelentes condiciones de trabajo y económicas.

Interesados dirigirse al APARTADO DE CORREOS 119 o llamar al TELEFONO 552.550, en horas de oficina.

(Ref.: O. C. n.º 6.677 de S. S.)

Peones, soladores y albañiles

se necesitan en CONSTRUCCIONES ORLAGA, para obra del barrio Amaroz de Tolosa. - Presentarse en la oficina de San Juan, 14, San Sebastián o en la obra. (Referencia: O. C. número 6.642.)

ENCOFRADORES, BARRENISTAS Y PEONES

Con muy buenas remuneraciones, tareas, primas y gratificaciones, se necesitan en O.C.I.S.A. para la Presa de Añarbe. Hay albergues y comedores o transporte diario desde Hernani. Presentarse en Venta Arrambide, autobús de Goizueta en plaza de Cinconea de Hernani. Teléfono 55 26 80.

(Ref.: O. C. núm. 1.068 de Hernani.)

PEONES

SE NECESITAN EN CANTERAS OTAÑO (ALZA). AVISAR TELEFONOS 450.999 Y 351.735. BUENA RETRIBUCION.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 6.666.)

APLICACIONES TECNICAS DEL CAUCHO, S. A.

PRECISA

OFICIAL ADMINISTRATIVO

PREFERIBLE:

- Varón.
- Perito mercantil o bachiller superior.
- Servicio militar cumplido.

SE REQUIERE:

- Conocimiento en trabajos administrativos, contabilidad y almacenes.
- Persona responsable, organizada y metódica, con experiencia.

Los interesados pueden escribir a la oficina de personal de la empresa, Carretera General, s/n. LASARTE.

(Ref.: O. C. núm. 1.077 de Hernani.)

DELEGACION PARA VASCONGADAS DE

Entidad aseguradora

DE AMBITO NACIONAL, PRECISA

Agentes que le representen en San Sebastián y provincia

Interesados escribir
APARTADO DE CORREOS N.º 676
SAN SEBASTIAN
(Ref.: O. C. n.º 6.661 de S. S.)

COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA
NECESITA

JEFE DE ORGANIZACION REGIONAL

Buscamos un ambicioso y dinámico inspector, buen conocedor de la zona, para hacerse cargo de la dirección regional de una compañía de seguros de vida de relieve internacional

SE REQUIERE:

- Dedicación exclusiva al ramo
- Experiencia demostrable
- Cultura y personalidad
- Dotes de mando

SE OFRECE:

- Contrato laboral
- Remuneración básica anual, 360.000 pesetas más elevadas comisiones e incentivos
- Dependencia directa de la dirección de producción

Los candidatos serán entrevistados por el director en el lugar de residencia. Solicitar entrevista indicando experiencia al Apartado 871 de Madrid. Referencia «Jefe de Organización Regional». Teléfono de contacto.

Se garantiza absoluta reserva a los colocados.

(Ref.: O. C. núm. 6.669.)

Cocinero (a)

se necesita en el RESTAURANTE TOMAS, ZUMAYA. Teléfono 86.13.90.
(Ref.: O. C. núm. 887 de Zarauz.)

ASYCONS, S. A., ASFALTOS Y CONSTRUCCIONES

PEONES
ALBAÑILES
Y CARPINTEROS

necesita para trabajar en
Informes: Avda. 28 de Abr
pral. Tel. 170.321 Ermua
(Ref.: O. C. núm. 1.74

ENTRECANALES Y TAVORA, S.A.

OBRA:
Grupo de Vivi
BIDEBIETA - 2

CUADRILLA DE ALBAÑIL A DESTAJO

- Inmejorables precios de destajo.
- Se dispone de dormitorio y comedor.

Interesados presentarse en oficinas sitas frente al Palacio de Ayete.

(Ref.: O. C. núm. 6.245 de S. S.)

Empresa siderometalúrgica de magnitud media, rad
Elgóibar, necesita cubrir el puesto de

Jefatura de contabilidad

SE REQUIERE:

- Estar libre del servicio militar.
- Experiencia en campo profesional análogo, aunque como jefe, en el comercio, en la industria o en la
- Titulación profesional a nivel profesorado mercant imprescindible si es compensada por una gran expe y conocimientos.
- Residir o estar dispuesto a fijar su residencia en Elg o en núcleo urbano próximo.

SE OFRECE:

- Integración en plantilla de empresa sólida y pr
- Jornada laboral de lunes a viernes la mayor parte
- Jornada continuada.
- Servicio de comedor.
- Remuneración acorde con el cargo. A concretar mente, según aptitudes, experiencia y titulación.

Se ruega a los interesados se dirijan por escrito a merc datos de identificación y contacto, teléfono, estudios, cia profesional y REMUNERACION ANUAL INICIAL des

BEDAUX ESPAÑOLA, S

Avda. de España, 18 - Ref. V. D
SAN SEBASTIAN

Empresa encargada de la selección.

Los aspirantes en paro deberán indicar el número de de la Oficina Sindical de Colocación.

(Ref.: O. C. núm. 503 de Elgóibar.)

SE NECESITAN

Oficiales montadores y peones

bien retribuidos. Presentarse en Plásticos Tolosa (Sr. Montoya). Polígono 55 (Andoain).
(Ref.: O. C. núm. 111 de Andoain.)

Secretaria de dirección

precisa
EMPRESA RADICADA EN ZONA INDUSTRIAL DE VITORIA

SE EXIGE:

- Experiencia mínima de un año en puesto sim
- Dominio de idioma inglés escrito.

SE OFRECE:

- Alta retribución a convenir.
- Se valorará conocimiento de otros idiomas

Interesadas escribir, con amplias referencias, al de PUBLICIDAD ARBEX, San Prudencio, 25, VITORIA.
(Referencia: O. C. número 6.700.)

MICKEY ROONEY

Exídolo en la cuesta abajo, ha perdido la custodia de sus hijos

A los cincuenta y dos años: Mickey Rooney es cada vez más como un fantasma, una sombra de lo que fue en los tiempos dorados de Hollywood. Su vida sentimental ha sido un fracaso continuo, marcado incluso por una terrible tragedia, y la negativa del tribunal a confiarle la custodia de los cuatro hijos habidos en su matrimonio con Barbara Ann lo han convertido definitivamente en un hombre amargado y sin ilusión alguna.

En el trabajo tampoco las cosas le van bien. Lucha desesperadamente porque no se le olvide, por seguir siendo alguien en el Hollywood donde un día fuera el rey, y para ello acepta humildemente cuanta oferta de trabajo se le hace, bien sea el cine o la televisión, sin veleidades de divo, conformándose incluso con retribuciones por su trabajo que hace algunos años le hubieran hecho reírse a carcajadas.

DESESPERADO

Alguna vez ha dicho que acabará suicidándose, como Alan Ladd, o John Barrymore, o Marilyn Monroe, pero ni aún entonces la gente se lo toma muy en serio. Se dice que bebe demasiado, que es adicto a la marihuana, se dicen muchas cosas. Es un pequeño hombre con los nervios hechos pedazos, que frecuenta habitualmente los psiquiatras con la esperanza de que ellos puedan ayudarle. Pero nadie puede darle la ayuda que necesita.

—Mis hijos es lo único que me queda, y si también me los quitan ¿para qué vivir?.

MICKEY ROONEY

...madre de los niños, Barbara Ann, como es bien sabido apareció un día muerta en el chalet de los Rooney, junto a la piscina. No lejos de ella estaba el cadáver de Milos Milosevic, un joven yugoslavo que había sido recomendado a Mickey por amigos comunes y a quien el actor había ayudado, tomándolo primero a su servicio como chófer y favoreciéndole después para que iniciara su carrera cinematográfica. Ahora parece que se dejó dominar por una afección hacia ... que terminó en la doble tragedia, y aquello fuera para Rooney un golpe espantoso, pues amaba a su mujer. Sin embargo, el actor no guarda rencor a nadie, y esto lo hace más simpático aún. Cuando se pueden obtener de él algunas palabras acerca de la tragedia aquella, lo que ocurre raramente, dice solamente:

—Los muertos merecen paz, silencio, respeto, al margen de lo que hubieran hecho. Milos era muy simpático. Y prefiero recordarlo como tal. Toda aquella sangre en mi piscina me quitó cualquier veleidad de tener otros sentimientos.

NIÑO PRODIGIO

Le pregunto si el haber sido un niño prodigio del cine ha podido perjudicarle en su carrera como actor adulto, y esto parece enfurecerlo.

—Escuche —me dice—, yo nunca he sido un niño prodigio. Cuando interpretaba las famosas películas en que aparecía como un muchacho tenía ya veinte años o poco más. No lo demostraba, por supuesto, pero mi mentalidad, mi preparación y mi comportamiento eran los de un hombre y no un adolescente que se deja malear por Hollywood y queda para siempre una serie de traumas. Para entonces ya era un auténtico profesional con años de teatro a la espalda y con plena conciencia del oficio que había elegido y que amaba.

—¿Por qué, entonces, no ha sido capaz de permanecer en la cumbre?

—Por las mujeres, esto todo el mundo lo sabe. Yo he buscado siempre, he mendigado el gran amor, y siempre me he equivocado. Esto ha destrozado mi vida. Con mi físico debí haber partido en cada caso del presupuesto de que si una bella mujer venía conmigo diciendo que me amaba las razones debían ser, o bien el dinero, que he ganado y gastado a toneladas, o bien mi nombre, puesto que todas tenían veleidades artísticas.

—Una de sus mujeres fue Ava Gardner, a quien ahora tampoco parece que le vayan muy bien las cosas...

—Ava era un esplendor. Nunca he visto una mujer tan hermosa, ha sido ciertamente la más bella del siglo...

Nunca fui tan feliz como con ella. Mire, dicen que para amar hay que ser dos, pero hay casos en que es estupendo ser uno solo a amar. Así me ocurría a mí con Ava. Nunca la he ganado rencor. La admiraba y estimaba demasiado para pretender que permaneciese junto a mí...

¿CRISIS EN HOLLYWOOD?

—Usted ha vivido una de las épocas doradas de Hollywood. Después vino la crisis,y ahora parece que vuelve su auge. ¿Cree que Hollywood volverá a sus mejores tiempos?.

—Hollywood nunca ha estado en crisis. Quizás los accionistas de las grandes productoras han cobrado dividendos menores a causa de la crisis económica mundial, pero esto es todo. Hoywood vende un producto seguro, como las cajas de muertos o las píldoras para el dolor de cabeza. Los estudios han continuado ganando millones de dólares trabajando para la televisión

Este es Mickey Rooney, aquel inolvidable muchacho de tantas películas que de niños nos hicieron soñar. Al final, cuando iniciamos la despedida, nos dice aún melancólicamente:

—Y, por favor, si mañana o dentro de un año Mickey Rooney encuentra el coraje de ahogarse en alcohol, como John Barrymore, o de «equivocar» la dosis de somnífero como Marilyn Monroe, será una de tantas historias como se pueden encontrar en la crónica negra de todos los periódicos. Y sobre todo no vuelvan a la historieta patética del muchacho que no supo envejecer, de la víctima de Hollywood. Porque entonces me daría mucha risa.

Dorothy **SCOTT**

Reunión del Comité del Festival del Cine

El próximo viernes, a las once de la mañana, se celebrará una reunión del Comité Local del Festival Internacional del Cine.

PABELLON INDUSTRIAL

SE VENDE EN USURBIL

Altura 6 metros, en polígono industrial, a 10 Km. de San Sebastián, junto carretera a Bilbao, superficie 2.000 metros cuadrados. espléndidas oficinas de 150 metros, vivienda de 150 metros, instalación eléctrica completa, transformador de 150 KVA, servicios de personal, amplios accesos independientes, utilización inmediata. Trato directo. Propio para industria o almacén de distribución. Teléfono 55.21.54.

IBERDUERO, S.A.

Nuevo número de teléfono de
las oficinas de SAN SEBASTIAN.

42-36-80

El Servicio de Avisos y Averías
conserva el mismo número:

41-57-12

Inversionistas

Acepto capital a partir de DOS MILLONES, elevada rentabilidad. Máxima seguridad con AVAL BANCARIO.

Interesados dirigirse al Apartado 3.039
Ref. Capital, de San Sebastián.

CINE Y TEATRO

Principal: "DESEOS DE VERANO... SUEÑOS DE INVIERNO"

Doble presencia de Joanne Woodward en las pantallas donostiarras. Una actriz más que una «estrella» porque siempre huyó de los «affaires» publicitarios. No dió lugar al «escándalo» en ningún sentido. Y sin embargo, su calidad interpretativa no deja lugar a la menor duda. Aunque no se prodigue, aunque sus apariciones en el lienzo de plata sean un tanto esporádicas.

En esta ocasión la Woodward vive el intenso drama de una mujer que se aferra al pasado y que precisa de un gran choque emocional para cambiar de rumbo y vivir para el futuro. ¿Es cierto que del pasado sólo recordamos los momentos felices llegando a idealizarlos de forma que el presente nos parezca prosaico y sin ningún valor espiritual, ni sentimental? Esta parece ser la teoría del film basado en un guión de Stewart Stern. Nuestra subordinación fiel a «tiempos mejores». El rechazo a las vivencias del momento. Y es innegable que el problema puede afectar a cuantos se alejaron hace tiempo de la juventud.

La mujer protagonista de la historia se siente frustrada. No encuentra comprensión ni en su esposo ni en sus hijos. Pero acaso sea ella misma quien se aleja de esos seres que le rodean para hallar refugio en los recuerdos de un pretérito que no retornará. Y que en consecuencia no puede ser el que le sane de sus males físicos y anímicos.

Gilbert Cates se encontró con un argumento muy propicio para despeñarse en el folletín. Porque indudablemente mucho de ello tiene el fondo del relato a fuerza de acumular desgracias sobre el tipo-eje de la acción. Por eso la labor del realizador merece consideración en lo que ha tenido de habilidad para soslayar ese riesgo hasta unos límites. Hay momentos en los que no puede evitar el melodramatismo, pero en otros el estudio sicológico de tal personaje eleva la película a niveles superiores y en conjunto ésta queda en una obra estimable.

Joanne Woodward consigue una interpretación excelente. Apoyada en una caracterización que avejenta su delicada belleza vive con intensidad todos los dramáticos avatares que signan su período de crisis existencia Consigue no extralimitarse en ningún momento, sin caer en la tentación del desmadre. Trabajo singularmente matizado con el más certero pulso. Lo mismo podría decirse de ese magnífico genérico que es Martín Balsam que paso a paso ha abandonado su condición de secundario destacado para convertirse, por derecho propio, en impecable protagonista con estilo de la mejor ley. Y dentro de ese cuadro interpretativo la nostalgia de contemplar a una actriz de carácter llamada Silvia Sidney y que en su tiempo fue unas de las más bellas mujeres de Hollywood. Dori Brenner, Win Forman y Tresa Hughes completan adecuadamente un «cast» que es modelo de acierto individual y colectivo

Novedades: "Y AHORA LE LLAMAN ALELUYA"

¿Tengo que explicarle a ustedes de qué se trata tras leer el título? Pues, eso, lo que suponen: un suma y sigue a las muchas películas que a partir del descubrimiento del filón «Trinidad» se tomaron el género del Oeste a broma.

Este «Aleluya» es un aventurero, alegre y desenfadado, a quien el general juarista Ramírez encarga de apoderarse de un maletín lleno de joyas pertenecientes al emperador Maximiliano con el producto de cuya venta podrán adquirirse armas para la «revolucioncita». Y cuando comienza los trabajos preliminares de la «operación» se encuentra con una falsa monja que es un agente secreto norteamericano y un supuesto príncipe ruso que en realidad es un pícaro redomado. A partir de tal planteamiento surgen los más disparatados lances, las más increíbles aventuras. Todo ello bajo el signo de lo inverosímil, de lo estrepitosamente cómico y procurando no dar tregua al espectador fácil en soltar la carcajada.

Nada nuevo. Pero sin olvidar que con tales elementos se llevan varias temporadas llenando los cines. Lo que evidencia que el género cuenta con muchos adeptos.

Anthony Ascot —el italiano Margherite con seudónimo inglés— lleva la dirección de acuerdo a las más estrictas fórmulas de esta serie de filmes. Y lo mismo cabe decir de los intérpretes que encabezados por George Hilton, actor que igual sirve para un barrido que para un fregado, con Charles Wouthwood, Agata Flori, nuestro Roberto Camardiel, Paolo Gozlino, Andrea Bosic, Linda Sini, Aldo Baberito y Rick Boyd.

Miguel **VIDAURRE**

PEQUEÑO CASINO-Sala Especial

Otro triunfo de JOANNE HOODWARD dirigida por PAUL NEWMAN. Premio a la mejor actriz del Festival de Cannes 1973

LOS EFECTOS DE LOS RAYOS GAMMA SOBRE LAS MARGARITAS

Próximo estreno: **CORPO D'AMORE**, de Fabio Carpi. Especialmente recomendada por la Asociación de Crítica Italiana.

MONTE IGUELDO

REANUDACION DE LOS BAILES A PARTIR DEL DOMINGO, 20 DE OCTUBRE

DOS ORQUESTAS DE 6 A 10

Enderezadora de perfiles

de ocasión COMPRARIA, hasta 120 mm.
Razón 472.249 - BILBAO.

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **AYUNTAMIENTO DE IRUN**. — Oleos del pintor A. Viejo.
- **GALERIA DE ARTE PIMLICO**. — Antigüedades. San Bartolomé, 2. Esquina Buen Pastor.
- **GALERIA EL PEZ (Hermanos Iturrino, 13). — Pin**turas de Martínez Ortiz.
- **GALERIA «EL PEZ». (Serrano Anguita, 3.) — Expo**sición de Joaquín Pacheco.
- **GALERIA ESTUDIO. (Avda. Sancho el Sabio, 17.) —** Homenaje a Julio Beobide. Exponen: N. Basterrechea, E. Chillida, R. Mendiburu, R. Ugarte de Z., T. Murua y T. Azcárate.
- **GALERIA 7.** — Exposición de Juan C. Bellver (Avda. de España, 7, 3.° I.) Desde el 4 al 19.
- **MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO. —** Pinturas de Tony Martín.
- **PENELOPE** (Fuenterrabía). — María Rosario Camps.
- **SALA DE CULTURA** de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián (Hermanos Iturrino, 12). Exposición de acuarelas y dibujos de Agustín Ansa. Horas: 6,30 a 9.
- **SALA DE INFORMACION Y TURISMO**. — Oleos de Eladio Jimeno. De 11 a 1 y de 6 a 9.
- **SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA. —** Exposición de fotografías del concurso vasco-navarro Marqués de Rocaverde. Horarios: 7,30 a 9,30, días laborables. Hasta el día 26.

CONFERENCIA

SALA DE CULTURA de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián (Hermanos Iturrino, 12). Hoy, martes, día 15, a las ocho de la tarde, conferencia «Técnicas de modificación de conducta» (Enrique Echeburúa).

CINE

AMAYA. — A las 5, 7.30 y 10.30: «No-Do» y «Apache». Director: Robert Aldrich. (Todos.) Teléfono 419.628.

ASTORIA. — A las 4,15, 7,15 y 10,30: «No-Do» y «Papillon». Director: Franklin J. Schaffner. (Mayores de 18 años.) Teléfono 455.506.

BELLAS ARTES. — A las 5 y 7.30, continua, y 10,30: «No-Do» y «La gran juerga». (Todos.) Teléfono 459.309.

DUNIXI. — A las 5, 7.30 y 10.30: «No-Do» y «Subterfugio». Director: Peter Graham Scott. (Mayores de 18 años.) Teléfono 428.775.

MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10.30: «No-Do» y «El viaje». Director: Vittorio de Sica. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 411.565.

NOVEDADES. — A las 5.15, 7.30 y 10,30: «No-Do» y «Ahora le llaman Aleluya». (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 414.738.

NOVELTY. — A las 5,15, 7.30 y 10.30: «No-Do» y «Pólvora negra». (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.141.

PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. A las 5, 7,45 y 10,30: «Museo ejemplar» (complemento) y «Los efectos de los rayos gamma sobre las margaritas». Director: Paul Newmann. V. O. subtitulada. Teléfono 413.953.

PRINCIPAL. — A las 5, 7.30 y 10,30: «No-Do» y «Deseos de verano, sueños de invierno». Director: Gilbert Cates. (Mayores de 18 años.) Teléfono 416.145.

PRINCIPE. — A las 5, 7.30 y 10,30: «No-Do» y «Jeremy». Director: Arthur Barron. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.247.

REX - AVENIDA. — A las 5, 7,30 y 10.30: «No-Do» y «Joaquín Murrieta». Director: George Sherman. (Mayores de 14 años.) Teléfono 453.549.

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «M C Q». Director: John Sturges. (Mayores de 18 años y mayores de 14 acompañados.) Teléfono 423.939.

TRUEBA. — Cerrado por reformas.

VICTORIA EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Fe, a su mandato» Director: Roberto Infascelli. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Tel. 411.555.

DISCOTECA

DIARIAMENTE, CON LA MEJOR MUSICA

TARDE Y NOCHE

BAILE

- **BAR BASQUE.** — Bolito discoteca todos los días tarde y noche hasta la madrugada.
- **JENNIFER (IRUN).** — 6 tarde a madrugada. Domingos y festivos abierto desde las 5,30 de la tarde.
- **PENNY LANE** (RENTERIA). — De 6 a 10 y de 11 a madrugada.
- **SALA DE FIESTAS CARNAVAL.** (Plaza de Guipúzcoa, 2.) — El ambiente más selecto. De 6,30 tarde a madrugada.
- **SANDOWN CLUB.** — 6 a 10, 11 a madrugada.
- **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y MARTES SARACATUA, de 11 a 4,30. Juegos, concursos, etc. Bla... Bla... Bla... Palabras, pero... en Tiffany's siempre hay más ambiente.

SALAS DE FIESTAS CON ESPECTACULOS

- **LA PERLA Y SU «TABLAO».** — Baile y atracciones internacionales de 11 a madrugada. Jueves, sábado, y domingos, de 6 a 10.
- **ZORONGO 66.** — Folklore sudamericano, 7 a 10 y 11 a 4,30.

TOROS Y TOREROS

La primera mujer atendida en el Sanatorio de Toreros

Madrid, 14. (Cifra.) — Alicia Tomás ha ingresado esta mañana en el Sanatorio de Toreros, constituyéndose así en el primer caso de mujer torero que ingresa en el establecimiento sanitario.

Resultó cogida Alicia Tomás el pasado sábado en la Plaza de Toros de Guadalajara y presentaba contusión en el muslo izquierdo, cara anterior, con rotura de fibras musculares, de pronóstico reservado que le impidió continuar la lidia.

Puestos al habla con la torero, que descansa en una habitación del sanatorio madrileño, ha manifestado a Cifra que los facultativos tienen que operarla pasado mañana, y hasta entonces guardará el más absoluto reposo.

Según declaraciones de Alicia Tomás, en un primer momento se creyó que la cogida era grave: «Cuando eché mano a la pierna, sentí que las fibras estaban rotas y mucho dolor.»

Dice también la torero que no fue herida por el asta del toro, sino que, debido a la fuerza del «bicho» fue lanzada contra la barrera. «Por un momento — añade — creí que daría con la cara sobre las maderas, pero no fue así. Caí al suelo directamente. Entonces el toro me pisó varais veces, pero ya no me produjo más lesiones de importancia.»

Los médicos de la enfermería, de quienes dice Alicia Tomás que le atendieron magníficamente, aconsejaron a la torero que permaneciera quieta en todo momento, por la posibilidad de que las fibras llegaran a soldarse.

Sin embargo, y a falta de la decisión del doctor, jefe del Sanatorio de Toreros, Máximo García Latorre, todo parece indicar que Alicia Tomás será operada el próximo miércoles.

Por último, la primera mujer torero que ingresa en el sanatorio madrileño declaró a Cifra que se encuentra preocupada por los numerosos contratos que no podrá cumplir, a causa del tiempo que lleve en recuperarse de este su primer percance.

LAS CORRIDAS DEL DOMINGO

ZARAGOZA. — Finalizó la feria del Pilar con una corrida de amplio cartel: ocho toros, de seis divisas diferentes, para los diestros Angel Teruel, Jesús Gómez, «el Alba»; Galán y Cinco Villas. Bastante público y mucho frío.

Angel Teruel fue el triunfador de la tarde gracias a su actuación en el quinto de la tarde, con un toro manso al que realizó una vistosa y artística faena de muleta al son del la música, con adornos y una colosal estocada que bastó. (Ovación, dos orejas y rabo.) A su primero, otro manso, toreó con suavidad para dos pinchazos, media y cuatro descabellos, escuchando palmas.

El Alba estuvo muy verde en sus dos enemigos. Porfió mucho con el primero sin poder hacer nada. Mató de tres estocadas y varios descabellos al primero. Abrevió la faena en el peligroso segundo toro, aunque fue largo con el acero.

Cinco Villas puso en evidencia su escasa experiencia. A merced de los peligrosos enemigos que le tocaron, el público agradeció la brevedad con que los despachó.

VALENCIA.—En Valencia estaba anunciada una corrida de toros, en la que Jorge Herrera iba a tomar la alternativa de manos de Palomo Linares, en un mano a mano porque Antonio Bienvenida se había despedido de los ruedos. Esta corrida debió celebrarse el sábado, pero a causa de la lluvia fue aplazada al domingo, mas como persistiera el agua, y el público pasó por taquilla en muy escaso número, se decidió que se suspendiera definitivamente.

FUENGIROLA. — Aquí, sin embargo, se llenó el bonito coso taurino. Se lidiaron cinco toros de Salvador Domecq y uno de Vázquez Silva.

Paquirri hizo una excelente faena a su primero, tras lucirse con la capa y banderillas. Mató al primero de una estocada, siendo premiado con una oreja. En su segundo, al que recibió con dos largas afaroladas de rodillas, una tanda de verónicas. Puso tres estupendos pares de banderillas. Con la muleta pases de todas marcas, para una estocada (Dos orejas.)

Miguel Márquez se lució con el capote en su primero. Con la muleta, faena de aliño. Entró a matar a petición del público. Media que bastó. (Aplausos.) En su segundo, bien en verónicas y chicuelinas. Gran faena de muleta para estocada y descabello. (Dos orejas.)

José Mari Manzanares toreó bien de capa, y puso temple con la muleta, ligando varias tandas de naturales y derechazos. Pinchazo y estocada. (Oreja y petición de otra.) En el último de la tarde, que se caía, faena con ambas manos. Estocada que bastó. (Aplausos.)

BARCELONA. — En la Monumental se celebró una corrida, con reses de varias divisas.

Joaquín Bernadó, bien en su primero y superior en el cuarto, del que le fueron concedidas las dos orejas.

Tinín hizo faena breve a su primero. El segundo fue condenado a banderillas negras. Mató de una estocada, escuchando aplausos.

Enrique Patón aprovechó bien el mejor toro de la tarde, haciendo una faena valiente que le valió un apéndice. En el último, muy grande y peligroso, faena de aliño.

Los únicos medios de tratamiento del cáncer los constituyen la cirugía, la radioterapia y la quimioterapia.

TARTALO
"emen nago"
ARTE

TARTALo ARTE
GALERIA
PINTURA Y ESCULTURA
ALVAREZ VELEZ
DEL 15 AL 30 DE OCTUBRE
Horario de sala:
MAÑANA, de 11,30 a 1,30. TARDE, 5,30 a 9,30
DOMINGOS CERRADO
SANCHO EL SABIO, 9 — Teléfono 22 36 45
VITORIA

EL 22, EN SAN TELMO

Festival de música contemporánea

Dentro del ciclo de música contemporánea y de vanguardia que con tanto éxito viene promocionando la Asociación Artística de Guipúzcoa, el próximo día 22, en San Telmo, tendrá lugar de nuevo un concierto extraordinario con obras en primera audición, que por su interés didáctico atraerá sin duda a mucho público, especialmente a los jóvenes.

Se conmemora el centenario del nacimiento del compositor norteamericano Charles Ives, interpretándose de él su «Diacronie-Dicertimento concertante para violín y orquesta», y asimismo el aniversario del fallecimiento del compositor francés Darius Milhaud, del que se ejecutará su «Sinfonía pastoral».

Junto a «Ramificaciones», de Ligeti, la fantasía para flauta solista y orquesta titulada «Density 21,5», de Edgar Varése, y el atractivo singular del «Lied sobre un poema de George Tyler», de Paul Hindemith, para recitador, percusión, dos sopranos, contralto y orquesta, con intervención de Angel Marco, de Radio Nacional, las sopranos Nekane Lasarte y Marisa Urreisti, y la contralto Mirentxu Iturrizaga.

Y como novedad de este programa tan interesante, el estreno de «Memorias 1970», del compositor Cristóbal Halffter, que estará presente en el estreno de su obra, e incluso hará un breve comentario de la misma para orientación del auditorio.

Se vende terreno zona industrial

Terreno 12.000 metros cuadrados, situado junto a carretera Lezo-Gainchurizqueta, vende total o parcialmente particular a interesados. Razón: Teléfono 51.23.83.

PIANOS
RENGDA
EL HOGAR DE LOS ORGANOS Y PIANOS
Victor Pradera 27 San Sebastián
ORGANOS HAMMOND
PIANOS PLEYEL SCHIMEL GAVEAU KAWAY ERARD-BALDWIN

Erviti
ORGANOS
PIANOS INSTRUMENTOS
TECNICOS PROPIOS
99 AÑOS DE EXPERIENCIA EN Música
San Martín 28
S. Sebastián

REGALOS
LIQUIDAMOS
PARCIALMENTE
LA EXPOSICION
DE Calvo Sotelo 26
*
POR TRASLADO
DEFINITIVO
A NUESTRO
ESTABLECIMIENTO
DE San Jerònimo 4
MIKELEN
San Jerònimo 4

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL
(Onda media)

A las 6,05: Alborada. 8,40: Hoy. 9: Encuentros (novelas famosas: «El Jarama). 11,05: Protagonistas, nosotros. 14: Nuestra música. 15: Estudio 15-18 (radionovela: «Moby Dick». 18,05: Para vosotros, jóvenes. 21,30: Radiogaceta de los deportes. 22,30: Música en vivo. 23: La aventura de la vida. 23,30: La sorpresa de América. 0,30: Los reporteros. 1: Diálogos con la música.

(Modulación de frecuencia)

SEGUNDO PROGRAMA
Emisión musical

A las 7,30: Concierto barroco. 8,30: La edad de oro del romanticismo. 10,30: Momentos estelares de la música. 12,30: La zarzuela y sus autores. 14: El arco mágico. 15: Programas de intercambio internacional. 15,30: Album de la música española. 16,30: La música y sus intérpretes. 18,30 Buzón del segundo programa. 19,30: Programa de intercambio internacional. 20,30: Tradición musical española. 21,30: Almanaque musical. 23,30: Historia del Teatro Apolo. 0,30: Agrupaciones instrumentales españolas. 1,30: El violoncello.

TERCER PROGRAMA
Emisión cultural

A las 7,15: Universidad nacional de educación a distancia. 8,15: El intérprete y sus creaciones. 8,30: Música de cámara. 9,30: Música sinfónica. 11: La voz en la música. 11,30: Radio escuela. 13: Concierto del mediodía. 14,30: Por los caminos del conocimiento. 15,30: Estudio musical. 17: Compositores españoles. 18: Crónicas de España y del extranjero. 19: Vida académica y universitaria. 23: Gran teatro. 1,40: Ultimo recital.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,45: Apertura. 6,55: Radio Océan. 7,58: Matinal cadena SER. 8,30: Matinal 8,30. 9,00: Las mañanas de Avenida 27. 11,30: Radio Océan. 12,00: Mediodía cadena SER. 12,30: Guipúzcoa, informativo mediodía. 13,00: Hora trece. 15,00: Cita a las tres. 15,45: El abuelo Pepe y el tío Jerónimo. 16,00: Lucecita. 17,00: La mansión de Jalna. 17,30: Ya no es hora de pecar. 18,00: Cadena tarde. 19,00: Un hombre llamado Juan. 19,30: Radio Océan. 20,00: Revista musical. 20,30: San Sebastián 8,30. 22,45. Tratadiscos. 23,30: Hora 25. 1,00: Nocturno musical en Radio San Sebastián. 1,30: Cierre de la emisión.

Emisiones en F. M.: De 6,45 a 1,30 de la madrugada.

RADIO POPULAR

A las 7: Apertura. 7,05: Santo rosario. 7,30: Radio reloj. 9: Intermedio. 9,45: La aventura de cada día. 12: La hora Secuc. 12,30: Gaurko euskal kanta. 13: Donosti. 14,30: RNE. 15: Iglesia: Noticia. 15,15: Tertulia. 17: La linterna de Diógenes. 17,30: Informativo. 17,45: Populandia. 19: Arratsaldeon. 19,30: Programa religioso. 21: El mundo de la sinfonía. 22: RNE. 22,30: Panorama de los deportes. 23: Club 44 - 24: Cierre.

CINE DUNIXI
HOY, A LAS 5 - 7,30 y 10,30
SUBTERFUGIO
CON
GENE BARRY
JOAN COLLINS
RICHAR TODD
TOM ADAMS
SUZANNE LEIGH
MICHAEL RENNIE
Dtor.: PETER GRAHAM SCOTT
EL PELIGRO, RESTALLANTE COMO EL TABLETEO DE UNA AMETRALLADORA, MARCA EL RITMO DEL MAS EXCITANTE «SUSPENSE».
(Mayores de 18 años.)

tv tv

Fernando García de la Ve realizador del espacio «Los maniáticos», que presenta esta noche el episodio «Don Jonás y el celuloide», sobre guión de Carlos Muñiz.

CARTA DE AJUSTE	13,45		
Apertura y presentación	14,15		
AVANCE INFORMATIVO	14,16		
PANORAMA	14,20		
TELEDIARIO Primera edición	15,00		
TELE-REVISTA Mundo pop	15,25		
PAUL TEMPLE «Con amigos como tú, no necesito enemigos»	16,00		
DESPEDIDA Y CIERRE	16,55		
CARTA DE AJUSTE	18,30		
Apertura y presentación	18,45		
AVANCE INFORMATIVO	18,48		
UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS	18,50		
		19,30	CARTA DE AJUSTE
TELEDIARIO Segunda edición	20,00		PRESENTACION Y AVANCES
		20,01	EL TESORO DEL PIRATA «El tesoro escondido»
NOVELA (Capítulos I y II de V) «La Rambla», Carmen Conde	20,15		
		20,30	POLIDEPORTIVO
LOS REPORTEROS	21,15		
		21,30	TELEDIARIO
		21,45	CINE CLUB CICLO AKIRA KUROSAWA «Reshomon» (1950)
A SU AIRE Lola Flores	21,50		
LOS MANIATICOS Don Jonás y el celuloide	22,30		
TELEDIARIO Tercera edición	23,00		
		23,15	ULTIMA IMAGEN
REFLEXION	23,25		
DESPEDIDA Y CIERRE	23,30		

TELEVISION FRANCESA

PRIMERA CADENA

12,30	Mediodía treinta.
13,00	24 horas en la primera.
13,35	Yo quiero saber.
14,05	Televisión escolar.
17,15	Televisión escolar.
18,20	Al lado de los hechos.
18,40	Laurel y Hardy.
18,50	Espacio y campeón: tenis de sala.
19,18	Un minuto para la mujer.
19,45	24 horas en la primera.
20,15	Los Fergeot.
20,30	Show de Pierre Etaix.
21,45	Retrato de Bruno heim.
22,50	24 últimas horas.

SEGUNDA CADENA

14,30	Hoy, señora.
15,15	Película: «Mani touche.
19,00	Cifras y letras.
19,45	Novela.
20,00	I. N. F. 2.
20,30	Película: «La roja».

BELLAS ARTES
ULTIMAS PROYECCIONES
LA GRAN JUERGA
Desde mañana, GLENDA JACKSON (Oscar de Hollywood) la divertidísima comedia UN TOQUE DE DISTINCION.

TU SILUETA LO MERECE

Y no pienses que sólo es por la razón de la silueta, sino que realmente te encontrarás más optimista y en forma.

Por esta razón, ponemos a tu disposición nuestra sección de estética corporal femenina:

- Clases diarias dirigidas por expertas profesoras diplomadas
- Variedad de aparatos dedicados a la mujer
- Sauna y sala de relax
- Baños de parafina
- Masaje manual y electromasaje
- Un completo salón de belleza
- Piscina climatizada

UTILIZA NUESTRAS INSTALACIONES A LA HORA QUE TE CONVENGA Y SIN LIMITE DE TIEMPO
PLAZAS LIMITADAS

GIMNASIO
eden'gym
SU GIMNASIO...
CON PISCINA
Avda. Isabel II, 18 tfno 456997
SAN SEBASTIAN

CINE NOVELTY
¡ROTUNDO EXITO!

JIM BROWN
MARTIN LANDAU
POLVORA NEGRA
COLOR
ROBERT HARTFORD-DAVIS

«Dentro del género la película puede calificarse de excelente...» (Vidaurre, en «La Voz de España.)
«...la narración atrae desde el principio y logra crear y mantener el adecuado clima de intriga y de acción.» (Pérez Puig, en «El Diario Vasco».)

Plan de acción juvenil

En noviembre, constitución del Consejo Nacional de la Juventud

Representantes de doce provincias se reunieron ayer en Fuenterrabía

El programa de acción juvenil para el curso académico 1974-1975 ha sido objeto de estudio por dirigentes nacionales y provinciales de la Delegación de la Juventud, en una reunión de trabajo celebrada ayer en el albergue juvenil nacional «Juan Sebastián Elcano», de Fuenterrabía. La reunión de trabajo estuvo presidida por el delegado nacional de la Juventud, don Manuel Valentín-Gamazo. Asistieron el subjefe provincial del Movimiento, don Francisco Santibáñez, que representaba al jefe provincial del Movimiento, señor Salmerón Mora; el delegado de la Juventud de Guipúzcoa, don Jesús Molero Jayo, y un total de 119 personas, entre delegados y colaboradores de las provincias de Guipúzcoa, Alava, Burgos, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Logroño, Madrid, Navarra, Soria, Toledo y Vizcaya.

El delegado nacional de la Juventud, señor Valentín-Gamazo, acompañado del secretario nacional, llegó ayer a primeras horas a Fuenterrabía, siendo cumplimentado por el subjefe provincial del Movimiento, señor Santibáñez, y los alcaldes de Fuenterrabía e Irún y consejeros locales del Movimiento de ambas ciudades.

Sobre las diez de la mañana se inició la sesión de trabajo con una primera intervención del delegado nacional, exponiendo los objetivos generales donde debían incidir los trabajos de comisiones de la jornada, indicando que el plan de acción juvenil debía enmarcarse dentro de un espíritu de puertas abiertas hacia la total incorporación de la juventud a la tarea colectiva desde una actitud crítica y renovadora.

A partir de las once de la mañana, y hasta el mediodía, y desde primeras horas de la tarde, hasta las siete, se reunieron por comisiones de departamentos (participación, servicios a la juventud, OJE, formación, actividades deportivas, colegios y residencias, enseñanzas fundamentales...)

Sobre las siete de la tarde se dieron las conclusiones de esta reunión de zona, entre las que destacamos el plan de acción juvenil del departamento de participación:

—Del 9 al 12 de noviembre de este año, en Madrid, se constituirá por primera vez en España el Consejo Nacional de la Juventud, programado en el artículo 21 de la Ley Orgánica, como órgano de participación juvenil, cuyos cargos electivos, incluido el de presidente, son por elección. Su anagrama, partiendo de los consejos locales, llega al nacional, pasando por los provinciales. Sus funciones específicas son: Estudiar, en cada momento, la situación de la juventud española, ser el portavoz de esta juventud, orientando las inquietudes de la misma, por lo que cuenta competencia decisoria en las actividades de la Delegación Nacional de la Juventud.

Como dato, en estos momentos existen en nuestro país unas quinientas asociaciones juveniles reconocidas, con un total de 600.000 afiliados, sin incluir los centros de enseñanza y de trabajo, que también estarán representados en este Consejo Nacional de la Juventud.

—Otro de los temas de interés dentro de este plan de acción juvenil es la presencia de la Delegación en la Universidad, cuya línea de acción se estudió recientemente en el congreso de Tenerife. Dentro del carácter abierto de participación de los jóvenes universitarios, se trata de hacer una federación nacional de estudiantes que encauce los intereses de los universitarios de los 17 distritos que cuenta nuestro país, ajustándose el decreto de asociación 2.485 de 1970.

—Otro campo de acción es el de potenciar los clubs de jóvenes trabajadores, abarcando tanto el mundo rural como el mundo de la industria.

—Coordinar y potenciar todas las demás asociaciones de España que, por «libre», están actuando en favor de la juventud.

Por último, se expuso las actividades desarrolladas a lo largo del curso académico, a las que han asistido cerca de los siete millones de participantes.

Las próximas reuniones de zona se celebrarán en Valladolid, Almería, Peñíscola (Castellón) y Santa Cruz de Tenerife, con la participación de las 53 Delegaciones Provinciales de la Juventud y, aproximadamente, 1.000 dirigentes.

Enrique S. MARTIN

OCASION

Se vende cizalla guillotina, seminueva, marca RIBA, mecá-neumática de 3 metros de luz, hasta chapa de 12 mm. Peso aproximado 20.000 kilos. FACILIDADES DE PAGO.

Razón: JOSE ANTONIO ARAMBURU - MAQUINARIA INDUSTRIAL - Edificio ANAKA - Barrio Ventas - IRUN - TELEFONOS 422 y 618.397.

†

LA SEÑORA

Doña Carmen Urcelayeta Lizarazu

(VIUDA DE MANUEL GARMENDIA)

DESCANSO EN LA PAZ DEL SEÑOR AYER, EN LEZO, A LOS 75 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

—— R. I. P. ——

Sus hijos, María Pilar, María Luisa, Miren y José Mari; hijos políticos, Angel Lizarraga y Juani Echandi; hermanos, Guillermo y María; hermano político, Angel Susperregui; nietos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, y acto seguido a los funerales de cuerpo presente, en la parroquia de SAN JUAN BAUTISTA, de Lezo, por lo que les quedarán agradecidos.

LEZO, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: C/ Agustina Lizarazu, 1-3.°

ELGOIBAR

HOY COMIENZA EL CURSO DE TEOLOGIA PARA SEGLARES

Elgóibar. (De nuestro corresponsal SALAVERRIA.)

ESCUELA DE TEOLOGIA PARA SEGLARES. — Hoy martes, a las nueve y media de la noche, en el Centro Urbitarte, dará comienzo un nuevo curso de Teología para seglares, organizado por la parroquia. Dicho curso tendrá una duración de cuatro meses con el título genérico de «Hacia un compromiso cristiano en el Año de la Reconciliación». La conferencia de hoy estará a cargo del profesor don Ricardo Alberdi quien disertará sobre el «Análisis de las situaciones conflictivas en la sociedad: los cristianos ante los conflictos; conflictos personales e interindividuales, conflictos estructurales, conflictos de valores».

Los interesados en asistir y que aún no se han inscrito pueden hacerlo durante estos días dirigiéndose a don Fermín Ruiz de Gauna, siendo el coste de la matrícula doscientas pesetas.

HOY HACE VEINTIUN AÑOS. — El día 15 de octubre de 1953 nuestra provincia sufrió una fuente inundación. En nuestro pueblo el río Deva se desbordó convirtiendo las calles en canales como si de una imitación veneciana se tratara. Fueron cuantiosos los daños materiales, pero afortunadamente no se registraron desgracias personales.

CLASES DE SOLFEO. — Hoy, a partir de las seis de la tarde, comenzarán las clases de solfeo en la Academia de Música (bajos de las escuelas del Padre Aguirre). También pueden asistir a dicha hora al mismo lugar, todos aquellos que no habiéndose matriculado todavía desean hacerlo donde podrán dar sus nombres al encargado.

CUMPLEAÑOS. —Celebran hoy sus cumpleaños Jesús Egaña, Teresa Aguinaga de Ansola y Tere Aguirrebeña de Ecenarro.

AGRADECIMIENTO. — El matrimonio formado por don David Gómez y doña Marisa Yanci, padres del infortunado niño Oscar Gómez Yanci, que pereció ahogado hace unos días en el río Deva de este término municipal, agradecen a la S.M. Morkaiko, Guardia Civil, Colegio del Pilar, equipo de hombres ranas del C. D. Eibar, empresas y a todas cuantas personas colaboraron en la búsqueda del pequeño. También expresan su gratitud a todos cuantos testimoniaron su condolencia por tan irreparable pérdida y tuvieron a bien asistir al oficio de párvulos y misa de gloria que se celebraron el pasado sábado en la iglesia parroquial.

C.D. AURRERA, 2; C.D. ELGOIBAR, 0. — En el fangal de Zaldupe, no apto para la práctica del fútbol, contendieron el domingo por la tarde, en partido de campeonato, los equipos del C. D. Aurrerá de Ondárroa y el C. D. Elgóibar. Por las circunstancias antedichas, el cuadro rojiblanco no pudo repetir el buen juego que desarrolló el día anterior frente al Arechavaleta en Lerún. El primer tanto ondarrés fue conseguido de penalty a mediados del primer tiempo, castigo que se calificó de muy riguroso. Con el 1-0 indicado, se llegó al final de los 45 minutos. En la reanudación, los jugadores de ambos equipos acusaron el cansancio motivado por el pésimo estado del terreno. No obstante, los aurreristas a falta de pocos minutos para la conclusión del encuentro, aumentaron su ventaja con el segundo gol, que los elgoibarreses consideraron se produjo en fuera de juego.

Destacaron por el Aurrerá, Usandizaga y Laca. Por el Elgóibar, Inza, Riaño y Martín. A las órdenes del colegiado de turno, que estuvo mal, los equipos se alinearon como sigue:

C.D. AURRERA: Uribe, Larrañaga, Irazu, Landaribar, Laca, Usandizaga, Uranga, Aguirre, Badiola, Bedialauneta, Jáuregui.

C.D. ELGOIBAR: Martín, Lasa, Inza, Riaño, Picado, J.Juaristi, Arregui, Monje, Araujo, Iriondo, F. Juaristi.

El Elgóibar juvenil a pesar de realizar un sensacional partido, perdió en Lerún por 1-2 ante el Amaikak Bat de Deva. Las huestes de Carlos Uncilla tuvieron en esta ocasión muy mala suerte.

LETRAS DE LUTO. — En el caserío Errekorte-Ixiki, falleció a la edad de 32 años doña Clementina Irizabalbeitia Larrañaga, esposa de don Silvestre Arriola Lizarralde. Los funerales de cuerpo presente verificados el domingo, a las doce y media, en la iglesia parroquial se vieron concurridos. A sus familiares, enviamos nuestra condolencia.

FARMACIA DE TURNO. — Para hoy, la de don Angel Yudego. San Francisco, 18.

BUENA ACTUACION DE JOSE GURRUCHAGA EN LOS CAMPEONATOS NACIONALES. — El corredor de la S.A. Ego-toki José Gurruchaga Ondarza, encuadrado en la selección guipuzcoana de veteranos, tuvo una buena actuación en los campeonatos nacionales celebrados en Torrelavega. El sábado en los cien metros se clasificó en tercer lugar, logrando la medalla de bronce; y el domingo en cuatrocientos metros ocupó la segunda plaza siendo acreedor a la medalla de plata. Nuestra enhorabuena al amigo José.

CARTELERA. — Sala Pelouse, sensacional ambiente y modernísimo baile de juventud.
Odeón: y,30 y 10, «Más fuerte muchachos», (Todos.)

CURSO DE INDUSTRIAS AVICOLAS 1974, EN LA REAL ESCUELA DE AVICULTURA

Del 4 al 16 del próximo mes de noviembre, se celebrará, en la Real Escuela Oficial y Superior de Avicultura el curso de Industrias Avícolas 1974, cuya matrícula ha quedado abierta.

Este curso se halla dedicado especialmente a personas que posean ya unos ciertos conocimientos en avicultura y que deseen profundizar en el estudio de las materias de mayor interés práctico en la actualidad. Bajo tal aspecto está especialmente indicado para agentes de servicio técnico de fábricas de piensos, laboratorios, avicultores profesionales que deseen actualizar sus conocimientos, etc.

Las clases se celebrarán mañana y tarde en el aula de la Real Escuela de Avicultura, alternándose con las prácticas correspondientes en los laboratorios y gallineros de la misma, así como con algunas visitas a las granjas y empresas avícolas más importantes de la región.

Quienes deseen mayor información pueden solicitarla directamente sin ningún compromiso a la Real Escuela de Avicultura, Arenys de Mar (Barcelona).

CIZURQUIL

Cizúrquil. (De nuestro corresponsal, PUYADENA.)

DIA DE CONVIVENCIA. — Un año más los reservistas de los reemplazos de 1943 y 44, piensan celebrar su fiesta.

Para este fin han elegido uno de los lugares más pintorescos de nuestra provincia, Alzo.

El día señalado, el 27, domingo del presente mes.

Todos los reservistas que quieran tomar parte, pueden dirigirse, como en años anteriores a León Urrestarazu o a Serapio Mendizábal, quienes se encargarán de todos los trámites.

Como siempre, deseamos que reine buena armonía y como realce de todo lo programado, que el buen tiempo los acompañe.

Mi atalaya montañera

Escribe BASARRI

DE TODO UN POCO

Tenemos noticias en el sentido de que el probadero de Régil estuvo animado durante las pruebas del sábado y domingo.

El gran concurso de arrastre de piedra por ganado asnal finalizará el próximo sábado, día 19 de octubre.

Hay burros que realizan trabajos de mucha consideración. Tres de los mismos consiguieron 55 plazas en 30 minutos.

¿Estará el campeón entre los que faltan por participar?

Estos son los comprometidos para la jornada final:

Tapia, de Asteasu.
«Landarrain», de Régil.
«Artitxa», de Albistur.
«Lau-Anka», de Vizcaya, con dos burros.
«Artxiola», de Aya.
«Etxebeit», de Azpeitia.
«Argindegui», de Régil.

Sesiones: a las cuatro y media de la tarde y diez de la noche.

* * *

Hoy, martes, a las ocho de la tarde, en el salón Igarondo, de Tolosa, el presbítero don Juan María Lecuona versará sobre el siguiente tema:

«El bersolarismo a través de la historia».

* * *

Según ha declarado el síndico de la Bolsa de Londres, el precio del dinero y la elevación de costos empresariales son causa de la baja.

«Aconsejo a mis clientes que no vendan las acciones de primera calidad.»

Añadió:

«Es conveniente, sin embargo, estar en liquidez, tener fondos, bien en forma líquida, bien en bonos a corto plazo.

Podemos hallarnos al final de la baja: haber llegado a alcanzar el fondo de la caída del mercado.»

Si se confirman o no, éstas son las impresiones del síndico de la Bolsa de Londres.

* * *

Atletas que participarán el próximo domingo, día 20 de octubre, en el barrio de Lástur, de Deva, en homenaje a los famosos exlevantadores del lugar, «Ziaran-Zar» y «Soarte».

«Korrikalaris»:
«Iruntxiberri» e Irazu.
«Aizkolaris»:
«Arria II».
«Kortaberri».
Latasa.
«Usategieta I».
Levantadores de piedra:
Achaga hermanos.
«Paskueltsoro».
Gorostidi.
Mendizábal hermanos.
Taboada.
Perurena (de Navarra).
Beñe (Vizcaya).
«Aretxa I» (Vizcaya).
«Aretxa II» (Vizcaya).
Yurrebaso (Vizcaya).
«Chiquito de Mallavia» (Vizcaya).
«Endañeta».
Bersoalris:
Lazcano.
Aguirre.
«Aitola».
«Ziolar».

Será preciso que se inicie temprano el festival y que haya cortas intervenciones.

De lo contrario, la noche se nos echará encima.

Cuando se presenta el caso de homenajear a algún veterano, o de aliviar la suerte de algún atleta enfermo o lesionado, es admirable el comportamiento de los atletas vascos. Al momento ofrecen su colaboración y se deciden a participar en los festivales que se organizan.

Hoy por uno, mañana por otro, dan una gran nota de caballerosidad y de hombría. Lo hemos comprobado en múltiples ocasiones, y ahora, lo que se prepara en Lástur viene a corroborar una vez más nuestro punto de vista.

Los bersolaris vascos hacen otro tanto y vamos observando que otro tanto acontece entre chistularis, «trikitilaris», etc.

Todo no está perdido, ni mucho menos. Mientras abrigamos estos sentimientos de confraternidad, ayuda y colaboración, no podemos sentirnos pesimistas.

¡A la inversa!

DANETIK ZERBAIT

Fatima'ko eguna zan joan dan igandean.

1917'garren urtean agertu zan Fatima'ko Ama.

Aurten beldur zan jendea zerbait gerta ote ziteken. Bonbak lertuko ote ziraneko otsa ere zabaldua zegon.

Lareun milla persona bildu ziranekoa irakurriak gera. Pake ederrean bukatu omen zan eguna.

Ala obe!

* * *

Italia gobernurik gabe dago.

Ba-dira amar egun lez zegona ankazgora joan zala.

Ango agintari burua dan Leone jauna, atzo, astelena, zan nazioari itzegitekoa.

Gobernu berri bat izendatu edo auteskundeak (botazioak) egin.

Eztago beste bidearik.

* * *

Mendizabal bigarrenak lana galanki eginda galdu zuan «Endañeta'rekin».

Nolabait erremeritu nai luke oker ura, arritzekoa eztanez.

Orregatik, ondoren irakuriko dituzuten iru desapio auek bidali dizkio «Endañetari».

Iru aukera dira.

Lenengoa:

Bi orduko denboran nork belar geiago ebaki, lengo xixtima zerrera; au da, zeiñek kilo geiago, len usatzen zan bezela.

Bigarrena:

Amalau arruako arri zilindroari ogei jasoaldi eman bakoitzak, ogeitamar jasoaldiren ordez, eta ondoren, milla ta bosten metro kuadroko belar salliak ebaki.

Illaren seiean milla metro kuadro ziran bezela, izan ditezela milla ta bosteun metro kuadro.

Irugarrena:

Bi milla metro kuadro belar nork lenago ebaki, oraingo legere: ondotik eta txukun ebatera.

Eun milla pezetako jokoa izan dedilla barrena.

Andik gora nai balu, «Endañeta'k» izenda dezala dirua.

Atzorako egiten zion dei Mendizabal gazteak «Endañeta'ri» Tolosa'ra.

Eztakigu bildu ziran ala ez.

Au da emen argiro ikusten dana.

Mendizabal bigarrenak arrian da gutxiago nai duala, ta segan lan geiago.

Komeniko al zaio «Endañeta'ri» kondizio auetakoren bat?

Bera da ikusi ta pentsatu bear duana.

* * *

Datorren igandean, urriliak ogei, aurrekoan genion bezela, berebiziko jaiak Deba'ko erriari dagokion Lastur baillaran.

Bertako arrijasotzaille entzutetsuak izandako «Ziaran-Zar» eta «Soarte'ri» omenaldia.

Iñon diran korrikalari, aizkolari, arrijasotzaille, soiñujole ta bertsolaririk onenak Lastur'era dijoaz egun ortan.

Lengoak gutxitxo balira ere, joan dan igande gabean teleponoz adiezi zigunez, «Mallabi'ko Txikia'k» ere eluke gelditu nai ezer egin gabe.

Jostekotan da, ta pozik alare!

Illuna ezkar etortzen ad orain, eta bizkor-bizkor egin bearko dituzte lanak, ainbeste gizon diralarik.

Penagarria da egun berean, arratsaldeko bostetan, Ernani'ko segalari txapelketa gertatzea.

Guk zuzentzerik eztaukagun okerra da.

Ernani'ko txapelketan barruko izango diran segalariak:

Txomin Alkorta, Usurbil'go «Egioleta» baserrikoa.

Joes Mari Elizegi, Andoain'go «Elizegi-Aundi» baserrikoa.

Bernardo Irastorza, Irun'go «Udarre» baserria.

Juan Jose Irazusta, Astiasu'ko «Olarreaga» baserrikoa.

Sariak:

Lenengoa: zazpi milla duro.
Bigarrena: bost milla duro.
Irugarrena: iru milla duro.
Laugarrena: bi milla duro.
Garaisariak ere jasoko dituzte.

* * *

Ba-da gure artean zerbait neurri gabeko poza sortarazten diguna.

Joko-gizonen bat (deportisten bat) omentzen danean, edo ezbear bat izanik jaialdiren bat eratzen danean, beste joko-gizon guztiak zintzo joaten dira jaialdian parte artzera; al dutena egitera.

«Gaur zuretzat, biar neretzat», pentsatzen dute berebaitan.

Gaurko mundu biurrian onelako biotz-aunditasuna ikusteak nola ezkaitu alaituko?

Joko-gizonekin bezela berdin gertatzen da bertsolari, txistulari ta trikitilari artean.

Danak dira alkarri gizonki laguntzen dakitenak, eta bere garaian egin bear dana egiteko gertu daudenak.

Au da egitazko bide bakarra, irakurle maiteok. Gizatasun au galtzen eztegun arte, alkarri laguntzeko eskusarik eztegun arte, eztago dana galdua.

Ezta ura emateko ere!

LA SEÑORA

† **DOÑA GERMANA DIAZ ATAURI**

(VIUDA DE JUAN OCARIZ)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Sus hijas, Julia, Lidia y Rosario; hijos políticos, Alfonso Rodríguez, Angel Estorual y Ricardo Cheto; hermana, Felisa (ausente); hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la I. P. del CORAZON DE MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 15 DE OCTUBRE DE 1974

Domicilio: SAN BLAS, núm. 10

NOTAS. — La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia.

Sobre el hogar del jubilado de Irún

"O somos de todos o no somos de nadie"

Los que por entonces eran adultos y lograron salvarse de la metralla y de las posteriores acechanzas de la vida están jubilados. Todos ellos pretenden haber olvidado lo acontecido en aquel dramático verano. Algunos han llegado a decir: Los tiempos son otros, no es probable que se repita aquello.

Y quienes me conocieron: Mujer, al fin y al cabo tú eras entonces una niña y no pudiste calibrar debidamente la guerra. Los pequeños fueron los más respetados.

Pero quienes así hablan, parecen olvidar seguramente lo que acontece en las mentes infantiles y que bien pudiera compararse a lo que ocurre tras una amputación: duele horriblemente el miembro seccionado, cuando ya dejó de pertenecernos... Son como esas sensaciones que jamás se borran del subconsciente.

Elena regresa en el otoño de su vida al solar donde transcurrió parte de su niñez, tal vez porque quiso el destino que sus hijos crecieran a orillas del Bidasoa, a la sombra de San Marcial, no lejos de la tumba de su padre.

Una vez más contemplo el puente, mientras busco en el espejo del agua las imágenes perdidas de aquellos seres que cruzaron para siempre el puente del río eterno...

No podré olvidar a mis compañeros de éxodo. ¿Qué fue de ellos? No lejos tengo a Ana y Sebastián, padres de mis amigos, que siguen viviendo en el piso que ocupaban entonces. Son dos amables ancianos que al verme siguen descubriendo en mí aquel destello de energía o tesón que les recuerda a la niña Elena. Veo algunas veces también a Xanín y Luisillo, mis compañeros de juegos y travesuras. Ambos han logrado abrirse camino y formar sendas familias irunesas. De los dos, es sin duda Luis el menos favorecido por el destino. ¡Mi sufrido y valiente Luis! Sin abandonar la sonrisa, cuando el dolor es una constante del cuerpo... Pero al menos conserva a su compañera, mientras a mí me fue arrebatado el esposo prematuramente.

Las alegrías y las penas alternaron a lo largo de ese período comprendido entre 31, 37 y el 73. La vida es a veces pródiga en emociones alegres, tristes y hasta trágicas. A Elena no le fue escatimado ni el dolor ni la felicidad...

Pero Elena, que es un nombre supuesto para un personaje real, puede ser cualquiera de vosotras. Es una niña que cruzó conmigo el viejo puente Avenida. Una mujer con la cual podéis cruzaros en el mercado o por el paseo de Colón. No se diferencia de cualquier otra, salvo en algo que es privilegio de quienes han sido forjados sobre el despiadado yunque de la guerra.

TONIA GARCIA NOMBELA

Crónica de un viejo puente

(Segunda y última parte del prólogo)

Se nos permitirá este enunciado, al tiempo que reconocemos que es duro y sin concesión a la galería. Las obras de beneficencia (del bien hacer) hemos dicho mil veces que son responsabilidad de todos los ciudadanos. La persona que únicamente es capaz de mirarse sobre su propio «yo», como una meta de responsabilidad en su trascendencia como persona, es que se equivocó larga y catastróficamente en su dignidad. Toda persona está obligada a salir de su «yo» y saberse responsable con todos y para todos.

Tenemos fe ciega en que el Hogar del Jubilado en Irún será una realidad en plazo muy breve, a no ser que unos y otros nos empeñemos en buscar cinco patas al gato de la vecina.

Un Hogar del Jubilado con comedor restaurante, biblioteca, cafetería, peluquería de señoras y de caballeros, podología, centro de rehabilitación, gimnasio, fisioterapia, pequeño salón de cine, salón de música, de televisión, etc. ¡Sí, señores! Con todas estas dependencias, porque se lo tienen muy bien ganado. Así, como suena MUY BIEN GANADO.

Beneficiarios del Hogar: Todos los jubilados y todos los ancianos mayores de sesenta años, sean o no de la Seguridad Social. Aspecto éste muy importante cuando se formule la instancia correspondiente y hacerlo constar en la misma.

Pero... por maldita desgracia siempre hay algún pero en este valle de lágrimas. En todas las poblaciones hay algún que otro jubilado o anciano que no podrá beneficiarse de este Hogar por la situación en que se encuentra. Sería una verdadera pena y una pequeña injusticia. Por tal motivo Los Tranquilos han realizado unas consultas y festiones con relación a estos casos y la respuesta ha sido altamente simpática y de hondo sentido humanitario y benéfico (de bien hacer).

En nuestro escrito anterior decíamos que habíamos recibido una muy interesante documentación y a ella nos referimos y la citada documentación recibida en la sociedad Los Tranquilos concreta que al solicitar el Hogar del Jubilado se puede y se debe solicitar la ayuda a domicilio para los que justifiquen estar impedidos. Esta ayuda se concretaría a las realidades siguientes, según dicha documentación: comida a domicilio, aseo personal, limpieza de domicilio, lavado y planchado de la ropa, mejora del domicilio, asistencia médica de carácter geriátrico completando la que se viene prestando por la Segu0ridad Social, terapia ocupacional, compañía, asesoramiento y gestión, servicio de peluquería y biblioteca. Todo ello a domicilio en los casos justificados.

Así, el Hogar del Jubilado en Irún sería para todos los de Irún de cuantos no pudieran acudir al hogar. ¿Qué dicen a esto los simpáticos jubilados? O somos de todos o no somos de nadie. Estamos todos obligados a mirar fuera del propio «yo». Y la palabra de los jubilados en este aspecto es muy importante a la hora de formular la instancia.

Volvemos a repetir que la beneficencia (el bien hacer) es mandamiento que a todos nos responsabiliza. Para esta organización y que en su día se concretaría hará falta mucha colaboración personal. Nada de metálico. Solamente una consciente responsabilidad cara al bien hacer. Irún blasona con pelna justicia en su escudo de HUMANITARIA. Bien ganada y mejor llevada. Y ahora, como siempre, estaría a la altura de su bien probado bien hacer.

Un Hogar del Jubilado y ayuda a domicilio para todos los casos de impedidos. Con colaboración y responsabilidad de todos. Hace ya veinte siglos que se dijo: «En esto os conocerán que sois...»

TRANKIL

IRUN

El Grupo de Teatro Lizardi reanuda sus actividades

Sesión del Pleno Municipal

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

PRIMER CONCIERTO. — Tuvo lugar el domingo el primer concierto de la temporada por parte de la Banda de Música «Ciudad de Irún», que dirige don Primitivo Azpiazu. Tiempo soleado y animación en torno a los soportales de la Casa Consistorial, ya que la ejecución de las cuatro obras programadas fueron perfectas.

SESION MUNICIPAL

Hoy, martes, a las siete y media de la tarde, se reunirá el Pleno municipal irunés bajo la presidencia del señor alcalde, don Federico Bergareche. En el orden del día figuran once asuntos importantes.

GRUPO DE TEATRO LIZARDI

Se van a reanudar las actividades del Grupo irunés de Teatro Lizardi, y para ello se precisan cubrir varias plazas vacantes. Los actores y actrices aspirantes pueden pasar esta noche, a las ocho, por el salón de actos de la Escuela de Formación Profesional «Nuestra Señora del Juncal». La primera representación está prevista para el mes de diciembre, en Irún, y posteriormente en la capital guipuzcoana.

SECCION FEMENINA DE IRUN

La nueva delegada de la Sección Femenina de Irún, señorita María Echave Pérez, desea acometer una serie de importantes actividades, precisamente cara a la nueva temporada de invierno. Oportunamente se darán a conocer cada una de estas cuestiones, de verdadero interés para la juventud femenina.

HOMENAJE AL «MUSLARI»

El «muslari» ha sido siempre un tipo campechano, comunicativo, amigo de la buena y shalsera tertulia y del buen mentir, cara la contrario. En consecuencia, bien merecía un homenaje a base de una competición campeonil. Este es título que la Sociedad Los Tranquilos ha programado para su campeonato de mus por parejas. En esta competición pueden tomar parte cuantas parejas se inscriban, sean o no socios.

Las inscripciones se suceden y se espera una muy importante participación. Será un auténtico campeonato donde el arte del engaño jugará un papel decisivo. Pero será siempre un engaño a cara descubierta, frente a la seña del amigo o del enemigo que estará también al acecho. El «muslari» es un tipo siempre en constante vigilia, porque sabe que en un solo momento de distracción puede sorprenderle con la pérdida de resonante «órdago»

Los «muslaris» precisaban de este sencillo homenaje para rendir tributo de servicio a tan simpático juego de engaño donde la tranquilidad es un don y la vigilancia mandamiento de primer orden.

Enlace Narvarte-Gutiérrez, celebrado en Santa María del Juncal, y que ha constituido un gran acontecimiento social. (Foto Guiller.)

Se reciben los primeros trofeos y simpáticas colaboraciones. Los organizadores envían por medio de estas líneas su general agradecimiento. Pero queremos significar que este campeonato comienza el próximo día 21 de octubre y que las inscripciones se cierran a las nueve de la noche del día 18. Los mejores «muslaris», que son muchos, se darán cita en este tan singular campeonato.

AUSTERIDAD

Me dirijo a los sufridos y abnegados pensionistas, hagan el favor de ojear el calendario y verán que el día primero de novievbre próximo es día festivo, Fiesta de Todos los Santos, y como el sábado es día inhábil para los pagos y otras operaciones en la Caja de Ahorros Provincial, y el domingo es día de precepto, los señores pensionistas hasta el lunes día 4 no podrán percibir sus pensiones; por lo tanto, tomen las debidas precauciones, o sea, apretarse el cinturón que es de actualidad (encontrándonos todos en parecidas situaciones. Me pregunto: ¿Habrá algún funcionario productor que se encuentre en estas condiciones? ¡No! ¿Por qué esta indiferencia? Lo que sí, y repito, estos pensionistas están demostrando mucha docilidad.

Esto me hace recordar que en cierta ocasión asistí a una función teatral que llevaba por título «¿Qué hacemos con los viejos?»

Es la segunda vez que se escribe sobre este tema, siendo desatendida. Incomprensible.

Sin tener la seguridad, me han informado que solamente existe este sistema en este pueblo de la frontera como denominó el irunés e historiador Luis de Uranzu, en uno de sus tantos y fundamentales escritos.

Pedro de Arizmendi y Elizondo.

BODA DISTINGUIDA

En nuestra ciudad se ha celebrado una boda distinguida entre la bella joven irunesa María del Carmen Narvarte Borredá y el médico bilbaíno don Luis Gutiérrez Rivas, cuya información facilitamos en nuestra crónica del domingo. Completamos en esta ocasión con la relación de asistentes:

Entre los familiares e invitados anotamos la presencia de los señores de Narvarte Gal (don José), ella Paquita Olazábal; doña Luisa Narvarte Gal, viuda de Sagarzazu; doña Ascensión Narvarte Gal, viuda de Muñoz; señores de Narvarte Zabala (don Modesto); señores de Narvarte Borredá (don José María y don Ramón); doctor don José Gutiérrez Alonso (padre del novio); señores de Gutiérrez Ribas (don José Ramón); señores de Mirón López (don Manuel); señores de Gutiérrez Ribas (don Alfonso), y don Carlos Alberto Gutiérrez Ribas; señores de lecuona Narvarte (don Alfonso), ella Blanquita Ercilla; don Juan Antonio Lecuona Narvarte, religiosa María Ascensión Narvarte Borredá (hermana de la novia); señores de Larruquert (don Fernando); señores Aguirre Aramburu (don Pedro), ella Mari Muñoz Narvarte; señores De Rallo (don Salvador), ella María Guadalupe Sagarzazu Narvarte; señores de Alzugaray (don Agustín), ella Marilen Legarda. Señoritas María Luisa Navarte Borredá, María Carmen Gutiérrez Ribas, Antoñita Zugasti Narvarte, Mercedes Gal Bermúdez, María Inés López de Baldeón Muñoz y otro muchos más asistentes que sentimos no recordar.

NECROLOGICA

A los 84 años de edad ha fallecido doña María Fernández Trevin (que en paz descanse). Los funerales por su eterno descanso se celebrarán hoy, martes, a las seis y media de la tarde en la iglesia de los Padres Pasionistas. La finada era muy estimada en todos los sectores sociales.

VIAJES

A América los iruneses señores de Izaguirre (don Francisco)

—De Corella, los señores de Arina (don José María).

—De Asturias, el industrial eibarrés don Félix [illegible]ñaga.a

—De Estella, los señores de Urquiola (don Enrique).

—De Gijón, el irunés don Honorio Piera.

LUCTUOSA

A los 52 años de edad ha fallecido en Barcelona don Fernando Florensa, apoderado de la agencia de aduanas irunesa «Baquera-Kuche y Martín», que durante los años de residencia en nuestra ciudad supo gra el afecto de todos cuant vimos la suerte de tratar nueva ha producido gran ternación en los medios neros.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: José Mig Díez Goñi, hijo de José Mig y Marai Cruz.

Carlos Errazquin Olasag hijo de Francisco Javier y Ma Izaskun.

José Antonio Pazos Mar hijo de Antonio y María Ange les.

Jorge Salicio Bermejo, hijo de Jesús y María Teresa.

Susana López Covelo, hija de José y Amalia.

Rubén Alvarez Gómez, hijo de Leonardo y Genoveva.

Mónica Martín Madrigal, hija de Serafín y Francisca.

Oscar Nieto Gándara, hijo de Angel y Ana María.

David Ruiz Gómez, hijo de José Luis y María Josefa.

Iñigo Miguel Ibargoyen Sa hijo de Juan Miguel y Sofía.

Defunciones: María Pérez Jiménez, de 70 años.

José María Aristegui Tor sena, de 67 años.

CINE CLUB IRUN

Hoy, en sesión de 7,30 de la tarde, el Cine Club ofrecerá en su local de proyecciones, sito en la plaza de Urdanibia, edificio de las escuelas, el «Almuerzos», del realizador gard Reitz. Película premiada en el Festival de Venecia como mejor film primicia de un realizador. «Almuerzos» es el estudio de la problemática de un joven matrimonio en nuestros tiempos. Asistimos durante la proyección a la trayectoria de una pareja en el marco de la sociedad capitalista, desde el inicio de relaciones amorosas hasta la frustración individual de cada miembro ahogados por el peso familiar, impotentes para consumir su plena realización individual y social.

La nueva programación del Cine Club ha despertado en los jóvenes de Irún y Fuenterrabía un gran interés y por lo tanto, al contrario de años anteriores, el local de proyecciones del Cine Club se ve repleto de público cada día de sesión.

La sesión de la próxima semana dará a conocer el mejor film de Losey, «Sirviente», y con ello se cerrará un mes de grandes aciertos cinematográficos al que seguirán títulos como «Proceso en Viena», de Lizani; «Animo para», Rossellini; «Dos mujeres», de Sicca; «Nueve cartas a Berta» y un largo etc. hasta completar un total de cincuenta títulos.

FIESTAS VASCAS EN LESACA

Durante tres días en pro de la obra social y pedagógica de las ikastolas de Vera de Bidasoa y Lesaca, se ha celebrado en el frontón municipal de Lesaca una serie de interesantes jornadas artísticas y de cultura popular vasca, que ha constituido un verdadero éxito de organización.

CENTRO DE CULTURA FEMENINA

Hoy, martes, festividad de Santa Teresa de Jesús, el Centro de Cultura Femenina de Irún organiza una misa que se celebrará en el de Santa María del Juncal a las ocho de la tarde.

Por medio de la presente invita al piadoso acto a las asociadas y cuantas simpatizantes deseen asistir.

DON MAMERTO CEREZO, MAGISTRADO DEL TRIBUNAL SUPREMO

Don Mamerto Cerezo, natural de Segovia, que frecuentemente temporadas de descanso en Irún, con sus familiares los señores de Larrañaga (don Teodoro), que es fiscal general del Tribunal Supremo, ha sido promovido al cargo superior de magistrado del citado tribunal.

Don Mamerto cuenta con numerosos amigos en nuestra ciudad.

AYUDA EN CARRETERA
Pretendemos que todo automovilista colabore con socorristas mecánicos alertadores experimentados en su labor generosa

Conductor:
Cuidado con los adelantamientos
OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

AGENDA
IRUN

Martes, 15 de octubre de 1974

Cine Ameya, 5, 7,30 y 10,30, "La prima Angélica".

Avenida, 7,30 y 10,30, "Con furia en la sangre". (Mayores de 18 años.)

Bidasoa, 7,30, "Hermano sol, hermana luna". (Todos.)

Principal, continua de 6,30 a 9,30, "Si te encuentras con Sartana ruega por tu muerte" (6,30) y "La noche de Walpurgis" (8). (Mayores de 18 años.)

Uranzu, continua de 5,30 a 10, "Joaquín Murrieta" (5,30), "Llamarada" (7) y "Wanted" ("No soy un asesino" (8,30). (Mayores de 18 años.)

Discoteca Jennifer. Baile tarde desde las 6; noche, desde las 11.

Seguro Enfermedad. Teléfono 611.569.

Hospital. Teléfonos 611.229 y 611.903.

Cruz Roja. Teléfonos 611.203 y 611.204.

Ambulancias. Teléfonos 611.203, 613.294 y 616.982.

Contra incendios. Tels. 611.115 y 611.126.

Servicio de grúa. Teléfonos 612.622, 641.433 y 613.208.

Taxis. Teléfonos 612.229, 612.582, 612.623 y 612.704. Nocturno, 611.116.

Puente internacional Santiago. Servicio permanente.

Puente de Behobia. Horario de 7 a 24.

Autobuses a Bayona. Salidas (Colón), 9,30, 11,30, 15 y 19 horas.

Farmacia de guardia. Paseo de Colón, 93 (permanente). Refuerzo, barrio de Ventas.

FUENTERRABIA

Farmacia de guardia: Señor Iraola.

Aeropuerto (información vuelos). Teléfonos 642.240 y 642.144.

Comandancia Naval Bidasoa. Tel. 641.152.

Comisaría Policía. Teléfono 641.022

Guardia Civil: Teléfono 641.031

Taxis: Teléfono 641.256.

Parador Naciona: El Emperador. Teléfono 642 140

Horario mareas de Fuenterrabía.

Pleamares, 4,18 y 17,38. Bajamares, 10,27 y 22,49.

¡SESIONES CONTINUAS PARA HOY, EN IRUN!
PRINCIPAL
DE 6,30 A 9,30
¡Doble en Technicolor!
A LAS 6,30
SI TE ENCUENTRAS CON SARTANA, RUEGA POR TU MUERTE
JOHN GARKO
A LAS 8
LA NOCHE DE WALPURGIS
PAUL NASCHY
(Mayores de 13 años.)
URANZU
DE 5,30 A 10
¡Triple en Technicolor!
A LAS 5,30
JOAQUIN MURRIETA
JEFFREY HUNTER
A LAS 7
LLAMARADA
RAQUEL WELCH
A LAS 8,30
WANTED (NO SOY UN ASESINO)
GIULIANO GEMMA
(Mayores de 18 años.)

Salón Uranzu

Comienza hoy conl as exhibiciones de un nuevo y extraordinario programa triple, en technicolor, que ha llamado poderosamente la atención de nuestros espectadores. — En sesión continua, de 5,30 a 10 podremos ver las grandes superproducciones «Joaquín Murrieta», «Llamarada» y «Wanted (no soy un asesino)». La primera, que pasa a las 5,30, es la historia de un hombre noble y generoso a quien un destino adverso llevó a las más sangrientas violencias. — Ha sido interpretada por Jeffrey Hunter, Arthur Kennedy y Diana Lorys. — «LLAMARADA», que va a las 7, es un drama policíaco, con un final tan emocionante como sorprendente, magistralmente interpretado por Raquel Welch, Luke Askew y James Stacy. — Y «WANTED (no soy un asesino)» que se exhibe a las 8,30, narra la aventura de un joven sheriff acusado, injustamente, de homicidio, que descubre al verdadero criminal y al cacique a quien el asesino obedecía. — En sus roles centrales tenemos a Giuliano Gemma, Serge Marquand, Teresa Gimpera y Germán Cobos. — En el próximo programa triple, a proyectarse desde el martes, 22, tenemos «ALGUIEN DETRAS DE LA PUERTA», «LOS SECUACES» y «UN MARAVILLOSO VENENO».

A. OLABARRI
expone en avenida de Salis, 24-26 (junto iglesia Juncal) MUEBLES DE CALIDAD, y completa sus servicios con trabajos de ebanistería propia. Distribuidor en Irún de muebles de cocina AYALA. Teléfono 611675.

SE VENDE LOCAL
25 m2. en Galerías, 33 (Luis Mariano). Informarán: Teléfono 611527. IRUN.

VIAJANTE
SE NECESITA con carnet de conducir, cumplido servicio militar, para dedicación completa a la venta de servicios para HOSTELERIA. Sueldo y comisión. - Interesados dirigirse a SUMINISTRO VA-TE. Calle División Azul, núm. 1 - IRUN. Teléfono 611.851.
(Ref.: O. C. núm. 540 de Irún.)

Rodolfo Martínez Torres
Titular del Restaurante «STOP», sito en calle Serapio Múgica, núm. 30, de la localidad de IRUN, pone en conocimiento del público que, con esta fecha, CEDE EN TRASPASO el citado establecimiento a don BENJAMIN BLAZQUEZ, quien lo regentará en lo sucesivo.

El barrio de Larramendi

El tema del cambio del uso urbanístico del Barrio de Larramendi ha sido tema muy llevado en nuestra villa, y los lectores, han sido testigos de las distintas polémicas creadas en torno al tema. Hoy nos llega un escrito que, por su interés general consideramos necesaria su publicación. Sin entrar en comentarios, que creemos que en este caso no nos corresponden, nos limitaremos a dar cuenta de la nota recibida, la cual debidamente firmada obra en nuestro poder:

«La Delegación Provincial de Guipúzcoa, en sesión celebrada la pasada semana y a petición del Ayuntamiento de nuestra villa, ha aprobado el cambio de modificación de uso urbanístico y plan de ordenación del Area de los números impares de la calle P. Larramendi y que comprende desde la esquina del puente de Arramele, Hermanos Iturrioz y Elga S. A.

Es noticia que debe congratular al pueblo de Tolosa, ya que después de tanta polémica en torno a este sector verá en breve plazo que las máquinas demoledoras entrarán en acción, para el derribo de la mayor parte de la actual construcción.

No hay duda pues, que a la vuelta de poquísimos años, se podrá ofrecer a cuantos circulan por la carretera nacional Irún-Madrid, el acceso ornamental que merece nuestra villa en lugar de sus vetustos pabellones de cemento hoy existentes.

En próximas crónicas, ampliaremos detalles de las muchas ventajas que nos ha de ofrecer, ya que los proyectos ya están redactados, para la construcción de 500 viviendas aproximadamente, como así también ese paso dispuesto para que los niños que han de acudir al nuevo Instituto de Enseñanza, puedan hacerlo sin riesgo alguno de vehículos, desde la esquina del Puente, hasta el mismo final de la fábrica de papel.

Una buena noticia pues, para el pueblo de Tolosa.»

bolsa del trabajo

NOMAN

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA Y NAVARRA DE LITTON BUSINESS SYSTEM DE ESPAÑA, S. A.
PRECISA
VENDEDOR
PARA SU SECCION DE MAQUINAS DE OFICINA

EXIGE:
- Cultura a nivel de bachiller superior.
- Gran vocación de vendedor.
- Don de gentes y buena presencia.
- Vehículo propio.
- Servicio militar cumplido.

OFRECE:
- Integración en nómina.
- Remuneración a base de sueldo, comisión, kilometraje y gastos de desplazamiento.
- Posibilidades de promoción.
- Formación por cuenta de la empresa.
- Absoluta reserva a colocados.

Interesados presentarse en calle Balleneros, 10 bajo, en horas de oficina o llamar a los teléfonos 45 24 00 y 45 72 93.
(Ref.: O. C. núm. 6.501 de S. S.)

REPRESENTANTE

PARA IMPORTANTE FIRMA DE PRODUCTOS DE CONSUMO INDUSTRIAL PARA GUIPUZCOA

SE REQUIERE:
- Visitar Industrias.
- Imprescindible experiencia en ventas.
- Vehículo propio.
- Residencia en San Sebastián.

SE OFRECE:
- Comisión directa e indirecta.
- Incorporación inmediata.

Escribir, de puño y letra «curriculum vitae», al número 1.829, Vergara, 10. BARCELONA-2.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 6.550.)

EMPRESA DE CALDERERIA RADICADA EN BURGOS
PRECISA
PARA SU DEPARTAMENTO DE GARANTIA DE CALIDAD
INGENIERO TECNICO O PERITO

SE REQUIERE:
- Servicio militar cumplido.
- Imprescindible conocimientos de inglés.
- Se valorará experiencia en calderería.

SE OFRECE:
- Puesto técnico interesante.
- Formación a cargo de la empresa.
- Remuneración a convenir.

Interesados escribir, enviando «curriculum vitae», al Apartado 248, BURGOS.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 6.708.)

Vendedor repartidor

Con carnet de conducir, cultura básica apropiada y aspiraciones de rápido ascenso.
Se ofrece sueldo fijo, comisiones, dietas, etc. Presentarse en horas de oficina, días 7 y 8 (lunes y martes)
CERVEZAS DE SANTANDER, S. A.
Barrio de Ventas 10 — IRUN
(Ref.: O. C. núm. 217 de Irún.)

TOLOSA

Interesante comienzo de la Quincena Cultural Vasca

Certamen literario de la OJE

Tolosa. (De nuestro corresponsal, GOROSTEGUI.)

EL FIN DE SEMANA

Finalmente y después de mucho llover, un pequeño respiro nos permitió ver el sol, que lució principalmente en la segunda jornada festiva del domingo, aunque el frío se dejase sentir... y de qué forma. A pesar de ello, el tiempo seco y soleado animó las jornadas y todo lo organizado para ellas, lució de forma especial, así como el concierto de la Banda de Música, la inauguración de la Quincena Cultural Vasca y el partido de Berazubi, que sirvió para que el público tolosano se congraciase con el equipo.

Un interesante fin de semana que movilizó a mucho público que aprovechando las dos jornadas de fiesta realizaron diversas salidas, excursiones, actividad que fue una de las más destacadas.

QUINCENA CULTURAL VASCA

De acuerdo con lo anunciado se desarrolló el programa de la Quincena Cultural Vasca, que este año promete ser sumamente interesante, tanto por la programación como por la aceptación del público. Quedaron abiertas las exposiciones, que marcaban el comienzo de esta actividad cultural y que fueron visitadas por el público, que puede hacerlo durante toda la duración de la Quincena en los horarios señalados de siete a nueve de la noche de los días laborables y de doce a dos y de cinco a nueve por la tarde los días festivos.

Ayer, lunes, se celebraría la primera de las conferencias de la que por la hora de su celebración no podemos dar cuenta, y para hoy, martes, se anuncia la segunda, que estará a cargo del distinguido conferenciante y académico de la Lengua Vasca don Juan María Lecuona Berasategui, quien versará sobre el ameno e interesante tema «Bertsolariab gondairan zehar» (Los bersolaris a través de los siglos).

El tema es sumamente interesante, siendo el gión del tema el siguiente:

La generación de Fernando Amezbelarra, Xenpelar y los bersolaris de la zona de Oyarzun y Rentería; el pastor de Izuela, Bilintx, Etchahun y Bordel.

Pedro María Irazu y la hegemonía de la zona de Asteasu-Cizúrquil.

Txirrita y la escuela de Hernani - Rentería; el caso Juan Cruz Zapirain, Pablo Janzi.

Basarri la nueva escuela del bersolarismo.

Esta interesante conferencia se celebrará esta tarde a las ocho en el Salón Igarondo y es de esperar que la asistencia sea numerosa.

Y para mañana, miércoles, se nos anuncia la proyeccón de películas, todas ellas sumamente interesantes y entre las que destaca «Bizibidea Lantzen».

Esta película, que es generosa donación de la Caja Laboral y que desarrolla el tema de las cooperativas y su dinámica expansión en el país vasco. Es esta la primera película, totalmente vasca, de la historia del cine, ya que toda ella está filmada en nuestro legendario idioma y cuenta con escenarios vascos, letreros, etc. Esta película ha sido doblada al castellano, inglés, francés y alemán.

FALLECIMIENTO SENTIDO

El fallecimiento el pasado domingo de un popularísimo tolosano causó profundo pesar en la villa, don Vicente Larrañeta, veterinario y patriarca de una distinguida familia de tolosanos.

Don Vicente era sumamente querido y apreciado en la villa por su bondad y simpatía y porque siempre tuvo la palabra amable y precisa para todo el mundo. Su muerte ha cogido un poco de sorpresa a los tolosanos en quienes ha causado una profunda huella.

Nuestro pésame a la querida y apreciada familia ha de tener una especial expresión para su esposa, doña Regina; hijos, Pepita; Francisco, ex presidente del Tolosa C. F. y distinguido doctor, y Mirentxu, y a sus hijos políticos Germán González Iñurrategui, Arantxa Alcalde y Antxon Elósegui.

Hoy, martes, se celebran los actos fúnebres a las seis de la tarde en la iglesia parroquial de anta María y los mismos han de constituir una auténtica manifestación de duelo, por las innumerables amistades con que cuenta la apreciada familia tolosana. Descanse en paz don Vicente.

CERTAMEN LITERARIO

De la Delegación de Juventudes, recibimos para su publicación, documentación correspondiente al Certamen Literario organizado con motivo de la fecha conmemorativa del 20 de noviembre. Dice lo siguiente:

«Con motivo de la fecha conmemorativa del 20 de noviembre y honrando la memoria de los españoles que ofrendaron el esfuerzo de sus vidas, se convoca Certamen Literario, de acuerdo con las siguientes bases:

Primero.— Podrán tomar parte en el mismo todos los jóvenes que lo deseen.

Segundo. —Se establecen las siguientes categorías:
A) Menores de 10 años.
B) De 11 a 14 años.
C) De 15 a 17 años.
d5 de 18 a 21 años.

Tercero.— Los trabajos se presentarán en la Delegación de la Juventud, firmados bajo lema, adjuntando en sobre aparte los datos de nombre, edad y domicilio que permitan la identificación del autor. Es libre la extensión.

Cuarto.— El tema a tratar será necesariamente la exaltación de la fecha del 20 de noviembre y su conmemoración en memoria de «Los Caidos».

Quinto.— Se establecen primeros premios de 500, 750, 1.000 y 1.500 pesetas para las categorías A,B,C y D, respectivamente.

Sexto.— El plazo de presentación finalizará el día 10 de noviembre.»

A LOS GRUPOS DE REFLEXION CRISTIANA

La comisión de los Grupos de Reflexión Cristiana, nos envía la siguiente nota:

«Se comunica a todos los que participaron en los grupos de reflexión cristiana, que como se anunció anteriormente este curso 1974-75 se seguirá profundizando en el tema, siendo el programa de estudio el siguiente: Primer trimestre: Temas fundamentales sobre la Iglesia. Profesor Miguel Garijo. Segundo trimestre: Teología del matrimonio. Profesor Germán Paul.

A fin de poner en conocimiento de las personas que se comprometan a este estudio, tan necesario al cristiano de hoy, de todos los detalles del cursillo, fechas, matriculación,etc. se cita por medio de estas líneas a la reunión que tendrá lugar el día 15 de octubre -hoy- a las 8,30 de la noche en los locales del Centro Pastoral Japin eta Erein (bajos del Cine Iparraguirre) San Francisco,1. Se ruega puntual asistencia. La Comisión.»

QUINTOS DEL 34

Para el próximo día 3 de noviembre se prepara la organización de la fiesta anual de los quintos del 34, en al que entre otros actos celebrará su tradicional comida de hermandad.

Los interesados en tomar parte en la misma, para más detalles e inscripción, pueden pasar por el Bar-Gas de la plaza Gorriti.

CAMPEONATO DE PALETA

Este fin de semana se han celebrado dos jornadas del Campeonato de Paleta con pelota de cuero en el Frontón Beotibar, que por primera vez se celebra con caracter comarcar bajo los auspicios del Urdiña Txiki. Los resultados registrados fueron los siguientes:

Izaguirre y Aldazabal, de Tolosa, 34; Jauregui y Aguirre, de Belaunza, 35.

Arsuaga y Ortiz, de Tolosa,35; Juanena II y Carrera, de Alegría, 22.

Zaldivia e Iraola, de Tolosa, 35; Zubeldia e Insausti, de Alegría, 27.

Martiarena y Galarza, de Alegría, 35; Arbeloa y Artola, de Tolosa, 23.

Artola y Aguirre,de Tolosa, 35; Zubiaurre y Gabirondo, de Alquiza, 0. (Incomparecencia.)

Lasa hermanos, de Alegría, 35; Arregui y Blanco de Tolosa, 14.

Azaldegui y Letamendi, de Tolosa, 35; Aguirre y Sarasóla, de Alegría, 17.

Esnaola y Gorostidi, de Villabona, 35; Abrego y Garmendia, de Andoain, 18.

CAL Y ARENA DEL TOLOSA

Así resultó la actuación del Tolosa en este fin de semana. Una de cal y otra de arena. Derrota en Ondárroa frente al Aurrerá que lo elimina del Campeonato de Aficionados y victoria en la liga frente al Anaitasuna en Berazubi, que fue bien acogida. Djamos constancia de ello, ya que era muy importante la actuación del Tolosa esta semana, principalmente su partido de Berazubi, mucho más después de la derrota del Ondárroa. El triunfo que se consideraba difícil, ha paliado bastante los fallos anteriores y las cosas parecen por el momento volver a su cauce. Mañana comentaremos más sobre la cuestión.

FARMACIA DE TURNO

Durante la jornada de hoy, corresponde realizar servicio de guardia a la Farmácia de J. Olarraga, de Pío XII, 10; teléfonos, 661722 y 661959.

CARTELERA

Cine Leidor, a las 7,30: «Un curita cañón». (Todos.)

VILLABONA

Villabona. (De nuestro corresponsal, SANTOS HIJONA.)

AJEDREZ. — Tras el favorable resultado obtenido por la Peña de Ajedrez «Román Torán», del centro parroquial de Villabona, contra el equipo «Oargui», de Tolosa, para la promoción y mantenimiento del equipo en la primera categoría provincial, se convoca en sesión a todos los jugadores de la citada peña, y asimismo a los aficionados que deseen pertenecer a la misma. La reunión tendrá lugar en el centro parroquial de nuestra localidad, mañana, miércoles, a las 19,30 horas de la noche.

Se ruega la mayor asistencia posible por la trascendencia de los temas.

SECCION DE MONTAÑA. — La sección de montaña de la sociedad deportiva «Leotzo» comunica a todos los antiguos socios y simpatizantes que, debido a la reapertura de la citada sociedad (después de dos años de inactividad), se va a proceder a rehacer la lista de socios, para lo cual, se deberán apuntar en el bar del citado centro parroquial.

Los menores de 16 años serán exentos de cuota.

El plazo de inscripción finalizará el día 31 del presente mes de octubre.

Próxima apertura
de Academia de Corte y Confección. Informes e inscripciones: Paseo de Belate, número 5-4º-E.

Auxiliar administrativa (femenina)
SE PRECISA EN
VOITH - TOLOSA
Fecha límite de presentación, jueves, 17.
Dirigirse por escrito al Sr. Biurrun, Padre Larramendi, 9. TOLOSA.
(Ref.: O. C. núm. 928 de Tolosa.)

LASARTE

BRILLANTE JORNADA DE HOMENAJE A LA VEJEZ

Lasarte. (De nuestro corresponsal, DURAN.)

HOMENAJE A LA VEJEZ. — Como estaba programado, el pasado domingo se celebró el homenaje programado a nuestros mayores, que estaba organizado por los Ayuntamientos de Hernani y Urnieta, con la colaboración de la parroquia y aportación de distintas entidades de ahorro, comercio e industria.

Las autoridades locales presidieron estos actos, en los que fueron agasajados 350 aitonas de la localidad, que recibieron 31 tributos de homenaje de todo Lasarte. Fue una jornada inolvidable y de grata recordación, a la que incluso se sumó el buen tiempo.

La concentración se realizó en la plaza de Zumaburu, de donde se dirigeron a la iglesia parroquial, con el fin de asistir a la misa doncelebrada, con la iglesia completamente llena de fieles. Terminado el acto religioso, los homenajeados fueron trasladados al Frontón Galarreta, donde actuaron txistularis, rondalla, bertsolaris, pelotaris, etc. Posteriormente les fue servida una comida, que transcurrió en medio de la mayor alegría.

Una grata jornada que será recordada por cuantos asistieron al programa de actos, todo ello gracias a un conjunto de personas y entidades que han colaborado desinteresadamente a fin de alcanzar el mayor éxito.

ATROPELLO. — La joven de 19 años Ramona Gallego, al ir a tomar un autobús fue arrollada por un turismo. Trasladada a la Residencia Sanitaria se le apreciaron lesiones calificadas de graves, y hasta el momento de transmitir esta crónica sigue en coma.

CONTRIBUCIONES DEL ESTADO. — Recordamos a los vecinos de Hernani - Lasarte que pueden hacer efectivas las contribuciones del Estado hasta maañna, a las 13 horas. Pasada esta fecha lo pueden hacer en las oficinas de la Diputación.

PERDIDA. — Reloj calendario, el domingo, perteneciente a un anciano que tomó parte en los actos de homenaje a la vejez, entre General Mola y el quiosco de la avenida de Churruca. Razón, corresponsal.

MICHELIN, 2. OSASUNA, 3.— Gran número de aficionados asistió a este encuentro, jugado con fase de dominio alterno en la primera parte, para pasar a dominar Osasuna en el segundo tiempo, durante los 30 primeros minutos de esta fase. Mala suerte de nuestro conjunto, ya que mereció ganar o al menos un reparto de puntos, pero, a pesar de un mayor dominio en el primer tiempo, se retiró con un gol en contra, marcado por Berrizábal.

Comienza el segundo tiempo con mayor dominio navarro, pero es el Michelín quien logra el empate a los 14 minutos por medio de Perurena pero cinco minutos más tarde Pascual logra adelantar al Osasuna con un nuevo gol, ventaja aumentada por Ostívar, a los 33 minutos.

A los 37 minutos, Irulegui acorta distancias. El Michelín arrecia en su ataque, pero Osasuna se defiende bien y consigue llegar al final del partido con esa mínima ventaja.

A pesar de la derrota, el Michelin nos ha gustado mucho por su entrega y coraje puestos en la lucha. Podemos decir que si siempre se juega en el mismo nivel no hay motivos para pasar apuros al final de la temporada.

ZUMARRAGA

APROBADA LA PRESA DE BARRENDIOLA

Zumárraga. (De nuestro corresponsal, J. A. DE IGARZABAL.)

APROBACION. — La solución del problema del abastecimiento de aguas a nuestra comarca parece que va por buen camino.

Precisamente, en el Consejo de Ministros celebrado el viernes, bajo la presidente de S. E. El Jefe del Estado, entre los acuerdos realtivos a nuestra provincia, figura la aprobación del expediente por el que se fija el régimen de financiación con subvención del 50 por 100 para las obras de la presa del Barrendiola, que comprende los municipios de Zumárraga, Villarreal de Urrechua y Legazpia.

Según información que nos ha sido facilitada, se espera que los 119.804.842 pesetas del importe del presupuesto, excluidas expropiaciones y estaciones depuradoras, tengan consignación en los del estado —por lo que al 50 por 100 se refiere— en los años 1975 y 1976.

La Diputación y Ayuntamientos contribuirán con el otro 50 por 100 y con el ofrecimiento de los terrenos a ocupar tanto provisional como definitivamente.

LIMPIEZA. — Como consecuencia del derribo de una casa en la plaza de Navarra, uno de los accesos desde dicho lugar a la de España, precisamente el más transitado, ha resultado notablemente deteriorado. Durante la doble jornada última ofrecía un deplorable aspecto con pedruscos, agujeros, barro, maderámenes, etc., todo ello suponiendo, además, un peligro, en especial para personas mayores.

Está bien que se hagan las obras, pero también que se tenga cuidado para no entorpecer el discurrir por las aceras, mediante el adecentamiento correspondiente en la zona afectada. Suponemos que sobre esto habrá referencia en las ordenanzas municipales, pues es inadmisible que por causa de unas obras de construcción, el ciudadano tenga que verse obligado a transitar por las aceras, entre barro y agua, cuando llueve (calle Esnaola), o sin apenas luz y en un camino estropeadísimo (plaza Navarra a iglesia parroquial), y todo ello en zona céntrica de la población.

Y ahora hay que añadir el acceso referenciado al comienzo de este comentario. No apelamos a las disposiciones que puedan existir en evitación de estas situaciones, sino a la ciudadanía de los responsables de las obras para que procuren tener convenientemente limpias las zonas de tránsito que tengan relación con sus obras.

VIDA CULTURAL. — Hoy, en Escuelas Legazpi, de nuestra localidad, comienza una nueva singladura en el campo de las actividades culturales que se organizan de octubre a mayo bajo la denominación de «Martes cultural».

En esta ocasión tendremos sesión de cine fórum, que dará comienzo a las ocho de la tarde. Este horario, según nos informan, se someterá a variación si hay alguna sugerencia al respecto.

Teniendo en cuenta el déficit que supuso el cine fórum la temporada pasada, se ha decidido que este año la aportación sea de 25 pesetas, cantidad que no debe parecer excesiva cuando sabemos que está muy por debajo del precio que se cobra en las salas cinematográficas y que las películas que se ofrecen son en la mayoría de los casos bastante mejores. Es sabido que al percibir esta cantidad no se pretende ningún fin lucrativo. Por ello, hoy, si se puede, se entregará una tarjeta a cambio de 150 pesetas, que tendrá validez para el pase de ocho películas, que cubren la programación de un trimestre aproximadamente.

CARTELERA. — Cine Zelay-Aristi: «Hitler, los diez últimos días».

AYUDA EN CARRETERA — Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y alertadores experimentados, en su labor generosa.

Deportes en Irún ~ Bidasoa

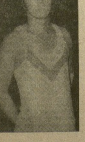
LA FIGURA DEPORTIVA DEL DIA SANCHEZ

Pedro Sánchez Gordillo.

21 años, 1,88 m. de altura y 78 kilos de peso.

Pivot del equipo de baloncesto del C. D. Bidasoa. Se hizo como jugador en la Escuela Profesional de La Salle, de donde pasó al Bidasoa, en donde ha calibrado la fuerza con la técnica.

En su puesto de pivot destaca or su impetuosidad en hacerse con el balón en rebotes y pases. Dado su gran salto, puede «codearse» con pivots de gran altura.



Pedro Sánchez Gordillo, destacado jugador de baloncesto, en el C. D. Bidasoa.

Tiene por delante un gran camino en el ejercicio del baloncesto, que no debe desperdiciar, y su labor será muy necesaria para el equipo del Bidasoa.

EL BIDASOA DE BALONCESTO EMPATO A 58 EN GIJON

Meritorio empate del equipo de baloncesto del Bidasoa en su desplazamiento a Gijón, en un partido sumamente disputado en su segunda parte (ya que en la primera gozaba el Covadonga por 33-24), se llegó al final del encuentro con igualada a 58 puntos, lo que supone mucho en este inicio de la liga para el equipo irunés.

Encestaron por el Bidasoa:

Irízar, 11; «Chema» Malo, 13; «Cuco» Arruabarrena, 15; Oyanguren, 14; Lopetegui, 3; P. Sánchez, 2, y Lino Zapiain, 0.

Sobresalió el nuevo jugador del Bidasoa «Chema» Malo, que mandó al equipo, sudó la camiseta e hizo entradas espectaculares. José María Irízar tuvo un día lleno de aciertos y fue un verdadero coloso.

Resaltamos la intervención de «Cuco» Arruabarrena, que este año ha pasado de juvenil a junior y estuvo en línea con los mejores del equipo senior, siendo el máximo encestador con 15 puntos.

Según las noticias que nos llegan de Asturias, el arbitraje del presidente de Arbitros de Asturias fue severísimo, pues determinó en última instancia la expulsión de «Chema» Malo y de otro jugador contrario, cuando al parecer tuvieron un encontrona-

APRETADO TRIUNFO DEL BIDASOA (18-16) SOBRE EL TEUCRO

Salvó el Bidasoa con dificultades el escollo del Teucro pontevedrés, al que consiguió doblegar, muy al final, por el tanteo de 18-16, que da muestra de lo reñido, en cuanto a marcador, que fue el encuentro. Haremos nuestros ya tradicionales apartados.

Ficha de archivo. — Teucro: Maceselle (García), Tato (3, uno de penalty), Saburido, San Silvestre (1), Maeso (2), Barcia (2), Ignacio (4), Latas (1), Martínez (1), Area (2, uno de penalty) y Pelayo.

Bidasoa: Díaz de Mendívil (Ruiz), Lanza (2, de penalty), Loinaz (5), Redondo (4), Alvarez (2, uno de penalty), Abando (2, uno de penalty), Barandiarán (1), Sagastuy (2, uno de penalty), Lararuri, Altube y Gaztelumendi.

Arbitros: Alvarez y Herrero, de Vizcaya. Flojos. Bastantes lagunas técnicas.

Ficha de incidencia. — Bastante buena entrada en el Frontón Uranzu. A ello contribuyeron sin duda alguna el buen tiempo, la victoria sobre el Bofarull de la semana pasada y el propio Teucro, vencedor del Atlético de Madrid. Ambiente en la segunda parte, ya que fue ahí cuando empezó a animarse el equipo local. En el descanso la ya tradicional rifa del jamón.

Ficha crítica. — Partido flojo y frío para empezar este comentario, puesto que nadie podrá poner como ejemplo de técnica y ardor combativo el encuentro del domingo en el Uranzu. Si recordamos partidos de la temporada pasada, este sin duda alguna no tuvo parecido alguno.

Al Bidasoa le hacían falta los puntos para irse hacia las zonas de tranquilidad en la tabla. Para ello dispuso en un principio a Díaz de Mendívil, Lanza, Loinaz, Redondo, Alvarez, Sagastuy y Altube que eran los encargados de iniciar una contienda nivelada de principio a fin. Con un 6-0 en defensa y un 1-5 en ataque con oscilaciones a 13-3 y bastante menos al 2-4 intentaba deshacer la trama de un Teucro al que la falta del luchador Sanjorge se le notaba, puesto que el buen balonmanista que es Ignacio, muy suelto todo el partido, no tenía quien le relevara en su misión de creación de juego, que a decir verdad era de lo más primitivo, pues apenas si consiguieron templar su juego a base de circulaciones, bloqueos, etc.

El Bidasoa, por su parte, lo intentaba todo, pero con poca fortuna, sobre todo en el segundodo tiempo cuando se fallaba demasiado el pase y se perdían oportunidades en el contraataque.

Para el partido dos tiempos. El primero, claro, del Bidasoa, que obtuvo dos ventajas de tres goles: 6-3 y 7-4 para dejarse dominar al final del período por un Teucro incisivo que conseguía llegar al descanso perdiendo nada más por 8-7, que era un resultado, en principio, esperanzador.

En este tiempo lo mejor del Bidasoa fueron sus contraataques, bien llevados casi siempre por los interiores, y la seguridad de la defensa por el centro. Del Teucro la marcha de Ignacio, al que le hubiera hecho mucha falta Novoa, lesionado, para conseguir que jugara menos libre y con menos acierto. Por ello digo que la ausencia de Novoa, buen defensor y estupendo tirador se notó en tanto en cuanto el equipo visitante se aprovechaba de que no hubiera un hombre capaz de bloquearle el tiro.

Y fue precisamente en la seguda parte cuando corrió por el Uranzu un aire de repetición de anteriores encuentros. El Teucro, que tenía en Barcia a un extremo muy peligroso, se adelantó en el marcador. Lo hizo tres veces: 11-12, 12-13 y 13-14. Todo el mundo pensó entonces en los anteriores partidos de casa contra el Granollers y San Antonio, que se habían encarrilado desde el principio, pero que luego se perdieron. Esta vez, en cambio, la labor de Loinaz y Redondo, que jugó espléndidamente, valió para que al final los puntos se quedaran en casa. Los puntos son los que importan y esoss e obtuvieron ante un equipo, el Teucro, que tuvo en Ignacio, Barcía y Tato a sus mejores, mientras que por los locales los ya citados Redondo, Alvarez y Loinaz, así como destellos de Díaz de Mendívil, Altube y Sagastuy.

El próximo domingo el Arrate.

OSASUNA - REAL UNION AUTOBUS A PAMPLONA

El próximo domingo el Real Unión juega frente al Osasuna, en Pamplona. Con tal motivo la Agencia de Viajes Brasilia (calle Fuenterrabía, frente a la Cruz Roja) ha organizado un autobús para todos aquellos aficionados que deseen desplazarse a la capital navarra. El precio estipulado es el de 150 pesetas.

La hora de salida será hacia las once de la mañana, con el fin de que la expedición pueda comer en Pamplona. En la propia agencia de viajes se facilitarán todos los detalles al respecto

REAL UNION. TROFEO ASADOR BIDASOA

Tras el partido frente al Tudelano, la clasificación otorgada a los jugadores locales ha sido esta:

Ufarte, 3; Ríos, 2; Patxi, 2; Lustres, 2; Echegaray, 2; López, 2; Taberna, 2; Iturricha, 2; Alzugaray, 1; Odriozola, 1; Balbás, 1; Almandoz, 1; Amiano, 1.

Clasificación general:

Patxi, 12; Ríos, 12; Lustres, 11: Odriozola, 10: Taberna, 9; López, 9, etc.

SORTEO DE PUESTOS DE CAZA

La Asociación de Cazadores y Pescadores comunica a todos los cazadores en general que los puestos de caza de Gaintxu rizketa, se han dejado de sortear por este año.

Asimismo comunica que en los demás lugares pasos tradicionales del término municipal y apartir del domingo día 20, se efectuarán a las siete de la mañana.

El Real Unión, que ganó al Tudelano por 2-1. (Foto Vicente.)

EL TRIUNFO DEL REAL UNION NO FUE INJUSTO

Muy difícil resultó al Real Unión derrotar al Tudelano, bien es verdad, pero la mínima ventaja final del marcador (2 a 1) a nuestro entender, reflejaba los méritos u ocasiones de unos y otros.

El acoso inicial unionista y el gol muy temprano de Taberna, tras un tiro durisimo, con lo que suponía un adelanto importante, hacía predecir una victoria holgada de los locales, visto además el encogimiento de los navarros, fiados únicamente en obtener algún fruto en sus contraataques. Quizás la ventaja adquirida, el escaso peligro de los visitantes y muy especialmente, el fallo de uno de los engarces centrocampistas, hacía variar paulatinamente el transcurso del juego, comenzando los visitantes a incordiar con frecuencia las líneas traseras irunesas, aunque, repetimos, en la primera parte, mercec a jugadas muy rápidas de los unionistas, hubo jugadas cantadas de gol, falladas lastimosamente y que pudo haber supuesto la tranquilidad y serenidad que necesitaba el Real Unión. Posteriormente, en este primer tiempo y tras una falta (creemos que injusta) el veterano Santos, lanzaba el esférico a la escuadra y lograba el empate. Excelente lanzamiento del exzaragocista, pero que facilitó el mal entente establecido entre defensas y portero, sin cubrir debidamente puerta.

La segunda parte, como es lógico, jugando contra reloj, el Real Unión no se sacudía el dominio inicial de los visitantes, y durante unos veinte minutos éstos acosaron con peligrosidad el área irunesa, aunque Echegaray, en las pocas ocasiones que tocaba el balón refrendaba su buen momento.

Transcurrido el citado «lapssu», López Ufarte, que entró en sustitución de Almandoz, comenzaba a trenzar un mejor fútbol, secundado por Iturricha, sustituto de Odriozola, serenando ambos el juego local y dando un mayor mordiente a la delantera.

Tres jugadas sensacionales del jovencísimo Ufarte, que levantó al público de los asientos, animaron el cotarro, con la particularidad que tras una de ellas, y tras rebote del balón, Patxi tiraba fuerte, logrando el gol de la victoria irunesa. Un defensa visitante colaboraba en la introducción del esférico en su propi puerta, de manera fortuita, al rebotar en él el balón y desviarlo lo suficiente para que su meta no consiguiera hacerse con el esférico.

Los últimos minutos fueron de acoso forastero buscando el empate, minutos donde la veteranía de Iturricha se imponía, con marrullerías legales y oportunamente planteadas. El minuto final deparaba a Echegaray la oportunidad de lucirse por dos veces, especialmente la última, tras un saque de esquina y remate de cabeza de un delantero rival, justo al ángulo, que el cancerbero irunés tras felina estirada, desviaba justamente. Todo un «paradón», que demostraba el excelente momento por el que atravieso el irunés.

Por el bando irunés, tres hombres quizás fueron los fundamentales: Echegaray, Patxi y Ufarte. Hubo otros que lucharon concodicia e incluso lucieron, pero estos tres, a nuestro entender, sobresalieron con relieve. Una vez más Ufarte «sacaba las castañas del fuego» y aunque bien es verdad que tampoco tuvo sobradas ocasiones para realizar un completo encuentro, sus tres jugadas extraordinarias, propias de un «mago» del balón, facilitaban una recuperación inmediata del peligroso «bache» en que se encontraba el equipo irunés.

Tuvo más ocasiones, bastantes más, el Real Unión que el Tudelano. De ahí que el triunfo lo consideremos justo. ¿Que pudo darse un empate? Efectivamente, pudo ocurrir, pero lo que no cabe la menor duda es que de haber un vencedor, como ocurrió, éste tenía que ser el conjunto local.

Un encuentro poco vistoso, con alternativas diversas y que proporciona al Real Unión dos nuevos puntos, valiosísimos, con la particularidad, además, que los otros conjuntos guipuzcoanos fueron incapaces de conseguir algún triunfo. El domingo que viene, y en Pamplona, prueba más que difícil, pero, atención, tampoco el Osasuna en su propio feudo viene agradando mucho. De momento, pronóstico poco favorable para nuestros lectores, pero recordamos que también frente al Moscardó —que empató al «Sanse», en Atocha—, los iruneses salían como víctimas. Pocas diferencias en la tabla clasificatoria, lo que denota una gran igualdad entre los participantes. No hay más que ver, cómo el Carabanchel, que en su paso por Gal «no dijo nada», figura como vicelíder de la tabla. Queda aún mucho por recorrer y las espadas están en alto.

GALE

RENTERIA

Rentería. (De nuestro corresponsal, GABARAIN.)

DEPORTIVAS. — A pesar de que el terreno de juego, como consecuencia de las intensas lluvias que estos días vienen prodigándose, no fuera demasiado propicio para desarrollar en él un juego del que gustan ver todos los aficionados, el pasado domingo se pudo disfrutar en Larzábal de un buen partido, que disputaron los equipos Touring y Aurrera de Vitoria, cuyo resultado favorable a nuestro equipo fue de dos por uno.

Aunque, como decimos, el partido fue muy interesante, solamente durante el primer tiempo el Touring desarrolló mejor juego que su contrincante, destacando sobre él en jugadas y dominio. Sin embargo, no fue así durante el segundo, en el que quiz por agotamiento, dado que resultagan más laboriosas las jugadas por el estado del terreno, decayó el Touring un poco para tomar en ocasiones el mando el Aurrera.

El primer gol lo marcó Julio, en el lanzamiento de un penalty, al igual que el segundo, en un tiro de difícil ángulo. El gol del Aurrerá llegó cuando faltaban aproximadamente seis minutos para finalizar el encuentro.

En definitiva, resultado favorable para nuestro equipo, con el que acumula puntos que le llevarán a ocupar mejores puestos que el actual en la clasificación.

SIMPATICA INICIATIVA. — Recientemente apareció en la prensa una fotografía de la Escolanía de Tiples de Rentería, como exponente de la gran labor musical realizada por don Juan Bautista Olaizola, homenajeado en el pasado Musikate.

De esta escolanía que tan alto dejó el nombre de Rentería, posee unos conocidos renterianos algunas fotografías pertenecientes a distintos momentos de su vida.

Recordamos que estos documentos gráficos están expuestos en Fotos Zarranz, para que los interesados en ellas puedan disponer de cuentas copias deseen.

EXITO DE LA CONFERENCIA EN A. F. C. — En la noche del pasado viernes se celebró en los locales de la Asociación de Fomento Cultural la primera de una serie de conferencias organizadas por esta asociación.

Llevaba como título «Cuestiones actuales de educación sexual» y fue disertada por el doctor Salvador Cervera, la cual constituyó un éxito a pesar de que no se registró en la sala el «llenazo» que hemos acostumbrado en otras ocasiones, dado el enorme interés que estas despiertan. De cualquier manera fuen utrida la asistencia e interesante la disertación del doctor Cervera.

DE LA PERMANENTE. — En la recientemente celebrada reunión de la Comisión Municipal Permanente, se tomaron entre otros, los siguientes acuerdos:

Visto el informed e la Comisión de Urbanismo se acordó conceder licencia de primera utilización a don Lucas Rodríguez para el edificio construido en la calle Viteri, esquina a V. Elícegui, previo pago de los correspondientes derechos municipales y de acuerdo con las condiciones siguientes:

a) Inmediata realización de los soportales recayentes a la calle Viteri, en las condiciones del acuerdo de 28 de septiembre pasado.

b) Reposición de aceras, bordillos y alumbrado público en las condiciones normales dado el céntrico emplazemiento del edificio.

c) Depósito en este Ayuntamiento de aval bancario solidario en garantía del cumplimiento de todo lo anterior, por importe de 250.000 pesetas.

Visto el informe de intervención de fondos se acordó contribuir al 45 Homenaje a la Vejez con la cantidad de diez mil pesetas.

FARMACIA. — Corresponda el turno de farmacia a doña M. I. Garbizu, en avenida de Navarar, 42, tel. 51.19.89.

CARTELERA. — Cine On Bide: «El abuelo congelado» y «Siete en el abismo». (Mayores de 14 años).

AYUDA EN CARRETERA (DYA) — Queremos que nuestra provincia de Guipúzcoa sea la segunda de España en cuanto a resultados positivos. Vizcaya, la primera, es un ejemplo de abnegación y efectividad.

Conductor:

Circule por la derecha.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

PASAJES

PROXIMO CAMPEONATO INFANTIL DE AJEDREZ

Pasajes Ancho. (De nluestro corresponsal, ITURGAITZ.)

DE NUESTRO AYUNTAMIENTO. — Acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente celebradas en sesiones 16, 23 y 30 de septiembre y el 7 de octubre concernientes a los distritos de Pasajes de San Juan y Pasajes Ancho:

Autorizar a las autoescuelas «Pasajes» y «San Sebastián» para poner en servicio un coche nuevo cada uno.

Aprobar relación de asignación de cantidades para actividades culturales, concesión de trofeos, enseñanza y otras.

Autorizar a los nuevos concesionarios de coches de alquiler de esta villa don Gregorio Urraca Argos, don Ricardo Bárcena García y don Benito Cuesta Brava para poner en servicio los vehículos adquiridos para tal efecto.

Previa autorización de la Dirección General de Administración Local conceder subvención para las ikastolas de la villa por importe de doscientos mil pesetas.

Autorizar transmisión de una licencia de coche de alquiler (taxi).

Requerir a la empresa Construcciones de Autopistas C. F. E. el pago de los gastos ocasionados con motivo de la rotura de una tubería del suministro de agua potable.

Requerir al contratista de las obras de pavimentación de las calles del Distrito de Pasajes Ancho para que proceda a reparar algunos desperfectos o deficiencias observadas en la ejecución de las obras.

Facultar a la presidencia para que formalice la correspondiente póliza de muerte e invalidez de los componentes de la Corporación y personal administrativo.

Conceder licencia de primera utilización al edificio unifamiliar construido en Pasajes de San Juan por don Cecilio Puy Lajambio.

Prestar su conformidad a las cuentas generales y liquidación del presupuetso extraordinario número 19.

Nuestro comentario sobre algunos de los acuerdos antes citados se nos ocurre apuntar: Que siempre que nuestros señores taxistas estrenan vehiculo nuevo no deja de ser una mejora a los usuarios. ¿Está bien en donde está la parada ahora? O... ¿no estará mejor junto al paso subterráneo? Y... ¿un teléfono para llamada a taxi en Molinao visible en la calle? Taxis de San Sebastián y Pasajes, sería un beneficio para los que son feligreses de Pasajes Ancho.

Por deducción pensamos que nuestro Ayuntamiento ya entregó a Europistas planos correspondientes a situación de tuberías de agua y alumbrado, ya que, según se apunta más arriba, se carga a Europistas importe de tubería dañada por esta empresa. Nos extrañaba y no nos extrañaba.

Distrito San Pedro

Pasajes de San Pedro. (De nuestro corresponsal, VIDAL.)

AJEDREZ INFANTIL. — Ya estamos en los preliminares del II Campeonato Infantil de Ajedrez que organiza el Centro de Actividades Sociales Ashuma para el cual están abiertas las inscripciones hasta el día 31 de corriente mes de octubre.

Pueden participar niños y niñas comprendidos en edades de ocho a catorce años, ambos inclusive. Pueden inscribirse todos los días, de 7,30 a 9,30 de la noche, en el local social, Avda. de Ulía, 19, bajo, menos sábados y domingos.

Recordamos que el año pasado la comisión organizadora tuvo que trabajar duro para seleccionar y ajustar grupos, ya que algunos quisieron participar sin conocer lo más elemental de ajedrez. Este año, con la experiencia del pasado, en el cual aparte de los trofeos (muy bonitos por cierto, del que destacaba el donado por «La Voz de España», que fue entregado al campeón), se donaron a todos los participantes una cartilla de ajedrez editado por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes que habrá servido no sólo a los participantes sino a sus hermanos y amigos para entrar en este bonito e interesante juego-ciencia. Volvemos sobre el tema.

NUEVOS SOCIOS. — El Club del Jubilado de Trincherpe atendiendo a los deseos de jubilados con edades menores de [illegible] años quiere poner en conocimiento de éstos que los que estén en situación de inválidos permanentes y quieran pertenecer como socios al club, pueden pasar por secretaría en horas hábiles donde se les atenderá. Deben ser portadores de los documentos necesarios que acrediten su invalidez.

FUTBOL. — E. C. D. Trinchepe ha tenido partido el sábado día 12, y el domingo, 13. El primero en Herrera contra el Michelin de Lasarte, en Copa de Aficionados; perdiendo por 1- quedando eliminado porque el Lasarte se había perdido también por 2-1. Nos consolaremos con ser el equipo lasartearra un ter cera división. No obstante la afición quedó contenta del fútbol realizado por nuestros muchachos.

En cuanto al partido contra Zarauz, jugado en Aritzbatalde hemos de decir que fue un estupendo match en el cual los dos equipos jugaron un bonito encuentro que se inclinó por nuestros colores, quizás porque nuestra defensa fue mejor que la zarauztarra, sin que esto suponga que los demás elementos no llaran a gran altura. En cuanto a los veteranos del equipo, y el capitán, está en una línea de juego estupenda, hábil y rápido, y lo gó lo que quiso. El otro «[illegible]» en fuera de juego, por lo menos seis veces. Y nos quedamos [illegible] tos. El resultado, ya sabes.

FARMACIAS DE GUARDIA. — Hasta las diez de la noche, G coechea, en Azkuene. Pe te, Merino, en Herrera, y M nez Lagos, en San Juan.

PLACENCIA

Placencia. (De nuestro corresponsal, BERRUETA.)

BALONMANO. — La Sociedad Deportiva Placencia nos remite la siguiente nota:

«Nuevamente nos metemos en los comienzos de la Liga. Después de la buena campaña llevada a cabo por el conjunto en la categoría de segunda, consiguiendo los campeonatos de Guipúzcoa tanto de Copa como de Liga y visto el auge que este deporte está cogiendo en nuestro pueblo van a ser dos los equipos representativos del Soraluze que militarán en las categorías de primera y segunda juvenil.

El equipo de primera estará compuesto por los mismos que la pasada temporada tantos éxitos lograron, con las bajas de Oregui, Benito y Aristi y con la incorporación de Treviño, el cual el pasado año jugó con el equipo de la Universidad de Eibar por motivos escolares. Creemos que hay gente capacitada para lograr nuevos éxitos, ya que las ganas son grandes y la moral de los muchachos de Treviño es insuperable. El primer partido se celebrará el próximo domingo, día 13, habiendo correspondido ser visitados por el Michelin, equipo conocido por la afición placentina dado que fue uno de los participantes en el «Torneo de Santo Ana». Respecto al equipo de segunda está compuesto por gente con ideas del balonmano, pero exceptuando a dos o tres, sin haberlo practicado suficientemente para adquirir una buena técnica. Esperamos que también este equipo, el pasado año su caso era parecido con el actual, alcance buenos éxitos, pero sobre todo lo que se espera de estos chavales es que se formen para que sean la base del equipo de primera para el próximo año, ya que, por su edad, los actuales componentes de la primera pasarán a engrosar las filas del equipo que se espera sacar en categoría regional.

Confiamos en que la afición que este deporte ha despertado en nuestro pueblo no decaiga sino al contrario vaya superándose.

EL DEPORTE EN EIBAR

TRIUNFO DEL URKO

El Urko se afianza en el liderato, ya que el pasado sábado, día 12, obtuvo una resonante victoria al vencer en Vitoria por el tanteo de cuatro goles a uno.

Los eibarreses realizaron un juego muy brillante con buenas jugadas y contundencia en la defensa, donde demostraron ser un equipo fuerte a pesar de su juventud.

La alineación que presentó el Urko fue la siguiente:

Muñoz; Gallastegui, Portu, Pérez, Alberdi, Ape, Marquina, Rico, Mandiola, Alonso y Baroja.

Como ven, Baroja ocupó el puesto de extremo izquierdo, realizando un buen partido, lo que suponemos dará mucha moral a éste para próximos encuentros.

Los goles fueron marcados por Mandiola, dos Alonso y Alberdi.

Tanto Alonso como Portu y Marquina, tres de los que el sábado disputaron dicho encuentro, se encuentran realizando sus estudios en San Sebastián, por lo que es natural que no entrenen con sus compañeros de equipo, aunque sí lo hacen con diferentes conjuntos de la capital donostiarra.

Volviendo a este encuentro diremos que de seguir el Urko por este camino de buen juego, será muy difícil despojarle del liderato que en estos momentos ostenta.

Como destacados no citaremos a ninguno en especial, ya que todos son merecedores de una buena calificación.

AZPEITIA

Azpeitia. (De nuestro corresponsal, ELIZBURU.)

LAGUN-ONAK, 2; ILINTXA, /.

El Lagun-Onak en su marcha ascendente ha sumado otros dos valiosos puntos en su casillero, en el encuentro disputado el pasado domingo en Garmendipe frente al Ilintxa, que fue presenciado por numeroso público, pues también el equipo visitante vino acompañado de muchos seguidores. El partido tuvo su interés por la valía del contrincante ya que el conjunto legazpiarra como siempre se ha mostrado fuerte y difícil de batir por la fortaleza de sus jugadores. El encuentro en cuanto al juego realizado no ha tenido mucha vistosidad, pues el terreno muy pesado tenía sus dificultades, pero han puesto los jugadores de ambos equipos mucho entusiasmo y amor propio en conseguir la victoria haciendo un esfuerzo extraordinario e imprimiendo al juego en ocasiones bastante rapidez. El dominio del juego en todo el partido correspondió a los azpeitianos y tuvieron mayores oportunidades los delanteros azpeitianos desde los primeros momentos para inaugurar el marcador pero no tuvieron suerte en sus remates y además la defensa legazpiarra se mostró muy contundente. Fue a los 34 minutos de juego en una melée ante el marco del Ilintxa aprovechó Lucas para enviar el balón a la red, marcando así el primer gol para el Lagun, que sin más variaciones se llegó al descanso con el uno a cero favorable a los azpeitianos.

En la segunda parte presionaron con insistencia los delanteros azpeitianos el marco del Ilintxa y cuando se llevaban [illegible] minutos de juego en una bonita jugada Arrieta I consiguió el segundo gol para el Lagun. Después de este gol los jugadores del Ilintxa pasaron a la ofensiva llegando con más insistencia al marco del Lagun, pero la defensa azpeitiana se mostró muy segura y nuevamente toman el mando del partido los jugadores del Lagun y no hubo más goles por mala suerte, perdiendo su interés el partido ya que los jugadores de ambos equipos acusaban el cansancio por el esfuerzo realizado en el pesado terreno, finalizando el partido con merecida victoria de los azpeitianos por dos goles a cero.

Estuvo discreto en su arbitraje el señor Alfageme, que alineó así a los equipos:

LAGUN - ONAK: Azpiazu; Odriozola I, Bereciartúa, Jáuregui, Segurola, Olaizola, Santi, Echeverría, Lucas, Marcial y Arrieta I.

ILINTXA: Zaspe; Ayerbe, Ibarzabal, Soria; Bereciartúa, Jueres; Cid, Ortiz, Galparsoro, Cholas y Silvan.

También el pasado sabado en el mismo campo de Garmendipe, el Lagun-Onak se enfrentó contra el Galtzaraborda, en partido correspondiente a la Copa de Aficionados, vapuleando a los renterianos, por cinco goles a uno, después de realizar un gran encuentro a pesar de que en la alineación del equihubo varios reservas, como el extremo Arenas siendo su festival, ya que marcó cuatro goles de los cinco que llevaron los del Galtzaraborda, el primero, el segundo, el cuarto y el quinto, siendo el tercero conseguido por Odriazola II.

Onak que se desplazó a la vecil-

El equipo juvenil del Laguna villa de Azcoitia, consiguió en el campo del Alcíbar un valioso empate frente a sus eternos rivales del Anaitasuna. Una jornada muy positiva para los colores del Lagun-Onak.

MOTRICO

Motrico. (De nuestro corresponsal, URANGA.)

SE DA POR FINALIZADA LA CAMPAÑA DEL BONITO. — Tiempo frío en estos dos días festivos. El sábado amaneció lluvioso y frío, por lo que la fiesta tuvo muy poco de lucida. Sin embargo, el domingo, aunque también fresquito, lució el sol, por lo que estuvo animado al mediodía.

La nota más importante ha sido la presencia del marinero. La flota ha regresado a puerto, pues el frío parece que ha alejado al bonito, por lo que se ha dado por finalizada la campaña, que puede catalogarse de buena.

El vaciado de viveros ha motivado el que pudiéramos degustar la rica anchoa pequeña, que ha presidido en muchos hogares y todas las sociedades, dando al traste el menú que nuestras etxekoandres habían previsto. La riquísima anchoa nos ha hecho despachar el exquisito paladar de los túnidos, pues es sencillamente un manjar extraordinario.

Poco más que añadir, sino que muchos fueron los motricoarras que acompañaron a su equipo a Zumárraga, pues la moral del hincha motricoarra es elevadísima y una vez más regresaron todos contentos con la victoria.

VICTORIAS DEL MOTRICO. — Dos grandes victorias en un espacio de veinticuatro horas dan fe del magnífico momento que atraviesa nuestro equipo que encabeza la clasificación de la primera preferente. El sábado, frente al Ilintxa, venció por un tanto a cero, eliminando así a los legazpiarras del campeonato de aficionados. El Motrico, que alineó a siete suplentes, pudo alzarse con la victoria, disputándose el encuentro en un campo pesado y frente a un equipo de una fortaleza física muy superior. El único tanto fue marcado por Lecumberri en el minuto seis de partido y tuvo sus mejores hombres en Aguirre, Lecertúa, San Sebastián y Lecumberri, lo mismo que en el guardameta Riesgo, que tuvo una feliz reaparición.

El domingo, en encuentro de liga, volvió a vencer, en Argixao, frente al Urola. Victoria mínima pero justa, merecida. Pudo haber ampliado el margen de goles, pero Echeverría, autor del único tanto de la tarde conseguido de magnífico disparo, desperdició un par de ocasiones cantadas. Como dato anecdótico y meritorio consignemos que en ocho encuentros (seis de liga y dos de copa), que llevan disputados, continúa el Motrico virgen en su puerta, es decir, que aún no ha encajado un solo tanto. Todo un record, DOCE HORAS de fútbol disputados y un cero en contra. ¿Podrá mantener el próximo domingo frente al Tolosa? Lo importante es ganar, lo demás, sólo es bonito.

FALLECIMIENTO SENTIDO. — Cuando tan sólo contaba 43 años de edad, víctima de cruel enfermedad, falleció en Motrico don Pompeyo Arreitunandía Berecíbar, empleado de la Cofradía de Pescadores. La manifestación de duelo como postrero homenaje de despedida al que fue nuestro amigo, fue impresionante, fiel exponente del aprecio y consideración que el pueblo profesaba a Pompeyo. Descanse en paz.

EIBAR

El domingo se celebra el rallye fotográfico

Bases de un certamen literario

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.)

SOBRE CAMIONES HORMIGONERAS

Creemos recordarán nuestros lectores el reciente comentario relativo a los hechos que venían produciéndose en nuestra localidad por exclusiva falta de responsabilidad de quienes despliegan distintas actividades en materia de construcciones, reparaciones, etc. y en cuya relación destacábamos la forma que venían actuando los camiones hormigoneras. Pues bien, la cosa no debe limitarse a nuestra población, puesto ue en mismo San Sebastián campan por sus respetos porque no existe una ordenanza reguladora. Por tal causa la Comisión Municipal Informativa de Conservacuón Urbana —seguimos refiriéndonos a la capital de nuestra provincia— que preside el teniente de alcalde de dicha Corporación Municipal, está haciendo un estudio que se ha de plasmar en la ordenanza correspondiente.

La postura municipal en el citado caso es de pura lógica. Pero limitándonos al nuestro, nos suponemos que con la aplicacón de las que ya existen en el Municipio de Eibar sería suficiente para erradicar el mal.

La cuestión es no tolerar que se infrinjan constantemente y con tanta facilidad como viene ocurriendo concretamente aquí las ordenanzas municipales.

Y OTRO CASO

Cuando teníamos ya terminada la nota que antecede nos encontramos con otro caso de los muchos que se producen por negligencia de las partes responsables. En la acera de la plaza de los Mártires, frente a la entrada de la terraza de Galerías, existe una parrilla rota de no sabemos qué registro, dejando al descubierto una parte importante del mismo. Pues nada, para una corrección provisional lo que han hecho es limitarse a poner una tablita de madera taponando justamente el hueco. Y como es natural, en un lugar de tantísimo tránsito han sido varias personas las que han sufrido las consecuencias de tal estado, al correr la tabla y meterse hasta las piernas. Accidente por fortuna leves, que muy fácilmente podían haber resultado graves.

Que nada. Como tantas veces hemos repetido, en estas cuestiones de seguridad en la vía pública no se procede en debida forma. Y nada más.

NOTAS TRISTES

Falleció a los 29 años de edad el señor don Diego Berdejo, que por su amabilidad y simpatía se había hecho querer por cuantos llegaron a tratarle personalmente. Había ocupado el cargo de ayudante de cocina en el erizpe.

El funeral por el eterno descanso de su alma se celebró ayer por la tarde con acompañamiento de mucho gente.

En Zarauz, donde residía, falleció a los 83 años de edad el señor don Eusebio Ascasíbar. El finado, empleado jubilado del Ayuntamiento de Eibar, se había ocupado durante muchos años como jefe de la Brigada de Obras, siendo apreciado por su eficiencia y simpatía.

Se vio muy nutrido el acto del funeral por el eterno descanso de su alma celebrado ayer por la tarde.

MISIONERO EIBARRES

Se encuentra entre nosotros el Padre JKavier Yraolagoitia, jesuita, que lleva diez años misionando en tierras de Lubumbashi (Zaire). Dada la simpatía y ejemplaridad de este Padre eibarrés su presencia es acogida con vivas muestras de reconocimiento por sus numerosas amistades.

EL XII RALLY FOTOGRAFICO DEL CLUB DEPORTIVO EIBAR

Organizado por el Deportivo y la colaboración de la Caja de Ahorros Municipal este rally fotográfico tendrá lugar el próximo domingo, día 20.

Como ya se ha señalado oportunamente, las inscripciones se anotarán en la lista colocado en el tablón de anuncios del C. D. Eibar o bien dirigiéndose por escrito a la Comisión Fotográfica del Coub.

La salida será a las ocho de la mañana y la entrega de rollos será 1 5minutos antes de la salida.

ENLACE MATRIMONIAL ALBERDI - MORENO

El sábado pasado y en el santuario de Nuestra Señora de Arrate tuvo lugar la boda del joven eibarrés Javier Alberdi con la encantadora señorita Rosa Moreno, siendo apadrinados por doña Inés Santamaría, madre del novio, y don José Antonio Moreno, hermano de la novia.

Después de la ceremonia religiosa los desposados con sus numerosos invitados se reunieron en banquete nupcial en el Restaurante Tiro de Pichón. La fiesta fue amenizada por la Orquesta Los Mixtos.

CERTAMEN LITERARIO

De la Delegación de Juventudes, recibimos para su publicación, documentación correspondiente al Certamen Literario organizado con motivo de la fecha conmemorativa del 20 de noviembre. Dice lo siguiente:

«Con motivo de al fecha conmemorativa del 20 de noviembre y honrando la memoria de los españoles que ofrendaro nel esfuerzo d esus vidas, se convoca Certamen Literario, de acuerdo con las siguientes bases:

Primero.— Podrán tomar parte en el mismo todos los jóvenes que lo deseen.

Segundo.— Se establecen las siguientes categorías:

A) Menores de 10 años.
B) De 11 a 14 años.
C) De 15 a 17 años.
d5 de 18 a 21 años.

Tercero.— Los trabajos se presentarán en la Delegación de la Juventud, firmados bajo lema, adjuntando en sobre aparte los datos de nombre, edad y domicilio que permitan la identificación del autor. Es libre la extensión.

Cuarto.— El tema a tratar será necesariamente la exaltación de la fecha del 20 de noviembre y su conmemoración en memoria de «Los Caídos».

Quinto.— Se establecen primeros premios de 500, 750, 1.000 y 1.500 pesetas para las categorías A,B,C y D, respectivamente.

Sexto.— El plazo de presentación finalizará el día 10 de noviembre.»

CUMPLEAÑOS

El domingo celebró su cumpleaños la señora doña Josefina Rubio, esposa del querido colega de «El Diario Vasco» y colaborador de Radio Juventud don Mateo Gilabert.

EL DOMINGO EIBARRES

Climatológicamente hablando seguimos cual si estuviésemos en pleno invierno, aunque ak atardecer del domingo había remitido bastante el frío. Pero por la mañana era otra cosa distinta.

Los cazadores, como era de esperar, en gran número se trasladaron a los respectivos lugares para desplegar su actividad favorita. Según referencias que hemos podido recoger hasta el momento, los resultados no han pasado de regulares. Parece ser que las aves patirrojas no se han dejado ver demasiado, por esta vez. Y lo que sí pasaron es mucho frío. Y a la hora de comer había dificultades para yantar entre Burgos - la Rioja y nuestra comarca.

En la plaza del 18 de Julio se jugó el partido de balonmano de primera regional en el cual se alzó vencedor el equipo de casa, o sea el de la J. D. Arrate - Alfa.

Mal trago el que se llevaron los aficionados al fútbol en Ipurua. Ni los más pesimistas temían por esta confrontación, y miren que no sólo un punto, sino que dos se llevaron los mirandeses.

En el Astelena bastante público, pero no en consonancia con el festival programado. Se ve que la temporada de caza afecta a esta clas ede espectáculos, lo mismo, claro está, que al fútbol. El partido no llegó a terminar por lesión de Tapia. En el transcurso del mismo se pudo comprobar el buen momento de Aldazábal I, que en esa misma tarde jugaba su partido 91 de la temporada. Digamos que la combinación era: Berasaluce IV y Aldazábal II contra Piérola y Tapia I. En el momento de suspenderse el encuentro el marcador señalaba 13-10 a favor de la pareja citada en primer lugar.

En el tercer partido, Amilibia e Inchaurrondo ganaron 22-5 a Samaniego y Otaegui. Los derrotados se pusieron ganando 0-4 y a punto estuvo la pareja contraria de hacer los 22 tantos seguidos. Estando 18-4 le salió a Amibilia un remate defectuoso que le valió al bando derrotado el único tanto para cortar la racha ininterrumpida de los contrarios. El que se mantiene en forma, dentro de si nivel, se entiende, es Inchaurrondo, un zaguero efectivo entre los de categoría.

Tenemos finalmente el resultado adverso del Arrate Alfa en Madrid que a nadie nos ha cogido de sorpresa.

NOTA TRISTE

A los 91 años de edad falleció la señora doña Decorosa Muguira, que gozaba de generales simpatías entre sus amistades. El funeral por el eterno descanso de su alma se celebró ayer por la tarde en la iglesia parroquial de San Andrés Apóstol.

En la parroquia de El Salvador tuvo lugar ayer el funeral de cuerpo presente por el alma de don Antonio Rodríguez, fallecido a los 79 años de edad. El finado era muy querido entre sus amistades.

AGENDA

EIBAR

Martes, 15 de octubre de 1974

ESPECTACULOS

Teatro Amaya, 7,30 y 10,15, "Legado de un héroe". (Mayores 18 años.)

Coliseo, 7,30 y 10,15, "Mi nombre es ninguno". (Mayores 14 años.)

Rialto, 7,30, "Nadie oyó gritar". (Mayores 18 años.)

SERVICIOS DE URGENCIA

Cuarto de Socorro. Teléfono 713.992.

Servicio ambulancia. Teléfono 711.596.

Servicio incendios. Teléfono 713.390

Policía Municipal. Teléfono 711.525.

Grúas Katilu. Tel. 712.136.

Farmacia de urgencia, don Jenaro Bonete. San Agustín.

Médico de urgencia, María Mercedes Juaristi. Arragüeta, 5, primero Tel. 717.582.

Practicante de urgencia, don Miguel Márquez. Amaña F, número 7, tercero.

TAXIS

Plaza 18 de Julio. Teléfono 713.071

Estacion. Teléfono 711.325.

Estación de ferrocarril. Teléfono 711.715.

SE VENDEN
terrenos magníficamente situados para construcción inmediata viviendas y lonjas comerciales, en Marquina y Motrico. Razón: 717614.

SE VENDEN
dos T de 11 m. de largo cada uno, de 500. Interesados dirigirse teléfono 712038

SE NECESITA
oficial. Razón Fontanería Arriaga. Ibarrecruz, 7.
(Ref. O. C. número 1.779.)

SE NECESITA
operario para prensa. Razón: (Ref. O. C. núm. 1.784.)
Tel. 712620. EIBAR.

PISO EN ALQUILER
Se precisa, céntrico, 1.° ó 2.° planta, 4-6 habitaciones, teléfono para oficina-vivienda, por 2-3 años. Escribir con datos al

DINERO
Se necesita de 200.000 a 1.000.000, a cuenta propiedad urbana: Interés 12 por 100 libre. Razón: Teléfono 701152.

OFICIALES DE PRIMERA
ajustadores troquelistas. Se necesitan en Industrias Rocandio. Chonta, 28. Teléfono 711.234.
(Ref. O. C. número 1.733 de Eibar.)

HACE FALTA
personal para sección de prensas. Razón: Teléfonos 712143 y 701500.
(Ref.: O. C. núm. 1.792. Eibar.)

SE NECESITA
chica para servir. Avenida Generalísimo, 7-5.° EIBAR.
(Ref.: O. C. núm. 1.791. Eibar.)

CLASES PARTICULARES
4.° bachiller y educación general básica. Grupos reducidos. AYERBE Zuloagas. Tel. 711183.

CORTOCIRCUITO

Un día, hace algún tiempo, casi de noche, mi tía María me dijo que le arreglase la «pera» de la luz de su dormitorio, pues quizá por un mal contacto no funcionaba.

Como a mí me gustaba mucho esto de la electricidad, fui a la cocina, cogí un cuchillo de punta fina para utilizarlo como destornillador, y me puse a manipular en la «pera».

Después de un rato, cuando consideré que todo estaba en regla, accioné satisfecho el botón, y, ¡zas!, toda la instalación se fundió de golpe.

Mi tía María, que estaba planchando, corrió alarmada; yo, mucho más alarmado que ella, no sabí qué hacer con aquel cuchillo en la mano y dije tímidamente, bajando la voz y los ojos como una colegiala de aquel entonces:

—Tía, mejor será que venga un electricista.

(Entonces, como el lector ya sabe, los electricistas, los fontaneros, los carpinteros y los albañiles, contrariamente a lo que sucede ahora, venían a nuestras casas a los pocos minutos de haberlos llamado.)

Mi tía María asintió con la cabeza y llamamos al señor Manolo, un viejo empleado que entendía mucho de estas cosas y de otras, pues decían incluso que podía hablar por el ombligo.

Vino el señor Manolo, vio la «pera» y sentenció rotundo, categórico mientras se disponía a arreglar la avería:

—¡Cortocircioto!

A mí esta forma tan lacónica e inapelable de hablar me recordó en aquel instante a don Telmo, el viejo médico de casa, cuando, una vez, la última, observando a la abuela, que se escapaba ya por el negro escotillón de la muerte, exclamó:

—¡Infarto!

Claro que entre ambos episodios existió una diferencia de tristeza: Don Telmo, pese a su barba doctoral, no pudo en aquella ocasión disuadir a la abuela de abandonarnos; sin embargo, el señor Manolo logró el milagro de la luz.

Desde entonces a mí aquella palabra cabalística se me quedó grabada: cortocircuito. Pero, ¿qué significa en realidad? Yo aún no lo sé; lo que sí sé es que si antes, muy de tarde en tarde, se mencionabam ahora, cuando ocurre algún incendio —y ya van no sé cuántos— lo primero a que hacen referencia es al dichoso cortacircuito.

Y lo curioso de esto es que en la oficina tenemos un compañero al que llamamos también en broma «Cortocircuito». Este compañero es tan bueno, tan infeliz, que todos los fallos, todos los errores o percances que ocurren allí son imputados al buenazo de «Cortocircuito».

—¿Quién estropeó la calculadora? —pregunta el contable.

—Fue «Cortocircuito» —respondemos a coro.

—¿Quién rompió la cadena del cuarto de aseo? —pregunta el jefe.

—Fue «Cortocircuito» —respondemos a coro una vez más.

Y, de todos, todas, colgamos el sambenito al más infeliz, al más bondadoso de los seres.

Tal vez por esto, cuando leo actualmente en los periódicos que este o aquel incendio fue debido a un cortocircuito, pienso para mi capote si no estaremos abusando un poco de este término que, por cierto, siempre ha figurado en el nomenclátor de los tecnicismos eléctricos como algo tan inofensivo como nuestro compañero de oficina.

Tampoco, sinceramente, espero que nadie osará nunca achacar a un cortocircuito el próximo incendio que tengamos en un monte... porque si lo hacen, entonces, es para ocultarnos, que los arbustos, los matorrales, los peñascos, todo el país, se ha trocado peligrosamente en uno de esos cuerpos llamados genéricamente piróforos, que se inflaman al contacto con el aire.

L. PEÑA MENDEZ

MONDRAGON

LA LLUVIA DESLUCIO EL DIA DE UDALAITZ

Mondrgón. (De nuestro corresponsal, AZCARATE.)

DIA DE UDALAITZ. — Este día señalado el presente año se ha visto deslucido por el mal tiempo reinante, pues como en días anteriores llovió. Se acordó celebrar la misa en la parroquia de Udala por los montañeros fallecidos y fue oficiada por el párroco de Mondragón, don José Luis Iñarra, acompañado por el párroco de Udala, don Tomás Iturbe. El templo estuvo abarrotado de montañeros y como el tiempo no se prestaba para permanecer en dicha barriada, casi en su totalidad regresaron a comer a sus correspondientes hogares. No obstante, según tenemos noticias, fueron muchísimos los que escalaron el Udalaitz, quizá ignorando que los actos de la cima se habían suspendido.

MISA DE SYFRAGIO. — Con motivo de cumplirse el primer aniversario de la muerte del joven José Luis Ochandiano Arana (q. e. p. d.) se celebrará mañana, martes, a las ocho de la noche, una misa en la iglesia parroquial de esta villa en sufragio del alma del finado.

Por medio de estas líneas se invita a sus familiares, amigos y a cuantos deseen asistir a este piadoso acto.

SORTEO DE PREMIOS. — La Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián organiza un sorteo infantil con premios de bicicletas, cañas de pescar, sacos de dormir, mochilas, balones y patines con arreglo a las siguientes condiciones:

En este sorteo participarán todos aquellos niños que tengan abierta una libreta de ahorros escolar en la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

Los que ya tengan abierta su libreta de ahorro escolar recibirán el correspondiente número para participar en el sorteo solamente con realizar un ingreso de cualquier importe entre el 1 de octubre y el 30 de noviembre.

Las nuevas aperturas de Libretas de Ahorro Escolar que se produzcan durante el citado período, tendrán también derecho a obtener su número para participar en el sorteo.

Cualquier duda que pudiera surgir en el desarrollo de este sorteo, será resuelta por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

PERDIO EL MONDRAGON.— Sabíamos que el once cerrajero tenía el domingo una papeleta un tanto difícil para resolver, y así ha sucedido ya que no pudo con el equipo del Echevarría, que aunque por poca diferencia venció por un tanto a cer, bajando pues, con esta derrota al tercer puesto en la clasificación general, que mucho tendrá que batallar para sonseguir de nuevo los primeros puestos ya que el Aloña-Mendi marcha en cabeza con cuatro puntos de diferencia, demostrando con ello hallarse en forma los oñatiarras y que vemos un tanto difícil se le arrebate el primer puesto, aunque la liga no ha hecho como quien dice, más que empezar.

El domingo próximo, en Iturripe, los cerrajeros recibirán la visita del once alavesista Vitoria Txili.

CARTELERA.— Cine-Teatro Amaya: «El Don ha muerto», (Mayores de 18 años.)

Cine Gurea: «Sin móvil aparente», (Mayores de 18 años.)

Ideal Cinema: «El chulo» (Mayores de 18 años.)

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SEÑORA desea como únicos huéspedes tres o cuatro estudiantes-as. Teléfono 418.155.

MUDANZAS P. T. Presupuestos. Teléfono 410.954.

MUDANZAS Palacio en la capital. Teléfono 450.148.

MUDANZAS Palacio a provincias. Avenida Madrid, 8. Teléfono 450.148

LOCAL y bodega, alquilo juntos o separados, sin traspaso. Euskalerria, 8, bajo.

ALQUILO local.almacén, 550 m2. en Usúrbil. Teléfono 361.712.

ALQUILO local, 230 m2, cerca de la plaza Easo, buen acceso camiones. Aparcamiento particular. Teléfono 452.476. De 9 a 5.

MUDANZAS Lasa. Traslado muebles, capital y provincia. Tel. 427.055.

ALQUILO habitación doble, calefacción, teléfono, televisión, baño, estudiantes o profesores. Teléfono 216.948.

NECESITO piso todo el año. Llamar 425.924.

ESTUDIANTES necesitan piso. Teléfono 420.796. De 3 a 5.

NECESITO chicas compartir piso, invierno. Tel. 551.690.

SE ALQUILA local comercial en Eibar, propio cualquier negocio, en calle Bideberrieta, 50 m2 y 5 de altura. Tel. 415.035.

GROS. Alquilo cama. Dormir, caballero. Tel. 417.355.

ALQUILO piso, amueblado, cinco camas. Calle Miracruz. Calefacción y teléfono. Informarán de 3 a 4. tarde. Tel. 413.159.

ALQUILER televisores. Alquitel. Teléfono 413.420.

MATRIMONIO solo, residencia fija San Sebastián, necesita piso vacío. Pago hasta 11.000. Ofrezco garantía. Tel. 214.632.

ALQUILO habitación exterior. Teléfono 460.842.

ESTUDIANTES, pensión completa o dormir. Tel. 453.994.

NECESITO dos habitaciones para oficina, con teléfono. Escribir Administración RFA. 1.133.

CHICOS pensión completa, todo año. Tel. 419.010.

SE NECESITAN dos estudiantes para compartir piso. Hay cocinera. Teléfono 211.234.

DESEARIA piso pequeño, amueblado. Buen trato, para todo el año. Teléfono 397.259.

50.000 PESETAS pagaría por piso vacío en alquiler. Tiempo indefinido. Renta a convenir. Familia tres personas. Absoluta seriedad y solvencia. Tel. 425.053. De 3,30 a 5.

DORMIR caballero, alquilo. Teléfono 452.976.

SE ALQUILA piso amueblado. Informarán en Escolta Real, núm. 47, tercero izquierda. Señor Díez.

ALQUILO habitaciones. Gros. Calefacción, agua caliente, ascensor. 417.422.

ALQUILO camas. General Jáuregui, 10, cuarto.

ALQUILO local pequeño, 3x5 m2, con teléfono. Propio oficina. Teléfono 413.312.

ALQUILO camas todo año, chicas. Mayor, 18, primero derecha.

SE ALQUILA villa Irubide, amueblada. Razón: De 1 a 4. 396.937.

SE NECESITA piso en alquiler en Loyola, Martutene, Astigarraga, Hernani, Urnieta, Andoain. Teléfono 420.391.

ALQUILERES AUTOMOVILES

DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfonos 414.163-426.079.

IRIZAR alquila Seat 124.D, 127, 850, 600.E.

UNIVERCARS. Alquiler sin chófer. Coches nuevos 1974. San Bartolomé 20-24. Tel. 414.989.

IRIZAR alquila Simca 1.200 GL. Regarantía. San Bartolomé, 27. Teléfono 420.740.

IRIZAR alquila furgonetas industria

IRIZAR alquila coches nuevos, Renault R.8, etc.

LECUMBERRI alquila coches nuevos Peña y Goñi, 4. Tel. 416.492.

ZARAUZ, alquila Seat, Renault, varios modelos, todos nuevos.

ZARAUZ, Miguel Imaz, 7. Teléfono 413.934. Permanente, 456.012.

ROCAS-Godfrey Davis, alquiler sin conductor. Tarifa especial por días, semanas, meses. Con kilometraje ilimitado. Abierto mañanas días festivos. Tel. 413.294.

ITAL Rent a Car. Plaza Zaragoza, 2 Tel. 415.716.

ALQUILE un auto Rocas.Godfrey Davis. Casas en todas capitales. Coches nuevos modelos. San Martín, 60. Tel. 413.294.

AUTOESCUELAS

AUTO-ESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81, primero. Tel. 451 914

IRADIER. Iparraguirre, 14 y Carlos I, núm. 11. Amara. Tel. 424.674

DIESPAR. Enseñanza moderna.

DIESPAR. José María Soroa, 28. Teléfono 421.743.

AUTOESCUELA Otamendi. Barrio Loyola. Calle Zubi-Ondo. Tel. 451.107 San Sebastián.

AUTOMOVILES

ESTRUI vende varios 1.500 bifaro, gas-oil y gasolina. 1.500 normal, gas-oil y gasolina. Precios interesantísimos.

ESTRUI vende varios 1.430 familiar 1.430. 124 familiar. 124.

ESTRUI vende varios 127, 2 y 3 puertas.

ESTRUI vende varios 850, especial, 4 puertas. 850 especial. 850 Coupé 850 normal.

ESTRUI vende varios 600 D y 600 E

ESTRUI vende R-12 S. R-12. R-5.

ESTRUI vende R-8 TS. R.8. R-6 4-L super. 4-L y 4-F.

ESTRUI vende Simca 1.200 GLE 1.200 GL.

ESTRUI vende Simca 1.000 GLE 1.000 GL y 900.

ESTRUI vende MG 1.300 y MG 1.100.

ESTRUI vende Mini 1.000 E. Mini 1.000 Luxe y 850.

ESTRUI vende C-8 normal y familiar Citroen Break, Dyane 6. 2 CV.

ESTRUI vende varios Peugeot 404

ESTRUI vende todo tipo de coche nacional, nuevo.

ESTRUI vende todos sus coches totalmente revisados.

ESTRUI extiende certificado de garantía con servicio de grúa a su disposición.

ESTRUI. Grandes facilidades de pago.

ESTRUI. Sábados abierto todo el día

ESTRUI. Isabel II, núm. 31, junto a la variante.

AUTO.Oria. Agencia oficial Renault. Mercado nacional de ocasión. Calle Iñigo de Loyola, 5. Lasarte.

F. PLA vende Peugeot 404 y 504. Seat 1.500. Seat 124 y B.M.W. 2.002. Colón, 5. Tel. 410.102.

OPORTUNIDAD. Arévalo vende Taylor 49 con motor electrónico de arranque eléctrico de 40 HP. Precio, 275.000 pesetas. Tel. 454.993.

RENTERIA. Automóviles Simca-Dodge. Exposición, venta, financiación, fundas, silenciosos, portaequipajes, matrículas. Accesorios. Oyarzun, 11.

PARTICULAR vende Renault 6, con 50 días. Llamar al teléfono 211.231.

VENDO Seat 1.500, bifaro, estupendo. Tel. 419.243.

VENDO varios 850 coupé, muy baratos. Tel. 419.243.

VENDO Seat 1.430 familiar, muy bueno. Tel. 419.243.

VENDO Simca 1.000, muy barato. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 127, 3 puertas. Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 1.430, estupendos, desde 90.000 pesetas. Teléfono 419.243.

VENDO Citroen C-8, estupendo. Teléfono 419.243.

VENDO R.8, muy bueno. Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 124. Teléfono 419.243.

VENDO 4-L, buen estado. barato. Teléfono 419.243.

VENDO Mini 1.000 lujo, extraordinario, seminuevo. Tel. 419.243.

VENDO varios Seat 124 Sport 1.600 Tel. 419.243

VENDO Seat 1.500, motor Perkins, 5 velocidades, estupendo. Teléfono 419.243

VENDO varios 850 normal y especial. Tel. 419.243

VENDO varios Seat 600-E, magnífico estado. Tel. 419.243.

TODOS los coches totalmente revisados y con facilidades. Tel. 419.243.

SE ATENDERA sábado todo el día. Tel. 419.243.

VENDO Mobylette Sport, como nueva, y Guzzi. 416.431.

PARTICULAR vende 1.500, barato. Iparraguirre, 16, primero. Puerta 6. Horas oficina.

VENDO 600 D, barato. Tel. 420.000.

AUTOMOVILES Eguia. Seat 127, tres puertas. Seat 124 lujo, año 70, impecable. Seat 1.430, toda garantía, año 70. Citroen Dyane, seminuevo. Seat 850 especial. Opel Kadett, a matricular. Peugeot 404 comercial, cinco puertas. Renault 8, 55.000. Peugeot 504, año 71, inyección. Citroen Dynam Break, 59.000. Peugeot 404, muy bueno, 135.000. Garantía mecánica. Facilidades. Virgen del Carmen, 44. Eguia.

CITROEN, turismo, 2 CV, vendo. Teléfono 618.589.

FURGONETA Renault 4.F vendo. Teléfono 418.568.

VENDO coche Seat 850 coupé, impecable. Tel. 460.041.

VENDO Seat 1.600 Sport, equipado, muy buen estado. Tels. 455.239-611.349.

VENDO R-8. Tel. 420.000.

VENDO Mobylette. Tel. 420.414.

RIOMIRO. Gran mercado del automóvil. Nuevos y de ocasión, seleccionados. ¡Compare precios! Alberto Aguilera, 30. Madrid. 4.458.850.

COMPRO Renault-5 u 8, moderno, o 127 lujo. Pago contado. Teléfono 416.120.

PEUGEOT 204, a matricular, se vende en Garaje Stinus.

VENDO coche Seat 850, impecable. Tel. 451.980.

PARTICULAR vende Seat 850 en pesetas 48.000. Tel. 457.312.

VENDO Morris MG. Particular. Teléfono 398.578. Mañanas.

VENDO Ford Escort, 2 años, 4 puertas. Tel. 390.150.

ARCOS vende Seat 1.500, motor Diesel.

ARCOS vende Seat 850 normal.

ARCOS vende Seat 600 D, varios

ARCOS vende Simca 1.200, varios

ARCOS vende Simca 1.000.

ARCOS vende R-8

ARCOS vende Dyane.

ARCOS. Compare matrículas y precios.

ARCOS Visítenos en Prim, 59. Teléfono 455.364.

RUFO. Paseo Colón, 7. Tel. 417.202 San Sebastián.

RUFO le ofrece todos sus vehículos totalmente garantizados y con financiación de hasta 24 meses.

RUFO vende Dodge Dart, motor Diesel.

RUFO vende MG 1.300.

RUFO vende Mini 1.000 de Luxe

RUFO vende Simca 1.200.

RUFO vende R-12.

RUFO vende R-8, varios.

RUFO vende R-6

RUFO vende Citroen C.8.

RUFO vende Dyane 6.

RUFO vende Citroen Break.

RUFO vende 127 normal.

RUFO vende Seat 1.500 bifaro.

RUFO vende Seat 1.430, varios.

RUFO vende Seat 124 D, familiar.

RUFO vende Seat 124-D.

RUFO vende Seat 124-L.

RUFO vende Seat 850, 4 puertas, especial.

RUFO vende Seat 850 especial, varios.

RUFO vende Seat 600 D y 600 E.

RUFO vende completamente nuevo cualquier tipo de vehículo nacional y también toda la gama de furgones y furgonetas Sava.

RUFO. Abierto sábados todo el día.

Y ADEMAS... RUFO atiende personalmente

GARMAUTO Automóviles. Avenida Madrid, 17. Tel. 452.535.

VENDE:

SEAT 127, tres puertas. SS-6.000-B.

SEAT 127, 2 puertas. SS-2.000-B.

SEAT 1.430. SS-2.000-A.

SEAT 1.430, varios.

SEAT 124 D, lujo. M-919.000.

SEAT 124, varios.

SEAT 850 normal y especial, varios.

SEAT 600 D y E, varios.

RENAULT 5, SS-7.000-D.

RENAULT 6. SS-6.000-A.

RENAULT 6. SS-2.000-A.

RENAULT 8. SS-4.000-A.

RENAULT 8, varios.

SIMCA 1.200. SS-105.000.

SIMCA 1.000. SS-100.000.

SIMCA 900. SS-103.000.

CITROEN C-8. SS-102.000.

CITROEN Dyane 6. SS.102.000.

CITROEN Break.

AUSTIN Victoria. SS-6.000-C.

M G Y MINIS, varios.

PEUGEOT 404, varios, baratos.

GARMAUTO Automóviles. Avenida Madrid, 17. Tel. 452.535.

BERRI vende Dodge Dart 3.700 GT

BERRI vende Peugeot 404, año 67 impecable.

BERRI vende Mini 1.275 GT.

BERRI vende Renault-8, TS.

BERRI vende Citroen Dyane, año 72.

BERRI Barrio Gabierrota, junto gasolinera Campsa. Tel. 514 599 Rentería.

BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487. 9 a 1 y 4 a 8. Vende

SIMCA 1.000. Entrada, 9.000 y 1.315 mes. Tel. 410.487.

SIMCA 1.200. Entrada. 30.000 y 3.260 mes. Tel. 410.487.

DYANE-6. Entrada, 18.000 y 1.945 mes. Tel. 410.487

SEAT 600 D. Entrada 14.000 y 1.470 mes. Tel. 410.457.

SEAT 124 F. Entrada, 25.000 y 2.890 mes. Tel. 410.487

SEAT 1.500 bifaro. Entrada, 25.000 y 2.628 mes. Tel. 410.487.

SIMCA 1.500. Entrada, 15.000 y 1.682 mes. Tel. 410.487.

OPEL Cadet, perfecto estado. Teléfono 410.487

OCASION. 4-L. 8.000 pesetas. Teléfono 410.487.

OCASION. Simca 1.000. 8.000 pesetas. Tel. 410.487

BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487 9 a 1 y 4 a 8

DORIA vende Seat 850 coupé.

DORIA vende Seat 1.430.

DORIA vende MG 1.300.

DORIA vende Austin 1 300 familiar

DORIA vende Seat 850 normal.

DORIA vende Seat 850 especial.

DORIA cambia su coche usado.

DORIA entrega todos los modelos Seat nuevos.

DORIA. Facilidades de pago hasta 18 meses.

DORIA. Miracruz, 1. Tel. 416.377.

VENDO Peugeot 504, 2.000 CC. Teléfono 452.535.

VEHICULOS nacionales nuevos, marcas y modelo que desee, con facilidades de pago a convenir. Puede usted solicitar en Automóviles Miguel. Avenida Madrid, 24. Teléfonos 452.512 y 452.302. San Sebastián.

ALFA Romeo. "Milano". Agencia oficial para Guipúzcoa. Automóviles Miguel. Avenida Madrid, 24. Teléfonos 452.302-452.512.

JAIZKIBEL Automóviles vende coches nacionales, matrículas altas. Calle Irún, número 8. Teléfonos 356.270 y 512.395. Rentería.

FURGONETAS y plataformas. Ebro, 1.000 kilos carga.

CAMIONES Ebro, 1.000 y 7.000 kilos, carga útil.

CAMIONES Ebro, 517 toneladas, usado, buen estado, vendemos. Agencia Ebro. Tel. 444.194. San Sebastián.

CONCESION oficial Ebro, paseo Colón, 27.27. Tel. 444.194.414.195. Fergussin y Ebro.

MAQUINAS Obras Públicas Massey.

FURGONETAS Alfa Romeo y DKW, usadas, vendemos. Buen estado. Carga útil, 1.000 kilos. Agencia Ebro. Tel. 444.194. San Sebastián.

AUTOMOVILES Assa. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Tel. 417.771.

ASSA vende Peugeot 504, inyección, con tapicería de cuero. Teléfono 417.771.

ASSA vende Hilman Avenger, extraordinario. Tel. 417.771.

ASSA vende Mercedes 220 D, del año 72, extraordinario. Teléfono 417.771.

ASSA vende Mercedes 200 D, del año 72, extraordinario. Teléfono 417.771.

VENDO Peugeot 404, familiar, impecable, precio muy interesante. Teléfonos 841.226-362.940.

VENDO R-8 y Mini 850. Garaje Avenida. Tel. 612.866. Irún.

AUTOAMARA 2. Calle San Francisco, 49. Gros. Tel. 426.044. Abierto sábados todo el día. Vende todos los modelos Mercedes, a estrenar. Opel Comodoro y Ford Capri, a matricular. Mercedes 250 SE, techo corredizo, última matrícula, igual que nuevo. Marta Sport M-530 LX. Olsmobile, modelo Cutlas y Jetstar 88, como nuevos. Pontiac Firebird, automático, descapotable, capota eléctrica, recién matriculado. Dodge Dart, americano, automático, descapotable, capota eléctrica. Jaguard MK 10, varios. MG deportivo. Peugeot 404, varios. Seat 124.1.600, varios. Seat 1.430, varios, últimos modelos. R-12, a elegir entre varios.

AUTOAMARA 2. Amplias facilidades de pago.

AUTOAMARA 2. Calle San Francisco, 49. Gros. Tel. 426.044. Abierto sábados todo el día.

BELLEZA

MARIA Teresa Delgado. Estheticienne-especialista en maquillaje, limpieza cutis, masaje corporal (electrodos), sauna, tratamientos de agné, depilaciones. Garibay, 32, tercero. Tel. 412.294.

COLOCACIONES

PERSONAS dispongan medio día libre (agentes comerciales comisión), no importa experiencia, coche propio, precisa importante grupo empresas droguería.regalo para Guipúzcoa. Abstenerse medianías. Ingresos exclusivamente comisiones sobre 8.000 pesetas. Apartado 135. Bilbao.

NECESITO chico le interese aprender oficio de carnicero. Tel. 413.568.

NECESITO aprendiza y ayudanta de sastrería. Tel. 510.848. Pasajes Ancho.

SE NECESITA chico recados. Teléfono 416.167.

JOVENES. Para hombres decididos tenemos cinco plazas libres, en trabajo fácil y de gran porvenir, pudiendo tener ingresos superiores a pesetas 17.000 desde su comienzo. Presentarse martes, miércoles, jueves y viernes de 10 a 11. Secundino Esnaola, 1, primero. Oficina primera. Señor Zurdo.

LABORATORIO precisa recadista, carnet de conducir de moto y coche. Trabajo de mañana y tarde. Sueldo, 10.000 pesetas mes y propinas. Teléfono 413.239. De 10 a 12 y 5 a 7.

DRUGSTORE Spectros precisa ayudantes y aprendices de barra. Presentarse en las oficinas de Prim, 18, bajo. Mañanas de 11 a 1.

NECESITO dos personas para encargarse de sala de juegos recreativos de Trincherpe. Interesados llamar teléfono 613.825.

CAFETERIAS Dover precisa aprendices. Interesados presentarse en Loyola, 4.

SE NECESITA chico para la barra. Teléfono 514.450. Pasajes Ancho.

HACE falta empleada. Bar Mary. Irún. Tel. 615.087.

DEPENDIENTE, servicio militar cumplido, hace falta para confecciones. Escribir O. C. núm. 6.672.

DEPENDIENTE escaparatista para establecimiento confección caballero se precisa. Escribir O. C. núm. 6.662.

MOZO almacén, servicio militar cumplido, se precisa. Residente Pasajes o alrededores. Interesados presentarse en Cofruit. Barrio Molinao. Alza.

NECESITO chica. Restaurante Caballero. San Jerónimo, 25.

Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa
Antonio Echeverría

PROMOCIONA
ASESORA
INVIERTE
Y VENDE

En San Sebastián, Churruca, 2 - Telf. 41 16 80

En Rentería, Viteri, 31 - Telf. 51 14 85

LASARTE. — Pisos en construcción en el polígono Sasoeta. Constan de tres y cuatro habitaciones, cocina-comedor y baño. Posibilidad de trastero. Totalmente exteriores. Consúltenos.

SAN SEBASTIAN. — Calle Urbieta, piso de cinco habitaciones, salón, cocina y baño. Superficie 200 metros cuadrados. Totalmente exterior. Precio: 4.000.000 de ptas.

SAN SEBASTIAN. — Eustasio Amilibia, piso de tres habitaciones, cocina-comedor, con amplia terraza y baño. Calefacción central. Posibilidades de trastero.

SAN SEBASTIAN. — Pisos de tres habitaciones, salón-comedor, cocina y dos baños. Totalmente exteriores. Precio: 2.400.000.

RENTERIA. — Pisos de tres, cuatro y cinco habitaciones, cocina-comedor y baño. Totalmente exteriores. Amplias terrazas. Entrega inmediata.

RENTERIA. — Pisos en Segundo Ispizua. Constan de dos habitaciones, salón, dos baños, cocina, más trastero exterior. Totalmente exteriores, con 75 m2 de terraza.

RENTERIA. — Piso en Tomás López. Consta de tres habitaciones, cocina y baño. Totalmente exterior.

RENTERIA. — Piso en Beraun. Consta de cuatro habitaciones, cocina y baño. Dispone de trastero.

LOCALES

SAN SEBASTIAN. — Polígono de La Paz, se venden garajes, plantas comerciales y locales comerciales de distintas dimensiones. Consúltenos.

SAN SEBASTIAN. — Se vende local comercial de 80 m2, calle Prim.

SAN SEBASTIAN. — Se vende pabellón industrial en el barrio de Molinao, de 500 m2, susceptible de división. Propio para toda clase de instalaciones.

VENDO moto Merralla M.K-2. Teléfono 413.078.

RENAULT vende vehículos de ocasión. Totalmente revisados.

R.8.

R-10.

R-12.

R-4.

R-4 F.

SEAT 124.

SEAT 850.

CITROEN 2 CV berlina.

FACILIDADES de pago hasta 12 meses.

EXPOSICION y ventas en avenida de Tolosa, s/n. San Sebastián.

PARTICULAR vende Volvo 125 S. Teléfono 412.773. Buen estado.

VENDO furgoneta Renault, estupenda. SS.105.522. Tel. 395.700.

VENDO furgoneta 1.000 Kg. Perkins-Ebro. Oportunidad. 417.668.

ASSA vende Citroen D-S 21, del año 68. Tel. 417.771.

ASSA vende motos BMW 75-5, 90-5, 90-S. Tel. 417.771.

ASSA vende todos los modelos Montesa. Tel. 417.771.

ASSA vende todos los modelos Torrot. Tel 417.771.

ASSA vende todos los modelos Seat. Tel. 417.771.

ASSA compra su vehículo y cambia por nuevo. Tel. 417.771.

ASSA financia su vehículo y cambia por nuevo. Tel. 417.771.

ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Tel. 417.771.

PEUGEOT 504, seminuevo, pocos kilómetros reales, impecable. vende Auto-Oria. Iñigo Loyola, 11. Lasarte.

AUTOMOVILES Aldave Irún. Coches de importación. Tels. 613.844 613.064

¡AUTOMOVILISTA! ¿Quiere vender su vehículo? Tasación, venta y cobros en el acto. Automóviles Miguel. Avenida Madrid, 24. Teléfonos 452.302 452.512.

AUTOAMARA. Paseo Zorroaga, 1. Esquina Avda. Madrid. Amara. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día. Vende Jaguard MK 10, con aire acondicionado. Olsmobile Cutlas, impecable. Dodge Dart, último modelo, matrícula C. Peugeot 404, varios, todos impecables. Simca 1,300, de importación. Simca 1.000 como nuevo. R-12 a elegir entre varios. R.8, extraordinario. Seat 124-1.600, varios, todos como nuevos. Seat 1.430, varios, matrícula letras. Seat 124 D, últimos modelos. Seat 850 Coupé, especial y 4 puertas. Morris 1.100 y MG 1.300, impecables.

AUTOAMARA. Amplias facilidades de pago.

AUTOAMARA compra automóviles en buen estado, pago al contado.

AUTOAMARA. Paseo Zorroaga, 1. Esquina Avda. Madrid. Amara. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día.

PARTICULAR vende R-8. Teléfono 450.636.

OFRECESE persona a partir 6,30 tarde. Experiencia administrativa. Nóminas, seguros sociales, bancos, costos, etc. Tel. 355.990.

PINTORES y empapeladores. Oficiales destajo, temporada otoño-invierno. Obras Tolosa, Elgóibar, San Sebastián. Llamar teléfono 458.539.

NUEVA sala de fiestas de San Sebastián precisa camareras. Teléfono 455.940.

SE NECESITAN señoritas para trabajar en club de Irún. Ingresos superiores a 30.000 pesetas mensuales. Llamar teléfono 616.064. Irún.

PERSONAS que deseen fabricar en su casa collares, fantasías, podrán ganar 20.000 mensuales. Compro producción. Proveo material. Incluya sobre sellado con su dirección. Referencia 3. Apartado 244. Madrid.

NECESITO chicas Club Cavaliere. Armerías 3. Bien retribuidas.

SE NECESITA chica para bar. Presentarse Bar Vergara. Mayor, 21.

NECESITASE chica mostrador, chica cuidar niños. Sábados, domingos, y festivos día entero. Bar Manolo. Mayor, 18.

PLANCHADORA y auxiliar de mano se necesita en taller de confección. Presentarse en Arkume. Avenida de Madrid, 15. Entrada por plaza de los Prebostes. Tel. 459.171

SEÑORA O SEÑORITA, ahora tiene usted la oportunidad de ser una de nuestra primeras colaboradoras aquí, beneficiándose de un trabajo con dedicación completa, media jornada o tiempo libre, según los ingresos que usted quiera alcanzar. Exigimos buena presencia. Interesadas solicitar entrevista llamando al teléfono 214.400 de 10 a 12. Señora de Sala.

GANE dinero trabajando horas libres en casa, sin oficio ni conocimientos especiales. Información: Enviando 10 pesetas sellos. Hispano Intesa. Apartado 119. Benidorm (Alicante).

SE PRECISAN encargados, capataces, auxiliares técnicos de obras y peones. Solicita empresa constructora de obras públicas, próxima a San Sebastián. Interesados dirigirse a la Ref. G. A. Apartado 418. San Sebastián.

SE OFRECE delineante de construcción para trabajar por las tardes. Tel. 364.355. De 3 a 4 tarde.

SEÑORA para fregadera precisa restaurante. Tel. 426.684.

NECESITO albañiles y peones para trabajo en fábrica de Rentería. Teléfono 356.957.

SE NECESITA aprendiz carnicero. Teléfono 458.502.

SE NECESITAN chicos para limpiar cristales. Tel. 420.919.

BAR Restaurante Aukera necesita camarera. Presentarse en Felipe IV, núm. 3.

AUXILIAR administrativa se necesita. Jornada completa. Interesadas llamen al teléfono 460.505.

SE NECESITA ordenanza para centro de enseñanza. Horario de 9 a 13 y 15 a 19. Tel. 444.291.

SE NECESITA repartidor de periódicos. Tel. 397.732.

CHICA para bar se precisa. Teléfono 454.401.

CARNICERO oficial se necesita. Plaza Easo, 6. Tel. 414.161.

NECESITO aprendiza de pastelería, con buena cultura. Paseo Zorroaga, 3.

INTERESAN jóvenes. Trabajo fácil y bien pagado. Interesados presentarse horas oficina. Iparraguirre, 16, primero, puerta 6.

INTERESAN personas tengan tiempo libre. Venta. Distribución ambientadores. Excelentes condiciones. Teléfono 420.000.

SE NECESITA aprendiza. Peluquería señoras. Tel. 459.149.

CARPINTERO ebanista. Oficial y ayudante. Tel. 419.803.

SE NECESITA chico y chica para laboratorio. Tel. 421.909.

CHICO recados, farmacia, se necesita. Tel. 416.224.

SEÑORAS, señoritas. No desperdicie su tiempo. Usted puede ganar 6.000 pesetas en esos momentos de que dispone. Infórmese llamando al teléfono 420.512, de 4 a 8 de la tarde.

SE OFRECE estudiante. E.S.T.E. Trabajo mañanas. Tel. 455.882.

SE NECESITA chico para bar. Bar Bidasoa. Plaza Guipúzcoa, 14. San Sebastián.

RECEPCIONISTA telefonista sabiendo francés e inglés con máquina se ofrece para empresa o médico. Interesados llamar el teléfono 416.162.

SE OFRECE hombre de mediana edad con coche propio para las tardes. Tel. 398.235. Llamar de 3 a 7.

SE OFRECE joven con experiencia en trabajos administrativos a horas o jornada completa. Tel. 363.764.

COLOCACIONES DOMESTICAS

MATRIMONIO con niña, edad escolar, necesitan persona responsable. Primo Rivera, 8, tercero derecha. Teléfono 413.974.

SE NECESITA empleada de hogar para todo. Buen sueldo. San Marcial, 26, quinto izquierda.

NECESITO empleada de hogar interna. Tel. 424.218.

NECESITO doncella informada. Teléfono 413.868.

SE NECESITA empleada de hogar interna. P. Colón, 15, primero derecha. Hace tercero.

NECESITO empleada hogar. Guetaria, 9, segundo. Tel. 412.827.

EMPLEADA de hogar interna, 9.000 pesetas. Hernani, 3. Llamar de 9,30 a 11,30. Tardes de 2 a 4,30 y 8 a 11. Tel. 428.631.

PRECISAMOS cocineras, doncellas, camareras, fregonas, chicas jovencitas, señorita barra, chicas externas. 420.043.

SE NECESITA empleada de hogar que le gusten los niños. Tel. 411.100.

NECESITO interina, sepa cocina. Teléfono 421.926.

SE NECESITA muchacha servicio. Dirigirse Catalina de Erauso, 14, tercero. De 1,30 a 4 tarde y de 8 a 9,30 noche.

NECESITO chica jovencita, interna. Trato familiar. Tel. 398.138.

NECESITO empleada hogar sabiendo cocina. Tel. 422.861.

SE NECESITA empleada hogar con experiencia a ser posible, no imprescindible, hable vasco, interna. Isabel II, 5, A. Tel. 453.984.

SEÑORA sola necesita empleada hogar. Tel. 551.224.

SE NECESITA empleada hogar, poco trabajo, sueldo de 8.000 a 9.000 pesetas. Preferible sepa vascuence. Tels. 457.711 y 416.625.

EMPLEADA de hogar interna, con informes. Hay interina. Miracruz, 10, B, segundo.

EMPLEADA hogar externa. De 10 a 9. Inútil sin informes. Miracruz, 10, B, segundo.

NECESITO interina, con informes, la tarde. Presentarse de 12 a 1. Pedro Egaña, 8, primero derecha.

NECESITO empleada hogar interna o externa. Tel. 458.757.

NECESITO empleada hogar interna. Poca familia. Fuenterrabía, 4, segundo.

NECESITO empleada hogar externa, con informes. Buen sueldo. Avenida Isabel II, 3, cuarto E.

SE NECESITA empleada de hogar para Rentería. Horario de 7,30 de la mañana a 8 de la tarde. Sueldo a convenir. Llamar teléfono 511.352.

EXTERNA, diez mañana tres tarde. Sancho Sabio, 27, cuarto izquierda.

SE NECESITA empleada de hogar para todo, matrimonio y dos niños en edad escolar. Isabel II, 31, primero D. Tel. 458.149.

SE NECESITA señora para el hogar. Sueldo a convenir. Interna o externa. Domicilio: Salinas. Trincherpe. Tel. 398.059.

EMPLEADA de hogar interna, se necesita. Sueldo inicial, 8.000 pesetas. Tel. 421.485.

MATRIMONIO con niña necesita chica responsable, mayor de 20 años. Preferible vasca. Poco trabajo. Teléfono 458.875.

INTERINA de 10,30 a 6 tarde o empleada hogar. Calle Las Dunas, 3, tercero izquierda. Gros.

SE NECESITA chica o señora fija. Buen sueldo. Llamar al 456.414.

EMPLEADA hogar interna. Teléfono mañanas 450.326. Tardes 452.982.

NECESITAMOS piso en alquiler. Llamar a la tarde. Tel. 419.120.

ESTUDIANTE de Magisterio se ofrece cuidar niños fin de semana. Teléfono 459.890. Tardes.

SE NECESITA empleada de hogar externa, sabiendo euskera. Llamar al teléfono 428.771.

NECESITO persona competente para niños, con informes. Tel. 416.494. Llamar de 10 a 1 y 3,30 a 7.

NECESITO empleada de hogar informada. Tiene compañera. Teléfono 451.471. Llamar tardes.

SE NECESITA empleada hogar interna. Tel. 215.850.

SE NECESITA empleada de hogar interna. Preferible informes. Teléfono 410.390.

SE NECESITA empleada de hogar. Tel. 462.531.

EMPLEADA hogar interna, con informes. Buen sueldo. Tel. 417.875. Zabaleta, 45, quinto.

NECESITO empleada hogar interna sabiendo cocina. Hay interina. Teléfono 457.066. Isabel II, 7, segundo D.

NECESITO empleada hogar interna, matrimonio con dos niños. Presentarse San Juan, 11, primero derecha.

NECESITO dos empleadas hogar jóvenes para villa. 552.092.

MATRIMONIO con un niño necesita empleada hogar. Tel. 461.308.

EMPLEADA de hogar interna, para doncella. Poca familia. Teléfono 413.851.

NECESITO empleada hogar responsable, interna. Buen sueldo. Tiene compañera. Tel. 415.823. P. Colón, 29, cuarto.

SE NECESITA empleada de hogar. Balleneros, 18, segundo B. Teléfono 458.635.

NECESITO empleada de hogar externa, con informes, sabiendo algo de cocina. Sancho el Sabio, núm. 33, sexto A. Tel. 455.271.

URGENTE, madre e hija desean empleada de hogar, responsable, interna, sabiendo cocina, para Madrid, Benidorm, verano San Sebastián. Tel. 418.662.

SE OFRECE interina de 9 a 12 y de 3 a 5. Tel. 211.379. De 1,30 a 2,30 tarde y 8,30 a 10,30 noche.

NECESITO empleada de hogar con experiencia. Informada. 10.000. Teléfono 552.092.

SE NECESITA empleada de hogar interna, responsable, para matrimonio solo. Tel. 411.533. María Lili, 4, cuarto. San Sebastián.

SE NECESITA empleada de hogar interna. Tel. 412.631. Trueba, 15, quinto C.

NECESITO empleada de hogar interna, con informes, dos personas. Buen sueldo. Alameda C. Sotelo, 26, quinto.

MATRIMONIO con un niño necesita empleada de hogar. Tel. 461.308.

NECESITO empleada hogar interna. Presentarse tardes. Plaza Buen Pastor 14, tercero izquierda.

EXTERNA se necesita de 9 a 4. Avenida Carlos I, 20. Llamar al teléfono 456.407.

DEMANDAS

COMPRO duros y objetos plata, animales y figuras bronce. Leiza (Navarra) 948-510 207 948.510.355.

COMPRO muebles, colchones, lana. Buen precio. Retiro trastos. Teléfono 427.035.

MUDANZAS Palacio. Traslado muebles. Avda. Madrid, 8. Teléfono 450.148.

COMPRO colchones lana. Retiro muebles usados traslado muebles capital y provincia. Tel. 427.056.

PIANO, ocasión, compraría. Teléfono 812.470.

ENSEÑANZAS

PROFESORA E.G.B., preferible estudiante Magisterio, se necesita para dar clases a domicilio a niño de 11 años. Juan José Prado, 9, tercero A. Tel. 452.661.

DELINEACION. Preparación fundamentalmente práctica. Enseñanza directa con profesorado titulado y profesional de cada especialidad. Grupos muy reducidos. 82 años de experiencia en este tipo de enseñanza. Academia Mercadal.

DIBUJO aplicado a oficios, clases nocturnas. Dibujo técnico y artístico. Recuperación de asignaturas, E.G.B. Academia Mercadal.

MERCADAL. Academia fundada en 1892 y reconocida por el Ministerio de Instrucción Pública en 1904. Calvo Sotelo, núm. 20. Teléfono 418.508.

CORTE y confección, moderno sistema Julmer. Academia Marci Bustillo. Clases mañana, tarde y noche. Paseo Colón, 7, primero y teléfono 418.234.

ACADEMIA CEB. Graduado escolar. Bachillerato Urbieta, 26, primero. Tel. 421.458.

OPOSICIONES bancos. Cajas de ahorro. Academia CEB. Urbieta, 26, primero. Tel. 421.458.

INGLES, francés, alemán. Idiomas Lette. Garibay, 4. Tel. 411.004.

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Ferrerías, 1
Teléfono 462.403

ALAS, S. A. PUBLICIDAD
Calle Loyola, 1
Teléfono 413.412

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19
Teléfono 426.870

CID, S. A., PUBLICIDAD
Víctor Pradera, 5
Teléfono 418.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto dcha.
Teléfonos 428.729-419.843

GARCIA IÑIGUEZ, PUBLICIDAD
Calle Garibay, 34
Teléfono 415.990

GOICOECHEA, PUBLICIDAD
Calle Guetaria, 5
Teléfono 410.644

HORIZONTE, PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1
Teléfono 421.183

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10
Teléfono 410.953

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.652

PUBLICIDAD GRUPO
San Martín, 5
Teléfono 422.783

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo 7
Tels. 412.884, 420.363, 4

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 7
Teléfono 421.324

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3
Teléfonos 398.846 y

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros,
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.802 y 4

SGEL, ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
San Bartolomé, 5
Teléfono 414.868

INGENIEROS ESTE en Acade
CEB. Urbieta, 26, primero.
OPOSICIONES administrativas a M
nisterios. Academia CEB. U
ta, 26.
ACADEMIA Corte Confección IAC.
4 meses podrá titularse profesional
mente en el método moderno,
nómico IAC. Grupos reducidos
gazpi, 1, primero derecha.
OPOSICIONES cajas de ahorro
bancos. Academia Cebanc. Pa
de Julio, 5, primero. Tel. 410
ACADEMIA Cebanc. Grupos reduc
Horarios de mañana y tarde.
18 de Julio, 5, primero. Telé
410.709.
ACADEMIA Atyde. Cursos comple
para alumnos libres de cuarto, q
to y sexto. Echaide, 12, prim
derecha. Tel. 418.608.
INGLES, francés, alemán, ruso. D
audiovisuales, individuales,
Clases en grupos y particulares.
mas Edwards. Urbieta, 50. Telé
455.164.
ACADEMIA Abeitua. Corte confección
Títulos. San Bartolomé, 7, qui
Nuevo método enseñanza niños.
ACADEMIA Gu-vi. Graduado es
lar, E.G.B. Bachillerato, tecn.
rabilidad, latín, griego. Telé
417.650.
INGLES. Clases particulares des
de las 5 horas. Tel. 427.5
INGLES en el Ateneo. Plazas li
en nuevos cursos, mañana, tar
noche. Comienzo: octubre 14
y 16 (según niveles). Sólo
media mensualidad. Tel. 424.5
INGLES en el Ateneo, 650 y 85
setas mes (sin pago matrícula)
léfono 424.567.
INGLES en el Ateneo. Todo el
el día. Ateneo. Andía, 13,
(edificio Ministerio). Tel. 42
FRANCES. Señora nativa. Clases
ticulares en Rentería. Precio
resante. Tel. 458.454.
SE DAN clases particulares a do
lio. EGB y graduado. Telé
454.178.
CLASES piano, guitarra, acor
solfeo, etc. Técnica moderna. Te
no 459.742.
ACADEMIA Imausti. Graduado es
lar, bachillerato, delineante, me
nografía. Tel. 412.073. Llamar
4 a 9.
L. O. P. E. Bachilleratos, revál
COU. Post-colegio. EGB
quez, 10.
GRADUADO escolar. Certificado Es
dios Primarios. Idiáquez
L.O.P.E.
CONTABILIDAD, matemáticas com
ciales, se dan clases por espec
mercantil. Tel. 425.684.
UNIVERSITARIO con experiencia
clases bachiller ciencias. Telé
423.318.
DIPLOMADA francés, inglés el
ses particulares a domicilio. Ex
riencia. Tel. 428.152.
BACHILLERATO elemental y sup
grupos reducidos. Preparación
cial, asignaturas pendientes de
to con quinto curso. Atrasados
cursos en uno. Reválida, clases
el día. Clases particulares educación
general básica. Urbieta, 28,
Tel. 420.992.

FINCAS

ATENCION inversionistas
1.600.000 pesetas en hipoteca
bajo en San Sebastián. Interés
te el 13 por 100. Operación
diata. Garantía absoluta. Pago
zarna. Tel. 455.887. De 4 a 8.
CASERIO. En Oyarzun se vende
rio en casco urbano y sin carretera
5.300 m2 de terreno industrial
9.700 m2 de terreno rural. Pago
Aizarna. Tel. 455.887. De 4 a 8.

ANUNCIOS POR PALABRAS

FINCAS

BAJO. En Rentería se vende bajo de 144 m2. 10.000 pesetas m2. Fincas Ibarra. Tel. 455.887. De 4 a 8.

VENDO piso de lujo a estrenar, todo exterior, con garaje y trastero. Precio 4.700.000 pesetas. Teléfono 211.806. De 10 a 1 y de 4 a 7.

MUDANZAS P. I. Presupuestos teléfono 410 354

VENDO piso lujo a estrenar, casa trastero, junto a la playa de On- nueva construcción, con garaje y terraza. Tel. 450.332.

VENDO piso en Inchaurrondo. Teléfono 943.410.072. Vitoria.

VENDO, por cierre, peluquería. Instalación completa. Tel. 613.028.

SE VENDE tienda comestibles y droguería. Buena clientela. Teléfono 356.113

SE VENDE piso. Polígono Capuchinos. Torre 4. 15.º B. 3 habitaciones, cocina, corredor y baño.

VENDO piso en Herrera. 4 habitaciones. Tel. 352.285.

VENDO local. Barrio Loyola. 170 m2. Tel. 458.761.

SE VENDE local de planta baja y bodega en la Parte Vieja de San Sebastián. Interesados diríjanse a señor Goicoechea. Tel. 410.644

LOCALES en Avda. de Madrid, traseras, se venden de 50, 70 y 160 metros. Facilidades de pago hasta 10 años. Tel. 451.297.

VENDO piso en Gaiztarro. Teléfono 394.632.

VENDO magnífico local, casa nueva, 278 metros cuadrados, en Astigarraga, con grandes aparcamientos particulares, puede parcelarse y convertirse hasta en diez locales. Muy propio para inversionistas. Teléfono 417.660.

BAJO comercial en Rentería, centro, se vende. 100 m2, entrepiso. Teléfono 355.153. Mañanas.

VENDO o alquilo medio piso, 75 m2, oficinas, despacho, vivienda. San Marcial. Tel. 412.644.

SE VENDE caserío con dos casas y 60 robadas de terreno hierbal en un pueblo tranquilo de Navarra, cerca de Lecumberri. Tels. 426.968-417.594. San Sebastián.

VENDO en José María Salaverría magnífico piso de tres habitaciones, salón, cocina, baño. Con calefacción central. Lurra. Tel. 415.123.

VENDO en Avda. Carlos I piso de 3 habitaciones, comedor, cocina y baño. Lurra. Tel. 415.123.

VENDO en Avda. Generalísimo magnífico piso de 150 m2, con vistas al mar. Lurra. Tel. 415.123.

VENDO en calle Marina piso de 3 habitaciones, cocina y baño. Soleado. Lurra. Tel. 415.123.

VENDO en calle Urbieta piso de 6 habitaciones, exteriores, a dos calles, cocina, dos baños, orientación Sur. Lurra. Tel. 415.123.

VENDO en Rentería piso de 160 m2. Consta de salón, cocina, 5 habitaciones y dos cuartos de baño. Lurra. Tel. 415.123.

VENDO en General Jáuregui magnífico [illegible] de 160 m2 con bodega de 200 m2. Susceptible de división. Precio muy interesante. Lurra. Teléfono 415.123.

VENDO en Usúrbil local de 160 m2 [illegible].000 pesetas m2. Lurra. Teléfono 415.123.

Magnífica inversión

Vendo local 600 m2 superficie, propio almacén, depósito, oficinas, exposición, etc., etc. Mucha luz y altura. Trato directo. Teléfono 42 49 53 horas de oficina. San Sebastián.

VENDO en Avda. Carlos I magnífico local de 32 m2 con entrepiso de 32 m2. Precio interesante. Lurra. Tel. 415.123.

VENDO carnicería en calle Miracruz, 2 cámaras frigoríficas y todos los elementos. Precio muy interesante. Lurra. Tel. 415.123.

MUDANZAS Lasa. Traslado muebles. Capital y provincia. Tel. 427 055.

VENDO piso primero, esquina, exterior, céntrico, cerca playa, 160 m2. 4 millones. Tel. 411.169.

PARTICULAR vendo levante en Hermanos Iturrino, consta de 3 dormitorios, sala, cocina y baño, calor negro, ascensor y teléfono. Dinero al contado. Tel. 424.853. De 11 a 3 y de 7 a 10.

VENDO piso lujo. Calle Miquelete (Ondarreta). Con muebles. Directamente. Tels. 410.125 y 214.154.

VENDO local con cámara en Inchaurrondo. Actualmente comestibles. Tel. 424.481. Tardes.

VENDEMOS locales propios comercios, almacenes, delegaciones, etc. En casa nueva en Astigarraga, cualquier superficie y aparcamientos particulares en la finca. Teléfono 417.660.

VENDO piso. Rentería-Iztieta. Salón, 3 habitaciones amplias, baño, cocina grande. Tel. 512.610.

VENDO o se alquila supermercado. Buenas facilidades de pago y económico en renta. Tel. 511.522. Rentería.

VENDO piso estrenar, en Rentería. Llamar teléfono 511.476.

VENDO, calle Azcuene (Trincherpe), magnífico piso cuarto, 3 amplias habitaciones, baño, cocina, terraza. Idiáquez, 12, primero.

VENDO apartamento. Barrio Gros. Teléfono 418.651. 4,30 a 7,30 tarde.

VENDO piso. Torre Eguzki Lorea. Pesetas, 3.700.000. Tel. 213.398.

VENDO piso en Fuenterrabía, a 20 metros playa. A estrenar. Teléfono 417.421.

VENDO piso. Amara. Tel. 410.770. De 4 a 6.

OFERTAS

TRASPASO puesto, Mercado Brecha, 153.

POR NO PODER atender se traspasa comercio en marcha. Alto de la cruz 26. Mercería. Tel. 397 869

SE TRASPASA bar o local. Teléfono 510.105.

TRASPASO comercio de alimentación y droguería en San Sebastián. Zona de gran porvenir. Venta, 40 000 mes. Renta, 900 pesetas. Precio con existencias. Bien abastecido. 1.200.000. Dirigirse periódico número 1.615.

PERDIDAS

PERDIDA alianza oro, viernes, tarde. Mercado Brecha o alrededores. Gratificarán. Tel. 422.720.

PERDIDO billetero rojo, artesanía marroquí, conteniendo dinero inglés y español, fotografías y documentos. Se gratificará llamando al teléfono 351.499.

RUEGO persona recogió pasado sábado en portal o puerta avenida Madrid, 20, bolso tela escocesa conteniendo brazalete oro y otros efectos, llame teléfono 458.433, donde gratificarán.

PERDIDA pulsera entre plaza Bilbao y Buen Pastor. Tel. 418.342. Gratificaré.

PERDIDO reloj señora, primeros de mes, marca Certina. Gratificaré. Teléfono 451.436.

PERDIDA cartera, sábado noche. Taxi Amara-Erriaza. Se gratificará entrega. Razón: Tel. 353.757.

PERDIDA. En los servicios públicos de la Concha se dejaron olvidadas dos sortijas de gratos recuerdos. Se gratificará la entrega llamando al teléfono 881.103.

VENTAS

MAQUINAS de coser Alfa, S. A. Calle Gloria 2. Tel 421.610. Vaya a la moda y cómprese usted también la nueva Alfamatic.

VENDO acordeón para niños. Avenida Madrid 22, segundo B.

EXCELENTE oportunidad. Vendo 5 máquinas Petacos, 2 billares, 1 tocadiscos, 3 futbolines. Teléfono 394.997. De 10 a 2 tarde.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz 6.

ALMACEN de lanas. Envíos gratuitos a provincia. Ventas a crédito. Precios especiales para maquinistas. Soliciten muestrarios ADA. Mayor 5. San Sebastián.

HISPANO Olivetti, oficina noventa espacios, ocasión. Tel. 397.619.

SE VENDE tresillo. Tel. 455.943.

PERRO salchicha, edad 6 meses, se vende. Tel. 551.824.

VENDO dos perras pastor alemán, de cinco meses, con pelegrín. Teléfono 594.120. Sumbilla o Posada Areta, de Sumbilla (Navarra).

VENDO 5 perros de caza, especializados en jabalíes. Razón: Ignacio Indart. Legasa (Navarra).

VENDO cuna niño, niquelada, vestida. Tel. 458.848.

VENDO televisor 23 pulgadas. UHF. 8.000 pesetas. Teléfonos 420.414-424.935.

DISCOS desde 40 pesetas. Musicassettes a 130 pesetas. Cartuchos, 295 pesetas. Casset virgen para grabar, 65 pesetas. Magnetófonos a casset, 3.600 pesetas. Tocadiscos, 2.600 pesetas. "Reflex". José María Soroa, 3.

MAQUINARIA para madera. Ocasión. Como nuevas, se venden. Regruesadora de 400. Cepilladora de 2.000 X 400. Sierra cinta de 800. Interesados llamar al 418.387.

VENDO literas nuevas. Tel. 456.781.

VARIOS

CUCHILLADO, barnizado de suelos colocación parquet. Sintasol. Tapisón. Tel. 424 192

PINTOR empapelador. Tel. 450.636.

TRANSPORTISTAS de plaza Easo. Nueva parada en paseo Urumea, junto a Estación Norte.

PINTURA en general, colocación papel. Presupuestos en 24 horas. Llamar de 1 a 2 tarde ó noche. Teléfono 427.252.

ALBAÑILERIA en general. Reforma de pisos y locales. Especialidad en azulejos. Tel. 351.386.

TEJADOS reparamos con garantía, pizarra, teja y terraza. Tel. 462.663

ANTENAS colectivas. Tel. 462.663

TERRAZAS, cerramos e impermeabilizamos. Tel. 462.663

REPARE su tejado, páguelo en un año y se lo garantizamos 20. Teléfono 462.663.

PIZARRA, reparamos y construimos. Tel. 462.663.

ANDAMIAJES de mecano. Teléfono 462.663.

TEJADOS. Reparamos de todo tipo. Tel. 460.643.

SIN goteras ni humedades, 20 años de garantía, pizarra, teja y terrazas. Tel. 944-458.380. Bilbao.

TEJADOS de pizarra reparamos. Teléfono 460.643.

PINTOR empapelador, económico. Teléfono 513.152.

EMPAPELADO, rotulación, pintura. Arrieta. Tel. 458.588.

CONFECCION flores artesanía, especialidad trajes novias. Tel. 394.297

REPARACION transistores, radios, tocadiscos y guitarras. Garantía. Teléfono 459.742.

SASTRERIA. Vueltas, reformas, zurcidora. Víctor Pradera, 19, segundo.

PERSIANAS, reparaciones a domicilio. Tel. 611.589. Irún.

SALA DE FIESTAS
DISCOTECA
Se vende en Zumárraga.
Tel. 457.979 - 7 a 9 noche.

FONTANERIA
— Y —
ALBAÑILERIA
reparaciones y reformas de pisos y locales. Facilidades de pago hasta 12 meses
TELEFONO 413.765

SU AUTOMOVIL..
...NUEVO O DE OCASION
le encontrará en
comercial del automóvil
Visite nuestra exposición
Vehículos de todas las marcas con garantía y facilidades de pago
PASEO COLON, 34 - ZABALETA, 33 - TEL. 41 00 00
SAN SEBASTIAN

Pista de hielo Txuri Urdiñ, (S. A.)

Particular vende acciones de dicha pista. Dirigirse por escrito esta Administración, núm. 1.132.

TALLADO DE ENGRANES
Rectos Helicoidales Chevrón
Cónicos de cadena e trinquete
en pasos métricos y en pulgadas
TALLERES JOSE ARIN
Barrio Martindegui HERNANI
Teléfonos 350.578 359.331

LA SEÑORA

† Doña Petra de Astiazarán y de Ayerza

(VIUDA DE DON MIGUEL DE CENDOYA)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

Sus hijos, Miguel Angel y Sebastián; hija política, Fereshte S.-Kahal; hermanas, Mercedes (viuda de Ibarburu) y Purificación; hermana política, Gertrudis; nietos, Miguel Angel de Cendoya y Lezama-Leguizamón (ausente), Alvaro y Sarita de Cendoya y S.-Kahal; nieta política y bisnietos (ausentes); sobrinos, sobrinos políticos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la I. P. de SAN VICENTE, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 15 DE OCTUBRE DE 1974

Domicilio: Juan de Bilbao, núm. 10

NOTAS. — El rosario HOY, MARTES, a las SEIS Y CUARTO de la tarde, en la citada parroquia.— La conducción en la intimidad.

EL ILUSTRISIMO SEÑOR

† DON LEON NAGIVINE SUZMAN

(Cónsul de Austria)

FALLECIO ANTEAYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

Su resignada esposa, doña María Luisa Anglada; hermanas, doña Elena y doña Vera; hermanos políticos, don Carl West, doña María Ozana (Vda. de Anglada), doña Natividad, don Alberto y doña María Pilar Anglada, don Jesús Calleja, doña María Guillermina González y don Manuel Navascués; sobrinos, primos, demás parientes, y doña María Jesús y doña María Isabel Caballero,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Cruz (alto de Miracruz), por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: Gral. Franco, 18. Villa Birdie (Inchaurrondo).

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

---

†

EL ILUSTRISIMO SEÑOR

DON LEON NAGIVINE SUZMAN

(Presidente del Consejo de Administración de Scami Ibérica, S. A.)
FALLECIO ANTEAYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

LA RAZON SOCIAL SCAMI IBERICA, S. A. y empleados

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Cruz (alto de Miracruz), por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: Gral. Franco, 18. Villa Birdie (Inchaurrondo).

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

---

†

EL ILUSTRISIMO SEÑOR

DON LEON NAGIVINE SUZMAN

(Presidente del Consejo de Administración de Talleres Fiel, S. A.)
FALLECIO ANTEAYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

LA RAZON SOCIAL TALLERES FIEL, S. A. y empleados,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Cruz (alto de Miracruz), por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: Gral. Franco, 18. Villa Birdie (Inchaurrondo).

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

---

†

EL ILUSTRISIMO SEÑOR

DON LEON NAGIVINE SUZMAN

(Director Gerente de Estudios y Proyectos Industriales, S. L.)

FALLECIO ANTEAYER
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

LA RAZON SOCIAL EPI, S. L. y empleados.

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Cruz (alto de Miracruz), por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: Gral. Franco, 18. Villa Birdie (Inchaurrondo).

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

EL ILUSTRISIMO SEÑOR

† DON FRANCISCO FERNANDEZ DE DIEGO

(Inspector de Hacienda - Terciario franciscano y miembro de las Conferencias de San Vicente de Paúl)

FALLECIO EL DIA 13 DE OCTUBRE, EN PAMPLONA

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R I P

Su esposa, María Dolores García Mantilla de los Ríos; hijos, Francisco Enrique, José Alonso, María Dolores, Guadalupe y Javier; hijos políticos, María del Pilar Carrau, María del Pilar Morellón, Montserrat y Luis Vilar y Bernardo Ubeda; nietos, hermana política, Matilde García; primos, sobrinos y demás familia

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, MIERCOLES, día 16, a las SIETE de la tarde, en la I. P. de SANTA MARIA, de San Sebastián, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 15 DE OCTUBRE DE 1974

Domicilio: Plaza de Guipúzcoa, núm. 15, primero

NOTA. — La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se verificó en la intimidad.

---

†

EL SEÑOR

Don José Francisco Manterola Larrañaga

FALLECIO AYER, EN ZARAUZ, A LOS 91 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual, don José María Astigarraga; hijos, Inaxi, María (viuda de Pedro Aréizaga), Julián, Carmen, José, Luis y Juanita; hijos políticos, José María Ostolaza, Martín Azcue, Plácida Azcue e Ignacio Iciar; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares

AL PARTICIPAR tan sensible desgracia, ruegan a sus amistades una oración por su alma y asistan al funeral de cuerpo presente que se celebrará HOY, MARTES, a las CINCO de la tarde, en la parroquia de SANTA MARIA LA REAL, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

ZARAUZ, 15 de octubre de 1974.

Domicilio: CASERIO «ARANBURU-ZARRA».

allende la frontera

Regreso de los primeros contingentes de remolacheros

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, LECUONA.)

Durante el presente mes de octubre el número de pasaportes solicitados en la región vasco-francesa asciende a unos 5.000. La tramitación oscila sobre las tres semanas, aproximadamente. Se cree que en cierto modo se normalizará el paso de franceses a España para las próximas fiestas de Navidad y fin de año.

DONANTES DE SANGRE EN HENDAYA

La Asociación de Donantes de Sangre de Hendaya ha efectuado durante el pasado 1973 un total de 816 donaciones, contra 1.096 el año anterior. La nueva Directiva está presidida por el doctor André Reboult.

PERERGRINACION DEL ROSARIO EN LOURDES

Ha finalizado la peregrinación del Rosario en Lourdes, asistiendo unos 30.000 peregrinos, de los cuales 1.200 enfermos. Las diversas ceremonias han estado presididas por el señor obispo de Tarbes y Lourdes.

UN CASO DE MENINGITIS EN LA ROCHELLE

En La Rochelle ha surgido un caso de meningitis. Se trata de un niño de 8 años, que ha tenido que ser ingresado en el Hospital de San Luis. Se han adoptado medidas de prevención.

BANDADAS DE GRULLAS

En distintos puntos de la región de Bearn han sido localizadas numerosas bandadas de grullas, que en vuelo migratorio se dirigen a España por las montañas de Navarra, utilizando preferentemente los pasos de Echalar y Valcarlos (Quinto Real). Se asegura que son el mejor augurio de la pasa de muchas palomas.

LA AUTOPISTA EN URRUGNE

Aunque lentamente, prosiguen los trabajos de construcción de la autopista de Bayona al Bidasoa. Han sido construidos dos puentes en el término municipal de Urrugne y varios tramos. Para el verano próximo se espera que esté concluida la autopista desde Urrugne hasta cerca de Biarritz, por La Negresse.

UN PEATON MUERTO Y EL CHOFER HUYE

En la ruta nacional francesa número 10, término municipal de Urrugne, a sólo 7 kilómetros de la frontera española de Irún por Behobia, el peatón Pierre Olivier, de 66 años, obrero agrícola, resultó atropellado por un vehículo, que le causó la muerte instantánea. El automovilista autor del hecho emprendió veloz huida.

ONCE TONELADAS DE NEUMATICOS POR LA CARRETERA

Un camión remolque, transportando once toneladas de neumáticos, conducido por Cristóbal de Cuyper, basculó, y todos los neumáticos cayeron sobre la carretera en la localidad de Langoiran (Gironde), interceptando el tráfico por espacio de varias horas.

FALLECE EN EL CEMENTERIO EL ALCALDE DE CARBONNE

Cuando pronunciaba en el cementerio de Carbonne (Haute Garonne) una oración fúnebre por uno de los vecinos, Henri Chanfreau, de 67 años de edad, alcalde desde hace quince años de dicha población, se emocionó de tal forma que falleció repentinamente a consecuencia de una crisis cardíaca.

REGRESO DE REMOLACHEROS

Ha comenzado el regreso de Francia de los primeros contingentes de remolacheros españoles, correspondientes a la presente campaña. Realizan el viaje por ferrocarril y carretera, y en general están satisfechos de los salarios percibidos, previo contrato.

PRIMERAS ANGULAS DE LA TEMPORADA

Debido a la abundancia de las lluvias en beneficio del caudal de los ríos franceses de las regiones del Norte y la nueva baja de la temperatura, han surgido las primeras angulas de la temporada, al precio astronómico de 3.500 pesetas el kilo. Dicha venta, en los puestos habituales de Hendaya, ha sido tan escasa que se puede considerar como simbólica.

haro

Haro. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

La Guardia Civil con residencia en nuestra ciudad conmemoró con gran brillantez la festividad de su Patrona la Virgen del Pilar.

En la basílica de la Vega se celebró la santa misa, con asistencia del capitán de la Guardia Civil, don Luciano Herrero Conde; procurador en Cortes, don Félix Gómez Escolar; alcalde de la ciudad, don Arturo Medrano Blanco, entre otras autoridades locales y miembros de la Corporación Municipal y colonia aragonesa.

Ofició el párroco de la iglesia de Hervías, que pronunció la homilía y después de la misa se cantó el himno a la Virgen del Pilar.

Después, en la casa cuartel, se sirvió un vino de honor con asistencia de las señaladas autoridades e invitados.

PUESTO DE SOCORRO DE LA CRUZ ROJA

Es ya un hecho la instalación en nuestra ciudad de un puesto regido por la Cruz Roja Española.

Estará ubicado en los terrenos del antiguo Hospital de Madre de Dios, propiedad de la Fundación Hogar Madre de Dios, y galantemente cedido para este fin.

Muy pronto comenzarán las obras y que se quiere sean acordes con la hermosa construcción que muy cerca tiene la Fundación para el alojamiento de los asilados.

CONCIERTO MUSICAL

Es ya tradicional que el concierto que en la festividad de la Virgen del Pilar tiene lugar en el quiosco de la plaza de la Paz congregue a muchísimo público. Y así ocurrió también este año, escuchándose con verdadera atención el programa que interpretó la Banda de Música bajo la dirección del maestro don Joaquín J. Amela.

Se cerró la circulación por la plaza y de esta manera el público pudo escuchar uno de los mejores conciertos interpretados por la Banda de Música y compuesto todo él por obras de matiz aragonés.

CASA CONSISTORIAL

Como hemos venido dando cuenta, ha quedado desierto el concurso subasta de las obras de reparación y acondicionamiento de la Casa Consistorial.

Ello permite la contratación directa y en este quehacer se tiende ahora cuando es evidente la necesidad de que se lleven a efecto con carácter de urgencia estas obras.

Se han iniciado las gestiones por parte del alcalde y concejales con el fin de que estas obras tengan pronto constructor, para lo cual se cuenta con un presupuesto actualizado y que asciende a más de cuatro millones de pesetas.

TRAIDA DE AGUAS

La nueva traída de aguas que desde Villalobar llegará a la ciudad ha tenido la atención de ser visitada por la Comisión de Fomento del Municipio. Y, al parecer, se encuentran paralizadas desde el pasado mes de setiembre.

Es de esperar que pronto sean reanudadas y tengan el ritmo adecuado con el fin de que pronto estén finalizadas cuando esta mejora para la ciudad tanto tiempo esperada es vital a todas luces dada la escasez de agua en la ciudad y que el vecindario lo viene soportando con gran espíritu ciudadano.

navarra

La Sala de Cultura, de la Caja de Ahorros, cumple cinco años

Pamplona. (De nuestro corresponsal, JOSE A. BARBER.) — La Diputación Foral ha acordado suscribir nuevas acciones en la ampliación del Banco Central. La Administración Municipal de la Admini
la Diputación ha ordenado el abono de diferentes cantidades al Ayuntamiento de Ciriza y a la Mancomunidad de Luz de Urraul Alto para obras de electricidad y ampliación de líneas, respectivamente.

—Ayer por la tarde comenzó, en Burlada, un cursillo sobre educación de hijos, orientado especialmente al bebé. Tiene por escenario el Cine Eslava y como métodos activos de diálogo y exposición final, el equipo Loyola, de Pamplona. El cursillo continuará hoy para terminar mañana, miércoles.

—En la Sala de Arte y Cultura de la Caja de Ahorros Municipal, en la calle García Castañón, se inauguró una exposición de material y elementos de higiene y de seguridad en el trabajo. La exposición mencionada se clausurará el 20 próximo.

—Para hoy, martes, está prevista la asamblea de trabajadores de «Authi», en el Salón Loyola. La reunión será por la tarde, está autorizada por la autoridad gubernativa y el jurado informará a los obreros acerca de la situación actual, como consecuencia del incendio de la pasada semana.

—En la reciente asamblea general de la Sociedad Filarmónica de Pamplona, celebrada en el Conservatorio Pablo Sarasate, se dio a conocer la actualización de las cuotas a partir del primer concierto del ciclo. Estas cuotas han sufrido un aumento, debido a la cada vez más elevada cotización de los artistas. Se dio a conocer el programa de la temporada, que se iniciará con la actuación de un pianista ruso.

—En la Universidad «Andrés Bello», de Caracas, el pamplonés Jesús Osteriz Aranguren obtuvo el título de licenciado en Contaduría Pública. Es también profesor e intendente mercantil y piensa proseguir sus estudios en otras universidades extranjeras.

—La Diputación ha acordado la adquisición de material con destino a las Facultades de Ciencias, Farmacia y Medicina, y ha aprobado el establecimiento de unidades de párvulos, en régimen análogo al de las escuelas de párvulos, para Berriozar, Oronoz, Betelu, Barañain, Iazagurría y Pamplona.

—En la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros de Navarra, que va a cumplir un lustro, se inaugurará una gran exposición antológica de los cinco años de actividades.

—Tomó posesión de su cargo el nuevo alcalde de Azagra, don Juan San Juan Crisol. En el acto, el Ayuntamiento ofreció al alcalde saliente una placa de plata por sus años de servicio.

—Los «hinchas» osasunistas han regresado satisfechos de la excursión y triunfo de los rojillos a Lasarte y Michelín. Se presume con mayores posibilidades de éxito para la actual campaña.

vizcaya

La "Feria del Libro" se celebrará en Bilbao del 23 al 30 de noviembre

Bilbao. (De nuestro corresponsal, A. ALCAUZAR.)

Del 23 al 30 de noviembre se celebrará la Feria del Libro, en Bilbao. El pregón correrá a cargo del director general de Cultura Popular, don Ricardo de la Cierva, en la noche del día 22. La junta encargada de la promoción de esta feria parece ser tiene en cartera exhibiciones especiales del libro vasco, libro infantil, libro técnico y dirección de empresas.

—Se celebró en Bilbao la reunión del Comité Ejecutivo y Consejo Directivo de la Asociación Española de Anunciantes. En las sesiones se analizaron los trabajos en curso de los comités de medios de la asociación, prensa, radio, televisión, fijándose normas que se cursarán a todos los anunciantes para rentabilizar mejor sus inversiones publicitarias. Atención especial mereció la publicidad exterior en su aspecto legal, teniéndose en proyecto recomendar a todos los socios que utilicen que se atengan a las normas de autocontrol ya establecidas, en defensa del paisaje y la naturaleza, a fin de evitar nuevas disposiciones legales en esta materia. Se fijó la fecha de la próxima asamblea para los días 28 y 29 de noviembre, en la ciudad de Vitoria.

—Mañana, miércoles, se reunirá la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de Bilbao, en sesión ordinaria. Entre los asuntos destacan conceder licencia de obras a la Caja de Ahorros Municipal para la construcción de mil viviendas en el ensanche de Deusto.

—En los locales de la Delegación Comarcal de Munguía se reunió el pleno del Comité Ejecutivo Sindical, procediéndose al estudio de la situación actual de aquellos asuntos que en su día fueron tratados por el Consejo, destacando el que hace referencia al ferrocarril Luchana-Munguía, tomándose los siguientes acuerdos: inmediata ejecución de las obras de desvío de esa línea, a fin de eliminar el inconveniente que su actual trazado presenta para el desarrollo y modernización del aeropuerto de Sondica, ya que entendiendo que estas obras deberían realizarse en un futuro más o menos próximo, este Comité estima que la realización de las mismas no es motivo para la supresión de un trazado que, dada la precaria situación en que se encuentran las comunicaciones con la capital, resulta vital e insustituible para ambas. Que se estudie con celeridad la construcción de un ramal de enlace que una Munguía con la autopista del Cantábrico, a fin de dotar a la comarca de un fácil acceso por carretera con Bilbao y que se adecue la paulatina sustitución del actual ferrocarril por el Metropolitano, de forma que en un plazo no superior a diez años se consiga un total desplazamiento del primero por el segundo.

—La Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española de Vizcaya, en colaboración con el Club Deportivo de Bilbao, ha organizado un festival de pelota para recaudar fondos con destino a los damnificados de Honduras. Se celebrará hoy a las siete y media de la tarde. Han sido invitadas las autoridades vizcaínas y el Cuerpo consular acreditado en la villa.

Vendo piso de lujo

a estrenar, todo exterior, con garaje. Precio 2.800.000.
Teléfono 45 11 60, de 10 a 11 y de 4 a 5.

rioja

Visita del secretario nacional de la Juventud

Logroño. (De nuestro corresponsal, ESARTE.)

En una rápida visita, el secretario nacional de la Juventud, señor Pérez Cornes, ha celebrado una reunión con los distintos mandos de la Delegación riojana. Según sus declaraciones, existe en la provincia una creciente necesidad de instalaciones deportivas. El proyecto más inmediato se refiere a la creación de un campamento provincial en Ortigosa de Cameros, que se espera sea realidad el próximo año.

PROMOCION INDUSTRIAL

En su última reunión, el Consejo de Administración de la Caja Provincial de Ahorros ha suscrito el acuerdo de promocionar nuevos polígonos industriales. Las futuras realizaciones serán acometidas directamente o a través de la creación de una sociedad gestora para su financiación. Asimismo se acordó donar dos riñones artificiales para la Residencia Sanitaria.

EL «DOMUND 74», EN MARCHA

El próximo domingo tendrá lugar en la provincia la postulación del «Domund 74», que bajo el lema de «La nueva fraternidad» pretende dar al corazón de la Iglesia las dimensiones del mundo.

LAS CENTRALES NUCLEARES PREOCUPAN

Sigue preocupando en la provincia el tema de las centrales nucleares. Según un informe que acaba de ser hecho público, veintiséis pueblos y 62.483 habitantes logroñeses se encuentran dentro del radio de influencia de la central de Tudela. Los efectos negativos podrían afectar también a la mejor zona hortofrutícola de la Rioja.

LOGROÑO, EN EL DIA DE LAS CAMARAS

Una representación logroñesa ha participado en el Día Nacional de las Cámaras, celebrado en Zaragoza. En la reunión se ha ratificado el difícil momento económico, aconsejándose a las Cámaras recomienden a sus asociados la eliminación de los gastos superfluos y la adopción de una política de austeridad sana.

CARTELERA

Astoria: «Twinky».
Avenida: «Soylent Green».
Bretón: «El día del delfín» y «Las aventuras de Pinocho».
Diana: «El viaje».
Moderno: «No es nada, mamá; sólo un juego».
Sahor: «Las locas aventuras de Rabbi Jacob».

FARMACIAS

Permanecerán de guardia los establecimientos de don Antonio Miguel Prior (General Mola, 34); don José Pérez Orice (Vara de Rey, 9), y señora viuda de Romero del Saz (avenida de Colón, 27).

burgos

Tomó posesión el nuevo capitán general de la VI Región Militar

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.)

A mediodía tomó posesión el nuevo capitán general de la VI Región Militar, don Mateo Prada Canillas, que sustituye en el mando al teniente general don Jesús Olivares Baqué, nombrado presidente de la Junta de Energía Nuclear. Es el vigésimo capitán general de Burgos después de la Cruzada de Liberación. A las 12,30 llegó a la plaza de Alonso Martínez, siendo recibido por el capitán general accidental, general Sánchez Saiz, jefe de la División de Montaña Navarra núm. 6. Una compañía del Regimiento de Infantería San Marcial, número 7, le rindió los honores de ordenanza, e inmediatamente después pasó revista a las tropas, mientras una batería del Regimiento de Artillería 63 lanzaba las salvas de ordenanza. A continuación, el teniente general Prada Canillas saludó a los generales con mando en plaza y a los gobernadores militares de la región, subiendo al salón del trono, donde le esperaban las autoridades civiles y eclesiásticas de la capital y provincia, y personalidades especialmente invitadas al acto, entre ellos el director de la Escuela Superior del Ejército, general Lapena. Tras departir brevemente con ellos se inició el acto oficial de toma de posesión en el salón del trono. El general Cortecero, jefe de su Estado Mayor, dio lectura al decreto del nombramiento. Luego pronunció unas palabras de saludo el general Sánchez Sainz correspondiendo con otras el nuevo capitán general, poniendo de relieve el espíritu de cumplimiento del deber y la unidad en el Ejército. Las tropas desfilaron ante palacio, y finalmente se sirvió una copa de vino español.

—A las cinco menos diez de la madrugada, en viaje de ferrocarril camino de Bilbao, pasó por Burgos S. A. R. el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón y Borbón. El convoy se detuvo unos minutos, acudiendo a cumplimentarle el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Jesús Gay Ruidíaz.

—Ayer tarde, bajo la presidencia del prelado, tuvo lugar, en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, una velada pregón del Domund 74, tomando parte, en mesa redonda, misioneros de todos los continentes, quienes abordaron el tema de la Iglesia misionera en los tiempos actuales.

—El Día Nacional del Teleclub se celebrará el 10 de noviembre, organizado por el Ministerio de Información y Turismo, en la localidad de Pampliega. Con tal motivo se está preparando un amplio programa de actos al que asistirán autoridades y personalidades.

—El domingo se celebró un emotivo homenaje a la religiosa Hija de la Caridad sor Consuelo Iglesias Vega, organizado por un grupo de exalumnas del Colegio de la Visitación (Saldaña). Lleva más de 40 años en Burgos y cumple estos días sus bodas de oro de profesión religiosa. A las doce, con asistencia de unas 300 personas, tuvo lugar una misa, en la iglesia de San Nicolás, asistiendo la comunidad de religiosas del colegio, representaciones de otros centros regentados por las Hijas de la Caridad. Luego, en el Colegio de Saldaña se hizo la ofrenda del homenaje, pronunciando unas palabras el periodista don Luis Vallejo Orbea, quien entregó a la religiosa, como recuerdo, una reproducción del Santísimo Cristo de Burgos, obra del artista Demetrio Alvarez. Posteriormente fue servida una copa de vino español.

—Hoy se celebrará la festividad de Santa Teresa de Jesús con diversos actos, organizados por la Jefatura de Servicios de Intendencia de la Región. A las 11,30 habrá misa en la iglesia de los Padres Carmelitas. La Sección Femenina tendrá otra misa en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, asistiendo las autoridades.

—Esta tarde, en el salón de estrados de la Diputación, se celebrará la constitución de las dos primeras ponencias de la III Asamblea Provincial de Turismo, que tendrá lugar el próximo mes de noviembre. El miércoles quedarán constituidas las otras dos.

miranda de ebro

Miranda de Ebro. (De nuestro corresponsal, EDUARDO.)

PLENO DEL CONSEJO LOCAL DEL MOVIMIENTO

Celebró pleno el Consejo local bajo la presidencia del jefe local, don Isaac Rubio Blanco, con asistencia de casi todos sus miembros, con la sola excepción de los señores Gómez Uriarte y Ortiz, todos ellos justificadamente.

APROBACION DEL ULTIMO ACTA. — Dio comienzo la sesión con la lectura del acta del pleno anterior y aprobación de la misma, pasando seguidamente a discutir y comentar otros aspectos, todos ellos relacionados con temas vinculados directamente con nuestra ciudad.

CAMBIOS DE CONSEJEROS. Destaca la reincorporación a las tareas del Consejo de don Arturo Marín y se da la paradoja que cubre la plaza dejada por el señor Ucedo, que anteriormente ocupó la vacante del señor Marín y motivado por el nombramiento de delegado local de la Juventud.

AMPLIO CAMBIO DE IMPRESIONES. — Larga fue la sesión, pues en ella, y por parte del señor Rubio, se dio amplia información en cuanto se refiere a gestiones efectuadas a nivel provincial y nacional para acelerar en lo posible la construcción de nuestros polígonos industriales de Bayas e Ircio, así como los de las zonas residenciales, en especial el de Anduva. Se citaron las dificultades que poco a poco se van solventando.

PRO HONDURAS. — El nuevo consejero señor Marín dio a conocer el éxito obtenido por la juventud mirandesa en el noble objetivo de recaudar ayuda para los damnificados de Honduras.

CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

El señor alcalde y jefe local del Movimiento, en su amplio informe, adelantó que van muy bien las gestiones para la construcción, por parte del Ministerio de la Vivienda, de 3 viviendas en el polígono de Anduva, pero que no se descarta la posibilidad de solicitar al Patronato o Fundación Francisco Franco, que construye viviendas en toda España, que en el mismo lugar construya otro número igual de viviendas. Importante noticia, puesto que nuestra ciudad está necesitada de esta clase de obras sociales.

CONCLUSION

Así más o menos se desarrolló este pleno, y esperemos que las buenas impresiones que se comentaron en el mismo se vean realizadas a la mayor brevedad, en especial lo que concierne a polígonos industriales.

PLENO DE LA DIPUTACION

Dentro de los asuntos tratados en el último pleno de la Diputación Provincial de Burgos hemos de destacar el que afecta a la Residencia de San Miguel del Monte, en cuanto a obras a realizar y cuyo tipo de licitación se elevó a la cifra de 259.978 pesetas.

SERVICIOS DE LA CRUZ ROJA LOCAL

Poco a poco, pese a que el handicap de no contar con un local adecuado pueda suponer un freno a las aspiraciones de la asamblea local, lo cierto es que los servicios van mejorando y ahora, junto al ya existente servicio de asistentes técnicos sanitarios hemos de añadir el servicio médico, que cubre de forma permanente varias horas del día. Adelante, pues, pero hemos de ayudar los mirandeses para lograr los objetivos previstos. Por el momento los medios informativos de la ciudad han programado un baile con objeto de recaudar fondos para esta benemérita institución.

En Rentería

Vendo piso 2.º, calle Santa Clara, 6 habitaciones, cocina y cuarto de baño; reformado totalmente, como nuevo. Informes: R. Aylión, Viteri, 26-1.º, de 3 a 8 tarde, los días de
Teléfono 356.715.

ASFALTEX
PRESTIGIO EN IMPERMEABILIZACION

SORPRESA EN LAUSANA

Perletto se impuso a Merckx, Gimondi, Aja...

Deslucida actuación guipuzcoana en Manresa

Nos habíamos acostumbrado a que los juveniles B nos trajeran una victoria de los campeonatos de España. Quizá por esta razón la decepción haya sido aún mayor en la edición de este año, disputada este este fin de semana en Manresa, donde el sábado, como se informaba, Castilla se impuso en la prueba contra reloj por equipos en cuya clasificación Guipúzcoa ocupó la cuarta plaza.

Aún resultaba más difícil para nuestros representantes la carrera en línea sobre 60 kilómetros, y en efecto así sucedió. Hubo varias caídas y, por supuesto, muchos cortes en el pelotón y sólo Quintanilla pudo clasificarse en uno de los puestos de honor.

Setenta y seis corredores, representando a veinte federaciones regionales, tomaron parte en la prueba que a trescientos metros marchaba en pelotón —al menos los principales— sorprendiendo a todos el catalán Antonio Coll, que demarró fuertemente y se presentó solo, con 7" de ventaja, sobre sus inmediatos seguidores en la meta de llegada proclamándose, por tanto, nuevo campeón de España de juveniles B.

CLASIFICACION

1.—Coll (Catalu.), 1-34-36.
2.—Díaz (Astur.), 1-34-43.
3.—Altamirano (Cast.), m. t.
4.—Lázaro (Cataluña), m. t.
5.—Cerezo (Cataluña), m. t.
7.—Quintanilla (Guip.), m. t.

PERLETTO, VENCEDOR EN LAUSANA

La tradicional prueba «A través de Lausana», que comprende dos escaladas contra reloj en línea, tuvo un desenlace inesperado, puesto que el italiano Giuseppe Perletto ha vencido a Merckx, Gimondi, Ocaña, Aja, López Carril... en el compuesto de las dos confrontaciones.

Gimondi se impuso en la prueba en línea, con 11' 31", y Ocaña y Aja ocuparon el noveno y décimo puesto respectivamente. Sin embargo, la carrera se decidió en la contra reloj, que fue ganada por Perletto, que hizo 11' 37" por 11' 45" de Gimondi y 11'49" de Merckx, mientras Aja ocupó la quinta plaza y Ocaña la novena.

Computados los tiempos de ambas carreras he aquí la clasificación general:

1.—Perletto, 23-10.
2.—Gimondi, 23-16.
3.—Panizza, 23-18.
4.—Merckx, 23-21.

5.—Aja, 23-49.
9.—Ocaña, 23-5.7
12.—López Carril, 24-20.

CICLISMO EN PISTA

Guipúzcoa se impuso claramente a Cataluña en el Velódromo de Anoeta

Torres necesitó una tercera serie para adjudicarse la prueba de velocidad

El Velódromo de Anoeta o Palacio Municipal de Deportes —tanto monta, monta tanto—, abrió de nuevo sus puertas al ciclismo. Esta vez con ocasión de la confrontación concertada entre guipuzcoanos y quienes volverán a enfrentarse el próximo día 27 de este mes en Igualada.

Naturalmente, la reunión era esperada con interés, puesto que los corredores que prepara y dirige Juan José Arratibel no habían tenido unas pruebas importantes salvo la revancha del Mundial que, por cierto, era para los guipuzcoanos algo así como enfrentarse David a Goliat. Sin embargo esta competición con los modestísimos catalanes pertenecientes a los clubs Deporte Ciclista Mataró y Peña Ciclista Colomina de Lérida no ha descubierto nada a los Izaguirre, Echeveste, Alcorta, Torres... puesto que los jóvenes visitantes, acostumbrados a pedalear en velódromos de «juguete» no pudieron a pesar de su entusiasmo y buena voluntad ni siquiera «competir» con los representantes del velódromo donostiarra.

Bien está que los «pistalaris» guipuzcoanos corran pruebas e incluso se enfrenten a corredores de otras regionales pero el nivel de los nuestros es muy superior a la de esta selección catalana, que nos ha visitado y lo que necesitan es gente de más fuste si queremos que en un futuro próximo se pueda intervenir con honor con representantes extranjeros.

EMOCION EN VELOCIDAD

Seguramente que para los guipuzcoanos esta reunión de referencia no pasó de una jornada más de entreno, pero hubo alguna prueba que tuvo emoción y hasta fue necesario una manga de desempate para determinar el vencedor. Nos estamos refiriendo a la carrera de velocidad a cuya final llegaron los guipuzcoanos Padrones y Torres éste después de ganar al campeón catalán Antonio Martínez en la semifinal.

Nada estaba decidido al adjudicarse una serie cada protagonista y por eso la final tuvo la emoción e igualdad habituales siendo el vencedor, por escaso margen Enrique Torres, prueba esta de velocidad con la que se inició este programa en pista en el Velódromo de Anoeta.

También la carrera a la americana de media hora de duración con «sprints» cada cinco minutos —esta no puntuaba para la clasificación entre las dos selecciones— tuvo interés por la lucha que sostuvieron desde el principio las parejas Joaquín Izaguirre e Iribarren con la formada por José María Izaguirre y Azcoitia, puesto que los otros cuatro «dúos» no optaban al triunfo que correspondió a Izaguirre e Iribarren que contabilizaron al término de los 30 minutos de carrera quince puntos, por doce de Izaguirre y Azcoitia mientras la pareja catalana Medino y Peirón terminaron en tercera posición con cuatro puntos.

LAS OTRAS PRUEBAS

Los catalanes se fueron de «cale» en este primer «round» siendo quizá lo más destacado el segundo puesto de Martínez en kilómetro con salida parada y la tercera plaza por el campeón juvenil de persecución, detrás de Iribarren —que anduvo como un tío— que se proclamó vencedor en persecución con 5-22-6/10 y de José María Izaguirre que hizo 5-24. El tiempo invertido en los 4 Km. —catorce vueltas— por Peirón fue de 5-26-4/10 y de 5' 28" el de José Juan Burgues.

En persecución olímpica el cuarteto Izaguirre hermanos, Alcorta y Echeveste dominó la carrera consiguiendo un registro de 4-56-8/10 mientras Cataluña que formó con Burgues hermanos, Medina y Peirón finalizaron su actuación en 5-09-1/10, mientras en el kilómetro con salida parada como queda reflejado anteriormente Martínez quedó en segunda posición a 8" junto de Joaquín Izaguirre que se proclamó vencedor. Veamos los cuatro mejores tiempos:

Joaquín Izaguirre, 1-11-8/10, Antonio Martínez 1-19-8/10, Ignacio Razquin 1-22-1/10 y Carlos Meléndez 1-23-6/10, llegándose a la final de la reunión con 28 puntos para Guipúzcoa y trece para Cataluña margen suficiente para acudir a Igualada en donde los guipuzcoanos deben imponerse aunque la pista donde se disputen las pruebas será muy distinta a la donostiarra toda vez que el velódromo de la provincia de Barcelona no llega a 175 kilómetros de cuerda por los 285,714 que tiene la pista de Anoeta.

Por último hemos de señalar que el presidente de la Peña Ciclista de Lérida, Joaquín Colomina hizo entrega al presidente de la Federación Guipuzcoana de Ciclismo Leandro Irazusta de una placa como recuerdo a este Cataluña-Guipúzcoa en pist aque no se celebraba desde que desapareció —¿para cuándo su resurgimiento?— aquel interesante Torneo Inter-Velódromos. — S.

Enrique Torres se impuso en la prueba de velocidad en el Guipúzcoa-Cataluña, de Anoeta. Fue, sin duda, una de las competiciones más emocionantes de la reunión.

VISTO Y OIDO EN ANOETA

Garayalde de juez árbitro a la Vuelta a Colombia

El ciclo-cross, según Irazusta, se va extendiendo

Rara es la ocasión que Juan José Garayalde, el prestigioso técnico de la Unión Ciclista Internacional, no tiene alguna cosa que contarnos. Veamos lo que nos dijo en la «pelouse» del velódromo de Anoeta en el transcurso de la reunión entre catalanes y guipuzcoanos.

—Me voy a Colombia. He sido designado por la U.C.I. Juez Arbitro principal para la Vuelta a Colombia que este año será «oppen» tomando parte cinco equipos profesional europeos, entre ellos el Molteni con Eddy Merckx y el Kas español.

—¿Cuándo comienza esta vuelta a Colombia?

—El día 7 en Medellín para finalizar el día 11 de noviembre.

—Buen viaje y hasta la vuelta.

* * *

Santiago Basauri, jefe de relaciones públicas del G. D. Olsa, se presentó en Madrid, en la sede de la Federación Española de Ciclismo para comunicar personalmente a Luis Puig la decisión de no hacer equipo la próxima temporada.

La noticia parece que sorprendió mucho al capitán de la nave «chirrindulari» española y Puig habló incluso de trasladarse a Bilbao para hablar con Luis Olarra y tratar de que reconsideren esta postura pero, al aprecer, no será Puig quien pretenda convencer al patrón del Olsa, sino el presidente del Comité de Competición y expresidente de la Federación Vizcaína Jacinto Martínez-Hoyos.

En la reunión, pues, de alto nivel al que aludíamos anteriormente habrá un miembro más. Veremos si entre todos pueden convencer a Luis Olarra para que el Olsa esté en las carreteras españolas en 1975.

* * *

Con el Memorial Gervais disputado en Hernani, se dio el cerrojazo a la temporada para dar paso a partir del día 26 en Dorleta a la campaña invernal de ciclo-cross. A este respecto, Leandro Irazusta y Paulino Betelu, presidente y secretario respectivamente del Comité Nacional de esta especialidad estaban bastante optimistas.

—Parece —nos dijo Irazusta— que el ciclo cross se está extendiendo. Ya nos han llegado los calendarios de varias regionales y, por ejemplo, en Cataluña se anuncian 16 pruebas, en Asturias 14, en Galicia 10, en Castilla 8 y en Valladolid 6, al margen de los que figuran programas en las regionales vasco-navarras.

* * *

En Vizcaya por ahora, empezará la temporada con un equipo menos aficionados, el Olsa, pero, ¿qué pasará en Guipúzcoa? porque también aquí se rumorea que el Dicoproga no tendrá equipo el año próximo.

Nada saben los corredores al menos Juanicorena y también tenemos referencias de que la Federación Guipuzcoana se entrevistará con los «dueños» de Dicoproga para tratar de que continúen.

Mientras tanto se dice que el Orbegozo de Hernani está dispuesto a formar un equipo «amateur» para «andar por casa» a base de los aficionados de segunda B que pasan a su segundo año y que han intervenido en el Trofeo Guipúzcoa, como por ejemplo, Arocena, Esnaola...

Vamos a ver si en nuestra regional hay luz verde en este aspecto. — S.

MOTORISMO

Nieto y Grau, vencedores del Gran Premio del Pilar

Regino Pradillo, Director del Liceo Español, en París

Zaragoza, 14. (Por ALGUERSUARI, de Alfil.) — El Campeonato de España finalizó hace dos semanas con la carrera de Jerez, pero Zaragoza, sin ser puntuable, cierra prácticamente la temporada velocística en España.

Tras el «affaire» Nieto-Derbi parece muy improbable que el pentacampeón del mundo volviera a unir sus esfuerzos al de la marca vallesana, pero tras la fructífera reunión habida en la Real Federación Motociclista Española, en Madrid, entre la marca y piloto, las cosas vuelven a estar siempre igual que en un principio. Nieto y «Derbi» unidos otra vez, aunque de cualquier forma queda bien claro que la marca no volverá a participar en los Campeonatos del Mundo de Motociclismo, limitándose únicamente a las de España.

En la carrera, que contaba con un surtidísimo lote de representantes extranjeros, Angel Nieto tenía quizás más ganas de victoria que en todo lo que lleva de año, puesto que tras el desagradable asunto a que nos hemos referido, era importantísimo para él ganar de forma convincente, y bajo esta táctica ha desarrollado sus tres carreras.

Antes de iniciarse las carreras internacionales se disputaron la de 75 centímetros cúbicos regional, que fue ganada por Emilio García, sobre «Derbi»; segundo, Juan Tener, y tercero, Juan Lombarte.

Tras estas carreras se disputó la de 250 c. c. juniors, que fue ganada por el piloto de «Ossa» José Siero, seguido de Enrique López, sobre «Montesa», y del logroñés Juan Antuella, sobre «Bultaco».

Seguidamente se dio la salida a la primera de las internacionales que correspondía a la de 50 c. c. Desde la primera vuelta mandó el trío que durante este Campeonato de España ha mandado todas estas carreras: Nieto, Grau y Alguersuari, aunque en esta ocasión se ha echado en falta la presencia de Ricardo Tormo, por estar cumpliendo el servicio militar.

Estos tres hombres han mandado cómodamente la carrera sobre el resto de los demás, turnándose desde la primera parte, sucesivamente, entre los tres. Al final, Nieto, deseoso de ganar con margen, entró en la meta con 7 segundos sobre Grau y 14 sobre Algersuari.

En la segunda carrera de 125 centímetros cúbicos, Nieto, Derbi y Grau, que parece ser el trío invencibles en España, se distanciaron del resto de los participantes, entablándose un duelo personal que hizo las delicias de los miles de espectadores reunidos en el recinto del parque de Primo de Rivera.

Nieto, en su deseo desesperado de vencer con gran superioridad, logró distanciar a Grau en más de 25 segundos, ganando su segunda carrera de la mañana. Grau fue segundo, con gran distancia sobre el sueco Leif Rosell, que fue tercero Cuarto, el finlandés Matti Kinunen, sobre «Maiko», al igual que Rosell.

La tercera y última carrera era de 250 c. c. A decir verdad el piloto más peligroso para los corredores españoles era el finlandés Pentti Korhonen, aunque el mejor tiempo correspondió a Angel Nieto.

La primera vuelta fue dada por el español Daniel Mateos y Enrique Escuder, ambos sobre «Bultaco», aunque Benjamín Grau ocuparía el primer lugar a partir de la segunda vuelta.

Nieto, al quedar algo descolgado o retrasado, pudo tomar contacto con Grau, pero la caída de otro participantes le hizo también caer a él. Grau continuó en solitario en cabeza de carrera, y Nieto, retrasado, volvió a cabalgar en pos de una victoria muy difícil, puesto que Korhonen, desmelenado, intentaba, segundo tras segundo, alcanzar a Grau.

En la cuarta vuelta y tras el incidente de Nieto, la máquina del corredor que hizo caer a Nieto permanecía inmóvil en la pista, sin que nadie se atreviera a quitarla, temerosos tal vez del accidente ocurrido en Barcelona, por lo que Angel Nieto, ante el aplauso del público, se detuvo y él mismo apartó el peligro de la pista, puesto que ya no podía hacer nada por ganar.

El final de la carrera fue un auténtico sprint entre un Grau deseoso de ganar defendiendo los colores de su marca y un Korhonen deseoso de no verse doblegado. Al final sería Grau el vencedor absoluto de la gran prueba del Pilar.

El segundo clasificado fue Korhonen, sobre «Yamaha»; tercero, Gustarsson, sobre «Yamaha».

AUTOMOVILISMO

Hoy se inicia el "Giro" de Italia

Turín (Italia), 14. (Alfil.) — Más de un centenar de vehículos tomarán mañana la salida en la segunda edición del «Giro» de Italia de automovilismo, que después de recorrer un total de 2.015 kilómetros en cinco etapas, concluirá el próximo sábado en Turín.

La competición se articula en un recorrido sobre carreteras normales, pruebas de velocidad en circuito (454 kilómetros) y pruebas de velocidad en subida (38,7 kilómetros).

Entre los pilotos inscritos —con cuatro grandes marcas como principales adversarios: Fiat-Abarth, Lancia, De Tomaso y Porsche— destacan varios especialistas de fórmula uno, tales como Arturo Merzario, Andrea de Adamich y Clay Regazzoni, este último actual subcampeón mundial de la especialidad, detrás del brasileño Emerson Fittipaldi.

Vendo villa en Lesaca

OPORTUNIDAD

750 m2 jardín, oficina y garaje. Enmoquetada y empapelada, de reciente construcción. Precio, 2.900.000 pesetas Informamos en San Sebastián, horas de oficina teléfono números 21 01 63 y 21 13 30.

Taller mecánico de fresadoras

con autorización para la fabricación de máquina herramienta, en marcha, se vende. Teléfono 74 11 86. Apartado número 71. ELGOIBAR (Guipúzcoa).

ATLETISMO

Guipúzcoa, doble campeón vasco-navarro juvenil

Exito de los veteranos en Torrelavega

En el Estadio de Berazubi se cumplió el vasco-navarro de selecciones provinciales juveniles, sin presencia vizcaína, con un equipo guipuzcoano algo disminuido por las ausencias de atletas seleccionados, que sólo tuvo adversario de cierta entidad en el de Logroño, provincia que muestra una clara progresión en este deporte.

Lo más destacado fueron los 11"1 de Carasusan en los cien metros. Las demás marcas se mantuvieron dentro de los límites dignos en una competición por puntos.

De las dieciocho pruebas once las ganaron los guipuzcoanos de la selección «A» y una por otro atleta provincial encuadrado en la formación «B».

Los resultados oficiales fueron:

RESULTADOS

400 metros vallas:

1. Pérez (Guipúzcoa A), 1'00'5.
2. Godoy (Logroño), 1'01"0.

400 metros lisos:

1. León (Guipúzcoa A), 54"1.
2. Ezquerro (Logroño), 54"5.

800 metros:

1. Orruño (Guip. A), 2'02"5.
2. Cotelo (Navarra), 2'03"2

Jabalina:

1. Letamendia (Guip. A), 50,28 metros.
2. Altuna (Guip. B), 42,84.

Altura:

1. Susperregui (Guip. B), 1,70 metros.
2. Amonárriz (Guip. A), 1,65.

3.000 metros:

1. Aramendia (Log.), 9'06"4.
2. Navarrete (Nav.), 9'10"4.

Triple salto:

1. Peronie (Guip. A), 12,50 metros.

Peso:

1. Ceberio (Guip. A), 10,82 metros.
2. Sanz (Logroño), 7,01.

110 metros vallas:

1. Olmeda (Guip. A), 17"5.
2. González (Logroño), 18"6.

Longitud:

1. Calvete (Nav.), 6,59 metros
2. Ubriz (Guip. B), 6,49.

100 metros:

1. Carasusan (Guip. A), 11"1.
2. Arnedillo (Log.), 11"4.

200 metros:

1. Cortabarría (Guip. A), 23"9.
2. Cariñena (Nav.), 24"2.

Disco:

1. Laburu (Guip. A), 41,60 metros.
2. Sáez (Guip. B), 38,62.

1.500 metros:

1. Cendoya (Guip. A), 4'13"6.
2. Prior (Logroño), 4'14"2.

Martillo:

1. Arrangoeta (Log.), 32,82 metros.
2. Larripa (Nav.), 30,56.

2.000 metros obstáculos:

1. Pérez (Log.), 6'24".
2. Navarrete (Nav.), 6'48"2

4 x 100 metros:

1. Logroño, 48".
2. Guipúzcoa B, 48"5.

4 x 400:

1. Navarra, 3'37".
2. Logroño, 3'39"1.
3. Guipúzcoa A, 3'40"4.

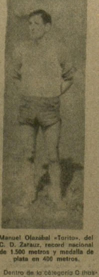
Clasificación final:

1. Guipúzcoa A, 65 puntos.
2. Logroño, 54.
3. Navarra, 37.
4. Guipúzcoa B, 23.

Casi exactamente la misma historia se produjo en Logroño, en el campeonato femenino de la misma categoría. Ganaron las guipuzcoanas, que sumaron cien puntos, por delante de las logroñesas (85) y de las navarras.

CUATRO VETERANOS CAMPEONES

Este fin de semana se celebraron también los campeonatos nacionales de veteranos en Torrelavega (Santander), en donde los representantes de Guipúzcoa volvieron a tener una gran actuación.



Manuel Olazábal «Torito», del C. D. Zarauz, record nacional de 1.500 metros y medalla de plata en 400 metros.

Dentro de la categoría C (hasta 55 años) Utiel se proclamó campeón en jabalina (43,44 metros) y en longitud (4,93), y Huici conquistó el triunfo absoluto en 400 metros, con una marca de 1-00-9.

En la categoría B Olazábal estableció nuevo record nacional en 4-39-5' además de ganar el título.

Además de estas cuatro medallas de oro nuestros representantes consiguieron tres subcampeonatos: Huici (1.500), Olazábal (400) y Gurruchaga (100), y dos medallas de bronce: en 110 metros vallas (Del Amo) y en marcha (Manuel López)

BALONCESTO

De siete equipos guipuzcoanos, sólo el Medina pudo ganar

Accidente de tráfico del entrenador y tres jugadoras de la Gimnástica de Ulía

En su último partido como tal, ya que la próxima semana será presentado con el nuevo nombre de Dicoproga, el Don Bosco hizo un gran partido en Madrid, ante el Vallehermoso, a pesar de que sus jugadores hubieron de dormir en el autobús de víspera —y esta vez no por otra cosa que por no encontrar hotel— y de que en el transcurso del encuentro el rigor arbitral pesó en contra (16 personales a favor, 29 el de los propietarios del terreno; 10 tiros libres a favor, 16 en contra).

Al descanso los madrileños ganaban de ocho puntos (35-27), ventaja que habían ido acumulando muy lentamente desde el minuto cinco, al que se había llegado en empate a nueve. Ya a los diez minutos del segundo tiempo los guipuzcoanos habían conseguido equilibrar la contienda (45-45). Pero salió Yurramendi dos minutos después por la quinta falta y el aluvión de tiros libres sobre la canasta del club de Rentería, y cinco minutos después se llenaba de nuevo a los ocho puntos de desventaja (65-57), de los que sólo la mitad pudieron ser enjugados en la briosa reacción final de los guipuzcoanos.

A destacar la anotación de Zabaleta, que no se limitó a organizar en esta ocasión.

Los anotadores fueron:

VALLEHERMOSO: Alvarez (6), Sarrias (4), Alvarez II (4), Rodríguez (18), Alejandro R. (16), Merino (17) y Fermosén (8).

DON BOSCO: Zabaleta (22), Yurramendi (9), Ubarrechena (18), Pintor (12), Clavero (4) y Aramburu (4).

OTROS RESULTADOS

Los demás resultados de la jornada fueron:

Vrgasa, 64; CAU. Oviedo, 70 (jugado el sábado).
Obradoiro, 70; Rayo Vallecano, 63.
Breogán, 79; Bosco de La Coruña, 47.
Virgen de Atocha, 55; Sagrados Corazones, 53.
Cuartel de la Montaña, 69; L. C. de Lugo, 94.
Ntación Pacense, 81; Valladolid 82.
Natación Pamplona, 75; San Viator, 69.

EL ACCIDENTE DE LA GIMNASTICA

La noticia de la semana en el baloncesto guipuzcoano, sin embargo estuvo más fuera que dentro de las pistas de juego. El mundillo del «basket» provincial, como en otro tiempo lo fue el del remo, está profundamente conmovido por el accidente de tráfico que sufrieron José Mari Izaguirre, entrenador, y tres jugadoras del conjunto femenino de la Gimnástica de Ulía, que precisamente el domingo, en Zaragoza, se presentó como nuevo componente de la Segunda División nacional.

José Mari y las chicas que le acompañaban no pudieron desplazarse de víspera, como las otras cinco componentes del equipo, y salieron el mismo domingo, a primera hora, aprovechando que el partido era a mediodía.

A la altura de Tudela, una maniobra brusca, al parecer causada por entender que un camión que les precedía iba a parar en una gasolinera, hizo que el «Seat 133» de Izaguirre cayese por un desnivel de ocho metros, después de chocar contra un mojón de la carretera.

La buena condición física de los ocupantes del vehículo contó, sin duda, para que el balance no sea más trágico. Y aunque los cuatro sufren lesiones de importancia, es de prever su recuperación.

La más afectada por el accidente fue María Lourdes Adrián, que está internada en el Hospital de Pamplona, en donde le hubieron de extirpar el bazo y asistir de su conmoción cerebral.

Tiziana Cramerotti sufre doble fractura de tibia y peroné, Merche Rodríguez, doble fractura de pelvis, con posibles complicaciones renales. Y José Mari Izaguirre, fractura de dos vértebras lumbares. Los tres últimos están hospitalizados en Tudela.

AL HABLA CON TUDELA

Ayer, a última hora de la tarde, hablamos con el Hospital de Tudela, en donde la madre de José Mari nos informó del favorable proceso que siguen los lesionados. Su hijo puede moverse normalmente, aunque tiene dolores en el cuello. A Merche Rodríguez hubieron de hacerle varias transfusiones de sangre por la noche, pero se encontraba ya animada y optimista pasadas las veinticuatro horas. Y Tiziana Cramerotti seguía el proceso normal de tratamiento de fracturas de su pierna. En cuanto a María Lourdes Adrián, las noticias recibidas desde Pamplona eran también esperanzadoras, aunque continuaba en la unidad de reanimación.

SE JUGO EL PARTIDO

Esta importante adversidad, unida a los problemas económicos que tenía planteados el equipo, podría determinar su retirada, aunque deseamos todo lo contrario, y especialmente la rápida recuperación de los accidentados.

A pesar de todo, el equipo guipuzcoano cumplió su compromiso. Las cinco jugadoras presentes en Zaragoza, sin suplentes, aguantaron los cuarenta minutos ante el Tenis local —uno de los mejores equipos del grupo— y supieron perder honrosamente (50-38), a pesar de la inferioridad numérica de la ausencia del técnico y de no tener noticia alguna de éste y de sus compañeras.

FACIL PARA EL MEDINA

El Medina de San Sebastián, que actuaba en el Polideportivo, sí que lo tuvo fácil. Su homónimo de Logroño resultó bastante inferior al donostiarra, que a pesar de sus fallos en canastas «hechas» se fue sin problemas hasta el 61-23 final.

Y eso que el primer tiempo fue malo («sólo» quedaron 21-10) y que no pudo jugar aún con el equipo local Pili Lamarca por no tener completa su documentación, que acabará de poner en regla esta semana.

TERCERA: SOLO UN EMPATE

Se iniciaba también el pasado fin de semana el campeonato de la Tercera División masculina, en la que militan tres equipos guipuzcoanos dentro del grupo segundo. De los tres, sólo puntuó el Bidasoa, que empató en pista asturiana con el Covadonga (58-58).

E. Anoeta tuvo ganado su encuentro en el Polideportivo ante la Atlética Avilesina (doce puntos arriba en el descanso y quince al minuto cuatro de la segunda mitad), pero pagó la novatada de la mayor parte de sus jugadores, nuevos respecto al equipo del pasado año, y acabó escapándosele el encuentro por sólo una canasta (69-71).

En cuanto al Goyerri, también con cambios respecto a la pasada temporada, había perdido ya el sábado ante el Tabirako, por 55-77.

Los otros dos resultados de la jornada fueron:

Arlanza, 69; Bansander, 51.
Landachueta, 54; Patronato, 53

PASTOR

«Touche» ganada por el Atlético. (Foto Pemán.)

RUGBY

Victoria del Atlético para empezar la Liga

Ganó al R.A.C.A. de Sevilla por 26-9

En el campo hernaniarra de Landare, bastante empapado por la lluvia de los días anteriores, se abrió el domingo la Liga Nacional de Rugby de Primera División con el partido entre Atlético y el R. A. C. A. de Sevilla.

Los sevillanos, recién ascendidos a la máxima categoría vinieron a defenderse de la mejor manera posible ante un adversario al que consideraban superior, sobre todo en un terreno como el que sirvió de marco al partido.

Durante el primer tiempo cumplieron bien el objetivo propuesto y encajaron solamente seis puntos.

En el segundo, sin embargo, la delantera donostiarra, especialmente por medio de Moneo y Alberto Errandonea, impuso su ley sobre el campo y se fue ampliando la diferencia hasta el 29-6, que sería definitivo.

A lamentar la lesión de Renedo en el transcurso del partido. Fue sustituido por Cortajarena. La alineación donostiarra fue la siguiente: Moneo, Goldós, Zabala, Azcune, Elberto Errandonea, Sesé, Juan Errandonea, Javier Iraregui, Salva Múgica, Yurrita, Munguía, Del Barrio, Renedo (Cortajarena) y Cámara.

Poco que destacar entre los demás resultados, a no ser el predominio de los equipos madrileños sobre los catalanes y el Universitario de Valladolid, que sólo pudo empatar en casa con el Colegio Mayor Cisneros.

Los resultados fueron:

C. D. Universitario de Valladolid, 6; C. M. Cisneros, 6.
U. D. Samboyana, 10; Canoe N. C., 19.
Arquitectura, 29; F. C. Barcelona, 3.
C. A. Uros, 17; Natación Barcelona, 10.

PILIER

AYUDA EN CARRETERA (DYA) es un servicio totalmente gratuito y desinteresado. Sus miembros sacrifican sus días festivos para prestar su colaboración en la reparación de accidentes de tráfico.

PESCA SUBMARINA

Santiago Guereca (Urpekoak) ganó la prueba de Zumaya

Organizado por Urpekoak, de Zarauz y patrocinado por la sociedad Itxas Gain, de Zumaya, se celebró el pasado domingo una prueba de pesca submarina que tuvo lugar en la zona comprendida entre Zumaya y Deva, debajo mismo donde se piensa instalar la central nuclear de Deva.

Esta parte del Cantábrico quizás por estar un poco alejadas de la ciudad y los accesos a ella, han de hacerse por medio de embarcación es de las menos visitadas por los submarinistas y demás pescadores y no defraudó, ya que se capturaron más de 260 kilos de pescado entre los 17 pescadores que a las ocho y media de la mañana salieron de puerto para a las nueve empezar su faena, la cual duró cuatro horas.

Una vez pasado el tiempo reglamentario subieron a las numerosas embarcaciones que la organización puso a su disposición para volver a puerto, donde gran cantidad de público esperaba la llegada que siempre es espectacular y más en esta ocasión, debido a la gran cantidad de capturas realizadas.

El pesaje se hizo en el mismo muelle de desembarco y las clasificaciones quedaron como sigue:

1. Santiago Guereca, de Urpekoak, 37.375 puntos.
2. J. I. Mendizábal, de Urpekoak, 31.915.
3. Javier González, de Urpekoak, 26.640.
4. Carlos Errazquin, Real Sociedad, 21.180
5. Juan Cargallo, de Urpekoak, 18.080.
6. Ernesto Cusi, Real Sociedad, 17.655.
7. Ramón Errazquin, de APSAS, 15.675.
8. M. A. Himojal, Real Sociedad, 15.640.
9. José Landa, Real Sociedad, 15.090.
10. Julio Calonge, Real Sociedad, 14.160.

Hasta 17 clasificados.

Por equipos quedó primero Urpekoak, seguido de Real Sociedad y APSAS.

El reparto de premios tuvo lugar en la pequeña pero acogedora sociedad Itxas Gain, de Zarauz, y una vez efectuado éste, su presidente dirigió unas palabras a los asistentes agradeciendo su participación en este primer concurso de pesca submarina por ellos patrocinado y prometiendo que para la próxima edición será mejor dotada aún si cabe, ya que esta primera prueba ha sido en plan experimental.

Seguidamente invitó a todos los asistentes a un vino español que fue muy bien recibido, sobre todo por los pescadores que dieron cuenta de él con natural apetito.

Agradecemos a los dirigentes de esta sociedad que no teniendo submarinistas entre sus socios han querido organizar y patrocinar una prueba de pesca submarina, resultando además perfecta.

AL. LA.

WHISKY Long John SCOTCH

REPRESENTANTES PARA GUIPUZCOA

Juan Cortabarría Igarzábal

Javier Ibáñez Idígoras

COMERCIAL "ALAI"

Paseo Colón, 7 — Teléfono 42 98 80 — SAN SEBASTIAN

GINEBRA ● HARDING
GINEBRA ● SEAGER'S
CHINCHON ● ARIETE
BRANDY ● FELIPE II
FINO ● CARTABLANCA
MOSTO ● PALACIO
RIOJA ● GLORIOSO
JEREZ ● PICOPLATA

Cía. Española Licores, S. A. (Celsa)

Cuadrillas de encofradores

se necesitan para obra en Ventas de Irún. Presentarse de 6,30 en adelante en Construcciones Laurak. Avda. Sancho el Sabio, 26, entresuelo. (Ref.: Oficina Colocación núm. 6.719.)

Oficiales linterneros

se necesitan. Presentarse de 6 a 8 en Isabel II, 16, bajo. Fontanería SANCHEZ.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 6.718.)

Nastase ganó el III Trofeo Meliá

Tras una brillante final contra el sueco Borg

Madrid, 14. (Pyresa.) — La gran final del III Trofeo Meliá ha respondido en emoción y juego a la trayectoria que el torneo ha tenido a lo largo de la semana y que ha convertido a Madrid en el centro de la atención mundial del tenis. Nastase ha necesitado cinco «set» para vencer a Borg el partido decisivo. El público, favorecido por el sol, aunque el tiempo ha sido frío, ha respondido de forma magnífica al esfuerzo de los organizadores del torneo, que han permitido ver en estos días en las pistas del Club de Campo, con magnífica organización, una competición de tenis de alta calidad.

Se jugaron por la mañana las finales individual femenina y la de dobles damas y de caballeros, así como la de mixtos, y por la tarde, desde las tres y media, la final individual masculina que ha durado unas tres horas. En la final femenina, Helga Masthoff hizo honor a su calificación de primera cabeza de serie y venció a la holandesa Tina Zwaan por 6-2 y 6-4.

En dobles, Mappin y Charles ganaron a Masthoff y [illegible] por 6-2 y abandono.

La sorpresa surgió en la final de dobles masculinos porque una pareja que en principio no contaba, como la formada por el español Antonio Muñoz y el francés Patrice Domínguez, no sólo llegó a la final, sino que ganó al enfrentarse en el último encuentro a Ramírez y Gottfried. Hay que tener en cuenta que en este torneo ha habido parejas como Nastase-Gisbert, Hrebec-Kodes, Vilas-Orantes, McMillan-Okker y los hermanos indios Amritraj. Ayer, en la final, Muñoz y Domínguez han ganado a Ramírez y Gottfried por 6-1 y 6-3, sin opción ninguna y sin demasiadas inquietudes.

En mixtos, competición que ha pasado sin pena ni gloria entre otros partidos, el rumano Tiriac, formando pareja con la jugadora Ruzici han conseguido la victoria frente a Charles y Farrel, pero han necesitado tres «sets». El resultado fue de 7-6, 3-6 y 6-3.

En la gran final ha habido una fuerte pugna entre el joven sueco Borg y el ya curtido Ilie Nastase. En Roma, el sueco había vencido al rumano, pero aquí, en Madrid, éste ha venido dispuesto a ganar y sin demasiados alardes en su juego en los primeros partidos ha ido afinando su condición para jugar dos grandes partidos en la semifinal y en la final. El sábado ganó al argentino Vilas en una gran demostración. Hoy, frente al sueco, ha tenido que sacar a relucir todo su saber y todas sus fuerzas. Si Nastase ganó el primer «set», en el segundo, pese a jugar bien y a realizar genialidades, tuvo que inclinarse ante el empuje y el ansia de victoria de Borg. Volvió a vencer el rumano el tercer «set» y tras el descanso el sueco se impuso de nuevo, haciendo las delicias del público con ello, que se vio recompensado así con un quinto set entre los dos grandes jugadores, a lo largo del cual uno y otro pusieron de manifiesto sus afanes de victoria, su buen tenis y su condición de figuras indiscutibles del tenis mundial. El resultado del partido fue de 6-4, 5-7, 6-2, 4-6 y 6-4.

Nastase ha ganado, pues, el III Trofeo Meliá, competición internacional incluida entre los torneos del Grand Prix de 1974. Nastase había ganado ya el I Trofeo Meliá en abril de 1972 en el Club de Tenis Chamartín. En el segundo, el año pasado, en el Club de Campo, tuvo que conformarse con ser semifinalista y perdió ante Okker.

COPA DAVIS

EE. UU. eliminó a Jamaica

Nassau (Bahamas), 14. (Alfil.) — Estados Unidos ha vencido a Bahamas-Jamaica por cinco victorias a cero, en el encuentro de la Copa Davis, zona del Caribe. En el último encuentro de singles el norteamericano Charles Pasarell venció a Leo Rolle, de Bahamas, 1-6, 11-9, 6-1, 4-6 y 6-2.

Antes, el norteamericano Tom Gorman venció a Richard Russell, de Jamaica, por 6-2, 3-6, 6-1 y 6-3.

TRIUNFO DE NEWCOMBE

Tokio, 14. (Alfil.) — El australiano John Newcombe ha ganado el título de singles, masculinos, del torneo internacional de tenis de esta capital, al vencer en la final a su compatriota Ken Rosewall, por 3-6, 6-2 y 6-3.

En la final de singles, damas, la brasileña María Bueno venció a la alemana occidental Jatja Ebbinghaus, 3-6 6-4 y 6-3.

Sudáfrica eliminará la discriminación racial

Johannesburgo, 14. (Alfil.) El Gobierno surafricano eliminará la discriminación racial en el mundo de los deportes, según declaración hecha hoy por el ministro de este departamento, Piet Koornhof.

BALONMANO

En los minutos finales despertó el Bidasoa (18-16 al Teucro)

Jugó bien el Arrate Alfa en Madrid, pese a la derrota

El Bidasoa logró dos puntos importantes contra el Teucro. Representaba mucho un triunfo sobre los gallegos, porque ceder lo conquistado en la pista del Bofarull hubiera sido fatal. Sin embargo, pese a esa importancia de un partido contra un rival que lucha con el mismo objetivo, el Bidasoa tardó en advertir que hacía falta una generosa aportación individual para sacar adelante el compromiso. No importó que el marcador no fuera claro para el Bidasoa, salvo en el 6-3 y el 7-4, que tampoco eran seguros con tanto partido por delante el compromiso. No importó que el marcador no fuera claro para el Bidasoa, salvo en el 6-3 y el 7-4, que tampoco eran seguros con tanto partido por delante. Ni siquiera cuando los gallegos se colocaron en el 7-6, ni en el 8-7 del descanso, reaccionó el Bidasoa.

Ciertamente, daba la impresión de que los fronterizos estaban muy seguros de sus fuerzas y viendo que el rival no era demasiado potente (el Teucro nos pareció un equipo muy sencillo en sus esquemas, y con sólo un hombre realmente peligroso, el altísimo Ignacio), se dejaron llevar, como flotando sobre el humo. Ni siquiera los empates del segundo tiempo, hasta el 13-13, parecieron suficientes para hacer vibrar al equipo, que jugaba bajo el patrón que marcaba Sagastuy, espléndido en sus pases, no siempre aprovechados.

Cuando a falta de nueve minutos el Teucro logró la delantera (13-14), el Bidasoa comenzó a funcionar. Se vio los jugadores con genio, con empuje. Loinaz arrolló con su potencia y su técnica, mientras Aedondo cruzaba sus zurdazos, para sorprender a García, un portero demasiado miedoso (apartaba la cabeza) que no justificó su entrada en el puesto de Cameselle. Así, el Bidasoa consiguió solucionar la papeleta, imponiéndose por 18-16, tras unos minutos finales de incertidumbre y tensión que no debieron llegar de producirse antes esa reacción local.

El Teucro no gustó. Tiene fuerza, pero le falta técnica en ataque, donde su juego de 5-1 es de lo más primario. Area no debe estar en forma cuando le sacan tan poco (pese a todo un par de disparos suyos retumbaron en el Uranzu). Los dos extremos, y la dirección del veterano Saburido fueron lo más apreciado, fuera del potente Ignacio.

Pese a la negativa impresión general, ha de apreciarse que el Bidasoa dispone de jugadores como para no pasar demasiados apuros. El equipo ha de continuar hacia arriba, siempre que no se crea que todo se resuelve, como el domingo, con diez minutitos de coraje. Alvarez pasó desapercibido y quizás sea el eco de su lesión, porque siempre ha destacado en el Uranzu. Regular arbitraje de los vizcaínos Alves y Herrero. Equipos:

BIDASOA: Díaz de Mendívil (Ruiz), Loinaz (5), Redondo (5, dos de penalty), Sagastuy (3, dos de penalty), Altube, Alvarez (2, uno de penalty), Barandiarán (1), Larrauri y Lanza (2, de penalty).

TEUCRO: Cameselle (García); Tato (3), Saburido, San Silvestre (1), Maeso (2), Barcia (2), Ignacio (4), Latas (1), Martínez (1), Area (2, uno de penalty), y Pelayo.

EL ARRATE ALFA CUMPLIO EN MADRID

Como se esperaba, el Arrate Alfa fue derrotado en la pista del Atlético de Madrid, en la que, por cierto, contó con muchos seguidores, más bullangueros que los del conjunto rojiblanco.

Le plantó cara el Arrate en la primera parte al equipo de Juan de Dios Román. Sobre todo en los primeros veinte minutos, incluso cuando Artuzamunoa salió excluido por cinco minutos. La defensa eibarresa se cerraba muy bien en torno a Liceaga y los tiradores rojiblancos no podían traspasarla con facilidad. Luego, poco a poco, se hicieron las diferencias y del 6-4 se pasó al 11-4 por que Igartua acertó a repetir sus goles, en tanto que el Arrate no encontraba huecos para penetrar, bien marcado por la defensa (3-2-1) Zarko.

En el descanso 12-5 y más movimiento en el marcador eibarrés en el segundo tiempo, sobresaliendo Sarasola con sus disparos rectificados desde el lateral, y Artuzamunoa y Pilarte en la primera línea. Al final, 22-13 resultado demasiado amplio para lo que jugó el Arrate, que sin alcanzar su mejor nivel, sí estuvo a una altura merecedora de un tanteo menos contundente. Pero la calidad del Atlético de Madrid y la acumulación de penalties decidieron tan clara diferencia. Arbitraron los pontevedreses García Fuentes y Lagos, con estas alineaciones:

ATLETICO DE MADRID: Guerrero y Díaz Cabezas; Igartua (7, uno de penalty), Llaneza (1, de penalty), Novales (3, uno de penalty), Manrique (2), Sanromán (1, de penalty), García-Cuesta (2), Medina, Morante (4), De la Puente (1) y Llanos (1).

ARRATE ALFA: Liceaga y Serrano; Urresti, Urabayen (1), Zubeldia (1), Zarko (1, de penalty), Iceta, Pilarte (5, cuatro de penalty), Artuzamunoa (1), Ibarzabal, Sarasola (3), y Elicegui (1).

RESULTADOS

Barcelona, 19; San Antonio, 13.
Granollers, 22; Bofarull, 19.
Bidasoa, 18; Teucro, 16.
At. Madrid, 22; Arrate-Alfa, 13.
Anaitasuna, 13; Marcol, 19.
Calpisa, 27; Gavá, 12.

Calpisa	5	5	0	0	10
At. Madrid	5	4	0	1	8
Marcol	5	3	0	2	6
Barcelona	5	3	0	2	6
San Antono	5	3	0	2	6
Bidasoa	5	2	0	3	4
Granollers	5	2	0	3	4
Teucro	5	2	0	3	4
Gavá	5	2	0	3	4
Arrate-Alfa	5	2	0	3	4
Anaitasuna	5	1	0	4	2
Bofarull	5	1	0	4	2

PRIMERA NACIONAL

A los resultados y crónicas ya ofrecidos el domingo, añadiremos mañana la información de los otros partidos que afectaban a los equipos guipuzcoanos. El Donibane rompió su mala racha y venció al Anaitasuna. En la clasificación, tres equipos empatados a ocho puntos y cuatro perseguidores, con cinco. Las diferencias empiezan a ser sensibles.

PRIMERA

RESULTADOS

Donibane, 15; Anaitasuna, 12.
Eguia, 7; Salleko, 10.
Gaztelueta, 16; Beti-Onak, 13.
Zarauz, 17; La Salle, 20.
Covadonga, 19; La Salle B., 9.
Ac. Octavio, 19; D. Bosco, 14.

CLASIFICACION

Covadonga	5	4	0	1	8
Gaztelueta	5	4	0	1	8
Ac. Octavio	5	4	0	1	6
La Salle	5	2	1	2	5
D. Bosco	5	2	1	2	5
Eguia	5	2	1	2	5
La Salle B	5	2	1	2	5
Donibane	5	2	0	3	4
Salleko	5	2	0	3	4
Beti Onak	5	1	1	3	3
Anaitasuna	5	1	1	3	3
Zerauz	5	1	0	4	2

PRIMERA FEMENINA: TRIUNFO Y DERROTA

El Medina Guipúzcoa comparte el liderato de la Primera División femenina con el Medina de Málaga. Las donostiarras vencieron por 13-7 al Cocal de Tenerife. El otro equipo guipuzcoano, el Pasajes, luchó mucho en Barcelona contra el Seat, pero perdió por 11-8. Mañana informaremos de estos encuentros.

RESULTADOS

Medina Guipúzcoa, 13; Santa Cruz, 7.
Seat Barcelona, 11; Pasajes, 8.
Creff Salamanca, 4; Medina Zaragoza, 10.
Medina Málaga, 13; Medina Coruña, 11.
At. Madrid, 12; Medina Valencia, 10.

CLASIFICACION

Medina Guip.	3	3	0	0	6
Medina Mál.	3	3	0	0	6
Medina Val.	3	2	0	1	4
At. Madrid	3	2	0	1	4
Santa Cruz	3	1	0	2	2
Medina Zareg.	3	1	0	2	2
Pasajes	3	1	0	2	2
Creff Sal.	3	1	0	2	2
Seat Bar.	3	1	0	2	2
Medina Coruña ...	3	0	0	3	0

RESULTADOS PROVINCIALES

Primera categoría:
Hernani, 17; Ayete, 11.
La Salle Mel, 6; Allerru, 6.
CAF Beasain, 11; Paisa, 14.
E. P. La Salle Werner, 18; Luises Antiguo, 13.
Primera juvenil:
CAF Beasain, 18; Salesianos Eguía, 14.
Usúrbil, 12; CTL, 10.
La Salle Bidasoa, 17; La Salle Mell, 9.
Zarauz, 15; Arrate, 13.
Soraluce, 13; Michelin, 5.
D. Bosco, 12; Mundaiz Sall., 19.

P. G. ECHANIZ

Tenis de mesa

Hoy comienza el I Trofeo Muenen

En el gimnasio del Velódromo de Anoeta comienza a disputarse esta tarde el I Trofeo «Muenen», en categoría senior, y para juveniles e infantiles.

En seniors, se han formado 4 grupos de cinco parejas cada uno de ellos, y otros tantos en juveniles, clasificándose para la fase final las 2 primeras parejas de cada grupo.

En la jornada de esta tarde actuarán los grupos I y II de seniors, y mañana, miércoles, lo harán el III y IV grupos de la misma categoría.

Los grupos que actúan esta tarde son los siguientes:

GRUPO I

Subijana - M. T. Aguirre.
Llaguno - M. Emparanza.
M. Velasco - B. Arsuaga.
I. Lecuona - B. Amézaga.
A. Usoz - C. Pardo.

GRUPO II

Cayuela - S. Chillida.
Arsuaga - M. Pidal.
López - L. Ruiz.
Guruceta - E. Orbegozo.
Recondo - M. Morales de Rada.

El resto de los grupos de ambas categorías, pertenecientes al I Trofeo «Muenen», estarán expuestos en el gimnasio del Velódromo de Anoeta a partir de esta tarde.

Los encuentros comenzarán a disputarse a partir de las siete treinta, rogándose la máxima puntualidad.

RED

LA CRONICA DEL "TURF"

"Goazen", de la Yeguada Donostiarra, hizo la quíntuple millonaria

Arriesgo Carlos Hernández, sobre Goazen, al meterse por dentro batiendo en los últimos metros a Bid For Glory que, según comentarios, había perdido su línea yéndose hacia los palos. Meritoria victoria la de los colores de la Yeguada Donostiarra que redondea el triunfo conseguido por Yacaré la víspera. Era la carrera más importante de la reunión, el handicap Premio Infanta Lsabel, en la que participaban diecisiete caballos sobre la distancia de 2.200 metros. De salida va Coquimbo en cabeza seguido de Wallic que ceden para dar paso en la última curva a El Zar que lleva tras sí a Goazen y Bid for Golry. Es al abordar la recta final cuando Bid for Glory se va hacia los palos, pero Goazen se le mete por dentro para irse a ganar. Valiente monta la del aprendiz Carlos Hernández y magnífica la actuación de Goazen que ahora le van a suponer unos kilos de subiad en la escala. Nuestra enhorabuena a los propietarios donostiarras.

Comenzó la reunión con el premio Manteau de Cour, vallas, que es ganado por el favorito Sultán, después de quitar la cabeza a Iiowa, que siente el esfuerzo.

Sobre los 1.400 metros del Premio Llodio se impone el favorito Ultarik seguido de Sally Clown.

CRIN BLANCA

RESULTADOS TECNICOS

Primera carrera. Premio Manteau de Cour (vallas, handicap). 75.000 pesetas. 3.000 metros.

1. Sultán, 68 kilos, J. V. Chavarrias (2).
2. Tibidabo, 61 kilos. M. Alonso (5).

Tiempo: 3'31" 3/5. Distancias: 3,5 c., 5 c., 3 c. Ganador, 80. Colocados, 55 y 60. Gemelas, 170.

Segunda carrera. Premio Llodio. 50.000 pesetas. 1.400 metros.

1. Ultraik, 56 kilos. Carudel (2).
2. Sally Clown, 56 kilos. C. Carrasco (1).

Tiempo: 1'36". Distancias: 2 c., 0,5 c., 1,5 c. Ganador, 130. Colocados, 70 y 170. Gemelas, 400. Dobles, 296.

Tercera carrera. Premio La Baroda. 75.000 pesetas. 1.400 metros.

1. Tabaiot, 59 kilos. J. A. Borrego (2).
2. Bonanza, 50 kilos. Rodríguez (5).

Tiempo: 1'34". Distancias: 1 c., cort. cab., 2,5 c. Ganador, 250. Colocados, 140 y 145. Gemelas, 1.515. Dobles, 700.

Cuarta carrera. Premio Cuesta de las Perdices (handicap). 75.000 pesetas. 1.800 metros.

1. Gloster, 51 kilos. P. García (11).
2. Selva Verde, 43 kilos. Rodríguez (16).
3. A Tiempo, 61 kilos. Diéguez (1).

Tiempo: 1'55". Distancias: 1,5 c., cuello, 3 c. Ganador, 675. Colocados, 175, 150 y 155. Gemelas, 2.370. Dobles, 1.646.

Quinta carrera. Premio Infanta Isabel (handicap). 150.000 pesetas. 2.200 metros.

1. Goazen, 48 kilos. C. Hernández (14).
2. Bid For Glory, 52 kilos. Diéguez (6).
3. Termidor, 53 kilos. Saugar (4).

Tiempo: 2'23" 1/5. Distancias: 0,5 c., 1,5 c., 2 c. Ganador, 515. Colocados, 190, 220 y 165. Gemelas, 3.545. Dobles, 5.496.

Sexta carrera. Premio Fuen-Blanca (aprendices). 50.000 pesetas. 2.100 metros.

1. Seven Dal, 52 k. Avial (2).
2. Cantan, 49 kilos. Espín (6).
3. Alljares, 49 kilos. Bautista (4).

Tiempo: 2'21" 1/5. Distancias: 1 c., 3 c., 2 c. Ganador, 605. Colocados, 295 y 170. Gemelas, 1.350. Dobles, 32.216. Dividendos a razón de 50 pesetas.

El caballo número 15 de la cuarta carrera no ha participado (Grand Royal), devolviéndose las apuestas sobre este caballo, excepto en la quíntuple, que pasa al número 16.

Apuesta triplegemela. Combinación ganador: (11-16), (14-6), (2-6). Ningún acertante, quedando un fondo de 109.738 pesetas.

Apuesta triple gemela. Combinación ganadora: (11-16), (14-6) solo acertante que percibe pesetas 1.158.227 pesetas.

El próximo domingo se disputa el Criterium de Potrancas-Premio Carlos Sobrino, dotado con 212.000 pesetas, a correr sobre la distancia de 1.400 metros.

Pisos en IRUN
Barrio Portu - Polígono 54
Carretera de Behobia

Magníficos pisos de 3 y 4 habitaciones, hall, cocina comedor y baño totalmente exteriores, con vistas a Hendaya y San Marcial.

- Cocina equipada
- Baño completo y grifería de importación instalado de acuerdo con los coloridos y las formas actuales
- Suelos de cocina, baño y terrazas de cerámica decorativa
- Azulejo serigrafiado en cocina y baño
- Techos decorados
- Tarima en habitaciones y pasillo
- Carpintería exterior e interior en lujosas maderas nobles
- Totalmente empapelados a elección del comprador
- Ascensores de lujo
- Instalación de calor negro, lavadora, lavaplatos y frigorífico
- Portero automático
- Antena de TV colectiva

Grandes facilidades de pago, con mínimas entregas iniciales

ES UNA OFERTA DE CONSTRUCCIONES BERACOECHEA

Visite piso piloto en la obra:
Días laborables de 9 a 1 y 3 a 7
Festivos de 9 a 1

Información en horas de oficina llamando al teléfono 21.67.27

Noticiario futbolístico de última hora

Ya no quedan entradas en Rotterdam para el partido Feyenoord-Barcelona

Dos oriundos a prueba en el Alavés

Rotterdam (Holanda), 14. (Alfil.) — Ya están agotadas todas las localidades para el encuentro que disputarán en esta ciudad el próximo día 22 los equipos del Feyenoord y el Barcelona, correspondiente a los octavos de final por la Copa de Europa de Campeones de Liga de Fútbol.

Las 55.000 entradas fueron puestas a la venta el sábado y ya se han vendido todas, lo que da muestra de la gran expectación despertada por el partido, y el interés de los aficionados por presenciar el juego de los exjugadores del Ajax, de Amsterdam, Johan Cruyff y John Neeskens, actualmente en las filas del Barcelona.

ORIUNDOS A PRUEBA EN EL ALAVES

Vitoria, 14. (Alfil.) — Dos jugadores argentinos, considerados como oriundos, han llegado en la noche de hoy a Vitoria, para someterse a prueba por los técnicos del Alavés.

Se trata de Alvaro Fuente Ochoa, de 19 años, que procede del Club Almagro y que actúa como defensa central, y Luis Alberto Alvarez Sarmiento, de 22 años, procedente del Quilmes y que juega de medio de ataque o interior en punta.

EL HELLIN - JAEN

Hellín, 13. (Alfil.) — El encuentro de fútbol de tercera división, grupo cuarto, Hellín - Jaén, ha sido suspendido a causa del fuerte aguacero, que desde hace 48 horas cae sobre la localidad albaceteña.

El encuentro, según acuerdo del árbitro, delegado federativo y equipos, tendrá lugar el 1 de enero de 1975.

Este partido figura en el boleto de la jornada sexta de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas; por lo que el boleto de la semana actual constará de 13 resultados solamente como acertantes máximos.

MUERE UN CAMPEON MUNDIAL

Montevideo, 14. (Alfil.) — Washington Ortuño, uno de los 22 futbolistas celestes que en 1950 obtuvieron la copa del mundo en el estadio de Maracaná en Brasil, falleció anoche en la capital uruguaya.

Ortuño, de 45 años de edad, actuaba como defensa lateral y debía suplir al titular Victor Rodríguez Andrade.

Campeón del mundo a los 21 años, quiso el destino que gozara poco de tales honores.

Ortuño sufrió una fractura en una pierna que le impidió volver a la actividad profesional.

NUEVO DELANTERO CENTRO PARA EL BAYERN

Munich, 14. (Alfil.) — El conjunto del Bayen-Munchen ha firmado hoy el contrato para la adquisición del delantero centro Frank Michael Schonert, del equipo Goettingen 05, de segunda división, que está considerado como el mejor goleador de su conjunto.

La directiva del equipo bávaro ha pagado 330.000 marcos 150.000 dólares), por la transferencia de Schonert y ha firmado con éste un contrato de tres años.

En la actual temporada el equipo muniqués ha adquirido ya a tres nuevos jugadores, el alemán Wunder, por 800.000 marcos, el sueco Andersson (se habla de que se pagó medio millón de marcos por él) y Schonert.

¿FINALISIMA EN MONTEVIDEO?

Montevideo, 14. (Alfil.) — Independiente, de Argentina, y Sao Paulo, de Brasil, podrían jugar un eventual tercer partido para decidir la Copa Libertadores de América en la capital uruguaya según informa hoy el matutino «El País».

El periódico, que no elude a fuente informativa alguna, precisa que anoche se cumplieron en el Hotel Sheraton de Buenos Aires gestiones tendentes a definir la sede de un eventual y tercer partido.

Según «El País», las deliberaciones se registraron luego de conocerse una comunicación del presidente de la Asociación Central de Chile, Francisco Fluxa, en la que se informaba de la imposibilidad de contar con el estadio nacional de Santiago para el eventual tercer partido entre los finalistas de la Copa Libertadores.

Según el mismo diario uruguayo, los directivos de Independiente habrían insistido en jugar la posible «finalísima» en el estadio Centenario de Montevideo.

Pero los directivos del equipo paulista, finaliza «El País», resistirían tal criterio por entender que Independiente será «locatario» en Montevideo, dada la facilidad de que dispondrán sus hinchas para presenciar el partido.

DESBANDADA PERUANA

Lima, 14. (Alfil.) — El mal momento económico que vive el fútbol profesional peruano llegó al Universitario de Deportes que transferirá a cinco de sus ases a diferentes equipos mejicanos.

El primero en partir será Carlos Carbonell, quien viajará el miércoles al país azteca para someterse a un periodo de pruebas técnica y médica en el Guadalajara. En caso aprueba, firmará contrato por dos años.

Luego partirán el guardameta peruano-argentino Horacio Ballesteros, Fernando Collar, Víctor Hugo Romero y Percy Rojas o Juan Carlos Oblitas.

La determinación de los directivos de Universitario de prescindir de dichos jugadores obedece a las bajas recaudaciones que está obteniendo el equipo en el campeonato descentralizado, lo que está creando una seria crisis económica.

AJEDREZ

Karpov y Korchnoi hicieron tablas en sus partidas 11 y 12

Larsen, en cabeza, en Filipinas

Moscú, 14. (Alfil). — También ha finalizado en tablas la décimosegunda partida entre los grandes maestros soviéticos de ajedrez Anatoly Karpov y Viktor Korchnoi, de su «match» para decidir el rival del actual campeón mundial, el norteamericano Bobby Fischer.

Korchnoi y Karpov acordaron las tablas después de 23 movimientos, en su partida más corta de las doce disputadas, después de la undécima en que acordaron la igualada tras 60 jugadas.

UNDECIMA PARTIDA

Moscú, 14. (Alfil). — Desarollo de la undécima partida del «match» de aspirantes al título mundial que posee el norteamericano Bobby Fischer, entre los grandes maestros soviéticos Korchnoi y Karpov:

KORCHNOI (blancas)	KARPOV (negras)
1.—P4D	C3AR
2.—C3AR	P3R
3.—P3CR	P3CD
4.—A2C	A2C
5.—P4A	42R
6.—C3A	0—0
7.—D3D	P4D
8.—PxP	CxP
9.—CxC	PxC
10.—0—0	C2D
11.—A4A	P4AD
12.—PxP	PxP
13.—T(1A)1D	C3A
14.—D2A	D3C
15.—C2D	T(1A)1R
16.—D3C	D3T
17.—P3R	A3A
18.—D2A	A5T
19.—P3C	A3A
20.—T(1T)1A	A1A
21.—C3A	A2C
22.—A5R	C5R
23.—A1TD	T(1T)1D
24.—C5R	D3CD
25.—AxC	PxA
26.—D4A	D2A
27.—P4CD	TxT jaque
28.—TxT	A1A
29.—PxP	43D
30.—D4T	T1A
31.—A4D	P3A
32.—D6T	A4D
33.—C4A	D3A
34.—DxD	TxD
35.—T1AD	R2A
36.—P3TD	T3T
37.—T3A	R3R
38.—T3A	R2D
39.—P3A	PxP
40.—R2A	T4T
41.—P4D	A3A
42.—PxP	R3R
43.—R3R	T5T
44.—T3C	P3C
45.—R3D	P3TD
46.—A3R	A4C jaque
47.—R2A	P4A
48.—PxP	PxP
49.—A2A	A2C
50.—T3R jaque	R2D
51.—T3AR	R3R
52.—T3R jaque	R2D
53.—T3AR	R3R
54.—R3C	P4TR
55.—T3R jaque	R2D
56.—C3A	A3A
57.—T1R	P3A
58.—C5R jaque	R1A
59.—C7A	PxP
60.—C6D jaque	R2D
61.—PxP	T5CR
62.—CxA	PxC
63.—T1TR	R3A
64.—TxP	A5D
65.—AxA	TxA
66.—T5C	T5R
67.—P4C	T5T
68.—R2C.	T3AR
69.—R2A	T7A jaqué
70.—R3A	T6A jaque
71.—R4D	T5A jaque
72.—R5R	T5T
73.—T3C	TxP (T)
74.—P5C	RxP
75.—P6C	T6CR
76.—T8AD jaque	R5C
77.—R6A	T6AR jaque
78.—R6R	T6CR
79.—R7A	R6T
80.—P7C	

TABLAS

LARSEN, EN CABEZA, EN MANILA

Manila, 14. (Alfil). — Resultados registrados en el Torneo Internacional de Ajedrez que, dotado con 15.000 dolares, se celebra en esta capital:

Florin Gheorghiu, de Rumania, venció a Renato Naranja, de Filipinas.

Eugeni Vashiukov, de Unión Soviética, hizo tablas con Miguel Quinteros, de Argentina.

El excampeón mundial, el soviético Tigran Petrosian, hizo tablas con Coneugene Torre, de Filipinas.

Encabeza la clasificación Larsen, con 5.5 puntos: seguido de Vashiukov y Gheorgiu, con 5. Kavalek, 4,5; Torre, Quineros y Petrosian, 4.

Medalla de Oro al Mérito Deportivo a Nemesio Fernández Cuesta

Madrid, 14. (Pyresa.) — A propuesta de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, el ministro secretario general del Movimiento ha concedido la Medalla de Oro al Mérito Deportivo a don Nemesio Fernández Cuesta y Melero, quien durante muchos años ha dirigido el diario nacional de los deportes «Marca», del que en la actualidad es director honorario.

El señor Fernández Cuesta estaba ya en posesión de la Medalla de Plata al Mérito Deportivo.

REGIONAL PREFERENTE

El Motrico aumenta su ventaja

Se disputó este domingo la sexta jornada de la regional preferente, en la que se dieron estos resultados:

RESULTADOS

Forjas, 0; Alavés Promesas, 3.
Urola, 0; Motrico, 1.
Tolosa, 2; Anaitasuna, 1.
Euskalduna, 0; Vergara, 1.
Hernani, 1; Donosti, 1.
Touring, 2; Aurrera Vitoria, 1.
Arechavaleta, 2; Vitoria, 2.
Lagun Onak, 2; Ilintxa, 0.
Aurrera Ondárroa, 2, Elgóibar, 0.

Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Motrico	6	5	1	0	7	0	11
Lagun Onak	6	3	2	1	16	9	8
Vergara	6	3	2	1	7	4	8
Tolosa	6	3	2	1	10	7	8
Anaitasuna	6	2	3	1	9	4	7
Arechavaleta	6	2	3	1	10	9	7
Alavés Prom.	6	3	1	2	9	10	7
Donosti	6	2	2	2	13	10	6
Aurrera Ond.	6	2	2	2	6	5	8
Touring	6	2	2	2	7	7	6
Aurrera Vit.	6	2	2	2	8	8	6
Hernani	6	2	2	2	5	6	6
Vitoria	6	1	3	2	5	6	5
Elgóibar	6	2	0	4	6	9	4
Euskalduna	6	2	0	4	4	10	4
Ilintxa	6	2	0	4	6	12	4
Forjas	6	0	3	3	7	12	3
Urola	6	1	0	5	4	10	2

El interés de este domingo estaba cifrado en el terreno de Berazubi, al contender en el mismo el Tolosa y Anaitasuna. Los «urdiñas» tras esa su insospechada derrota en Agorrosin ante el Vergara, corrían el riesgo de quedar rezagados del grupo cabecero de sufrir de un nuevo traspiés ante los azcoitianos, que marchaban en segunda posición en la tabla sin conocer la derrota. El partido fue jugado de poder a poder por los dos conjuntos para al final imponerse el conjunto tolosano por la mínima diferencia de 2-1, con lo que los «urdiñas» dan un paso importantísimo para sus aspiraciones clasificatorias.

Por su parte el Motrico, único equipo que al término de esta jornada continúa su ventaja a tres puntos sobre sus seguidores en la tabla, por lo que se nos antoja que será muy difícil el poder desbancarles del liderato, máxime si tenemos presente que hasta el momento no encajaron gol alguno, lo que dice mucho a su favor.

Sorpresa y gorda en Ibarra, donde el Arechavaleta se dejó arrebatar un valiosísimo por el Vitoria, uno de los listas del grupo, punto este podría ser de fatales cuencias para los leniztarras la hora de la verdad, si mos presente que son los equipos que están dose con mucha fuerza.

Así tenemos al Lagun O que de golpe y porrazo se caramo al segundo puesto su mejor coeficiente que el Vergara y Tolosa los que comparte el puesto empatados a ocho tos. Tenemos que hacer ción especial al Vergara, como ya señalábamos la da semana, está afrontando actual temporada con una tilla netamente juvenil de calidad, y que le está brillantísimo resultado. tunda victoria de la semana terior sobre el Tolosa, más que confirmado este mingo al regresar con los puntos de su visita al Eus duna, equipo que estaba sitadísimo de los puntos continuar abrigando sus ranzas clasificatorias.

Tras este cuarteto de pos que en la actualidad pan las cuatro plazas catorias para la fase f ascenso a la Tercera tenemos otro terceto juntos con siete puntos tasuna, Arechavaleta y Promesas, con la novedad que los alaveses, por mienzan a dejarse sentir fuerza tras ese desafortunado mienzo de temporada, mando con eso su victoria este domingo la condición firme candidato para los cuatro puestos que ñábamos al comienzo de la

Está visto que al Donosti actuaciones lejos de su le vienen como anillo al puesto que junto con el co, es el único equipo que no conoce la derrota en desplazamientos. En esta sión regresaron con un sísimo empate de Tolosa donde frenaron al Hernani se las prometía muy tras su resonante éxito mingo en Vitoria, sobre rrera.

En los restantes encuentros victorias por parte del Touring y Aurrera Ondárroa, estos que poco a poco escalando peldaños, por nada nos sorprendería muy pronto metidos de lleno el lote cabecero, presentando sus candidaturas para las plazas de la fase final ascenso a categoría nacional

---

CAMPEONATO DE AFICIONADOS

El Tolosa no pudo mantener su ventaja de dos goles frente al Aurrera Ondárroa

En la jornada de vuelta de los dieciseisavos de final del Campeonato de Aficionados se registraron los siguientes resultados:

Vitoria, 3; Olárizu, 2 (2-0).
Zuya Sport, 6; Vulcano, 0. (2-0).
Echevarria, 0; Alavés Promesas, 2. (0-3).
Lengokoak, 3; Roteta, 0. (4-2).
Hernani, 2; Lasartearra, 1. (2-2).
Euskalduna, 0; Donosti, 1 (0-2).
Elgóibar, 2; Arechavaleta, 3. (0-2).
Urola, 7; Beasáin, 0. (2-1).
Touring, 0; Pasajes, 0. (1-3).
Fuenterrabía, 1; Aloña Mendi, 1. (2-0).
Trincherpe, 0; Michelin, 1. (1-2).
Lagun Onak, 5; Galtzaraborda, 1. (2-0).
Dom Bosco, 2; Anaitasuna, 0. (0-4).
Motrico, 1; Ilintxa, 0. (0-0).
Aurrerá de Ondárroa, 3; Tolosa, 0. (0-2).

El Aurrerá Ondárroa cortó de raíz las ilusiones puestas por el Tolosa en la actual edición del Campeonato de Aficionados, título provincial que se lo adjudicaron los «urdiñas» el pasado año para luego en la fase nacional llegar a las semifinales del Campeonato de España. En la primera confrontación de fuerzas el Tolosa se impuso por dos goles a cero al Aurrera Ondárroa, ventaja esta que parecia más que suficiente para su devolución de visita, pero los ondarreses sin amilanarse por la valía del adversario, consiguieron remontar esos dos goles de desventaja al imponerse por 3-0 con lo que daban la gran sorpresa al dejar en la cuneta a uno de los máximos candidatos para la obtención del título.

Otro de los «gallitos» en estas lides, el Touring, quedó igualmente fuera de competición frente al Pasajes precisamente los actuales subcampeones provinciales que tras su victoria anterior de 3-1 consiguieron empatar sin goles en su devolución de visita a Larzábal, lo que en parte constituyó otra de las sorpresas de esta jornada.

Dos equipos de auténtica solera en esta competición, Elgóibar y Arechavaleta se enfrentaron en Lerún, volviendo a imponerse los leniztarras, que dan la impresión de querer repetir su gran actuación de hacer un par de temporadas en la que se proclamaron campeones de España.

De quien se esperaba mucho más era del Euskalduna que partía como favorito en su confrontación frente al Donosti que llegaba al terreno de Echevarrieta con dos goles de ventaja pero los donostiarras confirmando su buen momento de juego, volvieron a derrotar a los andoaindarras aunque lo fuese por la mínima diferencia.

En los restantes resultados normales los tanteos reflejados sin que en ningún terreno saltase la sorpresa, aunque muy poco faltó para que esto ocurriese en San Miguel donde el Motrico se las vio y deseó para poder imponerse al Ilintxa por el solitario 1-0, pero suficiente para su continuación en la competición.

Es de suponer que la incomparecencia del Juventus a su partido contra el Aurrera Vitoria sea motivo de descalificación de los primeros por parte del Comité de Competición.

Las eliminatorias para los octavos de final cuya jornada de ida está señalada para el próximo día primero de noviembre, Senfrentará a los siguientes equipos:

Vitoria - Zuya Sport.
Aurrera Vitoria - Alavés Pro.
Lengokoak-Hernani.
Donosti-Arechavaleta.
Urola-Pasajes.
Fuenterrabia-Michelin.
Lagun Onak-Anaitasuna.
Motrico-Aurrerá Ond.

CHUS

QUINIELAS

Más de medio millón para los de 13 aciertos

Madrid, 14. (Alfil.) — Resultado provisional del escrutinio de los Apuestas Mutuas Deportivo-Benéficas, correspondientes a la jornada número 6:

Columnas 66.771.589
Recaudación 333.857.945
55 % de premios 133.621.870

REPARTO PROVISIONAL

61.207.290 pesetas, a repartir entre premios de primera categoría de 13 aciertos (provisionalmente 103 columnas), a 594.246 pesetas cada una).

61.207.290 pesetas, a repartir entre premios de segunda categoría con 12 aciertos (provisionalmente 3.998 columnas a 15.309 pesetas cada una).

61.207.290 pesetas, a repartir entre premios de tercera categoría con 11 aciertos (provisionalmente 55.478 columnas, a 1.103 pesetas cada una).

son inseparables cada tornillo Allen Din 912-8.8 con su arandela AET de **Mikalor**

nuevo nuevo

- DISEÑADA ESPECIALMENTE PARA TORNILLOS TIPO "ALLEN" Y PARA CUALQUIER PAR DE APRIETE.
- DE PERFIL CONICO CON MUESCAS ACUÑADAS POR AMBAS CARAS.
- IMPIDE DESPLAZAMIENTOS LATERALES, FORMANDO UN CONJUNTO 100% INAMOVIBLE A LAS VIBRACIONES.
- ELASTICIDAD COMPENSATORIA DE JUEGOS AXIALES EN CUALQUIER TIPO DE MONTAJE.
- DISPONEMOS DE EXISTENCIAS EN TODA LA GAMA GENUINA.

¿POR QUE IMPORTAR LO QUE Mikalor EXPORTA?

CALIDAD DE SUJECION ES **Mikalor**
ADQUIERALA A SU PROVEEDOR HABITUAL
Si desea amplia información técnica, diríjase a nuestra Delegación en San Sebastián; Palacio, 48 - Tel. 215400 - 215511

TERCERA DIVISION

Sin suerte, el "Sanse" sólo pudo empatar con el Moscardó

Resultado: Sanse, 1; Moscardó, 1.

Marcaron: Echave y Bellido.

Arbitro: El colegiado asturiano señor Díaz, estuvo mal.

MOSCARDO. — Valbuena I; Blázquez, Valbuena II, Lalo; Gutiérrez; Pintado, Bellido, Iriondo, Seminario y Goyo.

A los 32 minutos Samper sustituyó a Blázquez, y a los 78 [illegible] a Iriondo.

Les fue mostrada tarjeta blanca, por juego peligroso, a Goyo y Samper.

SANSE. — Leranoz; Celayeta, Velasco, Olaizola; Astarbe, Maneiro; Viguera, Alonso, Echave, Zamora y Recalde.

En el minuto 80 Murillo sustituyó a Maneiro.

GOLES

1-0, 57 minutos. Jugada de Viguera con pase a Alonso, cuyo centro lo remató de media hucha, al aire, Echave.

1-1, 63 minutos. Maneiro cede atrás, no alcanza Velasco y se hace con el balón Seminario, que salva la salida de Viguera cediendo a Bellido, que marcó a puerta vacía.

COMENTARIO

Bastante más gente en los graderíos que otras tardes, ambiente fresquito y terreno de juego un poco pesado, lo que influiría en el rendimiento de los blanquiazules, que en la segunda parte dieron muestras de más cansancio que los madrileños.

La primera parte fue mejor que la continuación, pues, como queda dicho, los donostiarras fueron a menos y los madrileños se limitaron a defender el empate, tras conseguir su tanto.

El Sanse dio impresión al comienzo de que decidiría bien el encuentro, ligando bonitas jugadas. Astarbe en el centro del campo, con Alonso, que luchó como un león toda la tarde, dominaron a sus rivales, que no desaprovechaban las ocasiones de lanzarse sobre la puerta de Viguera, aunque en el primer período fueran muy pocas veces. Recalde se movió mucho por su banda, pero los centros no tenían rematador, y así, con presión pero falta de puntilla se llegó al descanso.

En la continuación hubo unos momentos de desconcierto blanquiazul y un gran disparo de Bellido que se estrelló en un poste. Volvió a la «carga» Alonso, con más apoyo por parte de Zamora y Viguera, y se inauguró el marcador. Pero, por atrás, la firmeza se desmoronaba por exceso de retención y falta de velocidad, en el sprint y en desprenderse del balón, y llegó el empate. Después todo se redujo a un quiero y no puedo, en tanto que los madrileños hacían falta tras falta, sin merecer amonestaciones por parte de un árbitro cada vez más despitado, y se llegó al final con un reparto de puntos justo en orden a los méritos ofensivos. Porque si Zamora tuvo una gran oportunidad, que anuló Valbuena con una excelente parada, se compensó con el balón en el poste.

En el bando blanquiazul se echó en falta a Iriatre; hubo inexperiencia en no pocas ocasiones, aunque los muchachos mantuvieron las buenas maneras que hemos elogiado otras veces. A señalar también que la suerte les volvió la espalda toda la tarde, y de ello se aprovechó un equipo fuerte y veterano.

FELIX

de Irulegui que estuvo a punto de conseguir en la jugada un nuevo tanto para el Michelín. (Foto PEMAN.)

Mínima y honrosa derrota del Michelín frente al Osasuna

s graderíos del terreno lasartearra registraron una gran da para presenciar el partido entre el Michelín - Osasuna, había sido declarado como de «Medio día de ayuda al con una asistencia masiva de cientos de seguidores nistas que pusieron la nota de colorido a lo largo de minutos de juego con sus gritos de aliento a los jugadores que se impondrían por el mínimo tanteo de 3-2 a sartearras.

J. A.

ARBITRO:

gió el partido el colegiado no señor Arroyo Zorrilla, realizó un buen arbitraje, a los protestas de los pamplonicas en la concesión del er gol para los lasarteaarras.

ALINEACIONES:

MICHELIN: Arregui; Garmendia, Blanco, Aramburu; Loidi ez), San Sebastián; Imaz zález), Antxon, Irulegui, y Perurena.

OSASUNA: Iparraguirre; Sancho, Sánchez Rubio, Pascual, Marín, Berriozábal; Luentes, Eclestegui (Bosmediano), Mata (Larrauri) y Echeverría.

GOLES

0-1 (29 minutos). — Golpe franco contra el Michelín, lanzado por Pascual se origina un pequeño lío en el área lasartearra y al final Berriozábal aprovecha la pasividad de Arregui, remata de cabeza al fondo de las mallas.

1-1 (58 minutos). — Castigo contra el Osasuna, que lanza directamente a puerta. maría situado bajo los palos saca el balón de cabeza, despejando a continuación el portero Iparraguirre pero el juez de línea situado junto al poste izquierdo, señaló el centro del campo, concediendo el árbitro el gol tras la consulta con su linier.

1-2, (63 minutos). — Castigo contra el Michelín, que lanza desde el punto de penalty Pascual. Arregui al igual que los defensas quedan clavados bajo los palos permitiendo que Ostiz remate de cabeza a puerta.

1-3, (77 minutos). — Corner lanzado por Bosmediano, con remate fulminante de cabeza de Ostiver.

2-3, (80 minutos). — Jugada personal de Irulegui tras recibir un pase adelantado de Antxon, con remate por debajo del primero sobre la marcha cuando el meta osasunista iniciaba la salida de su puerta.

EL PARTIDO

No puede decirse que lasartearras y pamplonicas realizasen un juego muy brillante sobre el pesado terreno de juego con exceso de hierba que impedía el control del balón. Pero aún así y todo pudieron verse jugadas de gran calidad, en particular por parte del Osasuna, que desde el minuto inicial se lanzó en tromba sobre el área del Michelín obligando a estos a un repliegue de hombres para poder contener la presión «rojilla». Poco a poco el conjunto local fue sacudiéndose el dominio para ser el juego alterno con ataques por ambas delanteras, si bien con mayor peligrosidad por parte de los osasunistas, que mediado este primer tiempo conseguían adelantarse en el marcador.

El Michelín encoraginado por este tanteo adverso se volcó sobre el marco de Iparraguirre y sólo la mala fortuna les impidió no sólo el poder establecer el empate sino incluso oportunidades de gol, en particular una por parte de Irulegui quien completamente solo ante la puerta, lanzaría el balón fuera.

En el segundo tiempo, una vez establecido el empate por el Michelín el Osasuna pasó por un pequeño período de desconcierto dando la impresión de que los lasartearras podrían dar la vuelta al marcador, pero cuando mayor presión ejercían, en un rapidísimo contraataque «rojillo» surgió la falta con la que volverían a cobrar ventaja en el marcador. Minutos más tarde el tercer tanto visitante sentenciaba practicamente el partido.

Aun así y todo el Michelín, pudo haber establecido el empate, al anotarse su segundo tanto a falta de 10 minutos pero sus esfuerzos resultaron insuficientes ante el mejor juego y magnífica defensa osasunista ante su puerta.

Por el Osasuna que causó una magnífica impresión destacaron Berriozábal, Pascual, Ostívar y Bosmediano, y por el Michelín, Antxon, Garmendia, Irulegui e Imaz, jugador este que lesionado fue sustituido a los 10 minutos del segundo tiempo.

ARRAZOLA

Incomprensible derrota del Eibar frente al Mirandés

Resultado: EIBAR, 0; MIRANDES, 1.

Marcó: Víctor.

Arbitro: Señor Parisot, muy mal. Expulsó incomprensiblemente a Larrañaga en el minuto 81, al producirse una caída con un jugador mirandés.

MIRANDES. — Muñoz I; Conrado (Celaya), Usle, Arguiñano; Diez, Haro; Azcona, Víctor, Muñoz II, Andueza e Iru.

EIBAR. — Lasa; Zabala, Ibarzábal, Larrañaga; Aranegui, Zugadi; Guesalaga, Aramburu, Guereñu, Amuchástegui y Azcárate (Uriarte).

COMENTARIO

En la fría tarde del domingo los graderíos de Ipurua se vieron desasistidos de público en mucha mayor medida que la esperada, posiblemente descontentos los «hinchas» con el tanteo adverso de la jornada anterior.

Y todavía fue peor el de este Eibar - Mirandés, porque de Ipurua se llevaron los «ferroviarios» dos puntos que todavía no comprendemos cómo pudo suceder.

Los azulgranas dominaron territorialmente de principio a fin a un Mirandés que causó una floja impresión, que se limitó esta tarde a jugar a la defensiva, encerrado en su área por el ardor que de los eibarreses pusieron en el acoso a su marco, consiguiendo el solitario gol del encuentro en una de las contadas veces que llegaron a los dominios de Lasa, favorecidos en el corner dotado por la inoperancia de nuestro meta, que vio impasible cómo remataba el interior mirandés, cuando iban transcurridos 52 minutos de juego.

Antes, en los primeros 45 minutos, la presión eibarresa fue constante, buscando sus jugadores el remate, que no se regateó ni mucho menos. Pero unas veces la falta de puntería, otras la seguridad de Muñoz, que detuvo todo, hizo que no se alterase el marcador.

En la continuación y a partir de ese minuto en que se marcó el gol reseñado, el dominio eibarrés fue todavía mayor. Al principio nadie pensó en lo peor, pero conforme transcurrían los minutos los aficionados, y los jugadores, comenzaron a ponerse nerviosos, a querer marcar pronto, haciéndolo todo a trompicones para facilitar mejor la labor de la defensa mirandesa.

No agradó al «respetable» que Iguarán retirara a Azcárate —y en verdad que nada solucionó la sustitución—, y la incomprensible expulsión de Larrañaga terminaron por hundir a los azulgranas, que merecieron una holgada victoria, que se les escapó por falta de suerte, sobre todo, y también porque no se supo realizar el juego adecuado para batir la muralla de hombres que el Mirandés puso en su área.

Valiosa victoria del Logroñés en Salamanca

Resultado: Real Unión, 2; Tudelano, 1.

Marcaron: Taberna, Pachi y Santos.

Arbitro: Señor Díaz Aguero, bien.

Tudelano: Alonso; Chucho, Faustino, Hitos; Santos, Salvatierra; Galindo (López), Auyanety, Iriguibel, Sola y Ornad.

Real Unión: Echegaray; López, Ríos, Taberna; Alzugaray, Lustres; Almandos (Ufarte), Pachi, Odriozola (Iturricha), Amiano y Balbás.

Goles:

1-0, 9 minutos: Disparo desde lejos de Taberna, con mucha fuerza, pegando en el palo antes de llegar a la red. Alonso ni se enteró.

1-1, 44 minutos: El veterano Santos, con gran habilidad, colocó la pelota dentro del marco de Echegaray, al lanzar una falta desde el borde del área, salvando la barrera defensiva.

2-1, 76 minutos: Gran jugada de Ufarte, con pase a Pachi que llegaba lanzado y disparó fuerte a la red, cambiando la trayectoria de la pelota Auyanet.

COMENTARIO

El encuentro, tras el éxito del Unión en Moscardó, era esperado con enorme interés, aunque el público no fuera todo lo numeroso que se esperaba, posiblemente a consecuencia de la inclemencia del tiempo, que dejó convertido el piso de Gal en un enorme fangal, sobre el que ambos equipos hubieron de rivalizar en fuerza y entusiasmo.

Si otras veces el Real Unión superando claramente a su rival pasó muchos apuros, esta tarde lo fue porque los navarros demostraron poseer un excelente conjunto con experiencia suficiente para «andar» bien en el terreno no apto para la filigrana.

En la segunda parte las modificaciones introducidas en el bando irunés dio otro aire a su juego y el peligro comenzó para el marco navarro con mayor insistencia, naciendo la mayor parte de ellos en el joven Ufarte, que salió sustituyendo a Almandoz. Hubo varias jugadas de gol que no se transformaron por falta de puntería, hasta que llegó el de la victoria. Claro que al final, quien hubo de esmerarse en la defensa de su marco fue Echegaray, sobre todo en un gran remate de cabeza de Auyanet.

Segunda División

Castellón, 1; Rayo Vallecano, 0
Sabadell, 1; Oviedo, 1.
Valladolid, 0; Tarragona, 0
Tenerife, 1; San Andrés, 4.
Mallorca, 1; Baracaldo, 0.
Huelva, 0; Santander, 0.
Alavés, 2; Leonesa, 1.
Barcelona At., 2; Burgos, 2.
Orense, 0; Córdoba, 1.
Sevilla, 1; Cádiz, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, Sevilla	6	5	1	0	15	4	11+ b
2, Córdoba	6	4	2	0	12	2	10+ 4
3, Cádiz	6	4	1	1	13	7	9+ 3
4, Santander	6	3	3	0	7	4	9+ 3
5, Tarragona	6	2	4	0	8	3	8+ 2
6, BURGOS	6	3	2	1	11	5	8+ 2
7, Oviedo	6	3	2	1	8	6	8+ 2
8, San Andrés	6	2	2	2	7	6	6
9, Castellón	6	2	2	2	3	3	6
10, Mallorca	6	2	2	2	5	8	6
11, Valladolid	6	2	1	3	10	7	5— 1
12, Leonesa	6	2	1	3	7	8	5— 1
13, BARACALDO	6	2	1	3	7	10	5— 1
14, ALAVES	6	1	3	2	3	7	5— 1
15, Sabadell	6	0	4	2	7	10	4— 2
16, Barcelona At.	6	1	2	3	9	19	4— 2
17, Rayo Vallecano	6	1	1	4	7	10	3— 3
18, Orense	6	1	1	4	2	7	3— 3
19, Huelva	6	0	3	3	2	8	3— 3
20, Tenerife	6	1	0	5	6	16	2— 4

Tercera División

Eibar, 0; Mirandés, 1.
Béjar, 0, Getafe, 0.
Salmantino, 1; Logroñés, 2.
At. Madrileño, 1; Torrejón, 1.
Michelín, 2; Osasuna, 3.
Real Unión, 2; Tudelano, 1.
«Sanse», 1; Moscardó, 1.
Pegaso, 1; Carabanchel, 2.
Calahorra, 2; Arganda, 0.
Castilla, 1; Guadalajara, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, OSASUNA	6	5	0	1	13	5	10+ 4
2, Carabanchel	6	4	1	1	11	6	9+ 3
3, «SANSE»	6	3	2	1	12	7	8+ 2
4, Castilla	6	3	2	1	9	4	8+ 2
5, LOGROÑES	6	4	0	2	7	4	8+ 2
6, Getafe	6	3	1	2	10	5	7+ 1
7, Moscardó	6	2	3	1	7	4	7+ 3
8, Pegaso	6	3	1	2	8	6	7+ 1
9, Torrejón	6	1	4	1	5	5	6
10, MIRANDES	6	2	2	2	4	5	6
11, Guadalajara	6	3	0	3	7	8	6
12, At. Madrileño	6	1	3	2	9	7	5— 1
13, MICHELIN	6	2	1	3	6	7	5— 1
14, EIBAR	6	2	1	3	5	9	5— 1
15, REAL UNION	6	2	1	3	5	9	5— 1
16, CALAHORRA	6	2	0	4	6	8	4— 2
17, Béjar	6	1	2	3	2	6	4— 2
18, TUDELANO	6	1	2	3	5	9	4— 2
19, Arganda	6	2	0	4	9	14	4— 2
20, Salmantino	6	0	2	4	6	17	2— 4

Con 5: Pozo (Carabanchel).

Frente al potente Tudelano, el Real Unión venció 2-1

Resultado: Salmantino, 1; Logroñés, 2.

Marcaron: Aparicio, Hugo y Recarte.

Arbitro: señor Fariñas, del Colegio Gallego, muy mal.

Logroñés: Larrañaga, Belaza Ondarru, Goñi; Berasategui, Iríbar, Tena (Iriarte), Recarte, Chapela, Hugo (Cordón), Hernaez.

Salmantino: Aurré, Tono, Laure, Pedraza, Marcos (Ovalle), Sánchez Marcos, Aparicio, Rodri, Manolo (Mateos), Alén y Becerra.

Goles:

1-0, 29 minutos. Acoso del Salmantino, con melé que resolvió desde cerca Aparicio.

1-1, 55 minutos. Pase adelantado a Hugo, que se hallaba en claro fuera de juego, lo que hizo que la defensa local no hiciera nada por impedir su acción. El jugador riojano se hizo con la pelota y la envió al fondo de la red, siendo concedido el tanto en medio de una grn bronca.

1-2, 80 minutos. Jugada de Cordón - Recarte, con remate de cerca de éste.

COMENTARIO

El encuentro era muy importante para el Salmantino que todavía no ha ganado ninguno. Por ello los jugadores locales salieron con gran espíritu de lucha, y en la primera parte se impusieron a los riojanos, que no hicieron honor a su condición de favoritos.

Los ataques «charros» se sucedieron una y otra vez contra la puerta de Larrañaga, que con sus buenas paradas impidió que le marcaran más de un gol. En pleno dominio local en la segunda mitad, llegó el gol del empate, que desmoralizó a los jóvenes jugadores salmantinos, en tanto que el Logroñés con mucha veteranía se fue imponiendo.

Puede decirse que tras el empate a uno, el bando riojano se hizo dueño de la situación, consiguiendo después otro tanto que defendieron con cierta facilidad, ante la ineficacia de la delantera local.

El Logroñés se marchó victorioso, pero no ha justificado en manera alguna su condición de favorito. Sin los errores arbitrales posiblemente hubiera sido el primer equipo batido por el Salmantino en el Helmántico.

Instalaciones de calefacción Sol-Thermic

Sistema solar, automatismo total. Garantizados por 5 años. Para proyectos y presupuestos TALLERES DE ELECTRICIDAD Y FONTANERIA ZABALA. San Jerónimo, 15, y F. Calbetón, 33. Teléfono 41 09 85, San Sebastián.

AHORRE ACEITE Y ENERGIA ELECTRICA
FREIDORAS ESPECIALES PARA HOTELES, BARES, CAFETERIAS, COLEGIOS, ETC.

Movilfrit
(SISTEMA DE AGUA Y ACEITE)

Gran variedad de modelos de acuerdo con sus necesidades. Consúltenos sin compromiso, y le visitaremos para solucionar su problema.

Exclusiva para Guipuzcoa
COMERCIAL FERRER
ARTICULOS ESPECIALES PARA HOSTELERIA
Amara, 24 bajo
Telfs 416111 Y 426705 SAN SEBASTIAN

SEGUNDA DIVISION

El Alavés obtuvo su primera victoria

Venció merecidamente a la Leonesa (2-1)

Con algo más de media entrada en las tribunas de Mendizorroza se celebró en la tarde del dómingo el encuentro liguero de Segunda División de fútbol entre los equipos del Deportivo Alavés y la Cultural y Deportiva Leonesa, de León. El resultado final fue de 2-1 a favor de los albiazules, habiéndose llegado al descanso con 1-0 también para los alavesistas.

Arbitraje y alineaciones:

Dirigió el encuentro el señor Morente, que estuvo en líneas generales bien, aunque siempre fue cortador de juego. A sus órdenes los dos equipos formaron de la siguiente manera:

D. ALAVES: Vidaurrázaga, Español, Montejo, Tella, Arana, Ciáurriz, Pana, Quintana, Docal, Arambarri y Frechilla.

LEONESA: Bernardo, Hernández, Santibáñez, Gorostiaga, Sagasta, Gerardo, Ovalle, Casa, Montes, Martinez, Celaya y Eloy.

Cambios e incidencias:

Ambos entrenadores realizaron los dos cambios correspondientes en sus respectivos equipos. Así, por ejemplo, Galarraga dio entrada a Frutos, quien sustituyó en el primer tiempo a Español, que, por las caricias del extremo visitante Eloy, hubo de ser retirado por lesión en el tobillo, un golpe fuerte del que se cree Español estará repuesto para el domingo próximo frente la Racing de Santander. El otro cambio fue el del uruguayo Gómez, que salió en el segundo tiempo en sustitución del interior Quintana.

En cuanto a las incidencias no hubo más que dos tarjetas blancas, éstas fueron a Español y a Sagasta. El primero del Alavés y el segundo de la Leonesa. Español fue amonestado por agredir y ser agredido por un contrario. Sagasta por protestar.

LOS TRES GOLES DE LA TARDE

1-0. Este primer tanto llegó a los 27 minutos del primer tiempo. Jugada por su banda de Pana, quien hace un centro largo y, cuando parecía que no iba a tener consecuencias, Frechilla lo para con el pecho y de un potentísimo disparo cruzado marca el primer gol alavesista.

1-1. Penalty en el área alavesista realizado por Ciáurriz, mediante agarrón. Lo lanza Montes y transforma, aunque Vidaurrázaga adivina la trayectoria del esférico y se lanza muy bien, aunque no consigue parar el balón. Era el minuto 22 del segundo tiempo.

2-1. Balón sobre el área leonesa y Docal empalma un timido pero peligroso remate de cabeza, Bernardo intenta atajar el esférico pero se le resbala de las manos y el balón va a gol. Era el 2-1 definitivo del encuentro.

COMENTARIO AL ENCUENTRO

Vamos a comenzar por el principio y narrar tiempo por tiempo la situación del partido.

Esta es la manera en que el extremo alavesista Frechilla consigue el primer tanto para el Deportivo Alavés. Tras recibir el balón de Pana empalma un tremendo izquierdazo a las mallas. (Foto Pedro Mari.)

Durante los quince primeros minutos atacó más insistentemente el conjunto de la Leonesa, embotellando materialmente al Alavés, que apenas si hacía algún que otro contraataque, pero todos ellos muy tímidos y lentros y sin ninguna base.

Pero poco a poco el conjunto albiazul se fue desquitando del pagojosismo de la Leonesa, y logró llevar en varias ocasiones hacia el portal magnificamente defendido por Bernardo, que en este primer tiempo, a bellos remates de Arambarri, Quintana, Frechilla y Pana hizo excelentes intervenciones que tal vez podían haber sido goles si no es por su presencia en el portal leonés. Y así atacando y machacando el Alavés llegó a obtener su primer gol. Lo encajaron bien los visitantes y reaccionaron magnificamente no achicándose en ningún momento, siempre atacando e intentando obtener algo positivo, y a punto estuvieron de conseguirlo.

Y así con este resultado de 1-0 se terminó el primer tiempo, llegándose al descanso con cierto interés en los aficionados que viendo este marcador esperaban una reacción albiazul en el segundo tiempo y que ese 1-0 se transformara en algo más abundante.

Al comenzar el segundo tiempo la tónica del encuentro siguió algo parecida con ataques y contraataques alavesistas. La salida de Gómez dio más brío a las acciones albiazules creando más peligro, y eso es cierto, ya que Gómez se notó cuando estuvo en el terreno de juego.

Remates constantes de Gómez, Arambarri, Pana, Docal, etc. que no conseguían hacer mella en la puerta de Bernardo. Comenzó entonces a atacar la Cultural Leonesa por las bandas y en una de ellas Ciáurriz agarró dentro del área a un jugador visitante y el árbitro señaló el punto de penalty. La verdad es que Ciáurriz no debió darse cuenta de la presencia de Gómez, que había bajado rápidamente y se aprestaba a cortar limpiamente el avance leonés.

Vidaurrázaga se tiró muy bien pero no pudo conseguir el que el tanto subiese al marcador.

No se achicó por ello el Alavés y se lanzó adelante en busca del tanto salvador, y lo consiguió, pero merced a un tremendo fallo de Bernardo, a quien se le fue el balón de las manos cuando todo parecía que el cabezazo de Docal iba a ser endeble y sin consecuencias.

Tras el gol llorera de Bernardo, quien no comprendía cómo el gol podía haber subido. Desde entonces Bernardo se lanza a por todos los balones y no dejó que nada ni nadie entorpeciera su labor. Hubo una avanzada de Docal que muy picarametne picó el balón hacia arriba intentando salvar al portero, pero éste adivinó la acción del delantero centro alavesista, que no consiguió su objetivo.

Luego los ataques leoneses se reprodujeron y el esférico se paseó en más de una ocasión la puerta defendida por Vidaurrázaga, que tuvo algo de trabajo en este segundo tiempo. En resumen, encuentro de mayor dominio alavesista que tuvo quizás algo de suerte en sus acciones. Queremos decir que el golpe de Español no reviste mucha importancia y que hay dos jugadores argentinos, oriundos, que vendrán a prueba al Alavés.

JIMENEZ CANTABRANA.

JUGO AL ATAQUE...

VALIOSO EMPATE DEL BURGOS EN BARCELONA

Barcelona, 13. (Crónica de Pyresa, especial para «La Voz de España».) — Ha conseguido el Burgos un empate, que puede considerarse valioso, porque es verdad, y hay que decir, que el Barcelona Atlético no jugó para perder. Mejoró el equipo catalán anteriores actuaciones, pero se encontró con un Burgos que nunca se dió por vencido, y de ahí que el encuentro tuviera siempre emoción y que la incertidumbre del resultado final se mantuviese hasta el último minuto en que el balón rodó sobre el terreno de juego. Ha causado el Burgos muy buena impresión en esta visita a Barcelona, y aunqeu el gol que significó el definitivo empate llegó cuando el tiempo reglamentario había pasado, no se puede culpar de nada al Burgos, pues el equipo castellano jugó bien, y si el Barcelona Atlético no mereció perder, lo mismo puede decirse del Burgos. Y no merecía perder el Burgos, porque fue un equipo que jugó al ataque, pues sus tres centrocampistas, Valdés, Garrido y Navarro, no se han limitado a tareas defensivas y han pasado al ataque en cuantas ocasiones han tenido, colaborando así muy bien en el juego de los tres hombres en punta, que han sido Juanito, Viteri y Juanjo. Por ello, en la primera parte, que ha sido la mejor del encuentro por parte de los dos equipos, las ocasiones de goles se han sucedido y los peilgros han rondado ante una y otra portería. Posiblemente dominara más el equipo catalán, pero la verdad es que el Burgos tuvo las ocasiones más claras de haber marcado, y si así no ha sido ello se debe principalmente a las intervenciones del portero Castell, que concretamente en el minuto 34 salvó un gol en acertado remate de Viteri.

Por ello no fue injusto que se llegara al descanso con el marcador señalando un empate a un gol. Parecía lógico que el Burgos se contentase con el empate, y por ello en la segunda parte su juego no fue tan ofensivo como en la primera. Ello originó un mayor dominio e iniciativa del Barcelona Atlético, pero en el centro del campo el Burgos siguió manteniendo su firmeza y por ello en esta fase el juego discurrió más por el centro del campo ante las porterías. Pero cuando el equipo azulgrana atacó, allí estaba Gorospe, para salvar un par de ocasiones de la misma forma que antes lo había hecho Castell. No obstante, se produjo el gol que parecía iba a servir para que el Barcelona Atlético se apuntase la victoria, pero ante el repliegue del equipo catalán, ya mermado en sus efectivos por la expulsión de Fusté, el Burgos no se entregó, y a su afán y tesón, a su insistencia, se debe el que Juanjo encontrase la oportunidad de obtener el gol del empate definitivo, que ya no pudo variar, porque el tiempo reglamentario había concluido.

VESTUARIOS

Lógicamente, por parte del Burgos había alegría por el empate. Esta alegría y satisfacción se reflejaban claramente en el rostro de Naya, el entrenador del equipo burgalés, cuando acudió a atender a los informadores. Resaltó que estaba satisfecho por el juego y el interés que en todo momento habían puesto los jugadores de su equipo, y consideró que el empate era justo premio a esa constancia y a ese no desmayar. También dijo que había visto el desarrollo del partido y el juego de los dos equipos y que el resultado se ajustaba a la realidad y era lógico. Con respecto al Barcelona Atlético, dijo que su impresión era buena, aunque señaló que abusó de jugar al fuera de juego y que ya se sabe que esta táctica, si se repite mucho, en ocasiones resulta peligrosa. Cuando se le preguntó si el Burgos aspiraba al ascenso, dijo que, naturalmente, esa era la aspiración, pero que el campeonato está todavía en sus comienzos y por tanto no le parecía oportuno hablar de ello. «Queda mucha Liga por delante», añadió.

Aloy, el entrenador del Barcelona Atlético no estaba, naturalmente, tan satisfecho como Naya. A su juicio, la decisión del árbitro de expulsar al jugador Fusté había perjudicado al equipo catalán, que, además, había recibido un gol cuando ya el tiempo del partido había pasado. No obstante, hizo hincapié en que la actuación del árbitro hasta los últimos minutos había sidob uena. Achacó a la mala suerte el empate, porque el equipo había jugado bien, y aunque había tenido enfrente a un gran conjunto, muy luchador, muy homogéneo y compacto, como el Burgos, no estaba descontento de la actuación de sus jugadores, que por el empeño puesto se habían hecho acreedores a un resultado mejor. No quiso dar demasiada importancia al punto perdido, porque no se debía mal juego del equipo, y afirmó que si todos sus hombres seguían jugando así los buenos resultados tienen que llegar forzosamente.

BAJOS COMERCIALES

en Pasajes San Pedro (muelle nuevo), vendo en inmejorable situación. 217 m2. Propio: bancos, oficinas, exposición, efectos navales, almacenes, etc. Razón:
teléfonos 460.913 y 395.106.

OPOSICION
PROFESORES
E. G. B.
CLASES ORALES
(Diariamente todos los horarios, y grupos especiales sólo sábados.)
DESDE SU CASA
(Contestaciones a imprenta, dirección de estudios, consultas, material de explicaciones y referencias de lo que se realiza en clases.)
ACADEMIA N. POLITECNICA
Carrera San Jerónimo, 11
2.327.535
MADRID-14

KUBALA, EN BARAJAS

"Si no hubo espectáculo el resultado es bueno"

"28 partidos con la selección nacional y no perdimos en 24"

Madrid, 14. (Pyresa.) — «Si no hubo espectáculo en el Argentina-España de Buenos Aires es porque ese fútbol que hacen ellos, de habilidad y de dominio de pelota, ya murió. Ahora domina Europa con juego más eficaz, controlando y marcando de cerca y buena muestra de ello es que Argentina quiso lucir en el Mundial y no pudo hacerlo». Ladislao Kubala, seleccionador español, llegó esta mañana al aeropuerto de Barajas con los jugadores del equipo que el pasado sábado empató a un tanto en el «Monumental» de River Plate, en Buenos Aires.

Añadió que, naturalmente, se encuentra satisfecho del resultado conseguido: «De los 28 partidos que hemos hecho estando de seleccionador no perdimos 24 y eso significa algo», dijo.

—¿Cómo planteó el partido y qué diferencias hubo entre el planteamiento y la realidad?

—Primero queríamos evitar que ellos tuviesen el control del balón y para ello debíamos de anticiparnos. Los jugadores argentinos tienen el don de la habilidad y nacen con él. Teníamos que cerrar bien para evitar las «paredes» y los «huecos» y así conseguimos que jugadores como Babington y Brindisi, de reconocida valía, no jugasen bien. Como Di Meola, el delantero centro, baja mucho al centro del campo para sacar al central, le marcó Castellanos, mientras Benito quedaba de líbero y Pirri superaba siempre el medio campo; sujetaron bien también Sol y Capón e incluso se fueron adelante bien.

—No se ha jugado bien y el equipo no es el mejor...

—Se han hecho méritos, especialmente en la segunda parte, pero ya desde el principio tuvimos ocasiones de gol (dos de Quini y una de Pirri en la primera parte). Hay chicos con poca experiencia internacional, pero yo tengo que pensar en el presente y en el futuro. Faltan hombres como Amancio, Gárate, Roberto Martínez, Asensi, etc. Pero la base del equipo que jugó en Buenos Aires está formada con jugadores que debutaron conmigo, que son jóvenes y que tienen futuro.

—¿Contento?

—Sí, por la disciplina y el esfuerzo de todos los jugadores. Quizá no se haya hecho espectáculo, pero se ha sido eficaz. Incluso creo que se mereció ganar, y vencer en Buenos Aires, a Argentina, no es cosa fácil.

LOS DOS DEBUTANTES

Benítez y Villar fueron debutantes en el primer equipo nacional, aunque el segundo estuviese ya en Estambul con los «B», en encuentro malo y que terminó sin goles.

Benítez dice no estar contento de su actuación personal porque «no me salieron las cosas como yo quería, quizá por los nervios. En el Betis suelo hacerlo mejor».

BENITO

—¿Por qué nervios?

—Es muy importante para mí ser internacional y, por otra parte, y aunque en la selección hay compenetración, es lógico que en el club sea mayor. Además, en tu equipo juegas más tranquilo.

—¿Se jugó bien frente a Argentina?

—No se jugó mal en ninguno de los dos tiempos, aunque hubo más peloteo en el primero. Pero en el segundo cambió todo y España fue mejor que Argentina y se mereció la victoria.

Por su parte, Villar dice que fue una gran alegría haber sido llamado y jugar, aunque «en 20 ó 25 minutos no se puede medir el rendimiento. Hice todo cuanto pude, aunue intenciones de hacerlo bien no me faltaron».

—¿Fue sorpresa su llamada?

—No, porue ya había sido convocado en cuatro o cinco ocasiones.

—¿Qué tal Argentina?

—Son muy fuertes y es difícil ganarles en su terreno. De todas formas hay que pensar que fue Argentina quien nos empató a nosotros y no nosotros a ellos.

BENITO, NOVEDAD

Novedad no es su [illegible] ción y sí en su misión de hombre de cierre.

—¿Es la primera vez en ese trabajo?

—En la selección, sí; en el Madrid alguna vez lo he hecho y es un puesto que me gusta. Mientras Castellanos seguía al delantero centro, yo me quedaba para tapar huecos porque Argentina juega mucho al pase corto.

—¿Quién es mejor «líbero»?

—Pirri está jugando fenomenalmente en el puesto en el Real Madrid y yo he jugado el sábado en la selección y muy contento.

—Partido número trece...

—Sí, pero no soy supersticioso y, además, me ha salido bien. Creo haber hecho un buen partido.

PIRRI, EL AUTOR DEL GOL

Pirri completó su actuación marcando el gol que adelantaba a España en el marcador.

—Fue una jugada que llevamos entre Capón y yo; intervención y remate [illegible] cía Soriano. El despeje vino a mí y tiré con la derecha. Creo que rozó a un defensor, pero de todas formas hubiese entrado.

—¿Ha sido malo el partido?

—Puede que para el espectador haya sido aburrido porque todos los equipos queremos ganar y nosotros también. Salimos a no perder y a ver si podíamos ganar, y en el primer tiempo sujetamos bien, marcando encima para que no penetrasen. Creo que se consiguió y en la segunda parte fuimos superiores y pudimos ganar. De todas formas el empate es bueno por ser frente a Argentina y en su terreno.

Al frente de la expedición futbolística española llegó el delegado nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Gich, en unión del presidente de la Real Federación Española de Fútbol, don José Luis Pérez Payá, y demás directivos. En el aeropuerto, pese a lo temprano de la hora, se encontraban directivos de la Real Federación Española de Fútbol y familiares de los expedicionarios.

trabaje con música ...
... pero adecuada

SOLO MUZAK
ES MUSICA FUNCIONAL
MUZAK EN SAN SEBASTIAN
Música Funcional de Guipúzcoa
ANGEL IGLESIAS, S. A. Avda. Sancho el Sabio, 7-9 - Teléfonos
45.08.00 - 45.09.11

Dominó Andueza III y...

TAPIA II "DOBLO" AYER AL "PANADERITO" EN TOLOSA

oltereta en Echarri Aranaz lesión de Tapia I en Eibar

yer, en el Beotibar tolosarra, Tapia II y Andueza III «dobla- en el marcador al «panaderito» de Oyón y García Ariño II, que Arroyo llevaba una liguera ventaja en los saques. Por la jugada le proporcionó un tanto, mientras Tapia lograba . Hubo igualadas a 3, 4 y 5, para imponerse los azcoitiarras 17-10 y 22-11.

gran figura del partido fue za III, quien dominó la si- ón en todo momento. Y Ta- I supo aprovechar la feliz ancia para lucirse con clase de remates. Esta vez más la volea clásica del mo que la discutida bo- del «panaderito», quien por decirlo— estuvo casi desbordado, debido a la dad de su compañero vizcaí-

primer partido hubo emo- que se resolvió por la diferencia. Y el tercero conjunto, el mejor de la Echarte y Juaristi ven- (22-18) a Beristain y 31, tras una preciosa moción...

SE LESIONO EN EL ASTELENA...

especie de lumbago le Fernando Tapia poder la pelea del domingo Jugaba allado de Pié- rola Berasaluce IV y Al- . Y el marcador seña- 11-13 todavía incierto. suerte el zaguero azcoitiarra, quien aún no se había repuesto del todo de su última lesión. Vamos a ver si esta vez el compás de espera es corto...

SIGUEN REVOLTOSOS LOS PARTIDOS DE LAJOS

Esta vez ha sido en Echarri de Aranaz. Jugaban, el domingo, Lazcano y Lajos contra Vergara II y Chichán, llevando el hermanillo del «mozo» casi un cuadro de ventaja en los saques. Pese a ello, Lajos llegó a adelantarse 21-16. Y cuando parecía ya todo resuelto... Vergarilla hizo seguidos los seis puntos que le faltaban para la meta. La cosa no fue tan grave como en Estella (4-21 y 22-21), pero se llevarían buen susto los burundeses...

ELEJABARRIETA - CHURRUCA GANARON EN GUERNICA

Ayer se inició el torneo puntista entre los ases de los cuadros de Durango y Guernica, en cuya competición toman parte cuatro parejas: Elejabarrieta-Churruca, Guisasola - Chimela,

Jesús Olaverri cumplió ayer 44 años. Y la víspera festejó el 23 aniversario da su debut como profesional remontista con un brillante éxito en Galarreta. Porque Olaverri destacó antes como manista aficionado, alternando con los hermanos Arbizu. Pero sus frágiles «herramientas» le obligaron a cambiar de modalidad...

Egurbide - Gorroño y Ondarrés-Goyogana. Previo sorteo, les ha correspondido eliminarse entre sí a las dos primeras parejas. Y a la tercera y cuarta.

El primer «round» se ventiló ayer en Guernica, donde Elejabarrieta - Churruca vencieron a Guisasola-Chimela por 35-27. La cátedra eligió como favoritos a los vencedores, que llevaron en todo momento la iniciativa. Fue el mejor el pequeño Elejabarrieta, siguiéndole en méritos Chimela. Cumplió Churruca —que está algo bajo, ¿cansado?— y Guisasola se mostró bastante irregular.

El jueves vuelven a enfrentarse las dos parejas en Durango. Y las otras dos tienen las fechas para su eliminatoria los días 19 y 21, estando prevista la gran final —también a doble partido— para los días 28 y 31 del actual. Un torneo relámpago, pero muy interesante, con sustanciosos premios en metálico...

OLAVERRI-IRAIZOZ, HOY, EN GALARRETA

El domingo, en el palacio remontista de Galarreta, Raúl y Ayerra II comenzaron arrolladores. En un santiamén se adelantaron 6-0. Pero Iriarte I y Erro —sus contrarios— no tardaron en darles alcance. Fue en el octavo cartón y... ya no perdieron la iniciativa, para terminar ganando por siete tantos de diferencia Y, desde luego, Iriarte y Erro sumaron mucho juego. El delantero, cuando está de vena, da gusto verle jugar. Y Erro lució una muñeca prodigiosa. Por eso, sus contrarios —que estaban para jugar— no pudieron con ellos.

Esta tarde tenemos un estelar a base de Olaverri y Mateo contra Iraizoz II y Erro. Por cierto, Iraizoz II estuvo muy flojo, el domingo, en el Euskal. Y arrastró a la derrota a su compañero Ayerbe, quedándose en el cartón 25 frente a Ibero y Ugarte. A ver si hoy se desquita y saca fuerzas de flaqueza...

BAZCARDO, BAJA EN EL BALDA...

Ayer, en el nuevo frontón donostiarra, Ansorena II y Amorebieta IV se impusieron a Arribillaga y Landa por... sólo dos tantos de diferencia. Toda la pelea fue muy competida. Y, teniendo en cuenta categorías, destacaron, por su regularidad, los dos zagueros. Está jugando muy bien el fenomenal Andoni. El sábado, con Razquin II, ganaron a Dúo y Salvador. Y el mismo partido lo perdió Erro I al día siguiente. Luego, se apuntó Llorca un nuevo triunfo. Y, en cambio, el puntista Bazcardo no tuvo tanta suerte. Mediado su duelo con Ermua se resintió de la muñeca y no pudo terminar el partido.

HOY, FESTIVAL BENEFICO EN BILBAO

Esta tarde, a las siete y media, se celebra en el frontón bilbaíno del Club Deportivo un festival pelotístico a beneficio de los damnificados en las recientes inundaciones de Honduras. Toman parte las máximas figuras palistas del cuadro, destacando el duelo entre Iturri-Begoñés VII. Y otro que enfrenta a Alsúa y Saralegui. Se cumplirán los objetivos propuestos...

E.

• • • • • • • • • • • • • • • • • • •

Desde la contracancha

«Chucho» Larrañaga, descansando ya de tantos homenajes y emociones, estuvo ayer en San Se- Y vino a despedirse, acompañado de su íntimo Pepe Laca. Porque «Chucho» emprenderá el pró- ía 24 — desde Madrid — el viaje a Miami, donde su nueva residencia. Allí podrá seguir hablando — y do — a la pelota con Pistón y Orbea I, otros dos enales expelotaris. Un abrazo...

Los juveniles azcoitiarras Atano XIII y Andueza VI llevaban unos cincuenta partidos sin conocer la ota. Y el domingo, en la final de Usúrbil, no pudieron sus paisanos Larrañaga... que son sus suplentes en quipo azcoitiarra que jugará el domingo la final del neo Interpueblos...

Por cierto, la demanda de localidades es extraordinaria. Desde Azcoitia han pedido 800 localida- . Y 400 desde Cestona. Para estudiar este y otros tos refeerntes a la gran final se reunirá el viernes, Eibar, el comité que se ocupa de la competición.

También me comunican que para la venta de localidades para la final Interpueblos se abrirán las quillas del Astelena los días 17, 18 y 19 de siete a eve. Y el que no madrugue...

• • • • • • • • • • • • • • • • • • •

xiliar administrativo femenino

GE:
— Dominio mecanografía y archivo.
— Conocimientos de contabilidad y control bancos.
FIERE:
— Resida en Hernani.
FRECE:
— Grato ambiente de trabajo.
— Remuneración acorde con el puesto.
— Revisiones periódicas de salario e
— Incorporación inmediata.

teresadas telefoneen para concertar entrevista al 550.448,
BLES GALMAYCA» - Polígono Industrial de Livascon 1-B,
O DE ERGOBIA - SAN SEBASTIAN.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 6.697.)

yuntamiento de Rentería

ANUNCIO

En el «Boletín Oficial de la Provincia» núm. 119, de fecha octubre, se publica anuncio de este Ayuntamiento convo- subasta para la ejecución de obras de urbanización en la de Galzaraborda, por importe de 372.679 pesetas, a la baja. zo de presentación de propuestas finaliza a las trece horas l 29 de octubre corriente.

Rentería, 11 de octubre de 1974.
EL ALCALDE,
Fdo.: Ramón Múgica.

El único adaptado a los programas oficiales
GRADUADO ESCOLAR
(Título Oficial)

ceac
Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia
Envío este cupón para recibir GRATUITAMENTE folleto informativo del Curso de Graduado Escolar.
Nombre
Dirección
Población Dist.postal
Provincia
Profesión Edad
ceac · Aragón, 472-Dpto. C-72 Barcelona, 13

CAMPEONATOS JUVENILES

Navarra ganó a Guipúzcoa las finales de mano y pala corta

Otros dos títulos para Vizcaya, uno para Guipúzcoa y otro para Asturias

Navarra, la gran derrotada en la jornada del sábado —perdió los tres finales— reaccionó el domingo... a costa de los guipuzcoanos. Y pudo conquistar —un año más— la copa de los campeonatos nacionales juveniles, cuya fase final se ha disputado en los frontones de Gijón el pasado fin de semana.

Porque los navarros —en la jornada de clausura— se impusieron a los guipuzcoanos en las finales de pala corta y de mano, quedando el título de paleta en poder de los astures, cuyos progresos en nuestro deporte no son ajenos —ni mucho menos— a la gran labor que viene desarrollando el doctor Cortina.

La final palacortista fue de calidad. Pero en el resultado final influyeron decisivamente los trece tantos de saque que consiguieron los hermanos Azcona. No obstante, Mendizábal y Bravo hicieron una bonita pelea. Mejor que nuestros manistas Odriozola y Aramburu, que se quedaron en trece tantos ante Anso y Arcellus, que fue el mejor. En cambio, Odriozola se mostró bastante fallón.

Guipúzcoa ha tenido que contentarse esta año con el título de remonte, brillantemente conquistado por Plazabona e Inchauspe, que esta vez jugó de zaguero y se ganó la mejor nota, en un partido que tuvo categoría de sobresaliente. Porque los navarros hicieron también una gran pelea, particularmente Elizalde, el hijo de «Jaimito».

Navarra ganó los títulos de mano y pala corta, con Anso - Arcellus y los hermanos Azcona. Vizcaya conquistó los campeonatos de pala (Bilbao - Isusi) y de cesta punta (Gabiola - Calzagorta). Y Asturias —la gran sorpresa— se quedó con el de paleta. Silvino-Miera (fenomenal) fueron los campeones, tras derrotar a navarros y vizcaínos.

BRILLANTES FINALES DEL TORNEO DE USURBIL

Mucho público en el bonito frontón de Usúrbil, donde el domingo se jugaban las finales del V Torneo manista organizado por la Peña Pagola y la Sociedad Andatz-pe. La Federación Guipuzcoana estuvo representada por su presidente Carlos Gortázar y varios federativos. Los dos partidos tuvieron gran calidad. En juveniles se enfrentaron dos parejas azcoitiarras. Y ganaron Larrañaga - Larra a Atano XIII - Andueza VI por sólo dos tantos de diferencia.

En la otra final, de aficionados, se enfrentaron los vergareses Idiáquez - Echániz y los usurbiltarras Múgica y Goicoechea. También aquí se vieron cosas notables, aunque acabó imponiéndose este bonito delantero que es Múgica y a quien no tardaremos en verle como profesional. Fue una grata jornada pelotazale la vivida el domingo en Usúrbil.

POR LAS OTRAS CANCHAS

En el Carmelo Balda se jugó una eliminatoria correspondiente al campeonato nacional de cesta punta por clubs. Y los hermanos Bazcardo, que representan al Yoko Garbi de Zubieta, arrollaron (40-10) a Roberto-Baltza, de la Escuela Puntista de Guernica. La superioridad de los fraternos... queda reflejada en el marcador.

En la plaza de Boigorri se ventiló, el domingo, la final del torneo interprovincial de rebote. Y también tuvo un desenlace de escándalo. Porque la selección de Soule-Bearn derrotó a la de Labourd interior por 13-3 juegos.

Y, ahora, a esperar el próximo domingo, en cuya fecha celebra nuestra Federación Provincial el «Día de la Pelota» en la villa eibarresa. Ese día se juega también la final del VII Torneo Interpueblos. Los pelotaris de Azcoitia y Cestona son los que aspiran al cuarto de millón que dona la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián...

EZQUIAGA

Hoy, Olaverri-Iraizoz, en Galarreta, y festival pro Honduras, en Bilbao

RESULTADOS DEL DOMINGO

Profesionales

EN GALARRETA. — Recalde-Aya, 35; Arbizu II-Olóndriz, 31. Raúl-Ayerra II, 33; Iriarte I-Erro, 40. Pagola-Mateo, 26; Olaverri-A. Lecumberri, 40 .Ayerra III-Cestau, 35; Urrutia-Lizaso I, 31.

EN PAMPLONA. — Perurena-Zubelzu III, 32; Errea-Bergera, 35. Iraizoz II-Ayerbe ,25; Ibero-Ugarte, 40. Ciganda-Areso, 36; Iriarte II-Urteaga, 40.

EN EL BALDA. — Martín-Gambra, 30; J. Goicoechea-Mazquiarán, 15. Dúo-Salvador, 45; Razquin II-Erro I, 42. Echano-Garita, 30; Larrea-Urtáin, 20. Ansorena III-Oreja I, 40; Erro II-Antoñana, 34.

El sábado por la noche: Bazcardo-Urtáin, 30; Emua - Pradera, 28. Dúo-Salvador, 43; Razquin II-Amorebieta, 45. Iturralde-Oreja I, 45; Aldaraguía-Llorca, 41.

EN EIBAR. — Moreno-Leibar, 22; Aranceta-Echave XI, 13. Berasaluce IV-Aldazábal I, 13; Piérola-Tapia I, 10 (suspendido por lesión de Tapia). Amilibia-Inchaurrondo, 22; Samaniego-Otaegui, 5.

EN DURANGO. — Arriaga-Muguerza, 19; Angel-Arregui, 25. Ondarrés-Zarandona, 26; Egurbide-Echave II, 35. Arrate III-Gorroño, 30; Castro II-Güenechea, 21.

EN GUERNICA. — Sever-Ispáster II, 25; Uriona I-Foruria I, 14. Ibarreche-Goyogana, 35; Bereicúa-Beascoechea I, 30. Arano-Zarrabeitia, 18; Oar Arteta I-Güenaga, 30.

EN ECHARRI ARANAZ. — (El sábado): Arocena-Rioja, 12; Chicurl-Aristimuño, 22. Bengoechea III-Martínez Irujo, 22; García Ariño IV-Soroa, 13.

(El domingo). — Ezcurra y Vizcay, 21; Galarza I y Sáizar, 22. — Vergara II y Chichán, 22; Lazcano y Lajos, 21.

Aficionados

EN ANOETA. — Juveniles: Urretavizcaya-Recalde, 18; López-Lasa, 4. Mano, primera: Garmendia-Ibarguren, 22; Munduate-Ikutza, 19. Pala corta: Bergareche-Azpilicueta, 40; Valle-Unánue, 39. Ayerbe-Olano, 40; Echevarría II-Ostolaza, 11.

EN EL BALDA. — Pala, segunda: Beitia-Iturralde, 40; Zugarramurdi-Undangarín, 38. Remonte, primera: Azcue II - Sarasúa, 45; Elzaguirre-Goicoechea, 29. Campeonato nacional de cesta punta por clubs: Bazcardo hermanos (Yoko Garbi de Zubieta), 40; Roberto-Baltxa (Escuela de Guernica), 11.

EN USURBIL. — Finales del V Torneo de la Peña Pagola y Sociedad Andatx-pe. Juveniles: Larrañaga-Larrar (Azcoitia), 18; Atano XIII-Andueza VI (Azcoitia), 16. Aficionados: Múgica-Goicoechea (Usúrbil), 22; Idiáquez-Echániz, (Vergara), 15.

EN ZARAUZ. — Campeonato provincial de paleta por clubs: Avila y Salvador (Lagun Artea), 23; Cardenal Azurmendi (Bear Zana), 35. — Ayestarán y Arizmendi (Añorga), 35; Imaz y Linazasoro (Lagun Artea), 29. — Elizasu y Goiburu (Kurpil Kirolak), 21; Zabalo y Múgica (J. D. Mondragón), 35. — Urresti y Torres (Ardatza), 35; Serrano y Reguero (K. K.), 27.

EN BAIGORRI. — Final del torneo interprovincial de rebote: Soule y Bearn, 13 juegos; Labourd interior, tres.

EN TOLOSA. — Campeonato comarcal de paleta: Lasa hermanos, 35; Arregui y Blanco, 14. Azaldegui y Letamendia, 35; Aguirre y Sarasola, 17. — Esnaola y Gorostidi, 35; Abrego y Garmendia, 18.

LOS DE AYER, LUNES

EN EL BALDA. — Aguirrebengoa y Mazquiarán, 24; Latasa y J. Goicoechea, 30. — Pala: Arribillaga y Landa, 43; Ansorena II y Amorebieta, 45. — Aldareguía y Llorca, 40; Goldaracena e Iturralde, 37. — Barzacdo y Santana, 18; Ermua y Luariz, 19. (Suspendido por lesión de Bazcardo.)

EN TOLOSA. — Ochoa II y Alegría, 18; Barberito V y Echeandía, 17. — Arroyo y García Ariño II, 11; Tapia II y Andueza III, 22. — Echarte y Juaristi, 22; Beristain y Echave XI, 18.

EN GUERNICA. — Larrinaga e Ispáster II, 25; Martija e Izaro, 22. — Torneo Guernica-Durango: Elejabarrieta y Churruca, 35; Guisasola y Chimela, 27. — Oar Arteta y Goyogana, 30; Orbea II y Güenechea, 27.

PARTIDOS PARA HOY

EN GALARRETA. — (A las cuatro): Lizaso II-Aya contra Tarantino-Olóndriz. Olaverri-Mateo contra Iraizoz II-Erro. Urrutia-Echave II contra Iriarte II-Cestau. Goico-Bereciartúa contra Ripa-Iturralde.

EN PAMPLONA. — (A las cuatro): Lujambio-Zubelzu III contra Almenar - Bergera. Elgorriaga-A. Lecumberri contra Urdániz-Urteaga. Celaya I-Aranguren contra Ayerra III-Oraá. Arce-Iraizoz I contra Recalde-Sarasúa.

EN BILBAO. — (A las siete y media); Festival prodamnificados de Honduras. Azurmendi II-Goitia contra Ruiz de Oña-Garay. Iturri-Zarandona contra Begoñés VII-Beitia. Uriagueroca-Alsúa contra Urtasun-Saralegui.

PARA MAÑANA

EN VERGARA. (A las diez y cuarto de la noche.) — Chiquito de Bernedo y Madinabeitia contra Oregui y Garmendia. — Retegui I y Aldazábal I contra Piérola y Oreja II. — Pascual y Juaristi contra Compañón y Bados.

EN EL BALDA. (A las cuatro.) Pala Ansorena III y Oreja I contra Erro II y Antoñana. — Razquin III y Amorebieta contra Ansorena II y Erro I. — Zubeldia e Iturralde contra Solozábal y Llorca. — Cesta: Ermua y Arregui contra Larrea y Pradera.

EN ANOETA. (A las siete.) — Campeonato provincial de pala corta. rPimera B: Larumbe y Arizmendi contra Cardenal y Echarri. Primera A: Ayestarán y Azurmendi contra Juanmartiñena y Ayestarán. — Vega de Seoane II y Unanue contra Letamendi y Goiburu.

PAPELES PINTADOS
POR RENOVACION TOTAL DE MUESTRARIOS
AUTENTICAS GANGAS 3 ROLLOS AL PRECIO DE 1
BASMO
Secundino Esnaola, 19
DROGUERIA PERFUMERIA

¿ quiere VENDER su piso ?
Confíenos su gestión de venta y despreocúpese. Con nuestra experiencia obtendremos para Vd. las mejores condiciones económicas.
Confíe en nosotros. Visítenos, estamos a su servicio. A lo mejor tenemos ya el comprador que busca.
LE ESPERAMOS EN:
agencia inmobiliaria
GABRIEL CALPARSORO
Garibay, 3 San Sebastian

Puertos de mar en las llanuras

La canalización del río Arkansas, una fabulosa obra de ingeniería

El río Arkansas es un protuberante potro cerril. Primero fue un arroyo temperamental, a veces violento o perezoso. Ahora está encerrado, es dócil y laborable, aparejado por los 17 diques del Sistema de Navegación del Río Arkansas. Terminado en 1971 el nuevo canal recorre 704 Km. desde el puerto de Tulsa en Catoosa, en el Estado de Oklahoma, hasta el río Mississipi, en su recorrido hacia el Golfo de Méjico.

El Cuerpo del Ejército de Ingenieros de EE. UU. se encargó de esta tarea gigantesca que duró 18 años, comprendiendo a seis Estados.

Hicieron de la adormecida y pequeña ciudad de Cattosa y de otras parecidas, puertos de registro completo, con oficiales de Aduana, a 1.600 Km. del mar. Algunos críticos han declarado que hubiera sido más barato pavimentar el río que hacerlo navegable. Cuando el proyecto fue aprobado por el Congreso de los EE. UU. hace 25 años, los soñadores insistiendo en ello, fueron llamados «aguafiestas». Pero se hizo, gigantescas excavadoras ensancharon e hicieron más profundo el canal, acortando las curvas de herradura. Y esta travesía es libre de pago para todos los que la utilizan.

EN OKLAHOMA, EL RIO CORRE A TRAVES DE LO QUE SE CONOCE COMO EL «TERRITORIO INDIO» (HOGAR DE 5 TRIBUS CIVILIZADAS) HASTA QUE SE CONVIRTIO EN ESTADO EN 1907. PIONEROS PROCEDENTES DEL OESTE, COMO ESTOS, EN LOS TEMPRANOS 1880, EVITARON LOS VADOS QUE ERAN «ENGAÑOSOS COMO ARENAS MOVEDIZAS».

La ruta fluvial, con sus precios de flete más bajos que los de tierra o transporte aéreo y sus puertos libres de hielo durante todo el año (tales como «Pine Bluff» y Little Rock en Arkansas), tiene un volumen de tráfico que ya ha excedido a todos los cálculos hechos. El proyecto ha absorbido más de 800 millones de dólares de la inversión adicional en terrenos comprados y la construcción fue iniciada por compañías que daban facilidades cerca de los muelles. Con semejante comienzo, no ha sido posible ninguna queja.

Peaje en el río

La prosperidad fue la última en llegar al pantano de Arkansas. La doble calamidad de sequía e inundación hizo a menudo inservible no sólo el río, sino también la tierra. Los famosos «Okies» de 1930 eran las familias de Oklahoma que agotaban su propia tierra y seguían la cosecha como trabajadores temporeros en Estados más afortunados. Las tormentas de arena que podían desencadenarse podían acabar en inundaciones, que devastaban las granjas y los valles, arruinando la tierra, cambiando el cauce del río durante la noche. Pero la gran riada fue bien recibida por los barcos fluviales del siglo XIX con mercancías para puestos comerciales a lo largo del Arkansas. Los capitanes solían quejarse de que «el fondo del río está demasiado cerca de la superficie». Paquebotes y cargamentos hundidos por traidores obstáculos eran habitualmente esperados. Dejarlo limpio de todos estos árboles muertos y ramas fue el trabajo del Cuerpo de Ingenieros. Algunas veces, desconcertadamente, el mismo barco fue hundido.

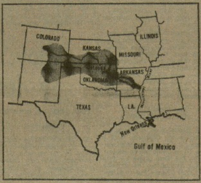
El cargamento se mueve hacia y desde el mar

Resueltos los enormes problemas de desbordamiento, sequía y cambio de canalización fue acabado etapa por etapa los bordes del Arkansas fueron fijados para limitar sus desbordamientos y disminuir su tendencia a producirse aluviones o inundaciones. Los enderezados canales aumentaron su capacidad para arrastrar corrientes de agua. Algunos afluentes fueron contenidos con diques. Finalmente los 17 diques y compuertas del sistema de navegación fueron construidos: escalones hacia el mar, controlando el declive de 126 m. de nivel de agua entre Catoosa y Missisipi.

La tecnología marina ha cambiado desde que los barcos fluviales iban y venían por el río. Nuevas ideas salen a flote. Una es el mini-barco que en 1972 es tan marinero en su canal de 2,7 m. de profundidad y en los océanos. Otro es el sistema LASH (por «barco embarcado en barcaza») en el que la gabarra o lanchón, remolcado río abajo, es izado sobre un barco navegable LASH construído para llevar 73 de estos sobre cubierta y abajo. Este cargamento sin ser afectado, es transportado así hasta el otro extremo del mundo. Allí es finalmente descargado, quizás allá lejos en algún canal interior.

Para la gente por la gente

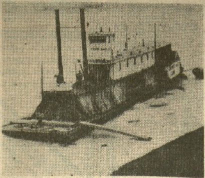
Todos los granjeros embarcan su propio algodón o maíz trigo o soja, para vender la fanega a 6, 7 u 8 centavos más barata que antes de los beneficios del sistema de navegación. Se benefician también los que usan la energía eléctrica la cual se transporta por los cables desde los 4 diques con instalaciones eléctricas que operan ahora.



EL CENTRO DE ESTADOS UNIDOS MOSTRANDO EL PANTANO DEL RIO ARKANSAS.

Pero los gobiernos no construyen un canal para barcazas y negocios. Ayudas federales y estatales se emplean también para mejorar la región para los pescadores campistas, cazadores y navegantes del interior de América. Detrás de cada uno de los diques y del Canal y de los ríos y de los afluentes se han formado hermosos lagos provistos de una gran variedad de pescados. Nuevos refugios de vida salvaje están creando gran número de patos, gansos, codornices, ardillas, pavos salvajes, nutrias y orisones. Cientos de aves de la parte frontal del lago en 108 parques han sido o serán provistos de terrenos para campings, conductos de agua, muelles...

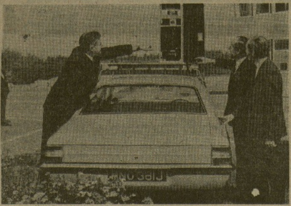
H. G. FLANNAGAN



MAREAS BAJAS Y BANCOS DE ARENA HAN RESULTADO TAMBIEN CAROS. ALREDEDOR DE 1.875 EMBARCACIONES DE MUY PEQUEÑO LIBRAMIENTO REPOSABAN ENCALLADOS. EN LA SEQUIA DEL AÑO 1850, LOS BARCOS ESTABAN ENCALLADOS DURANTE MESES CERCA DE LITTLE ROCK, RETRASANDO TONELADAS DE MERCANCIAS.

Pruebas torturadoras de los automóviles para salvar vidas humanas

Dispositivos de seguridad obligatorios para que los viajeros se salven en un choque frontal a 80 kilómetros por hora



LAS COSTUMBRES O FORMAS DE ADELANTAR DE LOS CONDUCTORES SERAN ANALIZADAS EN UN NUEVO PROGRAMA DE INVESTIGACION

Las pruebas torturadoras, ilustradas en este reportaje a las que se sometieron los automóviles, indican claramente la preocupación sentida por los automovilistas norteamericanos que a partir de 1970 cuentan con el apoyo de reglamentos muy rigurosos.

Ya era hora. Las matanzas en las carreteras de todo el mundo ha alcanzado un nivel escandaloso. Aunque la proporción de accidentes en los Estados Unidos es baja en comparación con la perceptible en la mayor parte de los demás países, en 1966 el Congreso de los Estados Unidos concedió autoridad a la entonces nueva Administración de la Seguridad del Movimiento en las Carreteras Nacionales (NHTSA) para disminuir más estos accidentes.

Con este propósito se le otorgaron a la NHTSA poderes para imponer la mejora de los automóviles que circularán en lo sucesivo por las carreteras norteamericanas. Como estos incluían a los coches fabricados en el extranjero, en 1971 la NHTSA patrocinó dos conferencias internacionales sobre seguridad, una celebrada en París en enero, y otra en Stuttgart en octubre. Una tercera se ha celebrado en Washington del 20 de mayo al 2 de junio de 1972. Los principales fabricantes de automóviles del mundo compararán cuidadosamente sus notas sobre su tarea de fabricar prototipos de «coches de supervivencia». En la reciente Feria del Transporte expusieron varios de estos modelos. Algunos se han construido por encargo de la NHTSA, que los está sometiendo a diversas pruebas (entre ellas la del choque definitivo) que buscan determinar si los criterios del propio organismo estatal son razonables y si pueden alcanzar los objetivos buscados.

El «Zar de la Seguridad» de los Estados Unidos, Douglas Toms, director de la NHTSA reconoce ante los quejosos fabricantes que rara vez está completamente libre de culpa el conductor de un vehículo cuando ocurre un accidente. «Pero no creo —insiste— que sencillamente porque una persona cometa una equivocación deba morir por ello».

Las nuevas normas de la NHTSA iniciarán una reacción en cadena en el campo del diseño de coches. El parachoques absorvedor de fuerza, que pronto será obligatorio, añadirá tal vez 27 kilos al peso del automóvil. Esto obligará a diseñar de nuevo los sistemas de suspensión y frenos, lo que a su vez exigirá neumáticos más resistentes.

Esto indujo a los contratistas a los que la NHTSA pidió que fabricasen prototipos de coches más seguros a descartar el acostumbrado proceso evolutivo al diseñar un automóvil y empezar desde el principio. Nos encontramos en una Era Espacial. Hoy las empresas que jamás construyeron un automóvil han venido a dar nuevas ideas. Una de ellas es una importante empresa aeroespacial. Fairchild Industries. Otra, AMF Inc., construye maquinaria industrial. Dos fabricantes de automóviles, Fordy y General Motors, también tienen contratos para la fabricación de prototipos.

La industria, obligada a atender a estas cosas, también cuida de otras que atañen al consumidor (por ejemplo, realizando pruebas en un lugar a prueba de ruidos, como lo hace la fábrica Mercedes, para probar el que produce el coche), lo cual amenaza con el aumento de los costos y, por ello, que se preste menos atención a las líneas más o menos bellas del coche. Pero la NHTSA cree que se fabrican coches de gran belleza a precios atrayentes de los que pueden bajar por su pie los ocupantes y alejarse del lugar después de un choque de frente a 80 Km./hora.

H. G. FLANNAGAN

¿Ha desaparecido la inquietud religiosa?

La noticia me llega de Estados Unidos. Un ... se autodefine pionero de la sociología de la relig... (del que no doy el nombre porque los pioneros ... necesitan presentaciones), ha escrito que el rasgo ... racterístico de esta época es la pérdida del «sen... religioso». Pérdida, dice, irreversible.

Confieso que cada vez que alguien señala ... como «irreversible» me quedo de piedra. ¿Quién tiene la clave de la reversibilidad y de la irreversibilidad? Pero si alguno de los que lean estas páginas comparte la afirmación del pionero, atienda, por favor, las hipótesis que siguen. A una hipótesis, ¿quién ... se digna echar una mirada, aunque sea de soslayo?

Hipótesis a medio plazo

Si el corto plazo de la vida consciente y ... de un hombre —40, 50 ó 60 años— es el ... tiempo que se le concede, porque «después no hay nada», entonces sería verdad el horaciano «carpe diem»: aprovecha cada día como si fuera el único. Tenemos a disposición unos 15.000 días. La noche del último será la última noche. Después, no habrá más mañana y sanseacabó.

Hipótesis de la duda

Pero el hombre ha alimentado siempre, a ... esta duda: la complejidad de cada vida, el ... de sueños y potencialidades, las ansias de más, ¿cómo pueden estar previstos para sólo 15.000 días? Es la duda de la desproporción. «No da tiempo a ...» ¿Cómo van a quedar tantas cosas insatisfechas?

Esta duda es un fenómeno comprobable, ver... Por eso algunos han pensado que el hombre proyecta en un Ser Absoluto y en «otra vida» todo ese ... contenido de la desproporción, el margen entre lo que ... puede llegar a ser y lo que se siente capaz de llegar a ser. El hombre fabricaría una ilusión para ... lo inexplicable. Pero la ilusión es ilusión; hay ... 15.000 días disponibles.

Así hablaba Feuerbach y Marx copió. Los dos deseaban destruir la ilusión religiosa para confinar definitivamente al hombre (escribían Hombre, con mayúscula, pero el cambio es de simple detalle) a esta tierra.

La hipótesis religiosa

La religión afirma que ese Ser y esa ... a los que el hombre se refiere, no son ilusión, ... realidad: están inferidos —racional, emotiva y ... mente— de la desproporción entre lo que el hombre es y lo que ve que está llamado a ser.

Prescíndase de la fe, porque aquí se trata de que el hombre puede saber de Dios con la sola luz de la razón. Afirmar que es una ilusión; afirmar que es la realidad. Son posiciones contrapuestas. Es ... buscar una verificación «empírica» —a nivel personal o colectivo— que decida quién tiene razón en el enfrentamiento. Cada hombre muere después de unos cuantos miles de días, sin que se encienda una luz ... que anuncie que sigue viviendo o que se ha descompuesto como una sustancia biodegradable.

Si se atiende a lo empírico-empírico tenemos ... el que no admite otro horizonte que el terreno, ... es la explicación más a ras de tierra. Es casi ... Con una objeción: prueba demasiado, hasta ... de no probar nada. El empírico-empírico puede ... que no hay signo de que la vida siga «después», ... es imposible que demuestre que «no sigue». Tampoco empíricamente, se puede demostrar que siga. Eso ... no puede ser disipada empíricamente. En el ... muerto, en vano buscarán el alma, con el bisturí, el ateo o el apologeta.

Con un mínimo de sensibilidad y humanidad, ... comprenderse la fuerza de esa duda no resuelta. ... explicación por la «ilusión» es un juego de prestidigitación que ya no prestigia nada.

La naturaleza de la inquietud religiosa

En la duda que no puede resolverse empíricamente nace con fuerza empíricamente comprobable, la inquietud. Las continuas preguntas sobre el hombre: ¿quién soy? ¿de dónde vengo? ¿a dónde voy? La naturaleza de esa inquietud es la desproporción: ¿tanto ... para tan poco tiempo? No se construye un «ordenador» para calcular que dos y dos son cuatro; para ... bastan la pizarra y el pizarrín. Para alcanzar 100 kilómetros a la hora, basta una máquina utilitaria; ... un coche fórmula uno sería un despilfarro.

Pero, además, el hombre no está solo. Toda ... vida —los quince, veinte o treinta mil días— son ... de relaciones con los demás: de indiferencia ... odio, pero también de amor, de amistad, de solidaridad. Tanto proyecto en común, ¿cómo puede tener tan ... plazo? ¿Cómo es posible que no vaya a más?

Hace dieciséis siglos un cristiano llamado Agustín escribió: «Nos hiciste, Señor, para ti, y nuestro corazón está inquieto hasta que descanse en Ti». Hay sed porque hay agua. Se busca lo que puede encontrarse, o, como decía el mismo San Agustín, lo que ya se ha encontrado. La inquietud religiosa es el primer balbuceo de ... religión. Seguir adelante, aprender a hablar, es ... mano. Esa sed vuelve una y otra vez en la ... porque el agua que busca es real, no ilusión.

Mario FERRERO